

BETWEEN LINES AND NOTARIAL MARKS

DOCUMENTATION SCIENCES IN REBUILDING THE PAST

ANA PEREIRA FERREIRA
LEONOR DIAS GARCIA
MARCUS DORES
OFÉLIA SEQUEIRA
(EDS.)



Geometria ē arismetice osecant
postiores ordines

roz ī magnitudinibz desuunt.
tne arismeticez interposuit.

de arismetica expediunt. id gnes ipm

Diuiditur aut geometria 7 theorica

magnitudinis 7 uestrigat illo 7 done ipdm

recta linea apta nata ē de basis 7 anguli

circuli p hoc asumptuz. p omes rectaz lineaz

metruz duoz circuloz Practica u que n

uestrigat a re 7 instrumento Et sub diuisio

planimetruz 7 polimetruz Quaz pma ē dem

nuz. 7 de mensurae planoz 7 de me

strumenta q in hz mensurandibz desuunt

duz. astrolabiu. armilla nauicla. 7 torqu

quaz de magnitudine demostant. sūt pe

equalitas. 7 7equalitas. regularitas. 7 im

ltas. 7 inqumēsimilitas. Et ventalis

7 dous. solent fieri alteratōes: s hoc ad

diffinidnes. ppositiones 7 mediatas. am p



In primis q
nbi offerimus
pro curia tua
sancta catholi
ca. qua pacifi
care custodire
adunare 7 regere
digneris to
to orbe terraru
vna cu famu
lo tuo papa
uro. N. et au
tente uro. N.
et rege uro. N.
et omnibus
orthodoxis at
BIBLIOTECA 35
ESTUDOS & COLÓQUIOS



Between Lines and Notarial Marks

Documentation Sciences in rebuilding the past

Ana Pereira Ferreira, Leonor Dias Garcia, Marcus Dores et al. (ed.)

DOI: 10.4000/11qix

Publisher: Publicações do Cidehus

Place of publication: Évora

Year of publication: 2024

Publication date: 28 mai 2024

Series: Biblioteca - Estudos & Colóquios

Digital ISBN: 978-972-778-388-5



<https://books.openedition.org>

Print edition

DIGITAL REFERENCE

Ferreira, Ana Pereira, et al., editors. *Between Lines and Notarial Marks*. Publicações do Cidehus, 2024, <https://doi.org/10.4000/11qix>.

Cover metadata

Caption

Composição elaborada por Francisco Brito a partir dos seguintes documentos:

- [De Geometria speculativa] [manuscrito]/ [Thomas Bradwardine]. - [1451-1500]. - F[1-13v] (n.l.v.), enc. Online em <http://id.bnportugal.gov.pt/bib/rnod/277048>
- Reproductions of Medieval and Renaissance Illuminated Manuscripts Decorated Initial T, Westphalia, Germany c. 1505.

Credits

Francisco Brito

This text was automatically generated on 6 juin 2024.



The PDF format is issued under the Creative Commons - Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Pas de Modification 4.0 International - CC BY-NC-ND 4.0 license unless otherwise stated.



The ePub format is issued under the Creative Commons - Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Pas de Modification 4.0 International - CC BY-NC-ND 4.0 license unless otherwise stated.

ABSTRACT

As an essential contribution to the study of History in its various aspects, this book demonstrates the importance of sciences such as Palaeography, Diplomatics, Sigillography, and Codicology in understanding the societies of the past and their articulation with the future, by using current tools through the Digital Humanities.

In *Between Lines and Notarial Marks: Documentation Sciences in rebuilding the past*, we are able to gain a better understanding of the past through these sciences, each with its own specific scope of analysis, demonstrating clearly how interdisciplinarity can be beneficial to writing history. But we have achieved more: we have understood the importance that these sciences have in archives and teaching today, and the challenges that the Digital Humanities represent for each of them and for the production of knowledge about the past, in a truly international analysis.

ANA PEREIRA FERREIRA (ED.)

Center for Interdisciplinary Studies in History, Cultures and Societies (CIDEHUS), University of Évora

Center for History (CH), University of Lisbon
anapsferreira@gmail.com

LEONOR DIAS GARCIA (ED.)

Center for Interdisciplinary Studies in History, Cultures and Societies (CIDEHUS), University of Évora

leonort@gmail.com

MARCUS DORES (ED.)

Center for Interdisciplinary Studies in History, Cultures and Societies (CIDEHUS), University of Évora

marcusdores@gmail.com

OFÉLIA SEQUEIRA (ED.)

Center for Interdisciplinary Studies in History, Cultures and Societies (CIDEHUS), University of Évora

floor.sequeira9@hotmail.com

TABLE OF CONTENTS

Brief introduction

Ana Pereira Ferreira, Leonor Dias Garcia, Marcus Dores and Ofélia Sequeira

Arengas como espelho da filosofia política do Portugal medievo

As Ordenações Afonsinas

Ana Catarina Soares

1. Introdução
2. Notas sobre as *Ordenações Afonsinas*
3. As arengas das *Ordenações Afonsinas*
4. Conclusão

El nombramiento de notarios reales en Cataluña durante el reinado de Juan I el Cazador (1387–1396)

The appointment of royal notaries in Catalonia during the reign of John I the Hunter (1387–1396)

Jordi Saura-Nadal

1. Introducció
2. El proceso de nombramiento de notarios reales (1387–1396)
3. Los nombramientos de notarios reales en la segunda mitad del siglo XIV
4. Hacia una nómina del notariado real catalán en época de Juan I
5. Conclusiones

«Transcrever os processos da Inquisição Portuguesa (1536-1821)»

Um projeto de paleografia digital: como e porquê?

Hervé Baudry

1. Apresentação do projeto
2. Os processos em processo: transcrever, porquê e para quê?
3. Conclusão

Areia de escrever or arena scriptoria in the materiality of writing

The ink drying processes and their implications

Fernanda Olival, Margarida Nunes, Gláucia Wanzeller Martins, Teresa Ferreira, Ana Claro and Patrícia Moita

Introduction

1. The purpose and function of blotting sands
2. Blotting sands in the laboratory
3. Conservation aspects

Final remarks

Sigilografia: novos caminhos e desafios para o futuro

Maria do Rosário Morujão

Introdução

Do século XIX aos alvares do século XXI

Rumos da Sigilografia no século XXI

Conclusão

Codicology and the history of the book

Some observations

Cristina Mantegna

Codices descripti and their managing: a case study

Madrid, Biblioteca Nacional de España, Res/31 and Paris, Bibliothèque Nationale de France, français 24233

Gavino Scala

El patrimonio escondido de las collaciones sevillanas: escritura, documentos y libros

Un proyecto en curso
Diego Belmonte Fernández

Antecedentes

Objetivos

Metodología

Equipo de investigación

Progreso

Brief introduction

Ana Pereira Ferreira, Leonor Dias Garcia, Marcus Dores and Ofélia Sequeira

- 1 The history of writing in the world is a fascinating journey that goes back thousands of years.
- 2 This book examines the depths of Information and Documentation Science, exploring various aspects of History through written records and notary marks. In *Between Lines and Notarial Marks: Documentation Sciences in rebuilding the past*, we have tried, with the help of specialists in the various areas of documentation sciences, to delve into the essence of each of the disciplines covered: Palaeography, Diplomatics, Sigillography, Codicology, Archives, and their relationship with Digital Humanities, a topic we have previously published on.¹ The main aim of this publication is to demonstrate how interdisciplinary studies benefit knowledge of History, providing greater precision in analysing and understanding the past. In this way, the research presented here is pioneering.
- 3 Palaeography, as a science that analyses writing and its characteristics, allows us to discern social and cultural transformations, to learn about institutions, agents, procedures, and mentalities. In its sphere of action, there is also room for the advent of Digital Humanities. Hervé Baudry, from the NOVA University of Lisbon (Portugal), takes us on an innovative digital palaeography project, revealing the challenges and motivations behind the transcription of the Portuguese Inquisition's files from 1536 to 1821. Using digitized criminal files from the Lisbon Inquisition, the team created the first Portuguese model for automatic transcription of manuscripts, capable of obtaining results for documents produced between the 16th and 19th centuries. By digitizing and transcribing documents, historians and archivists guarantee the preservation of the original – which is often already weak – and access to it for future generations, so that it can be the subject of new interpretations and analyses. Still within the scope of Palaeography and its interdisciplinary nature, the relationship with Chemistry, Art History, Archaeology, and other sciences is evident in the contribution made by several researchers from University of Évora (Portugal): Fernanda Olival, Margarida Nunes, Gláucia Wanzeller, Teresa Ferreira, Ana Claro, and Patrícia Moita analyse writing sand in the materiality of writing, examining ink drying processes and their implications for the practice of *scriptoria*.

- 4 With a different purpose, Diplomatics seeks to understand the authenticity, origin and context of documentation. It is by analysing notarial formulas or documentary protocols that historians are often able to understand power relations and the social and political contexts underlying the written act. It is this reflection that Ana Catarina Soares and Jordi Saura-Nadal bring us. The first author, from the University of Porto (Portugal), transports us to medieval Portugal, where she examines the “*Arengas como espelho da filosofia política do Portugal medievo: as Ordenações Afonsinas*” (“*Arengas as a mirror of the political philosophy of Medieval Portugal: the Afonsinas Ordinances*”), revealing how these documents reflect the political philosophy of the time. In his turn, Jordi Saura-Nadal, from the University of Barcelona (Spain), brings us a detailed analysis of the appointment of royal notaries during the reign of John I the Hunter in Catalonia, between 1387 and 1396. The author does not just narrate events, but offers us a glimpse into the bureaucratic organizations of a kingdom in complete political turmoil.
- 5 The fields of Sigillography and Codicology allow us to utilize the physical characteristics of writing media, revealing authorities and methods. Rosário Morujão, from the University of Coimbra (Portugal), guides us through the new paths and challenges of Sigillography, emphasizing the importance of these studies for the future of documentary research.
- 6 Cristina Mantegna, from the “La Sapienza” University of Rome (Italy), invites us to reflect on Codicology and the history of the book, offering insightful observations on these fundamental disciplines. Both authors allow us to understand how, by analysing a stamp or the binding of a book, we can reach significant conclusions about people and institutions of the past. Still within the scope of Codicology, Gavino Scala, from the University of Geneva (Switzerland), presents a case study involving the “*Codices descripti*”, emphasizing the importance of managing these documents for the preservation of History.
- 7 And finally, Diego Belmonte Fernandez, from the University of Seville (Spain), reveals “*El patrimonio escondido das collaciones sevillanas*” (“*The hidden heritage of the collaciones sevillanas*”), delving into the deeds, documents, and books that make up this cultural treasure that is constantly being discovered.
- 8 This book is therefore an unmissable journey for any scholar interested in the intersection between documentary science and the reconstruction of the past. Each contribution offers a unique and valuable perspective, enriching the understanding of history through the lines and marks that make it up.
- 9 Thomas Astle (1735–1803), an English palaeographer, wrote in “*The Origin and Progress of Writing*” (1784) that writing is mankind’s most useful art. In the 18th century, he was trying to differentiate “civilized beings” from “savages” through writing.
- 10 *Between Lines and Notarial Marks* thus makes important contributions to the field of documentation science, inviting us to reflect on and engage in a continuous dialogue between the past and the present.
- 11 With this book, we hope that the discussions raised around documentation sciences can encourage and promote, even if little by little, further discussions in the field.

FOOTNOTES

1. <https://revistas.ufrj.br/index.php/lh/issue/view/2761>.

AUTHORS

Ana Pereira Ferreira
CIDEHUS-UÉ, CH-UL

Leonor Dias Garcia
CIDEHUS-UÉ

Marcus Dores
CIDEHUS-UÉ

Ofélia Sequeira
CIDEHUS-UÉ

Arengas como espelho da filosofia política do Portugal medievo

As Ordenações Afonsinas

Ana Catarina Soares

NOTE DE L'AUTEUR

Esta primeira nota destina-se a agradecer à Professora Doutora Maria Cristina Cunha (CITCEM / U. Porto), à Professora Doutora Maria Josefa Sanz Fuentes (U. Oviedo), à Professora Doutora Maria Luísa Pardo Rodriguez (U. Sevilha) e à Doutora Maria João Silva (CITCEM / U. Porto) pelos conselhos científicos e encorajamento pessoal, durante e após o Congresso, neste meu primeiro passo de uma longa caminhada vindoura.

1. Introdução

- 1 Arenga, preâmbulo, *praefatio*, *proemium*, *exordium*... Não faltam designações para intitular uma cláusula cuja existência não é obrigatória no documento escrito, mas que, relativamente à Época Medieval, nos pode dar indicação do nível cultural do redator dos diplomas, dada a capacidade argumentativa que reflete, e permite compreender melhor o espírito subjacente ao ato jurídico ou legislativo (ZIMMERMANN, 1975, 51).
- 2 Constituinte do teor diplomático e localizada, normalmente, no texto do documento, a arenga é «la partie du texte par laquelle celui-ci est justifié de façon générale par des considérations juridiques, religieuses, morales ou simplement de convenance» (CÁRCEL ORTÍ, 1997, n.º 196), onde a arte de escrever se destaca no documento, tanto público, como privado.¹
- 3 Desta forma, sobre os preâmbulos régios dos séculos XI a XIII, Saul António Gomes escreve que:
tratando-se de actos soberanos, os redatores desses diplomas alinham predominantemente numa formulação textual hábil que expressa as concepções dominantes na época quanto a questões como a autoridade, a justiça, a Lei e/ou os

preceitos judiciais de antanho. Assuntos de uma esfera de competências, como se vê, que interessavam diretamente à *praxis* de um poder régio executivo, tanto quanto legislante e judiciosa, porque lhe estabeleciam, naturalmente, um contexto apologético e uma justificação racional evidente. (2001, 26).

- 4 Assim, a monarquia portuguesa recorria à estratégia argumentativa para proteger o exercício do seu poder. Por esta razão, tanto em documentação avulsa como em compilações legislativas, que é o caso das *Ordenações Afonsinas*, as arengas realçam a ideia do rei-modelo através de uma grande capacidade retórica. De facto, nas leis que compõem as *Ordenações Afonsinas* encontram-se numerosas arengas que expressam considerações jurídicas, religiosas e morais, até porque se preocupavam em justificar a ação régia perante os súbditos através do mais belo «ornamento literário» (SANTOS, 2001, 168).
- 5 Assim sendo, pareceu-nos pertinente fazer a identificação das arengas no conjunto das *Ordenações Afonsinas* e proceder à análise e classificação diplomática de cada uma, conforme os critérios já anteriormente propostos por diversos diplomatas.² Uma análise descritiva avizinha-se, já que, a partir daqui, temos a porta aberta para a interpretação de cada arenga que espelha o rei, que governa e que convence através dos seus atos públicos.

2. Notas sobre as *Ordenações Afonsinas*

- 6 As *Ordenações Afonsinas*, compiladas na primeira metade do século xv (o término definitivo tem sido apontado como sendo o dia 28 de julho de 1446), constituem uma obra jurídica e fonte do Direito que marcou toda a centúria (CAETANO, 1992, 533; DOMINGUES, 2008, 126–127). Já no reinado de D. João I (1385–1433) ecoavam os pedidos em Cortes para a importância de uma atualização legislativa, alegando-se a ambiguidade das leis, abrindo a porta para diferentes, e por vezes maliciosas, interpretações (CAETANO, 1992, 531), e tornando necessária uma rápida e eficaz revisão e agregação das leis do Reino. Assim, o código afonsino é o resultado de uma necessidade, seja esta uma necessidade de atualização da lei a uma nova realidade, já que as *Ordenações Afonsinas* são compostas por leis de monarcas anteriores, sobretudo de D. Dinis, D. Afonso IV, D. Pedro, D. Fernando, D. João I e D. Duarte; seja uma necessidade de alteração à realidade vigente, na medida em que existem leis do próprio D. Afonso V.
- 7 Terminadas no reinado de D. Afonso V (1438–1481), ainda aquando da regência do Infante D. Pedro, as *Ordenações Afonsinas* partilhavam a sua importância com outras duas compilações de leis gerais realizadas nos reinados de D. João I e D. Duarte (1433–1438), respetivamente o *Livro de Leis e Posturas* e as *Ordenações de D. Duarte* (DOMINGUES, 2008, 64–93). Apesar de tudo, não foi possível até agora medir a influência que o *Livro de Leis e Posturas* e as *Ordenações de D. Duarte* exerceram nas *Ordenações Afonsinas* (DOMINGUES, 2008, 64–93).
- 8 A quem se atribui a compilação dos cinco Livros das *Ordenações Afonsinas* é uma questão que não apresenta uniformidade no quadro historiográfico português. João Mendes, Doutor em Leis e corregedor da corte de D. Duarte,³ e Rui Fernandes, Doutor em Leis, são considerados os *compiladores* das *Ordenações Afonsinas*, sem que se saiba pormenorizadamente qual foi a sua verdadeira função na obra. Nesta, é escrito que:

Foi acabada esta obra em a Villa da Arruda aos vinte oito dias do mez de Julho, Anno do Nascimento de Nosso Senhor Jesus Christo de mil e quatrocentos e quarenta e seis annos, per o Doutor Ruy Fernandes... E se aos Sabedores a dita obra

nom parecer assy bem e estudiosamente pensada e composta, como a tam alto feito e de tam grande substancia requeria, culpem e reprimam o dito Doutor, que dela foi compilador e principal obrador... (*Ordenações Afonsinas*, Liv. V, Tít. 119, § 31, 404–405).

- 9 As expressões «compilador» e «obrador» que surgem neste contexto levantam algumas dúvidas. Por um lado, podem ser vistas como sinónimas ou complementares, e, se assim for, a principal tarefa de compilação coube a Rui Fernandes, que assume as virtudes e os limites de tal empreendimento, independentemente do facto de ter colaborado na redação das *Ordenações Afonsinas*. Mas podemos atentar na palavra *principal*, que aponta claramente no sentido da colaboração de mais do que um jurista, não identificando o(s) mesmo(s). Assim, em boa verdade, não sabemos de quem é, efetivamente, a autoria das *Ordenações Afonsinas*.
- 10 Marcello Caetano adianta a possibilidade de João Mendes ter coligido as leis que deveriam ser redigidas, podendo até ter escrito algumas. Mas terá cabido a Rui Fernandes a divisão das mesmas em livros e a sua redação e correção final (CAETANO, 1992, 532).
- 11 Por sua vez, Martim de Albuquerque questiona se o Livro I fora escrito por Rui Fernandes, fruto do seu estilo redaccional legislativo e jurisprudente, sendo os restantes copiados por João Mendes, já que apresentam um estilo redaccional mais simples (ALBUQUERQUE, 1993, 168).
- 12 Para além destes dois historiadores, também José Domingues se debruça sobre esta questão, embora apenas apresente uma revisão completa e exploratória das várias perspetivas levantadas (DOMINGUES, 2008, 93–102).

3. As arengas das *Ordenações Afonsinas*

- 13 Considera Anna Adamska que a principal função da arenga é:
justifier l'action juridique notifiée dans l'acte, convaincre le destinataire et autrui du bien-fondé de celle-ci. Fonction "persuasive", si l'on veut, qui se rencontre dans tous les cas où la corrélation entre le contenu du préambule et les circonstances de son emploi est transparent. (1997, 570).
- 14 Em boa medida, as arengas são escritas em concordância com o ato jurídico que está a ser promulgado, justificando-o, com o objetivo de persuadir o recetor (SANZ FUENTES, 1992, 387).
- 15 Adamska (2016, 44) refere que «the dramatic reduction of the role of arenga in vernacular documents of the late Middle Ages inspires a reconsideration of the preamble's function as a propaganda tool». Se olharmos para as *Ordenações Afonsinas*, percebemos que as leis com arengas são, de facto, uma minoria, considerando o *corpus* legislativo em estudo. Serão, por isso, menos importantes? Não o julgamos, pois as arengas encontram-se na sua maioria nas ordenanças originais de Afonso V, o que nos mostra que sempre tinham alguma importância, e quiçá uma importância até propagandística. Estamos assim perante o «espelho» do rei, deliberadamente projetado e delineado para a documentação afonsina? Possivelmente sim; mas não queremos com isto dizer que este é o melhor ou único retrato do monarca.
- 16 Conforme considera Pablo Martín Prieto (2016b, 583), «los preámbulos constituyen un ámbito preferente de atención cuando se toca el tema de la ideología y auto-representación del poder regio en sus mismos documentos». Seja qual for o ato escrito, o rei dota-o de um valor representativo da sua imagem, feita a partir de um

discurso, que procura «concebir, elaborar en forma concreta y transmitir o divulgar mensajes de naturaleza política» (MARTÍN PRIETO, 2016b, 579).

- 17 Veremos agora de que forma as arengas nas *Ordenações Afonsinas* transmitem essa ideia de um rei-modelo.

3.1. Arengas jurídicas

- 18 As arengas jurídicas espelham a confluência das duas tipologias determinantes do Direito medieval: o Direito Civil e o Direito Canónico.⁴ Integrantes e importantes uma relativamente à outra, estas duas esferas assistem e condicionam as arengas das *Ordenações Afonsinas* de duas formas diferentes.

3.1.1. Arengas com base no Direito Civil

- 19 As arengas de base legislada em Direito Civil surgem, na sua maioria, sem especificar as fontes do Direito onde retiram as suas considerações, modificando-as. Ainda assim, não obstante serem vagas quanto à sua origem, estes preâmbulos, plasmados nas *Ordenações Afonsinas*, sofrem influência das várias tipologias de Direito que afloraram no território português.
- 20 A base da organização da sociedade medieval portuguesa assenta, num primeiro momento, nos usos e costumes (CAETANO, 1992, 352): inicialmente, o Direito Civil medieval subsistia no Direito Consuetudinário e só tardiamente começou a ser codificado. Ao ter isto em consideração, não nos estranha que existam arengas das *Ordenações Afonsinas* que remetam para a importância da jurisprudência medieval: «E por esta rezaõ os Reys, que ante Nós foram, **esguardando como o costume antigo, e Ordenaçam**» (*Ordenações Afonsinas*, Liv. III, Tít. 27, 95–101); «e antre as outras cousas, que ao estado dos Reyx perteence, assy he tolher os usos, e costumes» (*Ordenações Afonsinas*, Liv. V, Tít. 7, 32–35); ou «que os Reyx de longo tempo, **segundo direito, e usança geralmente aprovada, acostumaarom** de encarregar seus Póvoos em tempo de suas necessidades» (*Ordenações Afonsinas*, Liv. II, Tít. 24, 209–218).
- 21 Influenciados pela conceção jurídica germânica, os usos e costumes e as ordenanças do território constituem uma importante fonte jurídica no governo do reino, devendo o rei demonstrar respeito pelas vontades das *gentes* que compõem o seu território. Sobre isto, escreve D. Duarte, no *Leal Conselheiro*, que o monarca «deve ainda de ser entendido e sabedor, que saiba leis e os costumes e regras de direita razão, as quais lhe sejam princípios e fundamentos de que proceda em seus feitos» (D. DUARTE, 2018, 200).
- 22 A referência às leis feitas por D. Duarte neste conselho parece-nos importante. Não obstante a existência do Direito Consuetudinário, a codificação de legislação desde os primórdios da primeira dinastia, ainda que com um enfoque local, faz com que o rei tenha o dever de a conhecer e de a respeitar. E este dever encontra-se patente em algumas arengas das *Ordenações Afonsinas*, onde o monarca seguiu «ainda a maneira de nossos Avoos, e Padre, e Irmaão, que este medês dezejo sempre ouverom, **segundo vimos em suas Leyx, e Hordenaçooēs**» (*Ordenações Afonsinas*, Liv. IV, Tít. 2, 30–43). Esta é, antes de mais, a esfera jurídica que rege o governo de Afonso V.
- 23 Porém, não hesitemos em mencionar a importância que o Direito Romano detém nas *Ordenações Afonsinas*, frequentemente citado nos preâmbulos que as compõem. Com um grande peso e influência no Direito Canónico e introduzido em Portugal no início do século XII, o Direito Romano vai perpetuar a sua influência na esfera do Direito Civil pelos séculos subsequentes (DOMINGUES, 2021b, 1845–1848). Não constituindo uma

exceção, as *Ordenações Afonsinas* mencionam as *leis imperiais*, o *Direito* e os *sabedores antigos* como uma base para os bons costumes, sobretudo no plano jurídico e na aplicação da justiça, conforme verificamos nas seguintes arengas:

querendo seguir, e remediar, e ajuntar, e levar o exemplo, e a maneira dos Imperadores, e dos outros sabedores, que os ditos Direitos fizeram, hordenarom, e estabelecerom, os quaes foram fundados em prol, e bem cômunal, como Suso dito he (*Ordenações Afonsinas*, Liv. IV, Tít. 2, 30–43).

OS SANADORES, que fizeram as Leyx Imperiaaes, fundadas em boôs costumes, pela fraqueza do siso, que he na geeraçom das molheres, estabelecerom que nom podessem aver officios pubricos, entendendo que ligeiramente poderiam em elles fazer taaes erros, que tarde, ou com grande didiculdade nom poderiam ser remediados (*Ordenações Afonsinas*, Liv. IV, Tít. 18, 88–93).

- 24 As menções ao Direito Romano não são claras e objetivas. Por isso, é difícil conhecer ao certo a sua proveniência. Na sua maioria parafraseadas, as arengas que estudamos oscilam entre referências diretas e indiretas (DOMINGUES, 2021a, 1818–1823). Há que suspeitar, como refere José Domingues (2021a, 1815–1817), que os textos utilizados, para além do *Corpus Iuris Civilis*, fossem as *Glosas* de Acúrsio e a *Opinião* de Bártolo, já que estas eram conhecidas no círculo cortesão português durante o século xv.
- 25 Mais ainda, o *Ius Commune* é mencionado numa arenga das *Ordenações Afonsinas*, mas isso não significa que não existam referências indiretas a partir da denominação de *Direito*:
- DISSERAM os Sabedores, que compilaram as Leys Imperiaes, que a Excepçam dilatoria se diz em tres maneiras; a saber, huma esguarda a pessoa do Autor, quando he posta contrelle, que nam he pessoa lidima pera estar em Juizo, ou contra o Procurador, que nam he sofeciente, ou a pessoa do Juiz, quando he recusado per bem de sua pessoa, por ser sospeito aquella parte que o recusa: a outra esguarda a Jurdiçam do Juiz, quando o Reo declina seu foro per **Direito Commuum**, ou privilegio especial, **que lhe seja outorguado per Direito Commuum**, ou Graça especial d’ElRey; ou que alegua espaço á divida, por que he demandado, dizendo que nam he obriguado senaõ a certo dia, ou sob certa condição ainda nam he comprida, e outras semelhantes (*Ordenações Afonsinas*, Liv. III, Tít. 54, 181–183).
- 26 Não obstante a falta de consenso da historiografia do Direito no que diz respeito à definição de Direito Comum (MERÊA, 2007, 242–243), o seu objetivo é agregar todos os tipos de direito vigentes num determinado território, desde o civil ao canónico (DOMINGUES, 2012, 121). O Direito Comum adapta o Direito Romano às realidades de cada lei que promulga e à tradição jurídica subsistente, determinando assim que as arengas encontradas digam respeito a causas judiciais.
- 27 De facto, em 1426, o *Código Justiniano*, enquanto compilação legislativa do Direito Romano, foi adotado no corpo constitucional português, sendo definido nas *Ordenações Afonsinas* como o código jurídico a recorrer como fonte de direito natural caso as leis nacionais não se debrucem sobre a questão a tratar, desde que não incorresse em pecado (*Ordenações Afonsinas*, Liv. II, Tít. 9; ALBUQUERQUE, 1993, 170; MERÊA, 2007, 242).

3.1.2. Arengas com base no Direito Canónico

- 28 Constituindo um dos Direitos subsidiários à compilação das *Ordenações Afonsinas*, o Direito Canónico encontra-se a seguir ao Direito Civil na hierarquia jurídica de Quatrocentos (SILVA, 1985, 194). Distintas das observadas em chancelarias episcopais, em épocas bastante anteriores (CUNHA, 2005, 338–339), as arengas das *Ordenações Afonsinas* não transmitem ideias nem copiam os cânones jurídicos, no que concerne à

vida de eclesiásticos. Permitem apenas lembrar a vitalidade do Direito Canônico enquanto sistema legislativo, capacitado para apoiar as apelações de autos, conforme nos mostra a seguinte arenga:

DISSERAM os Sabedores, que segundo Direito Canonico de todos os autos nom sómente Judiciaes, mas ainda extrajudiciaes, que se fazem, e trataõ fora do Juizo, podem licitamente apelar em todo caso, e nam tam somente dos autos, em que alguum he aggravado, mais daquelles, per que duvida ser ao diante aggravado per algumas razãoens verisimilles, ou alguum tanto rezoadas: mas os Direitos Cives nom allarguam tanto a facultade do apelar, ca nos autos Judiciaes estabelecêram, que em certos casos podessem apelar das Intrelucatorias, e em outros nam; e nos autos extrajudiciaes faláram per desvairadas maneiras: e por tanto acerqua deste passo entendemos fazer alguma breve declaração em esta guisa (*Ordenações Afonsinas*, Liv. III, Tít. 80, 306–314).

- 29 Seria o *Corpus Iuri Canonici* a ser invocado nesta arenga, já que constituía a suma das diretrizes canônicas mais completa à época (SILVA, 1985, 162–163).
- 30 Em boa verdade, a maioria das arengas encontradas mencionam a hierarquia instituída entre a Lei de Deus e a Lei Humana, na qual a primeira detém supremacia sobre a segunda. Exemplos disso ocorrem nas seguintes arengas estudadas:

Conhecendo como nom tam soamente per Ley santa, mais ainda Natural, de que as gentes movidas per natural igualdade geeralmente usam, antre todallas cousas outras somos em especial obriguado ao Nosso Senhor DEOS, de cuja maaõ, e encomenda temos a governança, e regimento destes Regnos, de os acrecentar, e ainda requerer os Direitos Reaaes, e rendas deles, quanto em Nós bem for, a todo nosso Real, e verdadeiro Poderio, porque seendo justamente requeridos, e conservados em seu direito seer, os nossos naturaes serom por ello rellevados d'outros muito encarregos, que os Reyx de longo tempo, segundo direito, e usança geeralmente aprovada, acostumaarom de encarregar seus Póvoos em tempo de suas necessidades; e quando os direitos Reaaes fossem minguidos per mingua de bõo requerimento, necessariamente conviria aos Reyx de encarregar seus Póvoos d'outros encarregos illicitos sem urgente necessidade, o que ante DEOS lhe seria contado por grande culpa (*Ordenações Afonsinas*, Liv. II, Tít. 24, 209–218).

Porque a Justiça he sobre todollos beês, e he virtude mais alta, e mais proveitosa, e mui necessaria a todallas cousas, e sem ella nenhũa obra nom he de louvar; e segundo disserom alguũs sabedores, foi achada pera ajuda, e defensom, e especialmente dos pequenos menos poderosos que os maiores, e poderosos; **e assy pela Ley de DEOS, como pela Ley dos homeês he cometida**, e encomendada aos Reyx, e a elles he mais propria, que a outro nenhuũ, pera guardar, e defender cada huũ no seu, e nom leixar, nem consentir a nenhuũ de fazer obra de poderio, nem prema contra os seus sujeitos: e segundo authoridade do sabedor Salamom, e outros muitos Santos, o Rey, que consente, ou leixa passar sem escarmento, e sem pena, será avudo por quebrantador, e despreçador da Ley de DEOS, cujo logo tem; e nom querendo usar de justiça, de que usar deve, pera louvar os boõs, e justos, e penar os malfiteiros, merecia de perder o nome e Estado de Rey: e segundo outro sy o dito de Aristoteles, seriaõ menos prezados dos homeês, e condâpnados na Ley de DEOS: **e ainda, segundo disseram os Santos Doutores da nossa Sancta Fe Catolica, assy como entre os homeês DEOS fez mais alto o Rey, e lhe deu maior Estado, assy ante DEOS nas penas do outro mundo, se justiça nom fizer, ou se leixar de a fazer, elle teera o principal logo: e porem na obra desta justiça os homens boos, e grandes do Regno, como braços de Rey, devem a elle seer ajudares** (*Ordenações Afonsinas*, Liv. II, Tít. 60, 377–390).

Sobre todallas obras, e condiçõeõs do Rey a principal virtude, e louvor he someter a Sua Real Magestade, e o seu Regno aa Ley Santa, e Natural, que he fundada sobre pura verdade, segundo a infinança dos Sabedores; e aquele, que esto fazer, e o Povo do seu Regno reger **segundo a Ley de Deos**, nom per fingida

aparência, mas per ividencia do Feito verdadeiro, esse regnará com honra, e durará seu Senhorio perlonguadamente (*Ordenações Afonsinas*, Liv. III, Tít. 64, 218-237).

- 31 Estas arengas tecem considerações éticas sobre a influência que a Lei de Deus possui no desígnio da Lei Humana. Os «Santos Doutores da nossa Sancta Fe Catolica» não foram indiferentes ao primado da Lei de Deus, configurando-lhes um papel significativo nas suas obras. A *Summa Theologica* de São Tomás de Aquino (*Suma Teológica*, Vol. IV, I-II, q. 94, a. 3, § 5, p. 565), cuja obra era conhecida na corte de Afonso V (GOMES, 2011, 155), destaca-se dentro das demais pela sua influência no pensamento medieval europeu.
- 32 Entre a Lei Divina ordenada por Deus e a Lei do Homem, existe um estado intermédio, denominado de Lei Natural. Para se materializar, a Lei Divina surge na natureza do mundo, demonstrando o seu lado mais puro e baseado na justa razão. A instituição da ordem natural das coisas deve ser respeitada pelo monarca, que absorve dela as melhores doses de conhecimento e de razão para bem governar o seu povo, através da promulgação de leis justas e razoadas. Se o rei é dotado por Deus com a virtude da razão, estando esta inerente à sua natureza, as leis que promulga vão derivar desta mesma virtude, auxiliando-o a governar bem e em boa justiça (DIMOCK, 2002, 9-19; SIMONCELLI, 2020, 266-267).
- 33 Nas *Ordenações Afonsinas*, a Lei Natural é mencionada, sobretudo, no que diz respeito a questões judiciais e jurisdicionais. A honestidade dos oficiais, assim como a integridade do rei legislador, é uma condição fundamental para o exercício da boa justiça. Está a ser evocada a honestidade do poder judicial, a ser lembrada a importância da lei, e a ser enobrecida a figura do rei que fazia cumprir essa lei, enquanto condutora dos bons princípios do Homem.

3.2. Arengas não jurídicas

- 34 Se anteriormente mencionámos as arengas de base legislada do código afonsino, cabe-nos agora olhar para as que não se baseiam em princípios jurídicos e que, por essa razão, classificámos como não jurídicas. Sendo as que encontramos com uma maior abundância, subdividimo-las de acordo com os temas que apresentam, nomeadamente bíblicas, éticas e bélicas. Salientamos a inexistência de referências à memória e à sua relação com o escrito no contexto das arengas presentes das *Ordenações Afonsinas*, o que contrasta com a sua frequência na documentação dos séculos XI a XIII (GOMES, 2001, 9-49).
- 35 Pese embora a solenidade que as arengas conferem aos documentos, não foram encontradas arengas diplomáticas, definidas por Luisa Laffón Alvarez (1989, 211-213) como sendo as que revestem o documento de *fides publica*, onde o valor do ato escrito e a sua garantia jurídica é invocada. As *Ordenações Afonsinas* apresentam a garantia de que a sua elaboração é íntegra e correta, encontrando-se inevitavelmente dotada de validade jurídica após o seu término.

3.2.1. Arengas bíblicas

- 36 Com o dealbar do português prosista do século xv, as arengas bíblicas, tal como apareciam em épocas anteriores, adaptam-se e revitalizam a sua importância retórica na documentação. O seu significado mantém-se, enquanto sustentáculo da moral. No caso das *Ordenações Afonsinas*, o significado das arengas não é só aplicado à figura pessoal, baseada em exemplos bíblicos específicos, mas também à perspectiva governativa, que reflete na figura de Salomão.

- 37 Começemos pelas arengas que traduzem o princípio da moral pessoal.

A mentira he huñ peccado ante Deos muito aborrecido, e ponido naõ somente per a sua Santa Ley, mas ainda por Ley natural. E que seja ponido por Ley Santa, **prova-se pollo que se lê no Auto dos Apostolos, quando Ananias, e Safira sua molher com tenção emguanosa ofereceraõ ao Apostolo Sam Pedro o preço dos beês, que venderaõ, por entrar em sua companhia; e porque lhe mentiraõ sonegando a parte delle, morrerãõ loguo, e esto por peena de sua mentira.** E que seja ainda ponido per Ley natural prova-se per experiencia evidente, porque vemos que os mentirozos são geralmente aborrecidos antre todolos bõos, e ainda lhes são por pena, que verdade que diguam nom lhe he creúda (*Ordenações Afonsinas*, Liv. III, Tít. 127, 455–456).

- 38 Este *exordium*, com recurso aos Atos dos Apóstolos (At 5, 1–12), justifica a promulgação de uma lei contra a mentira que conduz ao pecado, pelo que procura instruir o destinatário da lei. A escolha desta passagem mostra como o mentiroso sofrerá a pena divina por ir contra a sua natureza. Assim como Ananias e Safira foram punidos por mentirem sobre o crime que tinham feito, também o pecador (que tomou bens que não lhe pertenciam) seria sentenciado no mundo terrestre.

SOBRE todollos peccados bem parece seer mais torpe, çujo, e deshonesto o peccado da Sodomia, e nom he achado outro tam avorrecido ante DEOS, e o mundo, como elle; porque nom tam soamente por elle he feita offensa ao Creador da natureza, que he Deos, mais ainda se pode dizer, que toda natura criada, assy celestial como humana, he grandemente offendida. E segundo disserom os naturaes, soamente fallando os homeês em elle sem outro algum auto, tam grande he o seu avorrecimento, que o aar ho nom pode soffrer, mais naturalmente he corumpido, e perde sua natural virtude. E **ainda se lee, que por este peccado lançou DEOS o deluvio sobre a terra, quando mandou a Noé fazer huã Arca, em que escapasse el, e toda sua geeraçom, per que reformou o mundo de novo; e por este peccado soverteo as Cidades de Sodoma, e Gomorra, que foram das notavees, que aaquella sazom avia no mundo:** e por este peccado foi estroida a Hordem do Templo per toda a Christandade em hum dia. E porque segundo a qualidade do peccado, assy deve gravemente seer punido (*Ordenações Afonsinas*, Liv. V, Tít. 17, 53–54).

- 39 Esta arenga surge numa lei sobre o crime da sodomia, exemplificado com as passagens bíblicas da Arca de Noé (Gn 6–9) e das cidades de Sodoma e Gomorra (Gn 18, 16–33; Gn 19), às quais se atribui a origem desse mal. Enquanto pecado moral punido no mundo celestial, a sodomia devia ser igualmente punida no mundo humano, seguindo o exemplo do Texto Sagrado.
- 40 Neste caso, o cumprimento do mandamento divino é representado pela Arca de Noé, que, pela sua justeza, foi conduzido à salvação pela graça de Deus. Ainda antes de se deslocar a Sodoma para julgar a cidade pecadora, Deus conversou com Abraão, que questionou se os justos iriam ser julgados como culpados e a quem Deus respondeu que seriam poupados, já que eram inocentes do pecado. E assim se verificou aquando da destruição de Sodoma e de Gomorra, onde Lot foi salvo atempadamente. Ao mencionar estes dois exemplos, a consequência do incumprimento e do pecado da ação humana, cuja solução se encontra na reformulação da terra, é evidenciada. A arenga mostra precisamente que quem obedece aos desígnios de Deus será sempre recompensado e que quem não o faz sofrerá a pena, de acordo com o pecado que cometeu.
- 41 As passagens bíblicas reconstroem ainda a forma como o monarca deve julgar os seus súbditos. A boa justiça é um valor central da governação, no exercício da qual o soberano deve encontrar sabedoria para saber julgar de forma justa e *razoada*. As

arengas bíblicas que apresentam estes ensinamentos estão associadas à figura de Salomão:

e segundo autoridade do sabedor Salamom, e outros muitos Santos, o Rey, que consente, ou leixa passar sem escarmento, e sem pena, será avudo por quebrantador, e despreçador da Ley de DEOS, cujo logo tem (*Ordenações Afonsinas*, Liv. II, Tít. 60, 377–390).

ou

[...] E porem disse ElRey Salamom, que no mundo nom ha maior desaventura, que haver homem seu inimigo por conselheiro, ou privado, ca se o Conselheiro fosse muito seu amigo, se nom houvesse em si boo siso, ou boo entendimento, nom poderia bem conselhar, nem teer puridade das cousas, que lhe dissessem; e porem todo homem se deve de trabalhar de haver taaes Conselheiros, se os haver poder: muito mais os devemos Nós d’haver, porque do conselho, que a Elle dam, se he boo, vem ende prol, e grande encaminhamento aa sua terra, e se he maa, ven-lhe grande estorvo, e a seu Regno grande dampno (*Ordenações Afonsinas*, Liv. I, Tít. 59, 53–54).

- 42 Observamos que o Texto Sagrado serviu de fundamentação a uma lei sobre os crimes cometidos por poderosos e a uma lei sobre os conselheiros do monarca.
- 43 Na primeira arenga, resguarda-se na figura de Salomão para justificar o dever da figura do rei legislador de ser justa e ponderada, procurando louvar os que fazem o bem e sentenciar os que fazem o mal, conforme havia sido Salomão no seu reinado. Apesar de não ser descrita nenhuma passagem bíblica, a sabedoria de Salomão é enaltecida como argumento de autoridade, com base nos seguintes Provérbios bíblicos: «onde há soberba, há ignomínia, mas onde há humildade há também sabedoria. A integridade dos justos servir-lhes-á de guia, mas a perversidade dos maus arrastá-los-á à ruína» (Pr 11, 2–3); «o ímpio alcança um ganho fictício, mas o que semeia justiça tem certa recompensa. O que observa a justiça caminha para a vida, e o que pratica o mal vai para a morte» (Pr 11, 18–19); «a prática da justiça e da equidade é mais agradável ao Senhor que os sacrifícios» (Pr 21, 3); e «o rei que faz justiça aos humildes, terá o seu trono firmado para sempre» (Pr 29, 14).
- 44 Na segunda arenga, observamos que também a Bíblia serviu de fundamentação à lei sobre os conselheiros do monarca. Quando Salomão pede ao Senhor o entendimento para bem governar o seu povo, guiando-o num governo virtuoso em prol do bem da comunidade, Ele concede-o (1 Rs 1–11, 43; 1 Rs 3, 5–12). Este conselho divino permitiu que Salomão fosse um rei sábio e justo. O monarca deveria estar rodeado de conselheiros detentores de sabedoria e cultura, estimulando a própria sabedoria do soberano, porque «por falta de governo, arruína-se o povo, onde há muitos conselheiros, aí haverá salvação» (Pr 11, 14).
- 45 A passagem bíblica reforça a necessidade de o conselheiro do rei precisar de ser ponderado e o aconselhar numa boa governação, guiando-o pela humildade do coração. Só desta forma seria possível encontrar a virtude – a justiça, a prudência, a fortaleza e a temperança – e a prosperidade do seu povo. Este recurso ao exemplo de Salomão foi igualmente utilizado pelo Infante D. Pedro na Carta de Bruges, dirigida ao rei D. Duarte, seu irmão: «Senhor bem sabeis quanto presta o bom conselho que he theudo em ouvydo em boa ordenança em seus homens bons e sesudos» (Arquivo Nacional da Torre do Tombo, Manuscritos da Livraria, *Livro dos Conselhos de D. Duarte*, Gav. 2, mç. 7, n.º 2, f. 39v).

3.2.2. Arengas éticas

- 46 As arengas éticas, conforme explica Luisa Laffón Alvarez (1989, 172–177), ou arengas de considerações morais, conforme considera Maria Cristina Cunha (2005, 332–334), correspondem à maioria dos preâmbulos encontrados nas *Ordenações Afonsinas*, por norma tecendo considerações sobre a moral política vigente, que se debruçam sobre o bem comum, a boa justiça, a inspiração na sabedoria passada e a origem divina do poder régio.
- 47 É importante salientar que se, por um lado, as arengas éticas destacam as virtudes do rei, por outro lado, são apontadas igualmente como um dever seu. Como seria de esperar, esta tipologia de arengas toca uma série de temáticas, que passamos a identificar:

a) Bem-comum

- 48 Ao viver em sociedade, a existência de uma figura legisladora para assegurar o bem-estar comum através da promulgação da legislação é necessária. É através da lei e da justiça que se procede à organização da sociedade em torno da paz e da felicidade entre os súbditos.
- 49 O *prol comunal* é um dever que assiste à figura do monarca. Dentro do rol de obrigações do rei, a salvaguarda do bem-comum dos seus súbditos é frequentemente mencionada nas arengas encontradas, conforme nos mostra o seguinte excerto:

Como todo boõ Rey, Principy, e Senhor, Regedor, e Governador, que ha de reger alguõ povoo, e o governar em boa e direita justiça, nam tam soamente ha de trabalhar e cuidar pera fazer Hordenações e Costituições justas, e santas, e boas, pelas quaees o seu povoo, que ha de reger, e cujo regimento lhe per DEOS he comettido, seja bem e diretamente regido e mantheudo em direito e justiça, mais ainda ha de pensar, e seu **dezejo ha de seer, que as Leyx, e Costituições, e Hordenações, que assy fezer, sejam feitas, e hordenadas, e estabelecidas pera boa hordenança da terra, e governança sua, e pera o dito povoo viver em boa e direita policia, das quaees o principal fundamento e entençom ha de seer em proveito, e em bem cõmunal; ca segundo os Direitos, a prol cõmunal primeiramente ha de seer de todos em geral oolhada, vista, e esguardada, e preposta ao bem, e prol d'alguaõs pessoas tã soamente;** e em especial quiserom ainda proveer, defender, segurar, amparar, e em direito manter igualmente todos os povooos quanto aa justiça, e ao boo regimento, &c.; e **assy parece que os fundamentos dos ditos Direitos, e entençom principal foi sempre em prol, e em bem cõmunal de todo o povoo, e nom d'alguaõs pessoas em particular** (*Ordenações Afonsinas*, Liv. IV, Tít. 2, 30–43).

- 50 O *prol comum* é uma prioridade para o monarca, já que, como menciona Sébastien Rossignol (2016, 109) sobre os preâmbulos da Sicília, da Pomerânia Ocidental e da Rúgia: «rulers were expected to help and support their subjects». Quer isto dizer que, para além de constituir um dever régio, torna-se uma virtude quando o rei zela pelo bem-comum dos governados.
- 51 Assim, a arenga tinha como objetivo salvaguardar a virtude do rei, mas também o de justificar o propósito da lei. Deste modo, é destacada a importância da boa ordenação da sociedade, através do exercício da lei, que visa o bem-comum e não o de apenas algumas pessoas (COSTA, 2007, 58).
- 52 Este princípio não é estranho aos eruditos de Quatrocentos nem aos compiladores das *Ordenações Afonsinas*. Implícito nas obras filosófico-morais escritas no círculo cortesão português, encontramos os princípios orientadores do *prol comunal*, nomeadamente que

o monarca não devia colocar a sua vontade pessoal antes do bem-estar dos seus súbditos e que, pelo contrário, tinha obrigação de promulgar leis suficientemente justas que permitissem manter a paz e a harmonia da sociedade. O Infante D. Pedro, no *Livro da Virtuosa Benfeitoria*, reflete sobre esta obrigação do rei, considerando que «semelhavelmente, a voõtade, sguardando o bem comuñ, que he fim geeral de todallas obras, move as outras vertudes e poderios da alma, que teẽ cuydado de cada huu bem particular» (INFANTE D. PEDRO *et al.*, 1994, 62) e que «subjectos livres que son regidos e governados per outrem pera sse conservar melhor a comunidade de que vem geeral bem a todos e proveyto pessoal a cada huũ» (INFANTE D. PEDRO *et al.*, 1994, 100).

b) Boa justiça

- 53 O bem comum caminha de mãos dadas com a boa justiça, que corresponde ao epicentro das arengas éticas recolhidas. A aplicação da justiça é uma característica fundamental do bom governo nas *Ordenações Afonsinas*, conforme demonstra a seguinte arenga:
A melhor das Virtudes, per que o Mundo se sostem e rege, assy he aquella, per que cada hum ha o seu, e per que cada huũ guarda sua honra, e he mantheudo no seu estado; e esta Virtude he a Justiça (*Ordenações Afonsinas*, Liv. V, Tít. 53, 185–197).
- 54 Uma virtude do rei é a promulgação de leis que sirvam o seu povo e o guiem para a felicidade, mantendo a ordem (COSTA, 2007, 48). O monarca é o pilar da justiça, devendo assegurar o seu cumprimento, independentemente do recurso ao uso da força para tal. Segundo Pablo Martín Prieto (2016a, 459), «a la idea e imagen del rey concierne típicamente la definición de sus funciones y virtudes características: [...] la elaboración del papel del rey como juez, protector, legislador...». Assim, o ideal do rei legislador, que se sustenta na promulgação de legislação e na sua execução, com o objetivo de conceber o bem comum em sociedade, está patente na compilação das *Ordenações Afonsinas*.
- 55 Segundo Santo Agostinho (SANTO AGOSTINHO, 2000, Vol. III, 1927), a boa justiça é corretiva, ou seja, concilia o bem do sentenciado, corrigindo o seu erro, e o bem da sociedade. E este princípio agostiniano encontra-se presente nas arengas das *Ordenações Afonsinas*:
Muito convem ao estado do Rey pensar como suas Leyx sejam bem guardadas, e ainda escarmentar aquellos, que as sem grande necessidade trespasam, e quebrantam: e muito mais lhe convem trabalhar como sejam bem guardadas as Leyx de DEOS, de cuja mão recebo e mantem o estado Real (*Ordenações Afonsinas*, Liv. V, Tít. 25, 94–95).
- 56 Não teria por isso escrito Paulo Merêa (2004, 204) que «entre os deveres que incumbem ao rei salienta-se o de ministrar justiça: tal é a sua missão principal» ou Pablo Martín Prieto (2016a, 486) que o «atributo principal del rey en la Edad Media, simbolizado en la espada, es su función como sumo juez terrenal»?
- 57 Associada ao dever da boa justiça, existe a recompensa celestial, tanto do rei como do seu povo, pois constitui, no mundo terrestre, a preparação para a vida eterna, contando ela própria com a figura do rei, enquanto pessoa mais próxima de Deus na hierarquia, para cuidar da sociedade que governa e fazer com que a sua autoridade fosse respeitada. Tal não simbolizava apenas o respeito pela lei, mas também pelas instituições que coordenam a paz e a ordem social. E estas premissas também estão presentes nas arengas da *Ordenações Afonsinas*:
 Todo aquel que for degradado per ElRey, ou per alguũ seu Official, que pera ello tenha seu poder, deve trabalhar como a todo seu conprido, leal, e verdadeiro poder

sigua, e mantenha conpridamente o degredo que lhe for posto, sem alguuã arte e maaõ engano, ca em outra guisa será pugnido gravemente, segundo adiante será declarado; ca escripto he na Ley de DEOS, **que aquelle que nom obedece a seu Rey ou Principe, e trespassa seu mandado, resiste ao mandado de DEOS, pois de sua Maaõ recebeu seu Alto e Real Estado, e todo o poderio que tem, por que rege e governa o Regno em Justiça.** E disserom os Theollegos, que ainda que o condapnado por ElRey aa morte possa fogir e escapar a ella, nom o deve fazer, e fogindo peca gravemente polla razaom suso dita. **E em outra parte se lee na Santa Escriptura, que toda creatura humana deve seer muito obediente a seu Rey ou Principe, como cosa animada por DEOS enviada a este Mundo, pera em seu Nome reger e governar o Regno ou Enperio, que lhe he encomendado, a louvor dos boõs, e castigo dos maaos.** E por esto se póde bem dizer, que todo aquelle, que sem necessidade ou pressa muito evidente trespassa mandamento de seu Rey e Senhor, deve asparamente seer escarmentado, por tal que a pena a el dada seja aos outros exemplo, pera nom cairem em similhante caso. **E aquel Rey, que leixa trespassar seus mandados sem pena razoada, nom deve ser theudo por justo; porque nom seendo seus mandamentos geeralmente conpridos, nunca poderia seer muito temudo de seu povoo, e por consequinte converia-lhe per razom necessaria perder o nome de justo, pois sua Justiça nom traz a fim de boa, e real eixecuçom** (*Ordenações Afonsinas*, Liv. V, Tít. 67, 272–275).

- 58 Novamente, este princípio não é estranho aos eruditos de Quatrocentos, nem aos compiladores das *Ordenações Afonsinas*. Escreve D. Duarte (2018, 224) no *Leal Conselheiro*:
[...] esta [virtude] natural se parte em duas: uma é prudência, e outra justiça; e ambas estão na natureza intelectual, outros lhe chamam espiritual. E porquanto nesta natureza espiritual há duas potências, scilicet, entendimento e apetito, o qual geralmente se chama vontade, a prudência é ficada no entendimento; e a justiça na vontade.
- 59 Segundo D. Duarte, a virtude natural da boa justiça é acompanhada de duas faculdades essenciais para a alma do homem: o entendimento, onde se encontra o conhecimento, e a vontade, onde se encontra o livre arbítrio. Proveniente do entendimento, a prudência permite ao rei dirigir de forma mais equilibrada o seu reino, alicerçando-se na sabedoria que vai adquirindo com a idade e o estudo. Por sua vez, a vontade permite ao monarca escolher se deve agir, ou não, em boa justiça e se a sua ação deve tender para o bem, compondo a virtude a escolha de um justo meio. A educação, ao guiar o monarca na boa razão, vai facilitar a escolha da honesta da boa justiça, que tende para o bem comum dos governados. Por este motivo, D. Duarte prosseguiu a sua ideia:
[...] Que tenha grande e bom entender demonstrador de verdade, por verdadeiro juízo natural e boa ciência, com prática das leis, estilos e costumes. E que consire os feitos por conhecer a verdade e fazer justiça, e não por torcer ao seu desejo especial, o que se faz como convém por prudência. (2018, 226).

c) A referênciã aos antepassados

- 60 A referênciã aos antepassados é invocada nas arengas éticas das *Ordenações Afonsinas* com o intuito de atribuir ao monarca a legitimidade para legislar e para governar: é a partir das figuras governativas que o antecederam que é reforçada a sabedoria do rei para o bom governo, como é visível no seguinte *exordium*:
GRANDE cuidado teverom os virtuosos Reix que forom de Portugal, e do Algarve, como defenderiam os ditos regnos de seus fortes aversairos, e como poderiam empeeceer a seus inimigos quando fosse compridoiro (*Ordenações Afonsinas*, Liv. I, Tít. 71, 473–520).

- 61 Além desta invocação aos monarcas que antecederam no governo do reino, existem preâmbulos inspirados em ações de filósofos do mundo antigo, nas quais também subjazem princípios morais.

Em Cordova houve huū grande Phylosopho chamado Seneca, o qual fallou de todalas cousas mui bem, e com razom, e mostrou como os homeēs ham de seer percebidos nas cousasm que ham de fazer, acordando-se, e avisando-se sobre ellas antes que as façam, e disse assy: que huū dos sisos, que o homem deve de haver, he conselhar-se sobre todolos feitos, que quiser fazer, e obrar ante que os comece; e este conselho deve tomar com homeēs, que sejão seus amigos, e que sejam de boo siso, e de boo entendimento, ca se taaes nom fossem, poder-lhia ende vir prigoo, ca os que os defamam nom os podem bem conselhar, e lealmente.

E porem disse ElRey Salamom, que no mundo nom ha maior desaventura, que haver homem seu inimigo por conselheiro, ou privado, ca se o Conselheiro fosse muito seu amigo, se nom houvesse em si boo siso, ou boo entendimento, nom poderia bem conselhar, nem teer puridade das cousas, que lhe dissessem; e porem todo homem se deve de trabalhar de haver taaes Conselheiros, se os haver poder: muito mais os devemos Nós d'haver, porque do conselho, que a Elle dam, se he boo, vem ende prol, e grande encaminhamento aa sua terra, e se he maa, ven-lhe grande estorvo, e a seu Regno grande dampno.

E porem disse Aristoteles a Aleixandre como em maneira de castigo, que se conselhasse com homem, que amasse sua boa andança, e que fosse entendido de boo ssiso natural; e poz semelhança em esto aos olhos quando oolham por tres razoens: A primeira, porque os olhos veem de longe as cousas, e se as ante nom catam, nem esguardam bem, nom as conhecem: A segunda, que choram como os pesares, e rim com os prazeres: A terceira, que se çarrom quando algũa cousa se quer chegar a elles, pera tanger o que está dentro (*Ordenações Afonsinas*, Liv. I, Tít. 59, 340–345).

- 62 Séneca é mencionado numa ordenação sobre os conselheiros do rei com um propósito claro: o exemplo do bom conselho. Assim como Séneca procurou orientar o Imperador Nero para o bem e o afastamento do mal, os conselheiros deveriam conduzir o rei na procura da virtude da alma e no bom governo. Deste modo, o rei deve sempre procurar o conselho de quem lhe é próximo e o guie com sabedoria e racionalidade, sabendo recorrer à benevolência para bem governar (*Ordenações Afonsinas*, Liv. I, Tít. 59, 340–341; MERÊA, 2004, 203).
- 63 As menções à figura e ensinamentos de Aristóteles são mais recorrentes. Além de existirem na arenga acima citada, encontram-se também numa outra: «**e segundo outro sy o dito de Aristoteles**, seriaõ menos prezados dos homeēs, e condãpnados na Ley de DEOS» (*Ordenações Afonsinas*, Liv. II, Tít. 60, 377–390).
- 64 A referência a Aristóteles não é de estranhar, pois, influenciados pelos seus textos, vários filósofos medievais difundiram a visão aristotélica (BEUCHOT, 2005, 102). A corte portuguesa não seria exceção, já que provavelmente terão existido obras de Aristóteles na Biblioteca Real (GOMES, 2011, 152, 155). É possível que a passagem proferida provenha da obra *Segredo dos Segredos*, conhecida na corte portuguesa do século xv, apesar de não ser uma obra aristotélica. De facto, considera-se que foi escrita no século VIII, nos círculos árabes, que atribuíram a sua origem a Aristóteles. Posteriormente, foi traduzida para latim e para português, já no século xv, sob a alçada do Infante D. Henrique (PSEUDO-ARISTÓTELES, 1960, XIII–XXIX). Por isso, não admira que, no contexto das *Ordenações Afonsinas*, o acesso à obra literária fosse relativamente fácil, permitindo ao redator das leis demonstrar um maior conhecimento sobre as visões aristotélicas relativamente às virtudes do rei e do seu governo.

d) *Origem divina do poder*

65 O *exordium* que invoca o nome de Deus assegura a legitimidade do autor jurídico da lei, neste caso o monarca, porque é Deus quem lhe confere o poder de governar. E a segurança conferida a essas mesmas leis pela menção a Deus permitia ainda justificar a pertinência do texto dispositivo vindouro. Estes preâmbulos mostram mais do que o legado de Deus na terra, pois revestem o monarca e as suas leis com a autoridade espiritual necessária para o exercício do seu poder. Esta ideia está patente nos seguintes trechos:

Porque a todo Rey Catollico como braço da Santa Igreja pertence fazer, e mandar cumprir e guardar as suas Sentenças, que diretamente som dadas, e fazer que os seus sobgeitos sejam obedientes a ellas nos casos, que som da sua jurdiçom, por serem elles guardados da sanha de DEOS, e de muitos dampnos e perigoos, em que caaem per essas Sentenças, espicialmente per Sentença d'escumunhom, de que a Santa Igreja toma espada espiritual, e corta a alma, que he a melhor e mais nobre parte do corpo do homem, e usa contra os revees e desobedientes (Ordenações Afonsinas, Liv. V, Tít. 27, 97–107).

E PORQUE todo Rey Catollico, e fiel Christaõ deve antre todallas outras cousas principalmente antepoer e esguardar o serviço de DEOS, conhecendo que por elle veeo a Real Estado, e de sua Mão tem e governa todo seu Alto e real Senhorio, assy como Logo-teente em seu lugar, e a seu juizo deve necessariamente hir dar razom de todo o que em este Mundo fezer, por justificaçom de suas obras; e por tanto deve sempre avorrecer, e estranhar todallas cousas a elle contrairas, e per consequente a dita arte de feitiçaria, e todos aquelles, que della usarem, que ante DEOS será contado por grande louvor (Ordenações Afonsinas, Liv. V, Tít. 42, 152–154).

66 O poder que é atribuído ao rei por Deus inclui uma obrigação: o de servir o seu povo, em nome de Deus (LAFFÓN ALVAREZ, 1989, 176; ROSSIGNOL, 2016, 108). Os deveres do rei de zelar pela fé cristã e fazer com que os súbditos seguissem este caminho religioso são igualmente invocadas. Não teria por isso escrito Pablo Martín Prieto (2012, 33) que «uno de los deberes o atribuciones principales de la realeza es proteger y favorecer a la Iglesia»? Segundo Ana Adamska (1997, 547), os preâmbulos procuram «proposer un modèle de relations entre l'homme et Dieu», modelo esse baseado num duplo sentido, em que Deus reveste o monarca de proteção sagrada e da obediência deste último a Deus. E é com esta dupla relação que o rei vê as suas obrigações e a sua virtude espiritual a serem enaltecidas e as suas recompensas terrestres e celestiais a emergirem, nomeadamente a paz no reino profano e a paz no reino de Deus, respetivamente (ADAMSKA, 1997, 547).

67 Este é um legado fundamentado a partir da retórica, que apela ao exercício erudito e meticuloso do conhecimento, escrito nas Sagradas Escrituras, sobretudo da *Epístola aos Romanos* de S. Paulo aos Atos dos Apóstolos:

Que todos se submetam às autoridades públicas, pois não existe autoridade que não venha de Deus, e as que existem foram estabelecidas por Deus. Por isso, quem resiste à autoridade opõe-se à ordem querida por Deus, e os que se opõem receberão a condenação. É que os detentores do poder não são temidos por quem pratica o bem, mas por quem pratica o mal. Não queres ter medo da autoridade? Faz o bem e receberás os seus elogios. De facto, ela está ao serviço de Deus, para te incitar ao bem (Rm 13, 1–7).

68 Conhecimento esse que o Infante D. Pedro absorve e liberta no *Livro da Vertuosa Benfeytoria* para justificar a origem do poder do monarca, escrevendo que «toda alma seja subjecta aos principes mais excelentes, que nom se há poderio que nom proceda de

Deus. Porque as cousas que som, per Deus tee ordenança» (INFANTE D. PEDRO *et al.*, 1994, 105).

3.2.3. Arengas bélicas

- 69 Por fim, a guerra, tema transversal à condição humana, ocupa um papel importante nas arengas das *Ordenações Afonsinas*. Considera Luisa Laffón Alvarez (1989, 225–228) que as arengas bélicas apresentam uma dualidade. Se, por um lado, o monarca deve travar uma *guerra justa* em defesa do território e da fé, por outro lado, este deve considerar a recompensa divina da glória eterna, caso Deus assim o permitir. A existência de arengas bélicas nas *Ordenações Afonsinas* não é estranha à regência de D. Pedro ou ao reinado de Afonso V. Desde a Alfarrobeira até à guerra ibérica, passando pelo continente africano, o reinado de Afonso V foi marcado por um grande ímpeto bélico (GOMES, 2011, 64–79, 172–241), todavia justificável a partir das arengas. De facto, é nestes preâmbulos que encontramos a preservação da imagem do rei integro, no quadro da guerra, conforme verificamos no exemplo seguinte:

GUERRA he cousa, que ha em sy duas qualidades, a hũa de mal, e a outra de bem; e como quer que cada hũa destas seja partida em sy, segundo seus feitos, pelo quanto he ao nome, e a maneira de como se fazem, tanto he como hũa cousa; ca o guerrear, nom embarguante, que haja em sy maneira de destruir, e matar, pero como todo esto quando he feita como deve, aduz despois paz, de que vem assessegamento, e fulgura, e amizade.

E os Saibos disseram, que guerra he aguiamento d'amizade, e movimento de paz, e embargo das cousas por fazer, e he cousa, de que se levanta morte, e cativoiro, e aos homens perda, e dampno, e destruimento, e he movimento das cousas quedas, e destruição das compostas.

ITEM. Som tres maneiras de guerra. A primeira he chamada em latim *justa*, que quer dizer direita, e esta he quando homem faz por cobrar o seu dos inimigos, ou por empatar a sy meesmo delles, e suas cousas. A segunda chamam *injusta*, que quer dizer tanto como guerra, que se move como soberva, e cobiça, e sem direito. A terceira chamam *civilis*, que se levanta entre os moradores do lugar em maneira de bandos, ou em o Regno por desacordo, que ha a gente entre sy.

ITEM. Mover guerra he cousa, que devem parar muito mentes os que a quizerem fazer, ante que a comecem, que a façam com razom, e com direito; ca desto veem, e procedem grandes tres beês: o primeiro, que ajuda DEOS mas os que a assy fazem: o segundo, porque eles se esforçam mais em sy meesmos por seus feitos prosperarem polo direito que tem: o terceiro, porque aquelles, que os ouvirem, os ajudem de melhor voontade, e os inimigos os recearem mais, e os temerem (*Ordenações Afonsinas*, Liv. V, Tít. 42, 152–154).

- 70 As arengas classificam três tipos de guerra: a injusta, a *civilis* e a justa. Destacamos a importância da *guerra justa*, apregoada nos preâmbulos e cujo conceito foi explorado por Santo Agostinho na obra *De Civitate Dei*. A *guerra justa* é justificada pela razão e deve ser declarada em defesa de algo que tenha sofrido uma ameaça moral ou física (SANTO AGOSTINHO, 2000, Vol. III, 1897–1899, 1907–1908, 1909–1914, 1915–1918). É evidente que a salvaguarda do bem-estar do povo e a defesa da fé ocupam um lugar central nas motivações que apoiam a razão. Sustentando-se nestes princípios, os preâmbulos justificam a existência dos oficiais militares e a necessidade de fazer guerra, sempre defensiva e racional, em defesa do reino terrestre e do reino de Deus.

4. Conclusão

- 71 Conhecer melhor as arengas régias pressupõe igualmente o estudo da sua retórica intrínseca, já que constituem, independentemente da época em que as encontramos, «sem dúvida, indício de um meio cultural de alguma complexidade» (SANTOS, 2001, 179). Existe um círculo cultural na corte quinhentista, marcada por uma geração ilustre no palco literário e filosófico. Não nos espanta, por isso, que o grau de cultura e as obras literário-filosóficas se espelhem na produção legislativa no reino, como é o caso das *Ordenações Afonsinas*.
- 72 Para além de refletirem essa erudição, as arengas permitem igualmente perceber os valores morais que norteavam um bom monarca. Assim, usufruindo o seu poder retórico, os preâmbulos procuram doutrinar os recetores sobre as características determinantes da boa ação régia.
- 73 Marcello Caetano, ao analisar os textos de abertura dos cinco livros das *Ordenações Afonsinas*, mencionou os valores pelos quais o monarca se devia reger (CAETANO, 1992, 535–538). Conhecer melhor as arengas régias das *Ordenações Afonsinas* é compreender como se procura legitimar a atividade de um rei. Por outro lado, é nelas que o monarca se resguarda para justificar o seu ato e, conseqüentemente, o seu poder. Com um poder concedido pela origem divina, o rei justo deveria, fruto da sua educação, zelar pela paz do seu reino, através do exercício correto da justiça, de forma a atingir o equilíbrio e o bem comunal. O bem comum e a boa justiça relacionam-se. O ideal do rei justo, sustentado nos costumes e ordenanças do reino, na promulgação de legislação e na sua execução, com o objetivo de conceber o bem comum em sociedade, está patente no século xv, na compilação das *Ordenações Afonsinas*.
- 74 Procurámos conhecer melhor as arengas régias quatrocentistas. A reflexão que apresentámos parece demonstrar a importância de uma fórmula não essencial do discurso diplomático enquanto indicadora do nível cultural ou de teoria política nos finais da Idade Média. Esta constatação é tanto mais pertinente quando pensamos que muitos dos diplomas saídos da Chancelaria régia não incluem preâmbulo, cuja presença cada vez mais parece estar confinada à legislação promulgada pelos monarcas. Mas ainda há muito por fazer e fontes por estudar. As *Ordenações Afonsinas* representam somente uma pequena parte dos documentos expedidos nos séculos xiv e xv, pelo que se torna essencial alargar o âmbito deste estudo a uma maior seleção de fontes.

BIBLIOGRAPHIE

Fontes

Arquivo Nacional da Torre do Tombo, colecção Manuscritos da Livraria, *Livro dos Conselhos de D. Duarte*, Gav. 2, mç. 7, n.º 2.

- D. DUARTE (2018) – «Leal Conselheiro». In Franco, José Eduardo; Fiolhais, Carlos (dir.) – *Primeiros Textos de Ética Social e Política*. Lisboa: Círculo de Leitores. Vol. 5.
- INFANTE D. PEDRO; VERBA, Frei João (1994) – *Livro da Vertuosa Benfeytoria*. Edição crítica e introdução de Adelino de Almeida Calado. Coimbra: Biblioteca geral da Universidade de Coimbra.
- Ordenações do Senhor Rey D. Affonso V (1797)*. Coleção da Legislação Antiga e Moderna do Reino de Portugal. Parte Legislação Antiga. Coimbra: Real Imprensa da Universidade.
- PSEUDO-ARISTÓTELES (1960) – *Segredo dos Segredos*. Edição e introdução de A. Moreira de Sá e tradução de Infante D. Henrique. Lisboa: Publicações da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa.
- S. TOMÁS DE AQUINO (2010) – *Suma Teológica*. Edição de Joaquim Pereira. São Paulo: Edições Loyola, 2.^a edição.
- SANTO AGOSTINHO (2000) – *A Cidade de Deus*. Tradução de J. Dias Pereira. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian.

Bibliografia

- ADAMSKA, Anna (1997) – Dieu, le Christ, la Vierge et l'Église dans les préambules polonais du Moyen Âge. *Bibliothèque de l'École des chartes*. Tomo 155, n.º 2, pp. 543–573.
- ADAMSKA, Anna (2016) – «Studying Preambles Today: A Paradigm Shift in Diplomatic?». In Rossignol, Sébastien; Adamska, Anna (ed.) – *Urkundenformeln im Kontext: Formen der Schriftkultur im Ostmitteleuropa des Mittelalters (13.-14. Jahrhundert)*. Viena: Böhlau, pp. 35–45.
- ALBUQUERQUE, Martim de (1993) – O Infante D. Pedro e as Ordenações Afonsinas. *Biblos: Revista da Faculdade de Letras*. Vol. LXIX, pp. 157–171.
- BEUCHOT, Mauricio (2005) – Santo Tomás de Aquino: “Del gobierno de los príncipes”. *Revista Española de Filosofía Medieval*. N.º 12, pp. 101–108.
- CAETANO, Marcello (1992) – *História do Direito Português [1140-1495]*. Lisboa: Editorial Verbo, 3.^a edição.
- CÁRCEL ORTÍ, Maria Milagros (ed.) (1997) – *Vocabulaire International de Diplomatie* [em linha]. Valência: Conselleria de Cultura / Universitat de València [consult. 31 outubro 2022]. Disponível em <https://www.cei.lmu.de/VID/>
- COSTA, Pietro (2007) – La soberanía en la cultura político-jurídica medieval: imágenes y teorías. *Res publica. Revista de filosofía política*. N.º 17, pp. 33–58.
- CUNHA, Maria Cristina Almeida e (2005) – *A Chancelaria Arquepiscopal de Braga (1071-1244)*. Galiza: Editorial Toxosoutos.
- DIMOCK, Susan (2002) – «St. Thomas Aquinas, Law for the Common Good». In Dimock, Susan (ed.) – *Classic Readings and Canadian Cases in the Philosophy of Law*. New Jersey: Prentice Hall, pp. 4–32.
- DOMINGUES, José (2008) – *As Ordenações Afonsinas: Três Séculos de Direito Medieval (1211-1512)*. Sintra: Zéfiro.
- DOMINGUES, José (2012) – Recepção do *Ius Commune* Medieval em Portugal: Até às Ordenações Afonsinas. *Initium: Revista Catalana d'Història del Dret*. N.º 17, pp. 121–167.
- DOMINGUES, José (2021a) – «Direito romano na sistemática compilatória das Ordenações Afonsinas (Lisboa-Évora, 2013)». In Resina Sola, Pedro (coord.) – *Fundamentos Romanísticos del Derecho Contemporáneo: Tradición y recepción romanísticas*. Madrid: Imprenta Nacional de la Agencia Estatal / Boletín Oficial del Estado, Tomo XI, pp. 1813–1842.

- DOMINGUES, José (2021b) – «Sinopse da receção do Direito romano em Portugal (Oporto, 2018)». In Resina Sola, Pedro (coord.) – *Fundamentos Romanísticos del Derecho Contemporáneo: Tradición y recepción romanísticas*. Madrid: Imprenta Nacional de la Agencia Estatal / Boletín Oficial del Estado, Tomo XI, pp. 1843–1856.
- FREITAS, Judite Antonieta Gonçalves de (1996) – *A Burocracia do “Eloquente” (1433-1438): Os textos, as normas, as gentes*. Cascais: Patrimonia Historica.
- GOMES, Saul António (2001) – “*Fida memoriae custos est scriptura*”: as “arengas de memória” na documentação régia portuguesa nos séculos XI e XIII. *Revista de História das Ideias* [em linha]. Vol. 22, pp. 9–49 [consult. 14 setembro 2022].
- GOMES, Saul António (2011) – *D. Afonso V, o Africano*. Lisboa: Círculo de Leitores, 6.^a edição.
- LAFFÓN ÁLVAREZ, Luisa (1989) – Arenga hispanica: una aproximación a los preámbulos documentales de la Edad Media. *Historia. Instituciones. Documentos*. N.º 16, pp. 133–232.
- MARTÍN PRIETO, Pablo (2012) – Los preámbulos de los documentos reales bajo Alfonso VIII de Castilla (1158-1214): relaciones entre el formulario y el personal de la cancellería. *Cahiers d’ Études Hispaniques Médiévales*. N.º 35, pp. 27–43.
- MARTÍN PRIETO, Pablo (2016a) – Idea e imagen del rey en la Diplomática medieval Hispana: el valor de los preámbulos. *Espacio, Tiempo y Forma*. Série III, n.º 29, pp. 453–496.
- MARTÍN PRIETO, Pablo (2016b) – Representación y propaganda de la realeza en los preámbulos diplomáticos de León y Castilla hasta 1369. *Anuario de Historia del Derecho Español*. N.º 86, pp. 577–618.
- MERÊA, Paulo (2004) – «As Teorias Políticas Medievais no Tratado da Virtuosa Benfeitoria [1919; 1923]». In Merêa, Paulo – *Estudos de Filosofia Jurídica e de História das Doutrinas Políticas*. Lisboa: Imprensa Nacional-Casa da Moeda, pp. 187–212.
- MERÊA, Paulo (2007) – «Direito Romano, Direito Comum e Boa Razão [1940; (1970)]». In Merêa, Paulo – *Estudos de História do Direito I: Direito Português*. Lisboa: Imprensa Nacional-Casa da Moeda, pp. 239–245.
- ROSSIGNOL, Sébastien (2016) – «Preambles and Politics: Ducal and Princely Charters in Silesia, Western Pomerania, and Rügen (ca. 1200-ca. 1325)». In Rossignol, Sébastien; Adamska, Anna (ed.) – *Urkundenformeln im Kontext: Formen der Schriftkultur im Ostmitteleuropa des Mittelalters (13.-14. Jahrhundert)*. Viena, pp. 95–118.
- SANTOS, Maria José Azevedo (2001) – «O “Ornamento Literário” em Documentos Medievais». In Santos, Maria José Azevedo; Coelho, Maria Helena da Cruz; Gomes, Saul António; Morujão, Maria do Rosário (eds.) – *Estudos de Diplomática Portuguesa*. Lisboa: Edições Colibri, pp. 167–190.
- SANZ FUENTES, María Josefa (1992) – «Cultura y cancellería: los preámbulos de la documentación de Alfonso VIII». In Nuño González, Jaime (coord.) – *Alfonso VIII y su época*. Fundación Santa María la Real / Centro de Estudios del Románico, pp. 387–391.
- SILVA, Nuno J. Espinosa Gomes da (1985) – *História do Direito Português: Fontes de Direito*. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, vol. 1.
- SIMONCELLI, Damiano (2020) – From Natural Law to the Golden Rule: Aquinas Revisited. *Ethics, Politics & Society*. Vol. 1, pp. 261–275.
- VITÓRIA, André (2012) – *Legal Culture in Portugal from the Twelfth to the Fourteenth Centuries*. Porto: Faculdade de Letras da Universidade do Porto. Tese de doutoramento.

ZIMMERMANN, Michel (1975) – Protocoles et préambules dans les documents catalans Xe au XIIIe s. : Évolution diplomatique et signification spirituelle. *Mélanges de la Casa Velasquez*. Vol. 11, pp. 51–79.

NOTES DE BAS DE PAGE

1. Um ato privado é emanado por uma pessoa privada ou por uma autoridade pública, a título pessoal. Um ato público é emanado por uma autoridade pública, enquanto detentora desse reconhecimento (Cárcel Ortí, 1997, n.ºs 8a e 8b).
2. Referimo-nos sobretudo a Luisa Laffón Alvarez (1989) e a Cristina Cunha (2005).
3. Sobre João Mendes, veja-se Freitas, 1996, 190–192.
4. Sobre o Direito Medieval português e a sua cultura jurídica, veja-se Vitória (2012).

RÉSUMÉS

As arengas representam a *ars scribendi*. São um espaço do documento onde quem escreve dá aso à sua erudição para o justificar e onde o recurso à retórica é indispensável. Esta riqueza dos preâmbulos dá-nos a conhecer as inspirações literárias ou jurídicas, que depositam uma mensagem legitimante nos atos jurídicos e legislativos. Este estudo procura perceber de que modo as arengas das *Ordenações Afonsinas* evidenciam a ideia do rei-modelo através da sua retórica. A partir do levantamento de cada arenga do código afonsino e da sua análise e classificação diplomática, realizou-se uma análise descritiva e interpretativa destas, refletindo sobre a sua mensagem e como esta reproduz a ideia de um rei-modelo.

The *arenga* symbolise the *ars scribendi*. They are the only part of the document where the writer uses his erudition to justify it, and where the use of rhetoric is essential. This richness of the preambles gives us insight into the literary or legal inspirations which deposit a legitimizing message in the legal and legislative acts. This study seeks to understand how the *arenga* of the *Ordenações Afonsinas* highlight the idea of the role-model king through their rhetoric. Based on the survey of each *arenga* of the Alfonsine code and its analysis and diplomatic classification, a descriptive and interpretative analysis of these was carried out, focusing on its message and how it reflects the idea of a role-model king.

INDEX

Keywords : Ordenações Afonsinas, arenga, medieval diplomatics, Portugal

Palavras chaves : Ordenações Afonsinas, arenga, diplomática medieval, Portugal

AUTEUR

Ana Catarina Soares
 Faculdade de Letras da Universidade do Porto
 ana_catarina_soares@outlook.pt

El nombramiento de notarios reales en Cataluña durante el reinado de Juan I el Cazador (1387–1396)

The appointment of royal notaries in Catalonia during the reign of John I the Hunter (1387–1396)

Jordi Saura-Nadal

NOTE DE L'AUTEUR

Este artículo se inscribe en las actividades del proyecto *El notariado público en el Mediterráneo Occidental. Escritura, instituciones, sociedad y economía (siglos XIII-XV)* (Ministerio de Ciencia e Innovación. PID2019-105072GB-I00).

1. Introducción

- 1 El nombramiento de notarios durante la Baja Edad Media es un tema que ha despertado gran interés entre la historiografía del notariado europeo. Cuestiones tan trascendentales como la evolución de la *creatio notarii*, la lucha de poder por su monopolización o, también, la reglamentación por parte de las autoridades públicas de los mecanismos de acceso a la profesión han ocupado un lugar central en la mayoría de los análisis de la institución notarial desde hace tiempo.
- 2 Así, por ejemplo, la desbordante bibliografía italiana sobre el notariado se ha preocupado desde hace décadas de describir los procesos de nominación y de examen de los nuevos notarios (FERRARA, 1977; TIRELLI, 1985; CAROSI, 1994; PAGANELLI, 2019), con especial atención al control ejercido por el Comune y el Colegio notarial en la *nomina dei notai* de muchas ciudades, en el marco de la institucionalización de la organización notarial (COSTAMAGNA, 1970, 20–25, 151–162; CATONI, 1985; ESPOSITO, 2009; BARBAGLI, 2016).

- 3 Además, la conservación de los registros de matrícula notarial de muchas repúblicas itálicas ha permitido su estudio sistemático e, incluso, la publicación íntegra de estos valiosos listados de notarios (PETTI BALBI, 1962; FERRARA *et al.*, 1980; ALIANI, 1995).
- 4 En España, para entender el nombramiento de notarios en los distintos reinos peninsulares es de consulta obligada, como en tantas otras cuestiones sobre el notariado público, la obra de José Bono Huerta (1982, 211–270; 1994, 58–64). La panorámica general de la nominación notarial dibujada por Bono se ha enriquecido en los últimos años por otros estudios que se han ocupado, dentro del análisis de la institución, de delinear el procedimiento de acceso al oficio en territorios más concretos. Sin embargo, más allá de algunos trabajos recientes sobre el notariado especialmente eclesiástico (ANTUÑA CASTRO, 2019; ARES LEGASPI, 2020), el peso del notariado real en la Castilla bajomedieval ha favorecido una mayor atención a este tipo de notarios (ALBARRÁN-FERNÁNDEZ, 2020).
- 5 De la misma forma, en los territorios de la Corona de Aragón, pese a la existencia de relevantes estudios de carácter general sobre la institución notarial (BONO HUERTA, 1982; BAIGES I JARDÍ, 1994), la tradicional predilección historiográfica por la Cancillería Real y sus magníficos registros conservados ha favorecido un mayor acercamiento a la creación monárquica de notarios (CONDE Y DELGADO DE MOLINA *et al.*, 1989; TORRA PÉREZ, 1994; FERRER I MALLOL, 1995; CÁRCEL ORTÍ, 2008; PONS ALÓS, 2012), a pesar del significativo notariado señorial y, especialmente, eclesiástico (OSTOS SALCEDO, 1986; ROMERO TALLAFIGO, 1990; PIÑOL ALABART, 2000; PUEYO COLOMINA, 2008). Pese a ello, estos importantes estudios han puesto de manifiesto la cantidad y la calidad de la documentación relativa a la nominación notarial real en ámbito catalano-aragonés, aún sin ánimo de profundizar en las ricas fuentes disponibles. En este sentido, si bien conocemos las líneas generales del proceso de nombramiento notarial, aún se precisa de un estudio de conjunto para toda la Corona de Aragón que además aporte datos de carácter cuantitativo y prosopográfico, como en el destacado caso valenciano (PONS ALÓS, 2012; 2015).
- 6 En este sentido, el presente trabajo ofrece una panorámica general sobre el proceso de nominación de notarios por autoridad real en Cataluña durante el reinado de Juan I el Cazador (1387–1396), cuando dicho procedimiento se encuentra plenamente consolidado en distintas fases. Sin embargo, el análisis se centra en la numerosa información obtenida del vaciado exhaustivo de los 24 registros *Gratiarum* y los 2 registros *Firmarum Notariorum* de la Cancillería Real del mencionado reinado. Los datos obtenidos permiten cuantificar la nómina de notarios reales en este período y desplegar los nombramientos sobre el territorio catalán, además de aportar información de gran interés para una futura y necesaria prosopografía del notariado real bajomedieval en la Corona de Aragón.

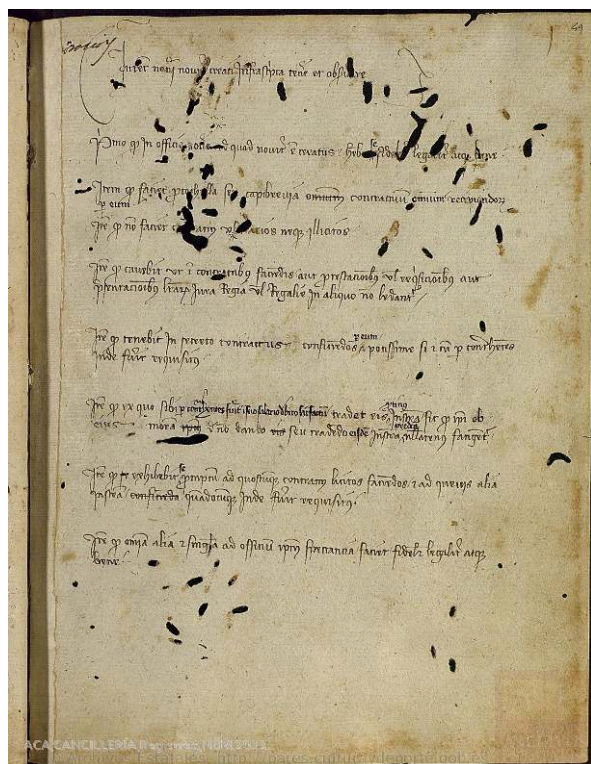
2. El proceso de nombramiento de notarios reales (1387–1396)

- 7 A lo largo del siglo XIV asistimos a la consolidación del procedimiento de creación de notarios reales en la Corona de Aragón, el cual se había venido perfilando desde el siglo XIII. Los sucesores de Jaime I (1213–1276) irían imponiendo y perfeccionando la práctica en la Cancillería de registrar, más o menos por orden cronológico, los nombramientos de nuevos notarios reales de todos los territorios de la Corona en las

primeras y/o últimas páginas de los registros *Gratiarum* del rey, clasificados según el ámbito de actuación concedido al notario (si por todos los dominios reales o sólo por determinados reinos).¹ La costumbre de insertar los nombramientos en los *Gratiarum*, que se extiende a otras cancellerías señoriales (ROMERO TALLAFIGO, 1990), perdurará hasta el final del reinado de Juan I (1396), cuando se unificarán estos documentos en un único registro, llamado *Notariorum* (TORRA PÉREZ, 1994, 179).

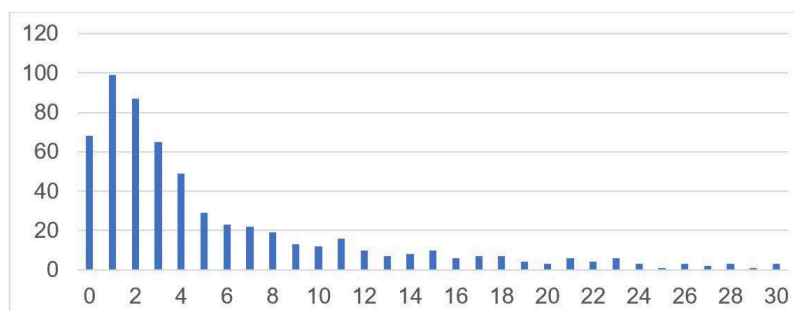
- 8 El documento principal de nombramiento, llamado *carta de notaria* en Cataluña, constituía el acto jurídico principal de creación del notario, al recoger el *privilegium tabellionatus* o derecho legítimo de ejercer el oficio (BONO HUERTA, 1994, 61). Otros títulos adicionales la podían complementar, como por ejemplo la autorización de nombrar sustitutos o la ampliación de la competencia original a más de un reino (*ampliatio notariae*), documentos también redactados en los mismos volúmenes, después de las cartas de notaría.
- 9 Durante el reinado de Juan I la estructura de la *carta* se encuentra plenamente definida, e incluso constituirá un modelo a seguir para las creaciones de notarios señoriales y episcopales (BONO HUERTA, 1994, 62). Como en épocas anteriores, ésta se registra en los *Gratiarum* de forma breve y repetitiva a partir del ejemplo de un primer nombramiento redactado *in extenso*. Su esquema abreviado es muy básico, limitándose sencillamente a constatar el nombre del notario y, por norma general, su procedencia; la certificación de su idoneidad y aptitud para el ejercicio del oficio, señalando que ha prestado el debido juramento en la Cancillería Real; y, finalmente, la constatación de la creación del nuevo notario, indicando el tipo o el ámbito de competencia. Con todo, en el documento se señalan las tres fases sucesivas de la creación notarial: la investidura del oficio, la prestación del juramento y, finalmente, la imposición de la *auctoritas* al notario (*auctoritas impendere*) (BONO HUERTA, 1994, 58–64).
- 10 De esta forma, aprobado el examen de idoneidad y suficiencia técnica,² el candidato había de prestar, de manera presencial, el juramento sobre los Evangelios de cumplir rectamente el oficio. Aunque la práctica ya existía anteriormente, a partir de 1350,³ se oficializó el registro de esta promesa sacramental en un segundo volumen independiente, llamado *Firmarum notariorum*, al constatarse – hasta el siglo XVIII – las *firmas* juradas de los nuevos notarios (TORRA PÉREZ, 1994, 179). A veces, dicha *firma* individual se señalaba gráficamente en el asiento mediante la inserción de dos líneas diagonales o de la abreviatura *iur.* (*iuravit*) sobre el nombre del nuevo notario, siguiendo la forma del juramento habitual en la documentación notarial (FERRER I MALLOL, 1974, 44).
- 11 Justo en los primeros folios de los registros *Notariorum* se han conservado los términos del juramento que, en voz alta, debía pronunciar el candidato ante la presencia de unos testimonios que, de forma habitual, solían ser trabajadores de la propia Cancillería. En época de Juan I las fórmulas del juramento eran un total de ocho, y, además de la promesa de fidelidad y legalidad, hacían referencia a cuestiones importantes como la obligación de redactar protocolos a partir de los contratos escriturados, el mantener el secreto profesional o, también, el compromiso de la moderación en el salario (Figura 1).

Figura 1. Términos del juramento notarial (ACA, Firmarum Notariorum, reg. 2013, f. 49r)



- 12 Normalmente, el juramento se producía el mismo día o en los inmediatamente sucesivos de la fecha de creación del notario (de forma más recurrente en viernes, sábado y lunes), de manera que la mitad de los nombramientos se solucionaban en una semana (Figura 2). Aun así, el trámite podía posponerse incluso durante meses, como puede verse en el siguiente gráfico.

Figura 2. Tiempo entre la carta de notaría y el juramento (en días)



- 13 La prestación de la jura estaba condicionada, también, por la presentación de al menos un fiador (*fideiussor*) por parte del aspirante. Su función era avalar el nombramiento obligando sus propios bienes como seguro, por lo que de forma habitual el avalador solía ser una persona cercana personal o profesionalmente al avalado. De hecho, entre 1387 y 1396, un 30 % de los fiadores eran también notarios. De manera interesante, 63 eran escribanos reales y un 22 % del total tenía algún tipo de relación con la Casa Real. En definitiva, un estudio más exhaustivo sobre estas cuestiones podría,

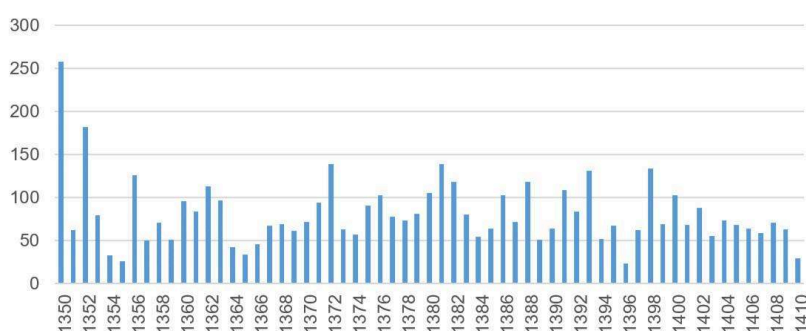
seguramente, aportar datos significativos en relación a los contactos de muchos notarios con la Cancillería Real.

- 14 El resultado final de las tres fases del proceso de creación notarial era la expedición por parte de la Cancillería, previo pago de la tasa correspondiente, del título de notario o *carta de notaria*. Este documento, más o menos solemne, «acreditaba la constitución en el cargo notarial y la colación de la *auctoritas*, con mención del juramento notarial, prestado o a prestar» (BONO HUERTA, 1994, 61). Como credencial profesional, en algunos lugares se exigía su presentación previa para poder ejercer el oficio notarial,⁴ de manera que su custodia era importante.⁵ Aun así, muchos notarios, al perder dicha certificación por distintos motivos, solicitaban a la Cancillería una nueva copia de su nombramiento, conservándose entre los registros reales varios ejemplos de esta *reparatio cartae*.⁶

3. Los nombramientos de notarios reales en la segunda mitad del siglo XIV

- 15 El análisis cuantitativo del vaciado documental de los registros *Gratiarum* y *Firmarum notariorum* para el período de 1350 a 1410 nos aporta una información muy relevante, no solo sobre la cantidad de nombramientos en cada reinado (unos 5 000 en total), sino también sobre diferentes aspectos de la evolución del notariado real en cada territorio. El primer resultado evidente es la obtención de una gran nómina de notarios catalano-aragoneses, que esperamos publicar en un futuro próximo, y que, a falta de un estudio comparativo con la nómina del notariado baronial y eclesiástico, parece confirmar las previsiones historiográficas de autores como Bono (así como las impresiones de los mismos contemporáneos, como Francesc Eiximenis),⁷ que señalan un incremento progresivo durante el siglo XIV del número de notarios reales (BONO HUERTA, 1982, 187).

Figura 3. Nombramientos reales en la Corona de Aragón (1350–1410)⁸



- 16 Como vemos en la Figura 3, el nombramiento de notarios se mantiene elevado, pero bastante regular y estable, a lo largo de la segunda mitad del siglo, con marcados picos de creación en años muy significativos. Así, por ejemplo, 1350, anualidad con un mayor número de títulos expedidos con 258 documentos, es un año clave para la historia del notariado catalano-aragonés a raíz de la celebración de las cortes catalanas de Perpinyà (1350–1351), que significaron una reorganización profunda de la institución por parte de la monarquía.⁹ En el mismo contexto de cambio situaríamos el repunte de 1352. Por otro lado, el incremento de la década de los años 1370, con 1372 como mayor

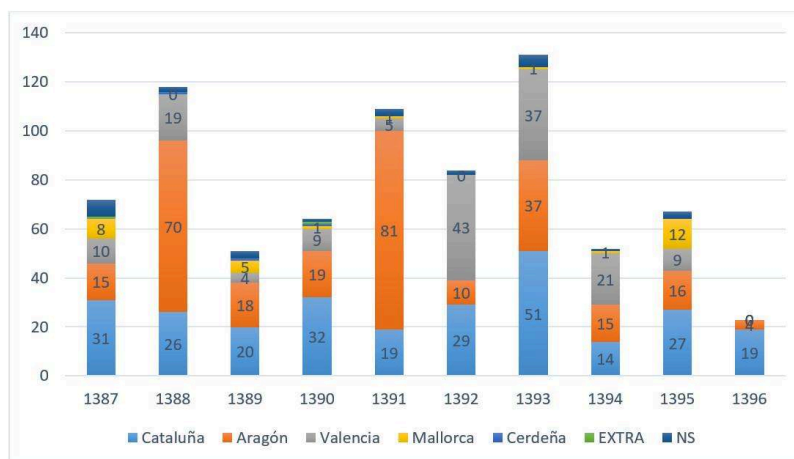
exponente, coincide precisamente con el momento álgido del conflicto entre la Corona y la Iglesia en materia notarial (FERRER I MALLOL, 1977; PONS GURI, 1979, 174; CONDE Y DELGADO DE MOLINA, 2000), cuestión en la que cabría profundizar con detenimiento.

- 17 Al tomar en consideración cada reinado y, sobre todo, clasificando la información por territorios de procedencia de los notarios, también obtenemos datos interesantes. De esta manera, aunque muchos notarios se desplazan entre los reinos, recorriendo largas distancias para encontrar al rey y su corte de cara a obtener el título, lo cierto es que se observa una evidente correspondencia entre el lugar de nombramiento, donde se encuentra el rey, y la procedencia del nuevo notario, tal y como ya observó Pons Alós en el Reino de Valencia (2012, 38–39). Así sucede, por ejemplo, en 1381, uno de los años con mayor cantidad de documentos (139 en total), donde desde Zaragoza el rey nombra a 99 notarios aragoneses. De este modo, la tendencia de buscar al rey o de aprovechar su visita a raíz de la itinerancia de la corte marca los ritmos de creación notarial en cada uno de los territorios de la Corona durante todo el período señalado (1350–1410).

4. Hacia una nómina del notariado real catalán en época de Juan I

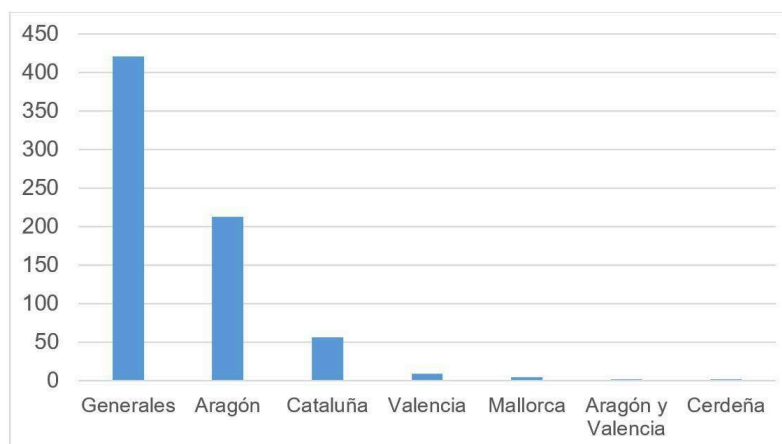
- 18 El estudio exhaustivo de todos estos datos, con especial atención al reinado de Juan I el Cazador (1387–1396), permite obtener datos de interés sobre el notariado real en los distintos reinos de la Corona de Aragón. En el caso de Cataluña, objeto de nuestro análisis, se observa, efectivamente, una importancia creciente del notariado de creación real desde el reinado de Pedro IV, visible en una multiplicación de los nombramientos expedidos por el monarca. Sin embargo, pese a su relevancia, a finales del siglo XIV parece que los notarios reales aún buscan su encaje en el territorio catalán.
- 19 A nivel cuantitativo, de los 777 nombramientos otorgados por Juan I entre cartas de notaría y títulos adicionales (de sustitución y de ampliación de competencias), un total de 268 corresponden a notarios de Cataluña (Figura 4). La existencia de 38 notarios de apellido claramente catalán que no constatan su origen, y por ello excluidos de esta muestra, podría hacer aumentar la cifra. Con todo, este 35 % de fedatarios catalanes es bastante similar al 36 % de notarios reales creados en Aragón en la misma época. En contraposición a estos territorios, los reinos de Valencia y Mallorca solo representan poco más del 20 y el 4 %, respectivamente, de los nombramientos, probablemente al consignarse dichos documentos, ya en este momento, en registros locales, como sucede en época de Martín I (PONS ALÓS, 2015).

Figura 4. Procedencia de los notarios de los nombramientos (1387–1396)



- 20 Si focalizamos nuestra atención en el tipo de nombramiento (Figura 5), se observa un claro predominio de notarios *generales*, es decir, con capacidad de actuación por todos los dominios del rey. Estos representan un 55 % de los notarios catalano-aragoneses creados en época de Juan I en toda la Corona. Además, este tipo de notarios tienen preferencia en Cataluña, donde solo un 7 % son nombrados *per totam Cataloniam*, a diferencia de Aragón, donde la competencia exclusiva para el Reino tiene un mayor peso.

Figura 5. Tipos de notarios según el ámbito de competencia (1387–1396)

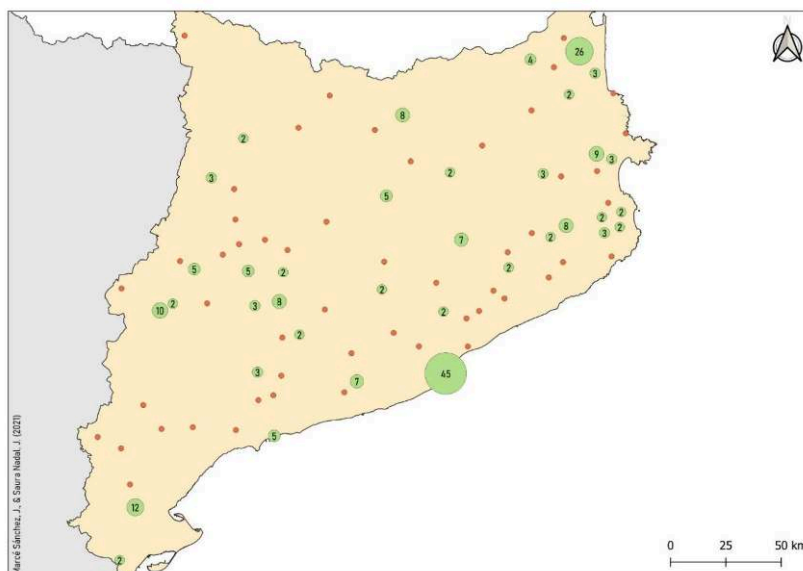


- 21 Respecto a Cataluña, la procedencia geográfica de los nuevos notarios creados, muchos de ellos desplazados desde el mundo rural hacia los principales núcleos urbanos, proporciona información relevante sobre la naturaleza y el estado del notariado real a finales del siglo XIV. Así, a diferencia de Aragón, donde se constata una fuerte presencia de notariado rural con autoridad real, las condiciones jurisdiccionales¹⁰ y el arraigo del notariado señorial y eclesiástico en el Principado, así como los conflictos latentes en materia notarial entre estos poderes, condicionan la presencia de un notariado real que no ha logrado aún fortalecer su presencia en los dominios de jurisdicción monárquica.
- 22 En efecto, como se observa en el mapa (Figura 6), el notariado real catalán en época de Juan I tiene un carácter acusado y fundamentalmente urbano, a pesar de su pequeña

dispersión territorial. Ciudades como Barcelona, con 45 nuevos notarios en 1387–1396 – un total de 310 entre 1350 y 1410 –, Perpinyà (26), Tortosa (12), Lleida (10) o Girona (9), así como un conglomerado de otras villas reales de menores dimensiones, acaparan gran parte de la nómina real y justifican, en núcleos como en la ciudad condal, la tensión creciente con los notarios de nombramiento local (BAIGES I JARDÍ, 1994, 162; GÜNZBERG I MOLL, 1996).

- 23 En definitiva, auténticas bolsas de creación real absolutamente vacías en territorios eminentemente rurales, sobre todo de dominio baronial, refuerzan el carácter urbano del notariado real. Así se observa, por ejemplo, en la diócesis de Vic o en el Camp de Tarragona, territorios de fuerte dominio eclesiástico que durante todo el siglo XIV habían combatido los intentos de la Corona de monopolizar la institución notarial (FERRER I MALLOL, 1977; CONDE Y DELGADO DE MOLINA, 2000; GINEBRA I MOLINS, 2000).

Figura 6. Procedencia de los nuevos notarios en el momento de la *creatio* (1387–1396)



5. Conclusiones

- 24 El análisis de las ricas y excepcionales fuentes disponibles sobre el nombramiento de notarios por autoridad real en la Corona de Aragón se revela de gran provecho para el análisis de la institución notarial y su evolución durante el siglo XIV. Perfilado a lo largo de la centuria, el proceso de creación se consolida y se materializa – después de la superación del examen y de la prestación del juramento del oficio – por medio de la expedición del título notarial, llamado *carta de notaria* en Cataluña, cuya estructura se encuentra ya plenamente canonizada con Juan I (1387–1396).
- 25 El estudio cuantitativo de los nuevos títulos de notario en conjunto (tanto cartas de notaría como otros títulos relacionados) permite constatar, en primer lugar, el incremento progresivo de notarios reales durante el 1300, a pesar de mantenerse la nómina constante y estable durante todo el período. Los momentos de mayor creación parecen obedecer a contextos significativos de la historia de la Corona y, sobre todo, de

la institución notarial, como, de manera destacada, en el año de la celebración de las cortes de Perpinyà (1350). La itinerancia del rey y su corte, además, condiciona el nombramiento local de nuevos notarios, que aprovechan la visita del monarca para obtener el título notarial.

- 26 En segundo lugar, la política real de monopolización del notariado emprendida durante todo el siglo XIV no tiene los efectos esperados en materia de creación notarial. Así, como hemos visto, a finales del siglo XIV nos encontramos ante un notariado marcadamente urbano, concentrado principalmente en las grandes ciudades y villas, dónde el dominio real es más fuerte y evidente. De este modo, en época de Juan I, dicho notariado, a pesar de tener una cierta dispersión geográfica, ha conseguido penetrar solo muy levemente, a nivel cuantitativo, en el amplio entramado territorial de los dominios señoriales y eclesiásticos, eminentemente rurales. Sin embargo, el excedente de personal notarial de estas localidades no deja de ser atraído por la dinámica y las oportunidades profesionales brindadas por los centros urbanos, algo en lo que cabría profundizar.
- 27 Finalmente, y de manera importante, la conservación de los registros *Gratiarum* y *Notariorum* de la Cancillería permite la elaboración – en estos momentos en curso dentro del proyecto NOTMED – de una extensa nómina de notarios reales desde finales del siglo XIII. El estudio cuantitativo, sistemático y, a un nivel superior, prosopográfico de toda esta marea documental debe aportar datos muy relevantes no solo sobre la dinámica de la creación notarial y el funcionamiento del proceso de nombramiento, sino también sobre múltiples aspectos del notariado catalano-aragonés en la Baja Edad Media.

BIBLIOGRAPHIE

- ALBARRÁN-FERNÁNDEZ, Elena (2020) – Notariado público y jurisdicciones conflictivas en Asturias (1260-1350). *Historia. Instituciones. Documentos*. N.º 47, pp. 13–37.
- ALIANI, Antonio (1995) – *Il notariato a Parma: La “matricula Collegii Notariorum Parmae” (1406-1805)*. Milano: Giuffrè Editore.
- ANTUÑA CASTRO, Roberto (2019) – *Notariado y documentación notarial en el área central del señorío de los obispos de Oviedo (1291-1389)*. Oviedo: KRK Ediciones.
- ARES LEGASPI, Adrián (2020) – Los notarios apostólicos en Santiago de Compostela a través de sus nombramientos. *Scrineum Rivista*. Vol. 17, n.º 2, pp. 331–402.
- BAIGES I JARDÍ, Ignasi Joaquim (1994) – «El notariat català: origen i evolució». In Sans i Travé, Josep Maria (coord.) – *Actes del I Congrés d’Història del Notariat català: Barcelona, 11, 12 i 13 de novembre de 1993*. Barcelona: Fundació Noguera, pp. 131–167.
- BARBAGLI, Alarico (2016) – «Notariato in Casentino. Cultura, scuole e maestri alla fine del Medioevo». In Barlucchi, Andrea – *Il notariato in Casentino nel Medioevo. Cultura, prassi, carriere*. Firenze: Associazione di studi storici Elio Conti, pp. 137–167.
- BONO HUERTA, José (1982) – *Historia del Derecho Notarial Español*. Madrid: Junta de Decanos de los Colegios Notariales de España. Vol. 2.

- BONO HUERTA, José (1994) – «Notariado español en la época colombiana». In Piergiovanni, Vito (ed.) – *Tra Siviglia e Genova: notaio, documento e commercio nell'età colombiana. Atti del Convegno internazionali di studi storici per le celebrazioni colombiane organizzato dal consiglio notarile dei distretti riuniti di Genova e Chiavari sotto l'egida del Consiglio nazionale del notariato (Genova, 12-14 marzo 1992)*. Milano: A. Giuffrè, pp. 39–72.
- CÁRCEL ORTÍ, María Milagros (2008) – Nombramientos de notarios públicos aragoneses (1419-1446). *Aragón en la Edad Media*. N.º 20, pp. 163–186.
- CAROSI, Carlo (1994) – «L'accesso al notariato a Genova in età colombiana: procedure d'esame, nomina e immatricolazione». In Piergiovanni, Vito (ed.) – *Tra Siviglia e Genova: notaio, documento e commercio nell'età colombiana. Atti del Convegno internazionali di studi storici per le celebrazioni colombiane organizzato dal consiglio notarile dei distretti riuniti di Genova e Chiavari sotto l'egida del Consiglio nazionale del notariato (Genova, 12-14 marzo 1992)*. Milano: A. Giuffrè, pp. 327–343.
- CATONI, Giuliano (1985) – «Il collegio notarile di Siena». In AA. VV. – *Il notariato nella civiltà toscana. Atti di un convegno (Maggio 1981)*. Roma: Consiglio Nazionale del Notariato, pp. 337–363.
- CONDE Y DELGADO DE MOLINA, Rafael (2000) – «Notaries i conflictes entre notaris en les ciutats i viles». In López Borniol, Juan José; Sans i Travé, Josep Maria (coord.) – *Actes del II Congrès d'Història del Notariat Català*. Barcelona: Fundació Noguera, pp. 9–28.
- CONDE Y DELGADO DE MOLINA, Rafael; GIMENO BLAY, Francisco (1989) – «Notarías y escribanías de concesión real en la Corona de Aragón (siglo XIII)». In AA. VV. – *Notariado público y documento privado: de los orígenes al siglo XIV. Actas del VII Congreso Internacional de Diplomática, Valencia, 1986*. Valencia: Generalitat Valenciana / Conselleria de Cultura, Educació i Esport. Vol. 1, pp. 281–329.
- COSTAMAGNA, Giorgio (1970) – *Il notaio a Genova, tra prestigio e potere*. Roma: Consiglio Nazionale del Notariato.
- EIXIMENIS, Francesc (2021) – *Regiment de la cosa pública*. Edición crítica de David Guixeras Olivet. Barcelona: Editorial Barcino.
- ESPOSITO, Anna (2009) – «Roma e i suoi notai: le diverse realtà di una città capitale (fine sec. XIV – inizio sec. XVI)». In Piergiovanni, Vito (ed.) – *Il notaio e la città. Essere notaio: i tempi e i luoghi (secc. XII-XV)*. Atti del Convegno di studi storici. Genova, 9-10 novembre 2007). Milano: Giuffrè Editore, pp. 93–111.
- FERRARA, Roberto (1977) – «“Licentia exercendi” ed esame di notariato a Bologna nel secolo XIII». In AA. VV. – *Il notariato medievale bolognese. Atti di un convegno (febbraio 1976)*. Roma: Consiglio Nazionale del Notariato. Vol. II, pp. 47–120.
- FERRARA, Roberto; VALENTINI, Vittorio (1980) – *Liber sive matricula notariorum comunis Bononie (1219-1299)*. Roma: Consiglio Nazionale del Notariato.
- FERRER I MALLOL, Maria Teresa (1974) – La redacció de l'instrument notarial a Catalunya. Cèdules, manuals, llibres i cartes. *Estudis Històrics i Documents dels Arxius de Protocols*. Vol. IV, pp. 29–192.
- FERRER I MALLOL, Maria Teresa (1977) – Notariat laic contra notariat eclesiàstic. Un episodi de la pugna entre ambdós a Girona. *Estudis Històrics i Documents dels Arxius de Protocols*. Vol. V, pp. 19–34.
- FERRER I MALLOL, Maria Teresa (1995) – L'expansió d'una regalia al començament del segle XIV: el notariat reial. *Estudis Històrics i Documents dels Arxius de Protocols*. Vol. XIII, pp. 55–74.

- GINEBRA I MOLINS, Rafel (2000) – «Les escrivanies eclesiàstiques a Catalunya». In López Borniol, Juan José; Sans i Travé, Josep Maria (coord.) – *Actes del II Congrés d'Història del Notariat Català*. Barcelona: Fundació Noguera, pp. 89–160.
- GÜNZBERG I MOLL, Jordi (1996) – Els enfrontaments entre les corporacions notariales barcelonines a l'època moderna. *Estudis Històrics i Documents dels Arxius de Protocols*. Vol. XIV, pp. 259–271.
- GÜNZBERG I MOLL, Jordi (2004) – *Los notarios y su organización en Barcelona (siglos XIII-XVI)*. Madrid: Consejo General del Notariado.
- HERNANDO I DELGADO, Josep; FERNÁNDEZ I CUADRENCH, Jordi; GÜNZBERG I MOLL, Jordi (1992) – *Liber examinationis notariorum civitatis Barchinone (1348-1386)*. Barcelona: Fundació Noguera.
- OSTOS SALCEDO, Pilar (1986) – Los notarios de los documentos de los Condes de Pallars. *Historia. Instituciones. Documentos*. N.º 13, p. 111–175.
- PAGANELLI, Jacopo (2019) – «Et hec vocetur matricula notariorum terre Sancti Geminiani». Lo statuto e la matricola dei notai sangimignanesi del 1347. *Miscellanea storica della Valdelsa*. Anno CXXV, n.º 1 (336), pp. 3–22.
- PETTI BALBI, Giovanna (1962) – «Sul Collegio Notarile genovese del 1382». In AA. VV. – *Miscellanea di storia ligure in onore di Giorgio Falco*. Milano, pp. 281–298.
- PIÑOL ALABART, Daniel (2000) – *El notariat públic al Camp de Tarragona: Història, activitat, escriptura i societat (segles XIII-XIV)*. Barcelona: Fundació Noguera.
- PONS ALÓS, Vicente (2012) – Los notarios valencianos en época de Pedro IV y Juan I (1351-1396). Aproximación a su prosopografía. *Estudis Històrics i Documents dels Arxius de Protocols*. N.º XXX, pp. 31–86.
- PONS ALÓS, Vicente (2015) – «“Me fonc donada la auctoritat de notari”». La consolidación de la auctoritas notariae en Valencia en el reinado de Martín el Humano (1396-1410). In Piñol Alabart, Daniel (coord.) – *La ‘auctoritas’ del notario en la sociedad medieval: nominación y prácticas*. Barcelona: Triabla, pp. 105–146.
- PONS GURI, Josep Maria (1979) – El conflicte de la notaria de Girona. *Annals de l'Institut d'Estudis Gironins*. Vol. 25, n.º 1, pp. 167–236.
- PUEYO COLOMINA, Pilar (2008) – Nombramientos de notarios por los arzobispos de la Diócesis de Zaragoza (1346-1411). *Aragón en la Edad Media*. N.º 20, pp. 635–660.
- ROMERO TALLAFIGO, Manuel (1990) – *La cancellería de los condes de Prades y Ribagorza (1341-1414)*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico.
- SABATÉ I CURULL, Flocel (2021) – *La pena de mort a la Catalunya baixmedieval. Retrat d'una societat*. Barcelona: Editorial Base.
- TIRELLI, Vito (1985) – Il notariato a Lucca in epoca basso-medioevale. In AA. VV. – *Il notariato nella civiltà toscana. Atti di un convegno (Maggio 1981)*. Roma: Consiglio Nazionale del Notariato, pp. 239–309.
- TORRA PÉREZ, Alberto (1994) – Los registros «Notariorum» de la Cancillería real aragonesa. *Napoli nobilissima. Rivista di arti figurative, architettura, archeologia e urbanistica*. Vol. XXXIII, 3–6, pp. 179–194.

NOTES DE BAS DE PAGE

1. Sin embargo, durante el reinado de Pedro IV el Ceremonioso aún es habitual encontrar algunos nombramientos de notarios del Reino de Mallorca, justamente, en los registros *Maioricarum*.
2. No entraremos aquí a detallar el proceso de examen real, realizado por examinadores expertos en la Cancillería, ya que este merecería de un estudio más exhaustivo. Para ello, véase Bono Huerta, 1982, 228–240. Para el caso de la ciudad de Barcelona, que es el mejor conocido hasta el momento, véase Hernando *et al.*, 1992 y Günzberg, 2004, 93–100.
3. Archivo de la Corona de Aragón (ACA), *Notariorum* 1, registro 1511, f. 1r.
4. El 21 de mayo de 1352, por ejemplo, el rey Pedro IV ordenaba al veguer de Tarragona que reconociera como notario público a Pere Suavis, quién no había podido presentar al oficial real su carta de notaría en los 15 días exigidos en un pregón, por encontrarse fuera de la ciudad (ACA, *Graciarum* 19, reg. 893, f. 222r).
5. Algunos notarios, incluso, copiaban el contenido de la carta en los primeros folios de sus protocolos, caso, por ejemplo, de Andreu Calmell, notario de la Bisbal d'Empordà (Arxiu Històric de Girona, LB 1775).
6. Entre muchos otros casos, véase ACA, *Graciarum*, reg. 893, f. 6v–7r; reg. 897, f. 8v–9r; reg. 898, f. 299r–299v; reg. 935, f. 6v.
7. En el capítulo dedicado a los notarios en su *Regiment de la cosa pública*, titulado «Com en la cosa pública deuen ésser pochis notaris e bons»: «Consella encara aquel matex doctor que per bon estament de la cosa pública no sien multiplicats officis d'escrivans...» (Eiximenis, 2021, 279).
8. Se incluyen indistintamente los diferentes tipos de nombramientos reales de cada territorio y los títulos adicionales de sustitución y ampliación notarial. Además del vaciado de los registros *Graciarum* 14 a 74, reg. 889 a 948, *Graciarum* 1 a 24, reg. 1890 a 1911 y *Notariorum*, reg. 2305, correspondientes, respectivamente, a los reinados de Pedro IV, Juan I y Martín I también se han tenido en cuenta los registros *Maioricarum* para el Reino de Mallorca en época de Pedro IV el Ceremonioso, que han aportado 55 nombramientos más. Con todo, estos datos tienen todavía un carácter provisional.
9. Entre otras cuestiones, en las cortes se dispuso la obligación de efectuar un doble registro de los documentos recibidos, con la extensión completa de los contratos en el libro de notas, así como también el cambio del calendario de la Encarnación a la Natividad (Baiges i Jardí, 1994, 155).
10. Flocel Sabaté i Curull (2021, 28) ha señalado como la fragmentación jurisdiccional en la Cataluña del siglo XIV, agravada por las continuas alienaciones de patrimonio real, llega al punto de que en 1392 la jurisdicción real sólo llega a un 13,43 % del territorio y a un 22,17 % del conjunto de la población.

RÉSUMÉS

El presente artículo examina el proceso de nombramiento de notarios por autoridad real en Cataluña durante el reinado de Juan I el Cazador (1387–1396). Así, gracias al análisis de los registros *Gratiarum* y *Notariorum* de la Cancillería Real, el trabajo proporciona información sobre las distintas fases del procedimiento de creación notarial, ya plenamente consolidadas en este reinado. El vaciado exhaustivo y sistemático de la rica documentación disponible, además, permite la cuantificación de la nómina de notarios reales del período, ofreciendo datos de gran interés para el estudio de la institución notarial en la Corona de Aragón bajomedieval.

This article examines the process of the appointment of notaries by royal authority in Catalonia during the reign of John I the Hunter (1387–1396). Thus, thanks to the analysis of the *Gratiarum* and *Notariorum* registers of the Royal Chancery, the article provides information on the different phases of the procedure for the creation of notaries, already fully consolidated in this reign. The exhaustive and systematic analysis of the rich documentation available also allows the quantification of the list of royal notaries of the period, offering data of great interest for the study of the notarial institution in the late medieval Crown of Aragon.

INDEX

Keywords : appointment, notarial nomination, royal notary, Catalonia

Palabras claves : nombramiento, nómina notarial, notariado real, Cataluña

AUTEUR

Jordi Saura-Nadal
Universitat de Barcelona
jordisaura@ub.edu

«Transcrever os processos da Inquisição Portuguesa (1536-1821)»

Um projeto de paleografia digital: como e porquê?

Hervé Baudry

NOTE DE L'AUTEUR

Este trabalho foi apoiado pelo CHAM (NOVA FCSH/UAc), como parte do projeto estratégico patrocinado pela FCT (UIDB/04666/2020).

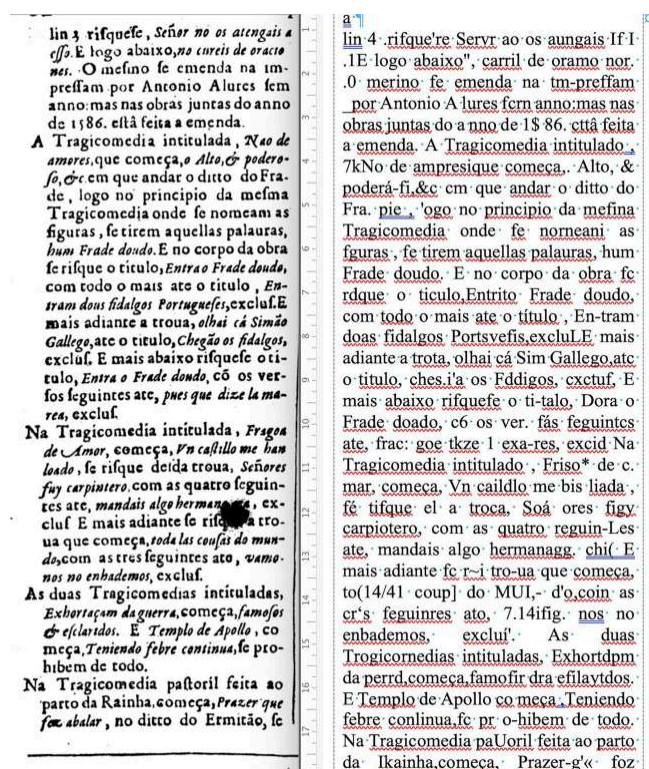
1. Apresentação do projeto

- O projeto *Transcrever os processos da Inquisição portuguesa (1536-1821)* (TraPrInq), subsidiado pela Fundação para a Ciência e a Tecnologia e com duração de 18 meses, começou em meados de fevereiro de 2021.¹ Conta com uma equipa luso-brasileira de investigadores e paleógrafos portugueses e brasileiros: Carla Cristina da Costa Vieira, Hervé Baudry (responsável do projeto), Jorge Ferreira Paulo, Leonor Dias Garcia, Margarida Dias da Silva, Mário Soares, Marize Helena de Campos, Susana Tavares Pedro (corresponsável do projeto) e Suzana Maria de Sousa Santos Severs. É também auxiliado por consultores, paleógrafos, arquivistas e por responsáveis da plataforma digital onde é realizado. O objetivo principal de TraPrInq é criar um modelo de HTR (*Handwritten Text Recognition*) que permitirá a transcrição automatizada dos processos – pode reforçar-se, mas, por enquanto, com algumas restrições: de todos os processos da Inquisição portuguesa, um tribunal eclesiástico regido pelo direito canónico e estabelecido em vários países e continentes do mundo. Daí que se possa falar numa instituição global.²
- A revolução digital é inovadora no sentido em que os paradigmas são radicalmente modificados no relacionamento material que podemos ter com todo o tipo de arquivo. Da mesma maneira que, antes da invenção da imprensa, era inconcebível, mental e materialmente, dar a circular em pouco tempo o mesmo texto a centenas ou milhares

de exemplares, até aos anos 2000 não era possível entrever a reprodução *verbatim* dos documentos arquivados. Mesmo nos primeiros tempos da era digital, um pioneiro como Robert Rowland, que elaborou a primeira base de dados sobre os processos da Inquisição portuguesa, não podia senão considerar um empreendimento destes como irrealista e uma proposta absurda.³ O seu ceticismo era, conforme a situação, perfeitamente legítimo por dois tipos de razões: havia um obstáculo técnico (embora a história da tecnologia em causa já tivesse começado), ou seja, nada levava a pensar de outra maneira; e um obstáculo historiográfico. O melhor que se podia tirar de um processo, entre as dezenas de milhares deles, era uma informação criteriosamente organizada.

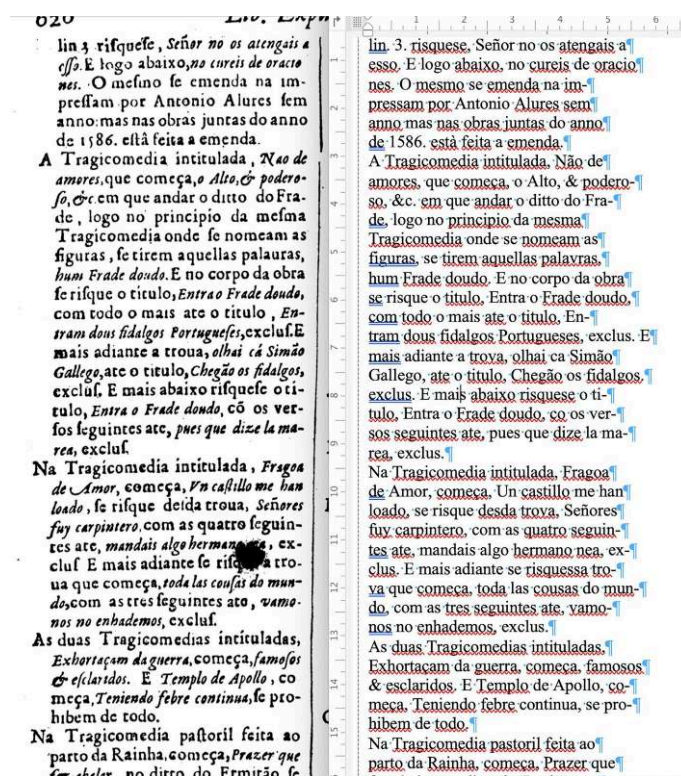
- 3 TraPrInq aproveita um trunfo dos dez últimos anos desta revolução: o reconhecimento de caracteres e letras (OCR, *Optical Character Recognition*, mas também ICR e IWR). «O Reconhecimento de Texto manuscrito (HTR) evoluiu para uma ferramenta útil e aplicável de aprendizagem mecânica para automatizar a transcrição de manuscritos em textos digitais.»⁴
- 4 Alguns definem o HTR como o OCR dos documentos históricos. É preciso lembrar que o C de O«C»R refere os caracteres de impressão, inventados em Mainz nos meados do século xv. Ao contrário dos caracteres de imprensa modernos, que são standardizados, para se fazer o reconhecimento de escrita é necessário um modelo específico: duas pessoas, até da mesma família, não têm, como se diz, a mesma letra. Cada mão necessita de ser reconhecida como tal. Porém, quem recorre ao OCR sabe que o texto impresso para transcrever não pode ser muito antigo se se pretendem resultados quase perfeitos, como com os documentos contemporâneos. Deste modo, sendo pensado para a transcrição dos documentos manuscritos, o reconhecimento de texto (RT) por HTR também é necessário para as tipografias antigas, pelo menos, até parte do século xix.
- 5 Ilustremos os procedimentos, comparando dois tipos de documentos: uma página impressa e uma manuscrita. Cada um é submetido a um RT por via de OCR (uma aplicação *online* com uso aberto) e de HTR (plataforma *Transkribus*). Os resultados dados não foram corrigidos.

Figura 1. OCR de impresso antigo: *Index auctorum damnatorum* (Lisboa, 1624), p. 626, coluna 1



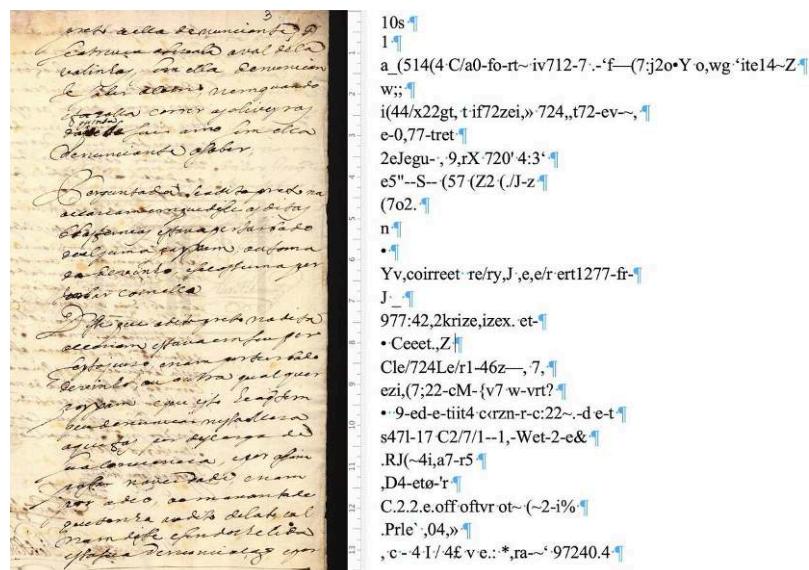
Página impressa (esq.); resultado do RT (OCR) de impresso antigo com uma aplicação em linha (dir.).

Figura 2. HTR de impresso antigo: *Index auctorum damnatorum* (Lisboa, 1624), p. 626, coluna 1



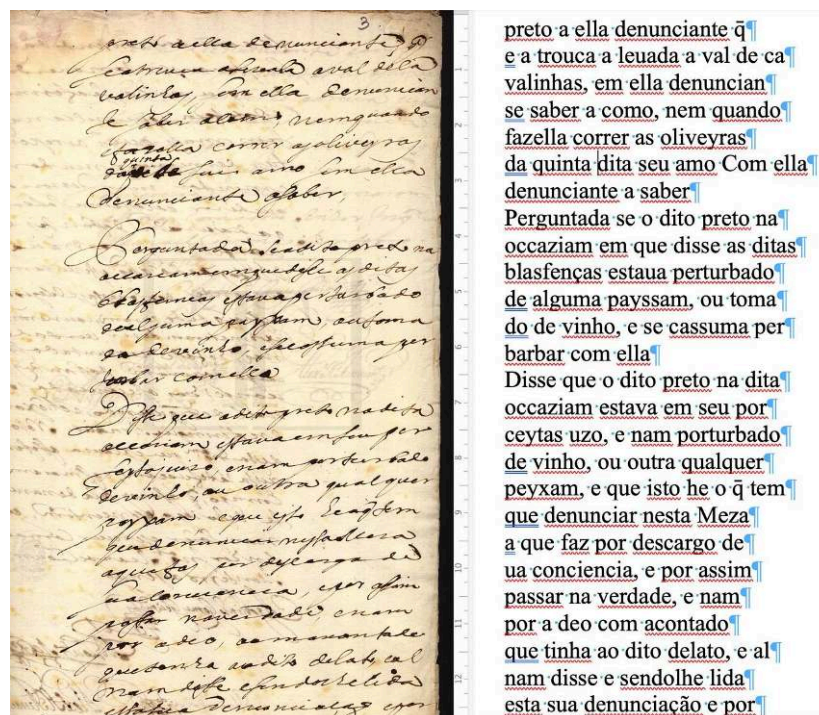
Página impressa (esq.); resultado do RT (HTR) de impresso antigo com um modelo específico (dir.). HTR efetuado na plataforma *Transkribus* usando o modelo público Latin Portuguese Print 17th Century.

Figura 3. OCR de manuscrito: Processo da Inquisição de Lisboa n.º 861, f. 3r



Página original (esq.); resultado do RT (OCR) de manuscrito com uma aplicação em linha.

Figura 4. HTR de manuscrito: Processo da Inquisição de Lisboa n.º 861, f. 3r



Página original (esq.); resultado do RT de manuscrito com um modelo específico (dir.). HTR efetuado na plataforma *Transkribus* usando o modelo M-3 Pylaia treinado pela equipa do projeto TraPrInq em outubro de 2022.

- 6 O termo Paleografia Digital não existia há vinte anos.⁵ A arqueologia desta tecnologia, hoje baseada na aprendizagem pela máquina (*machine-learning*) e a inteligência artificial, remonta às primeiras décadas do século passado. Os pioneiros em matéria de técnicas de reconhecimento ótico e de OCR foram Emanuel Goldberg (1881–1970), que desenvolveu em 1914 uma máquina que lia caracteres e os convertia em código telegráfico padrão, e Gustav Tauschek, que patenteou um dispositivo de OCR na Alemanha, em 1929, e depois nos Estados Unidos, em 1935.⁶ Tudo começou a desenvolver-se há meio século quando Ray Kurzweil criou uma empresa inspirada no dispositivo de Gustav Tauschek para a criação de um *software* de OCR *omni-font*: o algoritmo de Kurzweil era capaz de reconhecer praticamente qualquer fonte de texto. Nos nossos dias, duas empresas americanas, Adobe e Google, lideram o mercado das aplicações de OCR (acesso gratuito e pago). Hoje, qualquer *smartphone* pode tornar-se num *scanner* para OCR e, em poucos segundos, transformar um texto-imagem fixo num texto modificável.
- 7 Os primeiros passos do HTR surgem nos anos 80 do século passado. Dois congressos internacionais, desde o início dos anos 90, refletem a extensão e a vivacidade deste campo de investigação científica e inovação técnica: a ICFHR (*International Conference on Frontiers in Handwriting Recognition*, a primeira em Montreal em 1990) e o ICDAR (*International Conference on Document Analysis and Recognition*, a primeira em Saint-Malo em 1991). Os principais tópicos das conferências da ICFHR são: reconhecimento da caligrafia e do roteiro cursivo; símbolo, equação, esboço e reconhecimento de desenho; deteção de palavras-chave (*keyword spotting*); processamento de imagem de documentos manuscritos; análise e compreensão do *layout*; modelos de linguagem no reconhecimento da escrita à mão; aplicações baseadas na *Web*; bases de dados

manuscritas e bibliotecas digitais; extração e recuperação de informação; processamento de formulários; processamento de *bank-check*; processamento de documentos históricos; estudos forenses e questões de segurança; verificação e identificação do escritor; melhoria do desempenho e avaliação do sistema; tinta eletrônica e sistemas à base de caneta; outras aplicações *offline* e *online*. Quanto ao ICDAR, trata mais largamente de reconhecimento de caráter e símbolo, reconhecimento de texto impresso/escrito, análise e reconhecimento gráfico, análise e compreensão de documentos, documentos históricos e bibliotecas digitais, análise forense baseada em documentos, análise de texto de cena baseada em câmaras e vídeos. Nessas reuniões científicas, juntam-se em particular engenheiros, programadores, investigadores e empresários.

- 8 Na última década, o HTR tornou-se um instrumento de uso aberto e público. Em particular, apareceram plataformas em linha para a transcrição automática de documentos escritos de todas as épocas. No uso que fazemos desta tecnologia, a paleografia digital responde a dois objetivos principais que não são exclusivos um do outro: estabelecer bases de dados e editar. Na perspetiva editorial, propõe nomeadamente que «as digitalizações sejam transformadas em formato *Hyper Text Markup Language* (html) ou *Extensible Markup Language* (xml)». ⁷ Mas, de um ponto de vista mais geral, permite a todos a visibilidade e a leitura dos documentos acedidos graças à sua digitalização. Um marco decisivo foi alcançado quando o Arquivo Nacional da Torre do Tombo (ANTT) digitalizou parte dos processos da Inquisição. O balanço feito por historiadores brasileiros dá uma conta justa da situação:

Nas últimas décadas, as novas tecnologias e o processo de expansão universitária têm permitido que um número crescente de interessados (e cada vez mais cedo) possam ter acesso à uma infinidade de documentos produzidos em nome da Inquisição, disponibilizadas em formato digital em diversos acervos documentais online – destaque, claro, para o site do Arquivo Nacional da Torre do Tombo, que reúne os milhares de processos da Inquisição portuguesa. Resultado deste acesso democratizado às fontes é o aparecimento de pesquisas com abordagens as mais distintas e inovadoras [...]. Nunca, é certo, se estudou e produziu tanta pesquisa sobre o Tribunal. ⁸

- 9 Apesar do acesso aos textos em modo imagem, a grande maioria dos arquivos escritos do passado, mesmo na língua de origem do leitor, são de leitura difícil ou impossível. Ainda que escrito num alfabeto comum, um documento antigo pode ser tão estranho como o escrito num outro alfabeto. Mas, uma vez transcrito, o texto antigo perde muito do seu mistério até que o trabalho de edição lhe confira a sua legibilidade total.
- 10 A tarefa concreta a que se dedica o projeto TraPrInq desenvolve-se na plataforma de paleografia digital *Transkribus*. Pertence à sociedade cooperativa de direito europeu Readcoop (<https://readcoop.eu/>), com sede na Universidade de Innsbruck (Áustria). Estando numa fase preparatória, o projeto situa-se a montante da finalidade editorial, uma vez que, relembramo-lo, visa criar um modelo genérico de HTR.
- 11 Os processos da Inquisição portuguesa, produzidos do início do século XVI até o início do século XIX, são uma parte do fundo inquisitorial português, o qual é uma parte das produções inquisitoriais ibero-italianas. «Os tribunais de fé formaram a instituição disciplinar mais poderosa do mundo moderno primitivo, responsável por 300.000 julgamentos e mais de 1,5 milhões de denúncias». ⁹ Cada «processo» (por esta palavra entende-se o documento produzido por vários agentes num caso criminal, o crime sendo em primeiro lugar a heresia) ¹⁰ é constituído por um certo número, às vezes dezenas, de mãos. Tudo depende em particular da duração do processo, mas também

das pessoas envolvidas. TraPrInq tem por objetivo, a partir dos processos digitalizados da Inquisição de Lisboa, criar um grande modelo genérico de HTR capaz de reconhecer um número extremamente elevado de mãos.

- 12 Antes de acabar este primeiro ponto, algumas palavras sobre a matéria prima explorada no quadro do projeto. O Arquivo Nacional da Torre do Tombo (ANTT) possui a quase totalidade do património material, manuscrito e impresso, deixado pela instituição que exerceu as suas atividades durante cerca de três séculos. Os lugares de produção da matéria prima do projeto são as sedes do Tribunal: Coimbra, Évora e Lisboa. Houve um quarto tribunal, o de Goa, mas os arquivos originais, entre os quais os processos, desapareceram.¹¹ São, portanto, documentos manuscritos (os processos vêm com algumas peças impressas por preencher). As duas maiores especificidades do fundo inquisitorial português são a sua conservação – imensa, em comparação aos fundos inquisitoriais espanhóis e italianos – e a sua centralização. No entanto, existe documentação espalhada por outros sítios.¹² Tornado possível na era da revolução digital, o projeto, em parte paradoxalmente estimulado pela infelicidade pandémica, aproveita todos os recursos tecnológicos do início do presente milénio.
- 13 TraPrInq tem por matéria prima os processos manuscritos digitalizados. Dos três subfundos inquisitoriais do ANTT, o da Inquisição de Lisboa beneficiou de 2007 a 2012 de um grande programa de digitalização.
- 14 Mais acima foram aludidas restrições quanto à totalidade dos processos para transcrever. O total dos processos possuídos pelo ANTT ultrapassa os 40 000, dos quais um pouco menos de metade foram digitalizados, e, portanto, estão disponíveis para consulta pública em linha. Cerca de 17 000 dos processos digitalizados são da Inquisição de Lisboa, isto é 94 %. O resto são processos dos tribunais de Coimbra e Évora (menos de 1 000 já foram digitalizados).
- 15 A equipa de TraPrInq faz transcrição paleográfica numa plataforma em linha. Daí, alguns princípios dirigentes foram justamente resumidos por Susana Tavares Pedro nesses termos:
- Da nossa experiência até agora, estas são as principais questões a abordar desde o início, a fim de minimizar os desafios da formação de modelos em larga escala:
- dedique tempo a conhecer os textos com que irá trabalhar e elabore um conjunto abrangente de directrizes de transcrição, certificando-se de que todos os membros da equipa estão familiarizados com a mesma e actualize-a sempre que uma situação imprevista exija a adição de uma nova regra;
 - pratique a transcrição com os critérios seleccionados e peça sempre a outra pessoa que reveja o seu trabalho.¹³
- 16 Deste modo, os critérios de transcrição seguidos pelos membros da equipa do projeto foram debatidos e ajustados conforme o objetivo da criação de um modelo de HTR. Além disso, tornar-se paleógrafo digital necessitou que cada um se adaptasse às funcionalidades da plataforma. Até 2022, o espaço de trabalho abria-se através de uma aplicação instalada no computador pessoal e ligada ao servidor (*Transkribus.app*). O trabalho de transcrição inicial é efetuado numa de duas zonas: na primeira aparece a imagem digital da página cuja segmentação (*layout analysis*) foi previamente feita pelo sistema, eventualmente corrigida pelo transcritor; a segunda é a zona de transcrição, linha a linha. Uma vez integrada uma quantidade suficiente de informação (as transcrições com o estatuto de verdade de terreno, *ground truth*), efetua-se o treino do modelo que será melhorado pela amplificação da verdade de terreno nos treinos seguintes. O primeiro treino para o modelo no projeto TraPrInq contava com 141 000 palavras. Quando começa a dar sinais de grande robustez, o modelo torna-se

pouco a pouco o transcritor principal, sendo o transcritor humano chamado a corrigir os erros da transcrição automática.

- 17 Esta fase de transição foi aberta em outubro de 2022 após o treino do modelo M-3 (ver Figura 4), enquanto o projeto TraPrInq se encontrava a meio caminho. O desempenho de um modelo de transcrição é comumente ilustrado pela média dos erros cometidos pela máquina ao transcrever páginas não treinadas. Este indicador-chave é o CER (*Character Error Rate*). Dá a percentagem média de erros de leitura no texto transcrito automaticamente durante um treino (*Hypothesis*) e no texto de referência (*Correct text*, ou *Ground Truth*). Na plataforma utilizada pelos transcritores, o CER abrange dois conjuntos de dados: o *Train Set* (TS) e o *Validation Set* (VS). Este último é formado pelas páginas «cobaias» e, portanto, providencia o CER mais significativo. As médias de CER com o modelo M-3 treinado em outubro 2022 (Pylaia) era de 5,4 % (VS) e 5,3 % (TS). O número total de páginas era, respetivamente, 2116 (TS) e 375 páginas (VS) para um total de um pouco menos de 440 000 palavras, perto de metade do objetivo final.
- 18 Estes reparos são válidos para qualquer *corpus* documental. TraPrInq está devoto aos processos inquisitoriais produzidos entre 1536 e 1821, anos do estabelecimento e extinção do Tribunal. A entrada deste tipo de arquivo na era digital, já bem avançada, convida a reflexões de ordem historiográfica.

2. Os processos em processo: transcrever, porquê e para quê?

- 19 Os arquivos da Inquisição foram comparados por António José Saraiva a uma «montanha de papel». ¹⁴ Do seu lado, Jaime Contreras falava no «infinito mundo procesal». ¹⁵ Este património escrito de muito larga dimensão (no caso português, 1 200 metros lineares no Arquivo Nacional da Torre do Tombo, em Lisboa) ocupa um lugar particular não só no imaginário coletivo, mas também no mundo da investigação. Segundo Bruno Feitler, os processos podem ser vistos como o «mais puro elemento resultante da atividade inquisitorial». ¹⁶ Puro, mas complexo! Independentemente da quantidade informativa global, a complexidade da informação histórica providenciada por estes documentos implica formas de organização e classificação.
- 20 Um evento deve ser aqui destacado. Há exatamente quarenta anos, em 1982, Robert Rowland, um sociólogo então na Fundação Calouste Gulbenkian, começou a elaborar uma base de dados a partir dos processos da Inquisição de Lisboa. O projeto contou com quatro coautores e quatro colaboradores, respetivamente: Francisco Bethencourt, Ana Isabel Cannas da Cunha, Ana Maria Reis e Antonio Justino Alves Ribeiro; Maria João Andrezo, Teresa Rodrigues, Teresa Sacchetti e Piedade Braga Santos. ¹⁷ Os primeiros resultados foram apresentados na Conferência «Judicial records and the Computer: inquisitorial, ecclesiastical and secular courts in modern Europe» (Bordéus, 7–10 de outubro 1987). «A base de dados foi essencialmente concebida, no final, como um inventário de arquivo electrónico [...]; pode, em qualquer caso, constituir um ponto de partida para pesquisas indispensáveis de arquivo». ¹⁸ O projeto arrastou-se até 1987, conforme as circunstâncias. Muito trabalho foi feito, muita informação organizada com três versões sucessivas dos campos de dados. Desde os anos 2000, outras bases de dados foram feitas, como a dos processos de Goa, ¹⁹ com 3 444 entradas extraídas do Cód. 203 da Biblioteca Nacional de Portugal, e a Early Modern Inquisition Database (EMID). ²⁰ Esta base de dados centralizada nos processos («trial-centric database») é dirigida por

Gunnar Knutsen, o que constitui mais uma grande contribuição aos estudos inquisitoriais vindo de Copenhaga, depois dos trabalhos de Gustav Henningsen:

A Base de Dados da Inquisição Moderna é um projeto em curso para registar os ensaios das Inquisições Espanholas, Portuguesas e Romanas. Desde Outubro de 2021, contém mais de 108 000 entradas com informações sobre 100 000 registos de Portugal e Espanha. A primeira versão da base de dados está planeada para ser lançada na primeira metade de 2022.²¹

- 21 De um certo modo, o projeto TraPrInq inscreve-se na continuidade da base de dados da equipa de Rowland. Agora, com a paleografia digital, a finalidade editorial está prestes a beneficiar plenamente as práticas historiográficas. Fica a problemática da edição dos processos. Em si, tais documentos constituem uma impreterível fonte primária, consultada, explorada. Mas editá-los é outra coisa. Desde o início do século passado, os processos inquisitoriais tornaram-se quase como um género literário. Giuseppe Marcocci explicou que as vítimas da Inquisição formaram como um «campo de investigação à parte» nos anos 90.²² Mas podemos remontar aos três volumes de «episódios dramáticos da Inquisição portuguesa» publicados por António Baião,²³ que marcaram a narrativa inquisitorial assente nos destinos individuais dos processados.
- 22 A forte focalização dramatizante sobre os processos, isto é, as vítimas, põe em jogo problemas particulares, a começar pelo impressionismo, a empatia. Em 2012, Alécio Nunes Fernandes reagiu de maneira extrema contra aquilo que qualifica de «história moral», acusando historiadores de «militantismo», dando-se «à vitimização dos processados pelo Santo Ofício».²⁴ De facto, entrava num debate bem conhecido, a saber que não são os processos que permitem ter um conhecimento claro da instituição, mas os textos regulamentares. No fundo deste debate existe o antagonismo veracidade/autenticidade dos processos, que ficou patente, por exemplo, nos trabalhos de Carlo Ginzburg²⁵ e, sobretudo, no ensaio de António José Saraiva sobre a Inquisição portuguesa e os cristãos-novos, como relatou: «Devemos tomar à letra ou, antes, desconfiar de um texto controlado por quem tudo ordena? Saraiva aceita-os como autênticos, mas nega-os como verdadeiros.»²⁶ Daí a tese do tribunal da fé como «fábrica de marranos». Com efeito, como atingir a verdade através dos processos? Estes documentos são autênticos, mas altamente formalizados, redigidos no que Evânia Soares chamou de «juridiquês», e, portanto, suscetíveis de providenciar uma verdade reduzida, ou até falsificada:
- A escrita no processo servia não só apenas a essa uniformização, mas também para uma ostentação de sabedoria e imparcialidade. Dyonet explica que a formação de juízes, escrivães e promotores demandava anos de estudos e experiência, era um métier de escrever de forma estereotipada. Um juridiquês. Uma linguagem específica que com seus jargões e formas criaria uma certa neutralidade, um suposto distanciamento, um semblant de imparcialidade.²⁷
- 23 No entanto, a forma nunca afoga a irredutível singularidade casual. Sobre o processo de João Pinto, António Ribeiro fala numa história «única e irrepitível».²⁸ Mas esta posição de princípio de historiador casual leva-o a opor-se à toda análise social. São os trabalhos de Nathan Wachtel que, de forma maciça e sistemática pelo estudo de processos, puseram fim a estas restrições, assim como a tese de Saraiva, mostrando até que ponto a casualidade processual é muitas vezes o ponto de partida de histórias familiares, coletivas, no mundo do que ele chama de cultura marrana.²⁹
- 24 Na abordagem filológica em que nos encontramos, o texto de um processo inquisitorial pode ser considerado como um texto da literatura testemunhal. Entende-se aquela que dá testemunho à vítima e cuja singularidade, junta com a singularidade da totalidade

dos casos, implica o duplo ponto de vista geral e particular. No entanto, destacam-se duas diferenças de relevo entre a literatura testemunhal teorizada nos nossos dias e os textos que nos interessam. A redação dos processos inquisitoriais não se faz de memória e em nada são textos redigidos para um leitorado literário. Feitos esses reparos, convém ouvir as reflexões daqueles que teorizaram a literatura testemunhal. Para Peter Englund, «talvez as melhores obras da literatura das testemunhas sejam as que não se destinam a qualquer audiência».³⁰ Uma literatura sem audiência literária mas, aproveitando a equivocidade da palavra, finalizada em audiências, eis o que define a literatura processual. Uma outra questão põe-se, uma vez que não há literatura sem intenção formal. Nadine Gordimer situou claramente a literatura testemunhal do lado de uma espécie de antiliteratura ao avançar que «não há estilo e forma pronta para a literatura das testemunhas».³¹ Mais uma vez, o léxico é-nos familiar: cada Inquisição tinha o seu «estilo». Mas a noção refere os procedimentos seguidos na ação penal e, obviamente, não a maneira de redigir. A forma redacional dos processos é o reflexo de um estilo de ação. Daí que, com os historiadores influenciados pela perspectiva de Saraiva, se pense que a literatura inquisitorial é desprovida de qualidade, não só histórica (a «fábrica de marranos»), mas também do ponto de vista da escrita. A isto se pode acrescentar que, nem na literatura testemunhal propriamente dita nem na literatura inquisitorial, a intenção primeira é de ordem estética, deixando de lado a questão da literatura carceral. Em ambas, a escrita é o que resta da experiência individual e a salva do esquecimento. É, portanto, válido para ambas o reparo de Kenzaburo Oe: os escritores «garantiram um lugar no arquivo universal de testemunhos da humanidade, as suas obras, as vozes em bruto dos indivíduos».³²

3. Conclusão

- 25 Será que transcrever os processos da Inquisição pode reforçar a tendência para a espetacularidade e favorecer a representação quase ficcional do passado? Acho isto pouco provável por, pelo menos, uma razão: tais tendências, como as outras, fundam-se num acesso limitado e filtrado, na maior parte dos casos, aos textos. A história da Inquisição, quanto aos seus conteúdos não institucionais, foi em boa parte construída com grandes e médias figuras com Galileu ou António Vieira. Os escritores de ficção, em particular o romance e o teatro, cedo souberam aproveitar os destinos dos acusados. Com a leitura de todos os processos ler-se-á em extenso a banalidade do mal que foi o exercício desta justiça eclesiástica com origens medievais e que, como disse Jean-Pierre Dedieu, foi uma «extraordinária máquina de quebrar as vontades».³³ A máquina em marcha, eis o que dá a ouvir um processo. Trata-se assim de restituir a voz tanto dos acusados como dos acusadores e dos seus agentes, tal como todos são, na autenticidade do real judicial e da imposição de um formalismo às vezes fatais, sempre destruidores. Isto é, trata-se de restituir o real do exercício em direto de um poder onde «é culpa o não ter culpa».³⁴
- 26 A nota final será quantitativista. Sem contar com os processos de Goa, uma avaliação provisória pode avançar que um máximo de 25 % do total dos processos existentes tenham sido explorados por dentro. Deve-se reconhecer que é a ponta de um iceberg que se abordou até agora. Embora o formalismo destas fontes requeira distância crítica, como com qualquer documento histórico, cada processo é uma história não isolada e o todo desta história está longe de ser bem conhecido. Este real ultrapassa qualquer ficção.

BIBLIOGRAPHIE

- ASSIS, Angelo Adriano Faria de; PEREIRA, Juliana Torres Rodrigues; MATOS, Yllan de (2021) – Apresentação do dossiê “Inquisição, 200 anos depois de seu fim: o que era, o que ficou e o quanto somos fruto dela?”. *Revista Escritas do Tempo* [em linha]. Vol. 3, n.º 9, pp. 8–11 [consult. 25 outubro 2022].
- BAIÃO, António (1919–1938) – *Episódios dramáticos da Inquisição Portuguesa*. Porto: s. n., Lisboa: s. n., três volumes.
- BETHENCOURT, Francisco (2022) – The Inquisition in the Early Modern World: Thirty Years of Exchange. *Ler História* [em linha]. N.º 80, pp. 251–264 [consult. 25 outubro 2022].
- CHARTIER, Roger (2012) – O *Dom Quixote* de Antônio José Da Silva, as marionetes do Bairro Alto e as prisões da Inquisição. *Sociologia & Antropologia*. Vol. 02, n.º 3, pp. 161–181.
- CIULA, Arianna (2017) – Digital palaeography: What is digital about it?. *Digital Scholarship in the Humanities* [em linha]. Vol. 32, Supplement 2, pp. 89–105 [consult. 25 outubro 2022].
- CONTRERAS CONTRERAS, Jaime (2020) – «Un danés peligroso» en los fondos del Archivo Histórico Nacional. *Príncipe de Viana* [em linha]. N.º 278, pp. 849–868 [consult. 25 outubro 2022].
- DEDIEU, Jean-Pierre (1987) – L’Inquisition et le Droit : analyse formelle de la procédure inquisitoriale en cause de foi. *Mélanges de la Casa de Velázquez* [em linha]. Vol. 23, pp. 227–251 [consult. 25 outubro 2022].
- ENGLUND, Peter (2002) – «The Bedazzled Gaze: on Perspective and Paradoxes in Witness Literature». In Engdahl, Horace (ed.) – *Witness Literature: Proceedings of the Nobel Centennial Symposium*. New Jersey / London / Singapore / Hong Kong: World Scientific, pp. 45–56.
- FEITLER, Bruno (2014) – Processos e práxis inquisitoriais: Problemas de método e de interpretação. *Revista de Fontes* [em linha]. Vol. 1, n.º 1, pp. 55–64 [consult. 25 outubro 2022].
- FERNANDES, Alécio Nunes (2012) – Da historiografia sobre o Santo Ofício português. *História da historiografia. Ouro preto*. Vol. 5, n.º 8, pp. 22–48.
- GORDIMER, Nadine (2002) – «Witness: The Inward Testimony». In Engdahl, Horace (ed.) – *Witness Literature: Proceedings of the Nobel Centennial Symposium*. New Jersey / London / Singapore / Hong Kong: World Scientific, pp. 85–98.
- HENNINGSEN, Gustav; TEDESCHI, John Tedeschi (eds.) (1986) – *The Inquisition in Early Modern Times Europe: Studies on Sources and Methods*. Dekalb: Northern Illinois University Press.
- KNUTSEN, Gunnar (2018) – EMID – The Early Modern Inquisition Database. *Revista de la Inquisición. Intolerancia y Derechos Humanos*. Vol. 22, pp. 151–158.
- LOURENÇO, Miguel Rodrigues (2015) – Uma Inquisição diferente: Para uma leitura institucional do Santo Ofício de Goa e do seu distrito (séculos XVI e XVII). *Lusitania Sacra*. N.º 31, pp. 129–164.
- MAGALHÃES, Lívia Borges Souza; XAVIER, Lucia Furquim Weneck (2021) – «“Can Machines Think?”: Por uma paleografia digital para textos em língua portuguesa». In

- Lose, Alícia Duhá; Magalhães, Lúvia Borges Souza; Mazzoni, Vanilda Salignac de Sousa (orgs.) – *Paleografia e suas interfaces*. Salvador: Memória & Arte, Vol. 2, pp. 259–269.
- MARCOCCI, Giuseppe (2010) – Toward a History of the Portuguese Inquisition Trends in Modern Historiography (1974-2009). *Revue de l'histoire des religions* [em linha]. N.º 3 [consult. 25 outubro 2022].
- OE, Kenzaburo (2002) – «Elaborations of Testimony». In Engdahl, Horace (ed.) – *Witness Literature: Proceedings of the Nobel Centennial Symposium*. New Jersey / London / Singapore / Hong Kong: World Scientific, pp. 99–111.
- PEDRO, Susana Tavares (2022) – «Toward the transcription of the court records of the Portuguese Inquisition» [video em linha]. *Youtube.com: Transkribus* [consult. 25 outubro 2022]. Apresentação a 29 de setembro de 2022 na Transkribus Users Conference 2022, University of Innsbruck. Disponível em <https://www.youtube.com/watch?v=sKx1y4JxODw>
- PINTO, Pedro (2020) – *Fora do Secreto: Um contributo para o conhecimento do Tribunal do Santo Ofício em arquivos e bibliotecas de Portugal*. Lisboa: Centro de Estudos de História Religiosa, Universidade Católica Portuguesa.
- RIBEIRO, António (2006) – *Um buraco no inferno: João Pinto, o lavrador heresiarca e a Inquisição*. Viseu: Palimage.
- ROLING, Marco (2020) – *Does Handwriting Text Recognition Work for Damaged Archives?* [em linha]. *ResearchGate.net* [consult. 25 outubro 2022]. Disponível em https://www.researchgate.net/publication/340117708_Does_Handwriting_Text_Recognition_Work_for_Damaged_Archives
- ROWLAND, Robert (1991a) – *Interrogating the Portuguese Inquisition* [em linha]. *Academia.edu* [consult. 25 outubro 2022]. Research Project. Draft proposal to the Luso-American Foundation and the Portuguese National Archives (Arquivo Nacional da Torre do Tombo), 1991. Disponível em https://www.academia.edu/7889105/Interrogating_the_Portuguese_Inquisition_1991
- ROWLAND, Robert (1991b) – «Un'esperienza di informatizzazione dei registri dell'Inquisizione portoghese». In Del Col, Andrea; Paolin, Giovanna (eds.) – *L'Inquisizione romana in Italia nell'età moderna: Archivi, problemi di metodo e nuove ricerche. Atti del seminario internazionale, Trieste, 18-20 maggio 1988*. Roma: Ministero per i beni culturali e ambientali, pp. 369–390.
- SARAIVA, António José (2019) – *Inquisição e Cristãos-Novos*. Edição e prefácio de Ernesto Rodrigues. Lisboa: Gradiva.
- SCHANTZ, Herbert F. (1982) – *The history of OCR: Optical Character Recognition*. [Manchester Center, Vt.]: Recognition Technologies Users Association.
- SOARES, Evânia França (2019) – «Segredos registrados, a escrita nos processos inquisitoriais». In Grammont, Guiomar de; Meneses, José Newton Coelho; Almada, Márcia (orgs.) – *Anais do I Seminário Internacional Cultura Escrita no Mundo Moderno*. Belo Horizonte: Universidade Federal de Minas Gerais / Ouro Preto: Universidade Federal de Ouro Preto, pp. 141–147.
- SOBER, François (2015) – Enforcing Religious Repression in an Age of World Empires: Assessing the Global Reach of the Spanish and Portuguese Inquisitions. *Historien*. Vol. 100, n.º 341, pp. 331–353.
- WACHTEL, Nathan (2001) – *La Foi du souvenir. Labyrinthes marranes*. Paris: Seuil.
- WACHTEL, Nathan (2009) – *La Logique des bûchers*. Paris: Seuil.

NOTES DE BAS DE PAGE

1. Projeto FCT EXPL/HAR-HIS/0499/2021. Caderno de investigações *e-Inquisition* disponível em <https://traprinq.hypotheses.org/>.
2. Soyer, 2015, 332: «global institutions».
3. Rowland, 1991a, 6–7: «[...] the (usually) absurd proposal to transcribe everything verbatim».
4. Roling, 2020, 6: «Handwriting Text Recognition (HTR) has developed into a useful and applicable machine learning tool to automate the transcription of manuscripts into digital texts.».
5. Ciula, 2017, 93.
6. Ver Schantz, 1982.
7. Magalhães *et al.*, 2021, 262.
8. Assis *et al.*, 2021, 8–9.
9. Bethencourt, 2022, para. 7: «The tribunals of faith formed the most powerful disciplinary institution in the early modern world, responsible for 300,000 trials and over 1.5 million denunciations.».
10. Nesta categoria existem documentos compostos que são denúncias, como por exemplo o «processo» do poeta Bocage (Inquisição de Lisboa, n.º 16125).
11. Os arquivos nacionais do Brasil possuem numerosos traslados desses processos. Sobre o tribunal, ver Lourenço, 2015.
12. Pinto, 2020.
13. Pedro, 2022.
14. Saraiva, 2018, 301.
15. Contreras Contreras, 2020, 862.
16. Feitler, 2014, 62.
17. Henningsen *et al.*, 1986, 4; Rowland, 1991b, 370.
18. Rowland, 1991b, 381: «Il *database* è stato concepito, alla fine, essenzialmente come un inventario elettronico di archivio [...]; può in ogni caso costituire un punto di partenza per le indispensabili ricerche in archivio».
19. *Reportorio. Uma base de dados dos processos da Inquisição de Goa (1561-1623)*, disponível em <http://www.i-m.mx/reportorio/reportorio/home.html/> [consult. 25 outubro 2022].
20. Disponível em <https://emid.h.uib.no/>.
21. Knutsen, 2018, 152: «The Early Modern Inquisition Database is an ongoing project to register trials from the Spanish, Portuguese and Roman Inquisitions. As of October 2021 it contains more than 108.000 entries with information on 100.000 trials from Portugal

and Spain. The first version of the database is planned to be released in the first half of 2022.».

22. Marcocci, 2010, para. 18: «separate field of research».
23. Baião, 1919–1938.
24. Fernandes, 2012, 40.
25. Feitler, 2014, 58.
26. Ernesto Rodrigues, em Saraiva, 2018, 17.
27. Soares, 2019, 141.
28. Ribeiro, 2006, 182.
29. Wachtel, 2001; 2009.
30. Englund, 2002, 47: «Perhaps the best works of witness literature are those not intended for any audience?».
31. Gordimer, 2002, 93: «There is no style and form ready-made for witness literature».
32. Oe, 2002, 99: «[...] have secured a place in humankind’s universal testimonial archive, their works the raw voices of individuals».
33. Dedieu, 1987, 251: «[...] extraordinaire machine à briser les volontés».
34. António José da Silva, *Anfitrião ou Júpiter e Alcmena*, parte 2, cena 6 (citado por Chartier, 2012, 172. Tradução de Estela Abreu).

RÉSUMÉS

As novas tecnologias facilitam o acesso aos arquivos, não só através da sua digitalização em formato de imagem, mas também graças às ferramentas de reconhecimento da escrita (HTR, *Handwritten Text Recognition*) desenvolvidas na última década. A equipa do projeto FCT *Transcrever os processos da Inquisição Portuguesa (1536-1821)* trabalha na plataforma Transkribus para criar um modelo de HTR. O presente estudo visa responder a duas questões imediatas, uma técnica e outra histórica. Por um lado, sendo instrumentos novos e maneiras de trabalhar necessariamente adaptadas a eles, propõe-se fazer uma descrição concreta das atividades no âmbito da paleografia digital, ilustrada pelo primeiro balanço deste empreendimento pioneiro no país. Por outro lado, surge a questão seguinte: porquê transcrever estes documentos todos? Para já, uma resposta impõe-se: só se conhece uma parte reduzida deste continente arquivístico.

New technologies facilitate access to archives, not only through their digitization in image format, but also thanks to handwritten text recognition (HTR) tools developed in the last decade. The FCT project team *Transcribing the Proceedings of the Portuguese Inquisition (1536-1821)* works on the Transkribus platform to create an HTR model. This study aims to answer two immediate questions, one technical and the other historical. On the one hand, since these are new instruments, and since the ways of working are necessarily adapted to them, it is proposed to give a concrete description of the activities in the field of digital palaeography, illustrated by a first assessment of this pioneering undertaking in the country. On the other hand, the question arises: why transcribe all these documents? For now, there is an obvious answer: only a small part of this archival continent is known.

INDEX

Keywords : Portugal, inquisition, archives, court trials, Digital palaeography

Palavras chaves : Portugal, inquisição, arquivos, processos, Paleografia digital

AUTEUR

Hervé Baudry

CHAM (NOVA FCSH/UAc)

hbaudry@fcsch.unl.pt

Areia de escrever or *arena scriptoria* in the materiality of writing

The ink drying processes and their implications

Fernanda Olival, Margarida Nunes, Gláucia Wanzeller Martins, Teresa Ferreira, Ana Claro and Patrícia Moita

AUTHOR'S NOTE

Work developed within the scope of the following projects, funded by the Fundação para a Ciência e Tecnologia (FCT, Portugal): PTDC/ART-HIS/32327/2017, UIDB/00057/2020 (<https://doi.org/10.54499/UIDB/00057/2020>); UIDB/04449/2020 (<https://doi.org/10.54499/UIDB/04449/2020>); UIDP/04449/2020 (<https://doi.org/10.54499/UIDP/04449/2020>); LA/P/0132/2020 (<https://doi.org/10.54499/LA/P/0132/2020>), UIDB/04666/2020, SFRH/BD/147528/2019, COVID/BD/153467/2023.

Introduction

- 1 Whenever a researcher commences a day of on-site work in an archive, they are greeted with a clean desk. However, by the day's end, having sifted through numerous early modern documents, they often observe small grains, resembling sand, on the table. This is a recurring phenomenon in numerous archives.
- 2 The primary objective of this paper is to investigate the reasons behind this occurrence. In other words, the goal is to analyse the composition of these “powders”, elucidate the purpose of using this material in Portugal, and address the impact of this practice on preserving historical sources. These inquiries will be explored for the period from the 16th century to the first two decades of the 19th century, utilising a variety of historical sources such as narratives, treatises (especially those on calligraphy and descriptions of the physical world), administrative documentation (particularly from the Inquisition and various religious institutions), paintings,

museum pieces, and the sand grains themselves, collected from numerous contemporary documents.

- 3 These grains were considered privileged sources, primarily extracted from account books, particularly those of convents, monasteries, and other religious houses, for three reasons: their widespread geographical distribution, the detailed information some of these books provided regarding the procurement of writing materials for the institutions, and their accuracy and reliability in accounting matters, given that many books were subject to periodic inspections by superiors.¹ Additionally, the grains were obtained from the Central Council of the Portuguese Inquisition, known as *Conselho Geral* (GC), through letters sent by this council from Lisbon to the three metropolitan Tribunals of the Holy Office.
- 4 To address this complex research, an interdisciplinary team comprising a historian and palaeographer, a paper conservation scientist, geologists, and chemists handled the diverse materials and information collected. They sought and analysed qualitative, laboratory, and quantitative data on the use of this sand, often referred to as “writing sand” or “areia de escrever”.² The team integrated their knowledge and applied diverse methodologies to answer the presented questions. Specific methodologies will be detailed below.

1. The purpose and function of blotting sands

- 5 Sand or small powder grains appear to have followed the proliferation of paper as a writing support, although they can also be used with parchment. Nevertheless, treatises on calligraphy, particularly the most cited Italian and Castilian works from the 16th century,³ often expressed concern about feathers, paper, and ink, providing instructions and recipes, but not for sand. They do not make extensive references or comments about it.
- 6 For example, in 1524, Tagliente considered as essential instruments for writing: “feathers, penknife, ruler, compass, lead, square, ink, if he wishes to write with ink, and scissors, and good ink, and all these things are necessary for him to learn, or at least most of them”.⁴ In 1550, the Biscayan Juan de Yctar emphasized: “Among the necessary instruments with which those who wish to be a good scribe must be equipped are mainly ink, paper, quill, knives, compass, squares, juniper resin, and rules [system for creating lines]”.⁵
- 7 However, one notable exception from the available research is Johannes Christophorus Rieger’s text, *Introductio in notitiam rerum naturalium et arte factarum*,⁶ dated 1742, where he describes the composition of the “arena scriptoria” as a metallic powder and explains how it was produced.
- 8 In Portugal, administrative sources reveal the direct or indirect presence of sand when describing the necessities for writing. In 1591, the inquisitorial visitor’s entourage disembarked on the island of Madeira without the notary and his equipment, due to attacks on ships by English privateers. Consequently, the visitor purchased essential tools in Funchal, including paper, books, inkwell, feathers, a container for powder, scissors, penknife, thread, string, needles, sealing wax, ink, sand, and a box for storing books and papers.⁷ Similarly, the regulations of the Portuguese Inquisition in 1640 outline the equipment that should be present in the secret archive of each tribunal:

In the same secret archive, there will be two tables [...] with inkwells, scissors, penknives, sand, feathers, ink, thread, needles, wormwood, and paper in abundance

[...] as well as boxed chests to carry the dispatched processes to the *auto-da-fé*, a drawer box where the treasurer can collect the papers [...].⁸

- 9 Among the artefacts in Portuguese museums and early modern Portuguese paintings and engravings,⁹ sanders of various materials¹⁰ are abundant, with those made of lead considered ideal.¹¹ It was a recurrent object in depictions of people with some literacy or academic background until the beginning of the 19th century.
- 10 Curiously, despite its prevalence in material culture, sand is not mentioned in the few known Portuguese treatises on calligraphy from the early modern period, such as those by Giraldo Fernandes de Prado,¹² Manuel Barata,¹³ or the Jesuit António Pessoa (around 1648).¹⁴ Despite the implicit transnational dialogue and direct inspiration among these authors, the omission of sand raises questions. Was sand a material easily dispensed within the practice of writing? Was it readily available and inexpensive, or was its acquisition considered unnecessary? Could those aspiring to write simply collect sand from riverbanks or beaches for their sanders?
- 11 While these sands could serve a decorative purpose,¹⁵ their primary function was to facilitate the rapid drying of fresh ink. A longstanding concern was to ensure that the ink did not drip onto the paper, ensuring quick drying even if it was too runny, without causing smudges. Scribes and others utilised Arabic gum and even juniper resin to address this issue. Regarding the latter, Sebastian Covarrubias explained that paper was rubbed with juniper resin to prevent ink from running.¹⁶ Among other reasons, Arabic gum was added to the ink to increase its viscosity. Sand would function similarly to juniper resin, expediting the drying process.
- 12 Even with the knowledge of the use of blotting paper in Europe during that time, many people preferred sands.¹⁷ In fact, based on the available research, we have only gathered limited evidence on the use of blotting paper in Portugal during the considered period. The term “Papel de mata borrã. *Charta emporetica*” appears in the first printed dictionary of the Portuguese language,¹⁸ and “Mataborrão” (blotter) is found in 1647’s *Thesouro da lingua portuguesa*¹⁹. In 1716, the word meant poor-quality paper in a repository of knowledge compiled by Portuguese Jesuit Father António Franco and published anonymously.²⁰ In the same year, Raphael Bluteau also defined it as “paper, which is called brown, & without glue, which takes in itself the superfluous ink of what has just been written, & serves to erase the stains, & filter the liquors”.²¹
- 13 Contrastingly, instead of blotting paper, we have ample evidence of the use of sands or “powders” to dry texts from an early period. Consider, for example, this passage from the years 1529–1530, taking into account that it relates to the adolescence of a king’s secretary, the son of another secretary:
- I was not yet fourteen years old when I first saw King D. João, the third, my Lord, who brought me up. It was during the signing of the dispatches for the letters to India. I was quite small, and there were numerous letters to manage. As King signed them and my father retrieved them from His Highness, I would collect them. I would then sprinkle powder, provided by the King (from the sander he had before him) to prevent smudging. I struggled to handle the task due to my youth and lack of experience. I recall King finding much amusement in observing my efforts, acknowledging my earnest attempts to conquer the challenge. Although I did my best to overcome the challenge, the task itself overcame me.²²
- 14 In this case, it is evident how crucial this “powder” or sand was in the process of drying the writing to prevent blotting.
- 15 By examining how historical sources designated sand – with mentions of sand purchases for writing, black sand for desks, and sand for letters²³ –, along with the

contextual details, prices, and involved units of capacity, distinguishing whether religious houses were acquiring sand for writing or for construction purposes becomes relatively straightforward. Moreover, religious institutions were known to purchase silver sand, possibly for sanding tin, as detailed in the Hieronymus Convent of Hawthorn in Évora in 1593.²⁴ In instances related to construction projects, the units of capacity differ significantly from those outlined in Table 1. Terms such as “moios”,²⁵ “cargas”,²⁶ “carradas”,²⁷ and “barcos”²⁸ were utilized. Notably, writing sand is associated with smaller quantities but higher prices, compared to sand procured for construction purposes.

- 16 Shifting our focus to the acquisition of writing sand, the largest quantity obtained in a single transaction within our sample was a bushel (equivalent to one “alqueire”, or twenty “arráteis”) for the Convent of Tomar in 1553.²⁹ The “arrátel” (approximately 0.468 kilograms) emerged as the most frequently mentioned measure in the analysed sources. While notable religious institutions or those closely associated with education, such as the Jesuit College of Porto, could make bulk purchases, it became customary in the 18th century for individuals to acquire just one “arrátel” or even less from the market. If we exclude those engaged in writing as a full-time occupation or the major institutions of the kingdom, the consumption of this material likely proceeded at a leisurely pace.
- 17 According to our findings, religious houses not directly linked to educational purposes acquired writing sand once a year in the studied sample. An experiment with an account book from the Convent of Tentúgal (comprising 421 folios, similar in size to A4 format)³⁰ enabled us to estimate that, upon complete perusal, approximately 30 grams of sand used for drying the writing could be collected. This quantity represents the minimum required. While the actual amount could have been higher, perhaps double, considering that not all grains have endured over time, it is also probable that any surplus grains were promptly gathered for reuse, bringing the total quantity close to the aforementioned 30 grams as a minimum. Consequently, based on the data gleaned from this particular book, one might infer that, on average, one “arrátel” could facilitate the drying of folios in about eight books or a maximum of approximately fifteen similar books. However, this conclusion should be viewed with caution, as it arises from a singular case study, and the presence of heavier minerals in the sand could impact its weight.

Table 1. Acquisition of writing sands in various places in Portugal: Quantities and prices (in “réis”) (1550–1794)

Religious house	Years	Writing sands – unit of capacity mentioned	Quantity bought	Price of each unity (in réis)	Source
Convent of Tomar	1550	Quarter (“quarta”)	3	20	ANTT, <i>Ord. Cristo, Conv. Tomar</i> , L.º 246, f. 14v
Convent of Tomar	1553	Bushel (“alqueire”)	1	120	<i>Ibidem</i> , f. 134
Jesuit College in Porto	1719	«	0.5	480	BNP, Cód. 4512, f. 263
Convent St. Paul the First Hermit at Serra d’Ossa	1704	(“arrátel”)	5	10	BPE, <i>Conv. S. Paulo da Serra d’Ossa</i> , L.º 12
	1786	«	1	?	<i>Ib.</i> , L.º 20, f. 90v, 159v, 180v, 241v, 276.
	1790–1	«	0.5, 1	60	
	1793–4	«	1, 2	80	
Convent of St. Francis in Estremoz	1737	«	1	40	BPE, <i>Conv. S. Francisco de Estremoz</i> , L.º 3, f. 157
Convent of Hawthorn in Évora	1755	«	1	30	BPE, Cód. CLXVII/1–10, f. 29, 406.
	1759	«	2	30	
Convent of S. Domingos in Évora	1755	«	3	30	BPE, Cód. CLXVII/2–20, f. 4
Jesuit College in Porto	1716	(“Canada”)	3	80	BNP, Cód. 4512, f. 258v

- 18 As evident in Table 1, the pricing of writing sand exhibited considerable variability, with no accompanying information on quality factors such as grain fineness, colour intensity, or lustre – elements that could undoubtedly impact prices. To comprehensively understand the price trends, it is crucial to gather additional data from various localities. However, even with the current data, we can highlight that a common price in Évora during the latter half of the 1750s was 30 “réis” per “arrátel”, which can be considered relatively affordable. To put it into perspective, during the same period, the daily wage of a tailor in Évora could afford 5 “arráteis”, while a mason could afford 9 “arráteis”.³¹ Additionally, exploring an earlier period in Spain, specifically in 1729, the Spanish polymath Benito Jerónimo Feijoo described these powders as having a modest price, characterizing them as an economical commodity.³² Unfortunately, it remains unknown whether these sands amounted to the reuse of ilmenite waste or not.

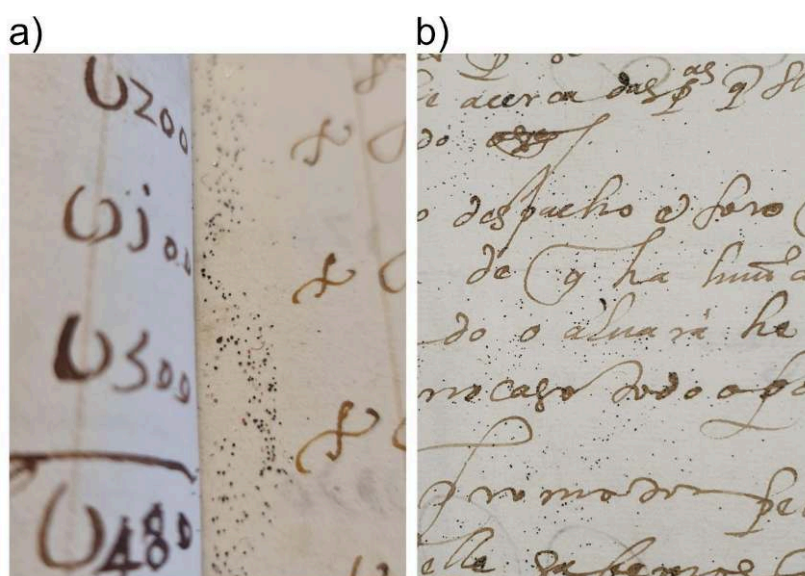
2. Blotting sands in the laboratory

2.1. Sampling

- 19 As explained, blotting samples were sampled from handwritten account books (16th–19th century) belonging to Portuguese religious houses, including from the island of Madeira. Besides, documentation of the Portuguese Inquisition was also inspected and sampled, namely, the correspondence from the General Council of the Holy Office (GC) to the Tribunals of Évora (TE), Lisbon (TL), and Coimbra (TC).

- 20 Loose blotting sands, exemplified in Figure 1, were collected *per folium* by positioning the books on a bookstand with an inclination of 45 degrees. An individual piece of paper was set below each book to collect the blotting sands, which were then transferred into Eppendorf tubes. In cases where this methodology was insufficient to attain the required amount for each sample, another procedure was implemented: the books were placed horizontally and a soft brush was used to sweep the blotting sands into Eppendorf tubes. Each sample was linked to a specific institution and time period in a data set. For clarity, the *criterium* followed in this work was to only present a few representative samples of blotting sands from selected documents, ensuring a palette of materials then used.

Figure 1. Images illustrating loosened blotting sands on the surface of handwritten records from: a) Monastery of St Clare (Porto), ANTT, L.º 67, f. 33v (1655); b) correspondence from the GC to Évora's Inquisition Tribunal, ANTT, *Inquisição de Évora*, L.º 72, f. 127v (1572)



2.2. Methodology and analytical characterisation

- 21 In situ observations of documentation containing blotting sands were carried out with a digital handheld microscope AM7515MZT Dino-Lite Edge, with a resolution of 5 Mpx and in the 20× to 200× magnification range. A 3D Hirox RH-2000 digital microscope with an MXB-5040RZRZ revolver zoom lens in the 140× to 400× magnification range, with top light illumination, was used to acquire high-resolution digital images from the samples' surface.
- 22 Non-destructive (in situ probing) techniques were used for the mineral chemistry study, namely Variable Pressure Scanning Electron Microscopy coupled with Energy-Dispersive X-ray Spectroscopy (VP-SEM/EDS) and micro-Raman spectroscopy (μ -Raman). These techniques involved using electrons and photons, respectively, to interact with the sample, deriving analytical information. In addition, SEM was used for a more in-depth morphological evaluation of the sand grains, and Micro-Fourier Transform Infrared Spectroscopy (μ -FT-IR) was used to characterise the organic materials.

23 For the elemental characterisation, a variable pressure Hitachi S-3700N SEM coupled with a Bruker XFlash[®] 5010 SDD EDX spectrometer with a detector resolution of 123 eV at the Mn K α energy line was used. A pressure of 40 Pa was kept in the chamber, and an accelerating voltage of 20 kV was chosen for the chemical analysis and imaging in the backscattered mode (BSE). Esprit1.9[®] software was used for the compositional studies. Molecular characterisation was done based on Raman and IR spectroscopies. Raman analyses were carried out with a HORIBA XPlora[™] spectrometer equipped with a diode-type laser at 785 nm and coupled with an Olympus microscope with a 50 \times objective (NA 0.75) to focus the laser. The laser power on the sample surface was 1.1 mW, and the spectra were recorded in the 100–3000 cm⁻¹ region (10 to 25 accumulated scans, 5 to 25 s exposure time, 1 cm⁻¹ spectral resolution). The instrument was calibrated using the SI standard (520.6 \pm 0.1 cm⁻¹). IR analyses were conducted with a Bruker Hyperion 3000[®] controlled by OPUS 7.2 software equipped with a Mercury-Cadmium-Telluride (MCT) detector. Transmission and Attenuated Total Reflectance (ATR) modes were used for analysis. The former was performed using a 15 \times objective and a compression microcell EXPress 1.6 mm, STJ-0169, while the ATR analyses were conducted on an 80 μ m diameter Germanium crystal with a 20 \times objective (4 cm⁻¹ spectral resolution with an average of 64 scans within the IR region of 4000–600 cm⁻¹). Spectra interpretation was made based on the IRUG database and published literature.

2.3. Analytical results

2.3.1. Morphological aspects & composition of the blotting materials

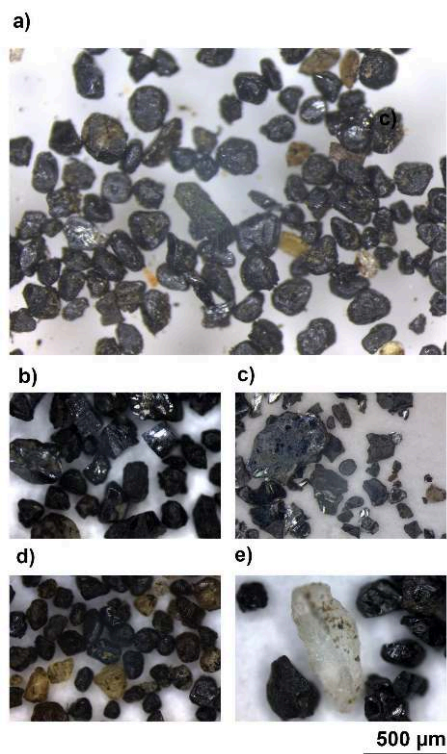
24 Investigating the type of materials used as blotting sands is of utmost importance to deepen our knowledge of past writing materials and techniques. Examples of blotting sands found on some of the handwriting documents studied are illustrated in Figure 2.

Figure 2. Blotting sands deposited on the handwritten records from: a) Monastery of St Clare (SC, Porto), ANTT, L.º 62, f. 62v (1631); b) SC, Porto, ANTT, L.º 64, f. 61v (1642); c) Monastery of the Mother of God (MD, Vinhó), BNP, Co., Cx. 12, M4, D34, f. 17v (1798); d) correspondence from the GC to Coimbra’s Inquisition Tribunal, ANTT, *Inquisição de Coimbra*, L.º 31, f. 210r (1722); e) correspondence from the GC to Évora’s Inquisition Tribunal, ANTT, *Inquisição de Évora*, L.º 40, f. 273v (1694); f) correspondence from the GC to Lisbon’s Inquisition Tribunal, ANTT, *Inquisição de Lisboa*, L.º 160, f. 11v (1784); g) and h) Convent of St Benedict, BNP, Co. Org. Cx. 18, D5 (1743)



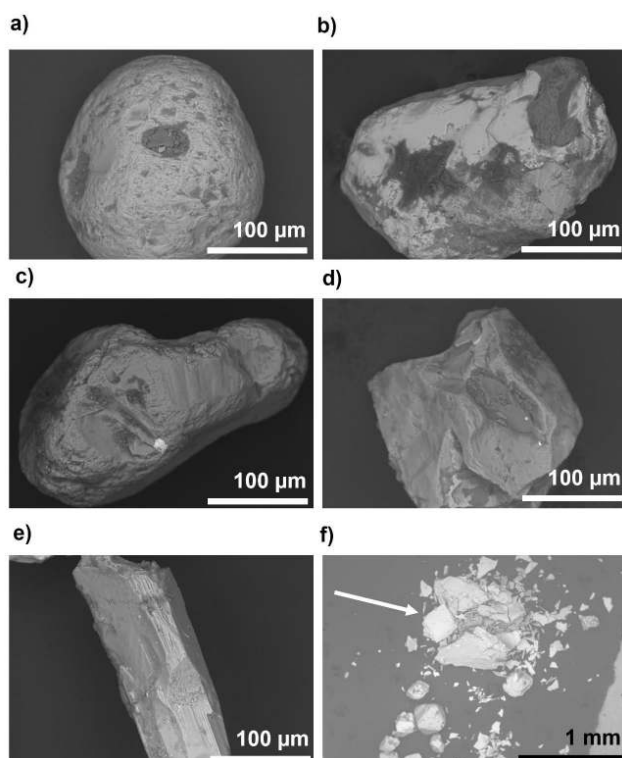
- 25 These particles were commonly sprinkled on the writings while the ink was still fresh, thus hastening the drying process. It was a widespread and common practice in Portugal and Spain, and is also documented in some central and north-western European countries, such as Switzerland and Germany, using current geography.³³
- 26 “Blotting sands” encompass a range of materials, although the assemblage examined in this study is dominated by mixtures of minerals grains (Figure 2a–2f). In a few cases, these mineral mixtures were found together with organic materials (Figure 2g and 2h).
- 27 Concerning the mineral fraction, the samples comprised small-sized grains (~0.20–0.45 mm) clearly dominated by black sands (Figure 3a–3c). Most grains showed a black and grey colour with a metallic lustre. Moreover, a closer look shed light on a few translucent grains with distinct colours ranging from light brown to grey and yellow with a vitreous-greasy lustre, i.e., glass-grease like aspect, respectively (Figures 3c and 3d).

Figure 3. Digital images of the blotting sands showing the presence of different minerals among the samples' set: a) black sands and b) mixture of black and greyish grains from St Monica Convent (SMo, Évora), BNP, Co., Cx. 8, M6 (1816); c) yellowish grains from a sample of the GC's correspondence to Coimbra's Inquisition Tribunal, ANTT, *Inquisição de Coimbra*, L.º 79, (1700); d) translucent grain in a BNP sample, Cod. 8448, D3 (1780)



- 28 Studying the grain's size and shape is crucial to better understand the mineral's life history. When transported away from the parent rock, the sediments undergo a progressive morphological alteration due to physical interactions (abrasion). The resulting grains morphology is commonly described as "textural maturity", i.e., "the degree to which physical characteristics of grains and populations of grains approach the ultimate end product".³⁴ The degree of these alterations is linked strictly to the mineral's chemical composition and crystal lattice; however, irrespective of their nature, well-rounded and rounded grains are associated with medium to long-distance transport and correspond to the so-called "mature sediments".³⁵ On the other hand, sub-angular to angular grains indicate sediments with a low textural maturity.
- 29 We have investigated the mineral morphology to get more insights into their textural maturity. OM (optical microscopy) and SEM observations were conducted to study the dimension and morphological characteristics of the sample's grains. In Figures 4a–4c, BSE micrographs (a particular type of images obtained with a SEM microscope) revealed that the grains present a high occurrence of well-rounded to sub-rounded shapes when considering the sharpness of the grain corners. Nevertheless, more angular grain shapes that can be classified as sub-angular to very angular were also observed (Figures 4d and 4f), but less frequently. Regarding the grains' sphericity (i.e., how much a grain shape approximates that of a sphere³⁶), Figure 4 exemplifies both high (Figure 4a) and low (Figure 4e) spherical shapes with the high spherical grains more often observed.

Figure 4. BSE micrographs illustrating the blotting sands' textural properties: a), b) well-rounded grain to rounded grains, and c) sub-rounded grain with pits, in a sample from St Monica Convent (SMo, Évora), BNP, Co., Cx. 8, M6 (1816); d) sub-angular, e) angular, and f) very angular grain (white arrow), in a sample from St Francis Convent (SF, Porto), BNP, Co., Cx. 15, M1, D13.4, f. 22 (1811)

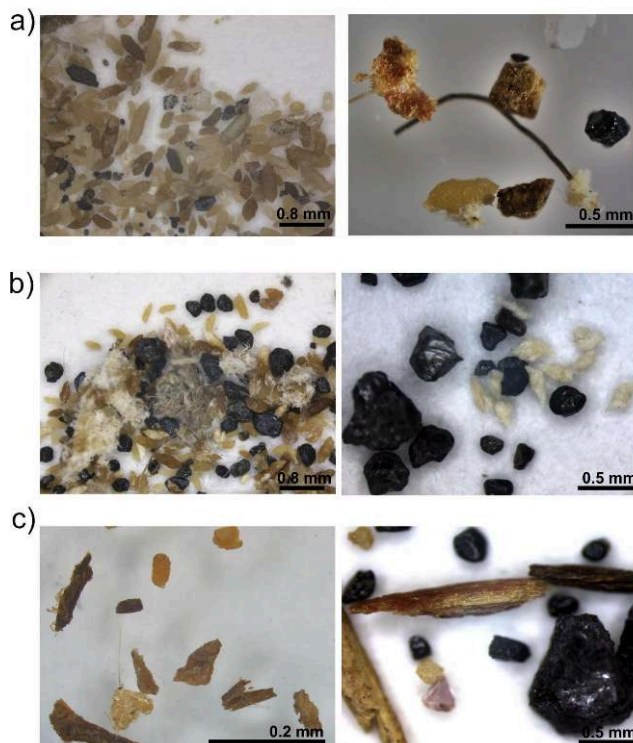


- 30 The morphological grain evaluation showed that the samples mainly comprise mature sediments with high sphericity, suggesting that the grains underwent prolonged abrasion during transportation after erosion due to mechanical weathering. Grain-to-grain collisions and chemical processes are likely responsible for this dominant morphology.
- 31 The combined use of VP-SEM/EDS and Raman spectroscopy yielded a limited mineralogical composition range for the blotting sands, dominated by iron-containing minerals, such as Fe-Ti oxides (ilmenite), followed by Fe oxides (e.g., haematite, magnetite). These minerals have a characteristic metallic lustre and, once deposited, they confer a shining appearance to the writings. Hence, one might hypothesise that the sands were used to dry and also embellish the writings.
- 32 Moreover, iron minerals with magnetic properties are likely to exist within the iron oxide ore; however, they could not be identified accurately by Raman spectroscopy. A straightforward but empirical approach was based on using a hand-magnet to evaluate the sands' magnetic behaviour. Approximately 10 to 30% of each sample was attracted to the magnet, confirming that minerals with magnetic properties are also present. Magnetite, maghemite, or even single-mineral grains hosting these minerals, like haematite grains hosting magnetite and titanomagnetite, are good candidates for the magnetic behaviour observed.³⁷
- 33 Silicates, such as almandine, quartz and zircon, were also identified. Almandine and quartz were frequently observed, unlike zircon. Almandine was found colourless, but also in light rose and brownish colours, while quartz occurred mainly in white and

yellowish hues, with colourless grains being sometimes noticed. Zircon grains occurred mainly in a reddish-brown colour. These silicates showed a vitreous lustre. Ilmenite, Fe oxides (haematite) and silicates (almandine and quartz) can be considered the major group of minerals within the samples, since they were generally found in higher amounts and in the high frequency of occurrence per sample.

- 34 A minor group of minerals, dominated by Ti oxides in the form of rutile and anatase, is observed in a lower frequency of occurrence. Other minerals, such as phosphates (i.e., apatite, REE-rich minerals), carbonates (e.g., calcite, dolomite) oxides (e.g., cassiterite) and sulphide (galena), were sparsely identified. This last group of minerals differentiates the blotting sands from the religious houses, showing a broader diversity than that observed in the samples collected from the Tribunals of the Inquisition samples.
- 35 As previously said, some blotting sands minerals were mixed with minor fractions of organic materials (Figure 5a–5c). Curiously, this typology of blotting sands was only found in the documents of the religious houses. No evidence of organic materials was observed in the Inquisition documents. Some examples of deliberately added to the minerals are small-sized gum particles, paper cocoons, and bone shavings. The materials were inspected by OM and SEM and identified through FT-IR spectroscopy (data not shown). Amongst the organic materials, gum was found in higher amounts and frequency of occurrence, followed by paper cocoons. Oppositely, bone shavings were scarcely observed.

Figure 5. a) OM image of gum particles together with sand grains and few textile fibres (*left*) found in a sample from the convent of Order of St Benedict (Lisbon), BNP, Co., Cx. 18, D5 (1743) and insect (*right*); b) mixture of sand grains together with gum particles, paper cocoons and paper fibres (*left*) and an OM magnification (*right*) of the paper cocoons mixed with sand grains in a sample from the Monastery of St Clare (Funchal, Madeira); c) OM image of a sample from the Convent of Our Lady of Incarnation (OLI, Funchal, Madeira), ANTT, L.º 10 (1676), showing a mixture of organic materials (*left*) where bone shaves (*right*) were also observed



- 36 According to the literature,³⁸ sandarac resin and cuttlefish bones were used as pounce materials. This procedure (to pounce, a bastardisation of the French *pumice*³⁹) was performed by sprinkling the pounce materials and rubbing them to soften the supports and aid uniformity, improving the ink's adherence before writing.⁴⁰ Pounce effectively made the paper less absorbent, avoiding ink bleeding.⁴¹ Nevertheless, gum particles were only found mixed with the minerals and not alone in the paper, which critically points out that they were deliberately added to the minerals to produce different blotting sands.
- 37 The use of small paper cocoons is not surprising, considering that it is an absorbent material, which would promote ink absorption, thus shortening the drying time of the ink. As far as we know, its usage as blotting material is not reported in the literature.

2.3.2. Processing methods, provenance insights and selection criteria

- 38 As previously mentioned, these blotting sands were generally characterised as texturally mature sediments due to the grains' small size (~0.20–0.45 mm) and rounded to well-rounded shapes. It is known that a large concentration of heavy minerals (black sands) presenting the aforesaid textural properties is not a naturally-occurring group in geographical settings, including Portugal. Thus, these results suggest careful selection processes were undertaken to gather the blotting sands. For instance,

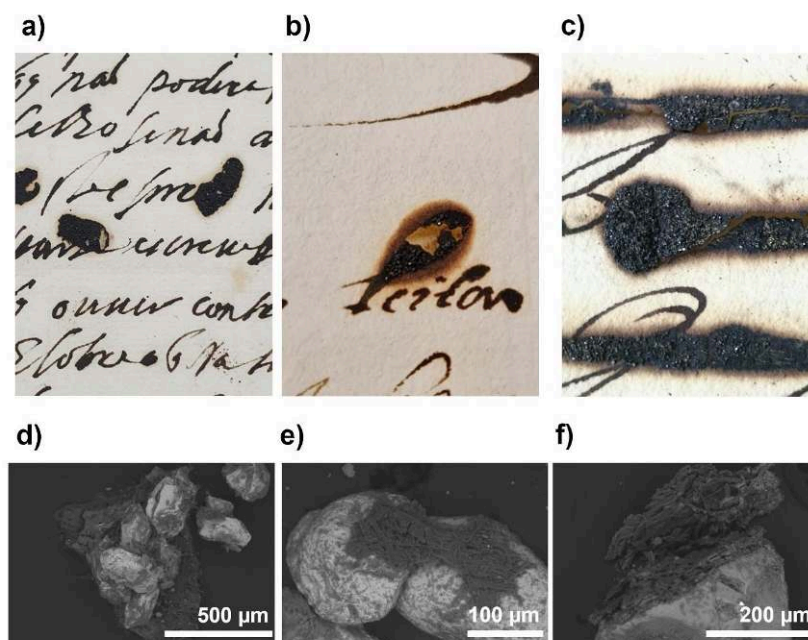
processing techniques, such as sieving and panning, were used. According to the literature,⁴² ordinary sand comprises minerals such as feldspars, mica and iron ores, with quartz as the dominant constituent. Silicates and calcareous minerals have a lower density than heavy minerals. Processing procedures like mechanical panning, which involves collecting the sands into a pan and submerging them in water with the pan vigorously twisting to promote the heavier minerals to settle at the bottom (i.e., gravity separation by density), was probably used.⁴³ This technique would provide a final product rich in heavy minerals with fine granulometry. Already used in the 16th century⁴⁴, mechanical panning was commonly associated with gold recovery. Nonetheless, it could also be applied when selecting heavy minerals for blotting sands. Importantly, in Germany, 18th-century encyclopaedias described refinements and other procedures to select and produce writing sand, such as grinding, washing, sieving, annealing, freezing and thawing, boiling in potassium dye, and leaching with acetic acid.⁴⁵ Doctor Johann Christoph Rieger (Prussia, c. 1696 – Haia, 1774) makes a similar description in his *Introductio in notitiam rerum naturalium et arte factarum*,⁴⁶ published in 1742 and already mentioned in this article.

- 39 Assignment of the most probable geographical origin for these blotting sands is a very ambitious and complex task due to the remarkable similarity in their morphology and composition. Nevertheless, some considerations can be drawn. Firstly, considering the Inquisition documents, the analytical study suggested that the blotting sands derived from deposits with similar provenance. Grain-to-grain collisions in an aqueous environment during medium-to-long-distance transportation or intense and prolonged wave reworking are likely responsible for the dominant morphology. Hence, depositional environments like beach deposits, stream channels, lakes or the mouth of the rivers could be pointed out as the sediments' source. For example, the sedimentary deposits in the Tagus River margins, enriched in heavy minerals, could be a potential source. Moreover, according to the literature, deposits of variable quantities of heavy minerals were found in some Portuguese beaches (Praia Grande, Sintra, Lisbon, and S. Torpes, Sines, Setúbal). Considering the geological studies on some beaches in Setúbal and Lisbon regions and their geographical vicinity to the capital, it is possible that these beaches were the suppliers for the blotting sands used by the Inquisition.
- 40 Regarding the blotting sands from the religious house's documents, morphological and mineralogical differences were found, differentiating these sands as to their origins from those of the Inquisition and even among themselves. Correlations between the blotting sands' properties and composition and the geological contexts of the religious houses seem to indicate that, in most cases, the blotting sands had a local origin. The blotting sands from the island of Madeira was a particular case that left no doubt. The grains used in the convents from Funchal presented characteristic properties, strongly suggesting that the sands were locally collected. In other words, the sediments were less mature when compared to those from mainland Portugal. Additionally, the composition of the sands from both the convent of Our Lady of Incarnation and St Clare (Funchal) showed high similarity.
- 41 Ultimately, the beautiful black colour and shiny appearance of these materials may have played a key role in their choice. While drying the ink, they could simultaneously highlight the writings. One argument favouring the Portuguese taste is that the uniformity of the blotting sands used in the country contrasts with the vast diversity of materials found in central Europe (i.e., Switzerland and Germany) and western Asia (e.g., Yemen).

3. Conservation aspects

- 42 One of the core objectives of this study was to catalyse the development of strategies related to the preservation and conservation of written heritage that involves blotting sands.
- 43 Regarding conservation practices, there are no clear guidelines on what to do and how to proceed when handling blotting sands accumulated on the spine-folds of the gatherings or adhering to the writings.⁴⁷ Should these tiny particles be kept or removed when developing conservation treatments on written heritage? What conservation procedures can or should be performed when working on items with blotting sands?
- 44 The accumulation of blotting sands on the writings may cause damaging effects on the writing support. During the period under study (16th–19th century), the ink in vogue was the iron-gall ink, an indelible black ink that promoted the degradation of the writing supports, mainly because of its high acidity.⁴⁸ For that reason, these documents are often very fragile, presenting conservation issues, such as the embrittlement of the support, gaps, and fissures. The accumulation of blotting sands will exert an extra weight on the paper's surface, contributing to the physical decay of the supports (Figures 6a–6b). However, their removal during conservation works might promote additional abrasion and subsequent disintegration. Fortunately, in most cases, blotting sands are not massively found covering the writings, and only some grains still adhere to the ink surface.
- 45 Besides, loose sand grains drag fibres and even small pieces of writing support and ink (Figures 6d–6f), damaging the paper surface by leaving gaps or fissuring the areas from where they were released (Figure 6). An additional conservation issue is that the sand particles can accumulate in the spine-folds and sewing structure, leading to undesired long-term effects.

Figure 6. Examples of writings showing a high amount of blotting sands adhered to the support presenting gaps and fissures: a) correspondence from the GC to Coimbra's Inquisition Tribunal, ANTT, L.º 22, f. 85v; b) Monastery of St Clare (SC, Porto), ANTT, L.º 73, f. 133v; c) BNP, Co., Cx. 10, M2, D5; d)–f) BSE micrographs illustrating representative loose blotting sands with adhered paper fibres, ink and dust



- 46 From their practical experience, the authors consider that blotting sands adhered to the writing texts should not be removed to avoid damaging the support and losing historical information. Conversely, the loose blotting sands should be carefully removed while handling the documents, then preserved and identified, thus ensuring the possibility to conduct further research. Blotting sand removal addresses ethical dilemmas that should be considered and discussed with a broader audience with different expertise.

Final remarks

- 47 Similar to sands used for silver sanding and tin, there were also sands custom-built for writing, specifically processed to dry ink and prevent smudging. These were aptly termed writing sands or “arena scriptoria” in Latin. This phenomenon was not exclusive to a particular region of Europe in the Early Modern times, as Johannes Amosius Comenius succinctly noted in 1658: “Scripturam siccamus, chartâ bibulâ, vel arenâ scriptoriâ, ex Thecâpulverariâ”.⁴⁹ In Spain, as early as Covarrubias’ dictionary in 1611, a distinct term existed for these sands: “polvos de cartas”,⁵⁰ an expression also acknowledged in Portugal.
- 48 This paper reveals that surveys on blotting sands yielded unforeseen findings, challenging existing literature. The study identified an unexpected, standardised assemblage of blotting sands, a stark departure from the diverse materials used in different parts of Central Europe, such as the areas of present-day Switzerland and Germany. Given this revelation, it is unsurprising that the selection of these materials was guided by diverse criteria in different locations. Were these criteria influenced by

raw material availability, economic considerations, matters of decorum, or the drying effectiveness of the sands? While the hypothesis regarding drying effectiveness may hold merit, further research is required to delve deeper into this subject.

- 49 Given the meticulous selection of grains involved in these sands, understanding who treated the product for market readiness becomes important. Uncovering patterns in the types of blotting sands used in various regions, such as the Iberian Peninsula, could shed light on the demand for these writing tools, possibly driven by adjustments in handwriting practices or other factors. Exploring whether similar materials were used in these regions can provide additional insights.
- 50 Furthermore, blotting sands played a crucial role in writing practices, and historical studies should allocate more attention to this material. Examining the purchasing practices of these sands is essential while studying the history of writing and consumption patterns of writing tools across different European regions. This approach involves investigating the types of materials, quantities, trade units, costs, and prices within this context. Deepening our understanding of these dynamics opens avenues for investigating materials' availability and the criteria used by vendors and other partners in their selection.
- 51 In conclusion, literature addressing the usage of writing tools should expand to incorporate perspectives on blotting sands. A forthcoming interdisciplinary study, encompassing materiality, history, and conservation, should also include into these topics the materials, writing practices, trade, and consumption patterns of blotting sands within the European context. Moreover, deepening our knowledge of these materials is vital for addressing conservation challenges. We have led off with this work, paving the way for future studies.

BIBLIOGRAPHY

- AZÉMARD, Clara; MÉNAGER, Matthieu; VIEILLESZAZES, Cathy (2017) – On the tracks of sandarac, review and chemical analysis. *Environmental Science and Pollution Research* [online]. Vol. 24, no. 36: pp. 27746–27754.
- BARATA, Manuel (1590) – *Exemplares de diversas sortes de letras tirados da Polygraphia de Manuel Baratta, escriptor português acrescentados pelo mesmo autor... Acostados a eles hum Tratado de arismética e outro de Ortographia portuguesa*. Lisboa: Antonio Aluarez.
- BLADO, Antonio (1548) – “De gli instrvmenti”. In Giovanni Battista Palatino – *Libro di M. Giouambattista Palatino, cittadino romano: nel qual s’insegna a scriuer ogni sorte lettera, antica, et moderna, di qualunque natione, con le sue regole, et misure, et essempi: et con un breue, et util discorso de le cifre*. [S.l.]: [s.n.].
- BLAKE, Liza (2018) – Pounced Corrections in Oxford Copies of Cavendish’s *Philosophical and Physical Opinions*; or, Margaret Cavendish’s Glitter Pen. *New College Notes* [online]. Vol. 10, no. 6. Available at <https://tspace.library.utoronto.ca/handle/1807/110954>
- BLUTEAU, Rafael (1716) – *Vocabulario Portuguez e Latino*. Lisboa: Oficina de Pascoal da Sylva, vol. V.

- CAMPOS DE ANDRADA, Ernesto (ed.) (1937) – *Relações de Pero de Alcáçova Carneiro Conde da Idanha do tempo que êle e seu pai, António Carneiro, serviram de secretários (1515 a 1568)*. Lisboa: Imprensa Nacional de Lisboa.
- CARDOSO, Jerónimo (1569–1570) – *Dictionarium latino lusitanicum & vice versa lusitânico latinu[m]...*, Conimbricæ: excussit Joan. Barrerius.
- COMENIUS, Johannes Amosius (1658) – “We dry the texts with absorbent paper or with writing sands from the sanders”. *Orbis sensualium pictus. Die sichtbare Welt...*, cap. XCI. Noribergae, Tyois & Sumptibus Michael Endter.
- COVARRUBIAS HOROZCO, Sebastián (1611) – *Tesoro de la lengua castellana, o española*. Madrid: Luis Sanchez.
- DOVER, James H.; BERRY, W. B. N.; ROSS, JR., R. J. (1980) – *Ordovician And Silurian Phi Kappa and Trail Creek Formations, Pioneer Mountains, Central Idaho—Stratigraphic and Structural Revisions, and New Data on Graptolite Faunas*. Washington: United States Government Printing Office.
- FEIJOO, Benito Jerónimo (2003) – *Teatro crítico universal, o discursos vários em todo género de matérias, para desengano de errores comunes*. Madrid: CORDE – Real Academia Española (Madrid).
- FRIEDMAN, Hershel (2022) – Panning. *The Mineral and Gemstone Kingdom* [online]. [Consult. 20 February 2023]. Available at https://www.minerals.net/mineral_glossary/panning.aspx
- GIAMBASTIANI, Kurt (2016) – Paper, Ink, Sand, Pounce. Kurt R.A. *Giambastiani: Words and Works from a Seattle Author* [online]. Seattle [consult. 19 February 2023]. Available at <https://seattleauthor.com/2016/07/06/paper-ink-sand-pounce/>
- GRACE, John R.; EBNEYAMINI, Arian (2021) – Connecting particle sphericity and circularity. *Particuology* [online]. Vol. 54: pp. 1–4.
- HOU, Baohong; KEELING, John; VAN GOSEN; Bradley S. (2017) – Geological and Exploration Models of Beach Placer Deposits, Integrated from Case-Studies of Southern Australia. *Ore Geology Reviews* [online]. Vol. 80: pp. 437–459.
- JUBB, Aaron M.; ALLEN, Heather C. (2010) – Vibrational Spectroscopic Characterization of Hematite, Maghemite, and Magnetite Thin Films Produced by Vapor Deposition. *ACS Applied Materials & Interfaces* [online]. Vol. 2, no. 10: pp. 2804–2812.
- MARTÍNEZ PEREIRA, Ana (2006) – *Manuales de escritura de los siglos de oro: Repertorio crítico y analítico de obras manuscritas e impresas*. Mérida: Editora Regional de Extremadura.
- MILKE, Ralf (2012) – Geomaterials in the manuscript archive: the composition of writing sands and the regional distribution of writing-sand types in SW-Germany and northern Switzerland, 14th to 19th century. *European Journal of Mineralogy* [online]. Vol. 24, no. 4: pp. 759–770.
- NUNES, Margarida; OLIVAL, Fernanda; MITCHELL, Scott G.; CLARO, Ana; FERREIRA, Teresa (2023) – A holistic approach to understanding the iron-gall inks in the historical documents of the Portuguese Inquisition (1570–1790). *Micron* [online]. Vol. 165: 103396.
- OLIVAL, Fernanda; SEQUEIRA, Ofélia; BRANCO CORREIA, Fernando (2023) – “Transcrição dos Tratados”. In Claro, Ana; Ferreira, Teresa; Reis Miranda, Tiago C. P. dos; Nunes, Margarida (eds.) – *Ortographia Arithmetica e Sciencias: três tratados do P.^e António Pessoa, S.J. (c. 1648)*. Lisboa: Scribe. 193–264.
- PALATINO, Giovanni Battista (1548) – *Libro di M. Giouambattista Palatino, cittadino romano: nel qual s’insegna a scriuer ogni sorte lettera, antica, et moderna, di qualunque natione, con le sue regole, et misure, et essempli: et con un breue, et util discorso de le cifre*. S.l: s.n.

- PEREIRA, Bento (1647) – *Thesouro da lingua portuguesa*. Lisboa: na oficina de Paulo Craesbeeck & à sua custa.
- PETTIJOHN, Francis (1949) – *Sedimentary Rocks*, 3rd ed. New York: Harper and Row.
- POMEY, François-Antoine; ÁLVARES, Manuel (1716) – *Indiculu universal: contém distinctos em suas classes os nomes de quazi todas as couzas, que há no mundo, & os nomes de todas as artes, & sciencias*. Évora: Officina da Universidade.
- PRADO, Giraldo Fernandes de (2019) – “Caligrafia”. In Monteiro, Patrícia; Serrão, Vítor (coord.) – *Primeiros tratados de pintura*. S.l: Círculo de Leitores, pp. 285–367.
- Prices, Wages and Rents in Portugal 1300-1910* (s.d.) [online]. Lisboa [consult. 21 February 2023]. Available at http://pwr-portugal.ics.ul.pt/?page_id=64
- REGOURD, Anne; SCHEPER, Karin (2018) – Shifting sands of writing inks in Yemen: The occurrence of Sparkling Particles in Yemeni Manuscripts. *Chroniques du manuscrit au Yémen* [online]. Vol. 7, no. 26: pp. 141–183. Available at <https://hdl.handle.net/1887/81341>
- RESENTINI, Alberto; ANDÒ, Sergio; GARZANTI, Eduardo (2018) – Quantifying Roundness of Detrital Minerals By Image Analysis: Sediment Transport, Shape Effects, and Provenance Implications. *Journal of Sedimentary Research* [online]. Vol. 88, no. 2: pp. 276–289.
- RIEGER, Johannes Christophorus (1742) – *Introductio in notitiam rerum naturalium et arte factarum*. Hagae Comitum, Apud Petrum Gosse, vol. I.
- TAGLIENTE, Giovanni Antonio (1524) – *Lo presente libro Insegna La vera arte delo Excellente scriuere de diuerse varie sorti de litere... Opera del Tagliente... (intagliato per Eustachio Cellebrino da Vdene)*. Veneza: s.n.
- TAN, Wei [et al.] (2016) – Mineralogy and origin of exsolution in Ti-rich magnetite from different magmatic Fe-Ti oxide-bearing intrusions. *The Canadian Mineralogist* [online]. Vol. 54, no. 3: pp. 539–553.
- YCTAR, Juan de (1550) – *Arte subtilissima, por la qual se enseña a escreuir perfectamente hecho y experimentado, y agora de nueuo añadido, por Juan de Uciar vizcayno*. Zaragoza: Pedro Bernuz.

FOOTNOTES

1. One example among many: Biblioteca Pública de Évora (BPE), Cód. CLXVII/1–10, f. 105 (in the year 1760).
2. BPE, Cód. CLXVII/1–10, f. 302; BPE, Cód. CLXVIII/1–2, f. 60.
3. For an inventory, see: Martínez Pereira, 2006, 121–478.
4. Tagliente, 1524, f. 21v: “Penne, temperatore, riga, compasso, piombo, squadra, vernice, se con vernice vorai scrivere, et forfice, et bono ingiostro, e tutte queste cose te sono necessarie al tuo imparare o vero la maggiore parte de essi”.
5. Yctar, 1550, f. 68: “Entre los instrumentos necesarios, y de que se deue de proueer qualquiera que se precia de ser buen escriuano: son principalmente, tinta, papel, plumas, cuchillos, compas, esquadra, glassa [goma de enebro], y reglas .&c”.
6. Rieger, 1742, *sub voce* “arena”.

7. Arquivo Nacional Torre do Tombo (ANTT), *Inquisição de Lisboa*, L.º 789, f. 62v–69.
8. *Regimento da Inquisição de 1640*, L.º 1, tít. II, § 6: “No mesmo secreto estarão duas mesas [...] com tinteiros, tesouras, canivetes, areia, penas, tinta, linhas, agulhas, obreia e papel em abundância [...] e bem assim arcas encoiradas para levar ao auto-de-fé os processos despachados, um caixão de gavetas em que o tesoureiro possa recolher os papéis [...]”.
9. An example: National Museum of Ancient Art [Lisbon], Inventory Number: 22386 TC. See also: Francisco António da Silva Oeirense, *Francisco Gomes da Silva* [Visual gráfico] / F.A. Silva Oeirensis *ad vivum delineavit; Dominicus Jozeph da Silva sculpsit.* [S.l.]: [s.n.], 1822 (BNP, Colecção de retratos dos Heróis de 1820).
10. Alberto Sampaio’s Museum, in Guimarães, Inventory Number: MAS OD 4, MAS OD 5 and MAS OD 6; Museum of Lamego, Inventory Number: 17761 TC.
11. Blado, 1548; Palatino, 1548; Juan de Yctar, 1550, f. 62v.
12. Prado, 2019, 285–367.
13. Barata, 1590.
14. BPE, *Manizola*, Cód. 99, published in Olival *et al.*, 2023.
15. Blake, 2018, 3.
16. Covarrubias Horozco, 1611, s.v. “Grasa”.
17. Milke, 2012, 759.
18. Cardoso, 1569–1570.
19. Pereira, 1647.
20. Pomey *et al.*, 1716, 436.
21. Bluteau, 1716, *sub voce* “mataborrão”: “Papel, a que chamão pacento, pardo, & sem cola, que toma em si a tinta supérflua do que se acabou de escrever, & serve de apagar borroens, & filtrar licores”.
22. Campos de Andrada, 1937, x: “Não era ainda de catorze anos quando vi pela primeira vez a El-Rei DJoão, o terceiro, meu Senhor, que me criou, e foi em uma assinatura das vias das cartas da Índia; e era eu tão pequeno e as cartas tantas, que, quando as El-Rei assinava e meu pai as tirava a Sua Alteza, depois de as ter assinadas, as recolhia eu, e lançava pó que El-Rei me dava da poeira que tinha ante si, para se não borrarrem os sinais, que me não podia eu bem valer para as poder recolher bem. E lembra-me que ria El-Rei muito de como eu me afadigava com êste trabalho, por me achar tão novo e desacostumado nêle, vendo que, fazendo eu tudo o que podia para o vencer, o mesmo trabalho me vencia a mim”.
23. For instance, BNP, Cód. 4512, f. 263: “Por meio alqueire de areia para as cartas ----- 240” [réis], in the year 1719.
24. BPE, Cód. CLXVIII/1–34, f. without number.
25. BPE, *Convento de São João da Penitência de Estremoz*, L.º 13, f. 35, L.º 38, f. 4v and 155, L.º 49, f. 235v; BPE, Cód. CLXV/1–34, f. 31v.
26. BPE, Cód. CLXVII/1–7, fl. 172; BPE, Cód. CLXVII/1–8, fl. 11, 20v, 30v, 33, 50, 54v, *passim*; BPE, *Convento de Santa Catarina de Sena*, L.º 45, f. 13v.

27. BPE, *Convento de Santa Catarina de Sena*, L.º 45, f. 13v; ANTT, *Ordem dos Carmelitas Descalços, Convento de Nossa Senhora da Conceição de Lisboa*, liv. 1, f. 5.
28. ANTT, *Ordem do Carmo, Província, Conv. N. Sr.ª Carmo de Lisboa*, Mç. 4–6.
29. ANTT, *Ord. Cristo, Conv. Tomar*, L.º 246, f. 134: 120 reais, “que pagaram de um alqueire de areia preta que se comprou para escrever”.
30. ANTT, *Ord. do Carmo, Conv. de N. S. da Natividade de Tentúgal*, L.º 39.
31. For measurement equivalents and wages, we consulted the project *Prices, Wages and Rents in Portugal 1300–1910*.
32. Feijoo, 2003, 173.
33. Feijoo, 2003, 173; Milke, 2012, 759.
34. Pettijohn, 1949.
35. Resentini *et al.*, 2018.
36. Grace, 2021.
37. Jubb *et al.*, 2010, 2804; Tan *et al.*, 2016, 539.
38. Covarrubias Horozco, 1611, s.v. “Grasa”; Azémard *et al.*, 2017, 27746; Blake, 2018, 3..
39. Giambastiani, 2016.
40. Pereira, 1647, *sub voce* “Mataborrão”; Bluteau, 1716, *sub voce* “mataborrão”.
41. Pomey *et al.*, 1716, 436.
42. Hou *et al.*, 2017, 437.
43. Dover *et al.*, 1980; Friedman, 2022.
44. Dover *et al.*, 1980.
45. Milke, 2012, 759.
46. Rieger, 1742, *sub voce* “arena”.
47. Regourd *et al.*, 2018.
48. Nunes *et al.*, 2023.
49. Comenius, 1658.
50. Covarrubias Horozco, 1611, s.v. “Polvos de cartas”.

ABSTRACTS

Com a investigação desenvolvida por esta equipa interdisciplinar, confirma-se a existência de uma areia processada para secar os textos nos séculos xvi–xix, em Portugal. Embora semelhante ao que aparecia em outros pontos da Europa, tinha as suas especificidades. Era a «areia de escrever», que muitos conventos e casas religiosas da época adquiriam. A sua composição podia variar, sendo constituída essencialmente por minerais (sobretudo ilmenite), a que se podiam juntar resíduos orgânicos.

Estas areias representam hoje uma importante fonte histórica que tem sido negligenciada. Retirá-las pode implicar danos na mancha de texto e coloca sérios problemas éticos.

The research conducted by this interdisciplinary team corroborates the existence of a distinct type of sand used for drying texts in Portugal during the 16th to 19th centuries. Although it shares similarities with materials found in other parts of Europe, these sands exhibit specific characteristics. Referred to as “writing sand”, it was frequently acquired by many convents and religious houses of that period. Its composition varied, primarily comprising minerals (mostly ilmenite), with the potential addition of an organic component.

These sands represent a valuable historical source that has been overlooked. In terms of manuscript preservation, removing them may result in damage to the written text and pose significant ethical concerns.

INDEX

Keywords: materiality of writing, sanders, writing sand, ink drying, document preservation

Palavras chaves: materialidade da escrita, areiros, areia de escrever, secagem da tinta, preservação documental

AUTHORS

Fernanda Olival
CIDEHUS
University of Évora, Portugal

Margarida Nunes
HERCULES Laboratory / IN2PAST
University of Évora, Portugal

Gláucia Wanzeller Martins
HERCULES Laboratory / IN2PAST
University of Évora, Portugal

Teresa Ferreira
HERCULES Laboratory / IN2PAST
Chemistry and Biochemistry Department, Sciences and Technology School
University of Évora, Portugal

Ana Claro
CHAM – Centre for the Humanities
College of Social and Human Sciences
University of Évora, Portugal

Patrícia Moita

HERCULES Laboratory / IN2PAST
Geosciences Department, Sciences and Technology School
University of Évora, Portugal

Sigilografia: novos caminhos e desafios para o futuro

Maria do Rosário Morujão

Introdução

- 1 A sigilografia conheceu um forte desenvolvimento e uma profunda renovação desde a década de 80 do século passado, tal como sucedeu com a diplomática, sua permanente aliada, dado que o selo, enquanto processo de validação dos atos escritos, é um elemento fundamental para a ciência do *veri ac falsi discrimine*. À semelhança de diversas outras ciências históricas, tem vindo desde então a afirmar a sua autonomia, o seu valor *per se*, deixando para trás o redutor estatuto de mera ciência auxiliar que lhe era tradicionalmente atribuído.
- 2 Um marco essencial nesta evolução foi o livrinho de Michel Pastoureau sobre os selos integrado na coleção *Typologie des sources du Moyen Âge occidental*, publicado em 1981.¹ Nele, o autor faz uma verdadeira apologia do selo enquanto fonte histórica, apresentando as suas características únicas que o tornam um testemunho privilegiado e rico do passado humano: é uma fonte multifacetada, conjugando imagens de todo o tipo com a escrita; foi feito para garantir a autenticidade, sendo as informações que fornece dignas de confiança (a não ser, obviamente, no caso de falsificações); e apresenta, normalmente, uma data precisa, a do documento a que foi apostado. Além disso, foi usado transversalmente na sociedade europeia por todo o tipo de instituições e indivíduos, em especial durante a Idade Média, o que significa que existe um número muito avultado de exemplares que permite a aplicação de métodos quantitativos em domínios onde normalmente não é possível fazê-lo, como a arte, a história das mentalidades ou a cultura material. Para além disso, os selos – tanto as matrizes como as impressões – são o produto de trabalho artesanal, dando-nos a conhecer técnicas de fabrico do metal e da cera, a arte de gravadores e de ourives, o trabalho do couro e dos têxteis usados nas suspensões e, por vezes, no acondicionamento dos selos.
- 3 Nesta obra, Pastoureau propôs a criação de regras de crítica e análise dos selos (que faltavam à época) e demonstrou os contributos fundamentais que o seu estudo pode

trazer a áreas tão díspares como a diplomática, a heráldica, a arqueologia, a filologia, a onomástica, a paleografia, a epigrafia, a história do direito e das instituições, a história da arte, da cultura, das atitudes religiosas e mentais, das estruturas sociais e da vida material.

- 4 Ao longo dos 40 anos que medeiam entre a edição dessa obra e o presente, muitos foram os progressos da sigilografia, tanto em vias apontadas por Pastoureau, como trilhando outros caminhos. Sem preocupações de exaustividade, centrando-se em especial na Europa Ocidental e destacando principalmente os casos francês, inglês, belga, espanhol e, naturalmente, português, este artigo procura traçar as principais linhas desses progressos e indicar alguns dos mais importantes desafios enfrentados hoje por esta disciplina.

Do século XIX aos alvares do século XXI

- 5 Nesta incursão pelo passado da sigilografia, não se irá recuar até aos primórdios dessa ciência histórica, mas apenas aos finais do século XIX e inícios do século XX.² As obras então existentes eram, essencialmente, catálogos e inventários de selos, relativos a reinos ou regiões, tendo muitos deles origem nos trabalhos de catalogação e moldagem realizados, de forma mais ou menos sistemática, em alguns países durante a segunda metade do século XIX e as primeiras décadas do XX, dos quais resultaram obras monumentais associando o catálogo à reprodução dos selos em moldes.³
- 6 O desenvolvimento da fotografia e da sua impressão permitiu que, a partir dos anos iniciais do século XX, os catálogos passassem a ser profusamente ilustrados com fotografias.⁴ Muitas outras obras foram surgindo, em especial na segunda metade do século XX, que não tentarei elencar, referindo apenas algumas das mais importantes: os três volumes pioneiros da autoria de Giacomo Bascapé, publicados entre os anos 1960 e 1970,⁵ o catálogo de selos do Archivo Historico Nacional de Espanha, editado em 1974,⁶ o primeiro volume do catálogo dos selos medievais franceses, dado à estampa em 1980,⁷ o catálogo em vários volumes dos selos do museu florentino de Bargello, editados entre 1988 e 1990,⁸ e o catálogo dos selos medievais de Navarra, datado de 1991.⁹
- 7 Entretanto, fora criado em 1958 um Comité de Sigilografia no âmbito do ICA – Conselho Internacional dos Arquivos.¹⁰ Esta ligação ao ICA, contudo, implicava que apenas arquivistas pudessem integrar o comité, facto que ajuda a compreender que muitos dos trabalhos levados a cabo por este organismo fossem especialmente dedicados às delicadas questões da conservação e restauro dos selos, promovendo mesas-redondas e encontros científicos a este respeito.¹¹ O Comité promoveu também publicações do maior relevo, nomeadamente o *Vocabulaire International de la Sigillographie*, dado à estampa em 1990,¹² que constitui uma ferramenta fundamental para o rigor terminológico e para a criação de uma metodologia própria para a descrição dos selos. Dois anos mais tarde, sob a égide deste mesmo organismo, foi dada à estampa uma vasta bibliografia sigilográfica internacional, cobrindo o longo período de 1800 até 1992.¹³
- 8 Por razões relacionadas com a orgânica do ICA e das entidades a ele agregadas, o Comité de Sigilografia acabou por ser extinto em 2012.¹⁴ Antecipando o seu fim e procurando garantir a continuidade dos trabalhos levados a cabo, bem como a expansão do leque de investigadores envolvidos, foi criada em 2007 a rede *Sigillvm*, uma organização internacional cuja missão é «to support interest in, and the study of seals, both the impressions that authenticated documents and the dies from which they were

made»¹⁵ e que junta, atualmente, algumas dezenas de investigadores de todo o mundo ligados ao estudo dos selos.

- 9 Centrando agora a atenção no caso português, recorde-se que o nosso país não conheceu nenhum projeto de moldagem e inventariação de selos e que, em finais do século xx, nenhum arquivo possuía um catálogo das impressões sigilares que detinha, situação que, aliás, se mantém hoje em dia.¹⁶ Até essa altura, os estudos sigilográficos eram cultivados sobretudo por arquivistas e heraldistas. Apesar de alguns trabalhos importantes, de entre os quais se destaca, pelo seu rigor metodológico, aquele que o Conde de Tovar dedicou aos selos dos primeiros reis portugueses em 1937,¹⁷ foi necessário esperar por 1983 para que fosse publicada uma obra de larga dimensão. Refiro-me, naturalmente, a *O estudo da sigilografia medieval portuguesa*, da autoria do Marquês de Abrantes,¹⁸ muitas vezes considerado como um catálogo dos selos medievais portugueses, mas que, na verdade, apresenta apenas uma larga seleção de impressões conservadas no Arquivo Nacional Torre do Tombo e no Arquivo Distrital de Braga, bem como diversas matrizes, a maioria das quais de coleções particulares. Apesar de todos os problemas que esta obra apresenta, é inegável o enorme serviço que veio prestar à sigilografia portuguesa, estando na base da maior parte dos trabalhos elaborados até ao dealbar do século XXI,¹⁹ altura em que novos estudos começaram a surgir.
- 10 O Marquês de Abrantes era membro do Instituto Português de Heráldica, que patrocina desde sempre muitos dos trabalhos sigilográficos realizados no nosso país, e os publica na sua revista *Armas e Troféus*.²⁰ Estas sociedades, que os franceses designam muito apropriadamente de *sociétés savantes*, desempenharam e continuam a desempenhar um pouco por todo o lado um papel fundamental no desenvolvimento da ciência sigilográfica. Refiram-se duas das principais: a Society of Antiquaries of London, do Reino Unido, e a sua revista *The Antiquaries Journal*,²¹ que contém inúmeros artigos sobre selos; e a Société française d'héraldique et de sigillographie, que publica a *Revue française d'héraldique et de sigillographie* e uma atualizada bibliografia sobre o que vai sendo dado à estampa em todo o mundo no âmbito de ambas as disciplinas.²²
- 11 No mundo académico, após os trabalhos pioneiros levados a cabo entre finais do século XVIII e as primeiras décadas do XIX por João Pedro Ribeiro, com toda a justiça considerado como fundador em Portugal de um vasto conjunto de ciências históricas, incluindo a sigilografia,²³ foi necessário esperar os anos de 1920 e a ação de António de Vasconcelos, professor da Universidade de Coimbra, para dar um novo impulso ao estudo dessas disciplinas.²⁴ Entre 1921 e 1929, o Doutor António de Vasconcelos lecionou a cadeira de Sigilografia na Faculdade de Letras dessa universidade e tudo indica que tenha sido ele o responsável pela aquisição de uma coleção esfragística composta por reproduções de selos franceses, depois usada no ensino das bases da sigilografia a sucessivas gerações de estudantes.²⁵ Mais tarde, a aprendizagem da sigilografia foi incluída no programa das cadeiras de Paleografia e Diplomática e, durante largo tempo, esta temática não atraiu grande atenção da parte dos académicos portugueses.
- 12 Entretanto, desenvolveram-se novos campos historiográficos, como a história da cultura, das mentalidades, dos símbolos e, por consequência, também se desenvolveu o estudo da emblemática em geral e da heráldica em particular. Por outro lado, as tradicionais ciências auxiliares da História foram-se renovando e encontrando novos caminhos para se afirmarem como disciplinas independentes.²⁶ Em simultâneo, multiplicavam-se os cursos pós-graduados, tanto mestrados como doutoramentos, que

- permitted young researchers to contact these themes, new or renewed, and to be interested in them. Paleography, diplomatics, heraldics and sigillography passed to be a theme of dissertations, master's theses and doctorate theses.
- 13 In parallel, there continued to be new sigillographic inventories,²⁷ allowing to know a number each time greater of seals and contributing to their valuation as a source for the study of human history, in such a way that they themselves became the central object of some exhibitions. These were accompanied by catalogs and, frequently, by the realization of colloquies or congresses, whose acts contributed to the development of sigillography and to its visibility and recognition of the importance of seals.²⁸
- 14 Two of the first initiatives of this type were the exhibitions held in 1985 in the Vatican and in Venezuela.²⁹ Two years later, another show took place in the National Archives of Spain, dedicated to the act of sealing through the ages,³⁰ which led to the organization in Madrid of the I Colloquium of Sigillography in the Hispanic World, also in 1987.³¹
- 15 In the present century, it is worth mentioning the itinerant exhibition subordinate to the theme *Sceaux et usages de sceaux: images de la Champagne médiévale*, held between 2003 and 2005 in various places of this French region, which was accompanied by a catalog.³² In the last year, it took place in London, at the British Museum, in the show *Good impressions: image and authority in medieval seals*.³³ Another French exhibition of great scope took place in Rouen in 2015, with the title *Empreintes du passé: 6000 ans de sceaux*, giving origin to a work that goes far beyond a simple catalog, as it is constituted by various studies on seals through the ages.³⁴
- 16 Simultaneously, scientific meetings dedicated to the whole of sigillography, some of them linked to the exhibitions mentioned. In addition to the already mentioned colloquium held in Spain in 1987, it is worth highlighting the realization of two round tables accompanying the show of seals of Champagne³⁵ and the international congress linked to the exhibition of the British Museum.³⁶ In 2008, there was in Lille a congress dedicated to seals as sources for the study of the history of art.³⁷ In 2011, sigillography protagonized three scientific meetings: the first, in Florence, was subordinate to the theme *Insculpta imago – seal matrices and seal impressions in the Mediterranean*,³⁸ the second, in Havre, dedicated to heraldics and numismatics, analyzed the link between these two disciplines and sigillography,³⁹ and the third was a journey around the seals of queens and princesses, held in Paris when the volume of the catalog of French seals dedicated to queens and princes was launched.⁴⁰ In the following year, the main event in the field of sigillography was the congress on seals and its context in medieval times that took place in Aberystwyth, in Wales, integrated in a project of investigation that will be mentioned later.⁴¹ In 2013, the congress of Cerisy-la-Salle, in France, gathered a large number of researchers around the theme *Apposer sa marque: le sceau et son usage (autour de l'espace anglo-normand)*, but having been, in truth, much more geographically extensive.⁴² In 2014, in Paris, the launch of the catalog of sigillographic matrices of the National Library of France included a journey centered on these objects.⁴³ In the same year, there was a congress in Belgium (in Brussels and Namur) titled *Le sceau dans les Pays-Bas méridionaux, X^e-XVI^e siècles. Entre contrainte sociale et affirmation de soi*,⁴⁴ and in the following year, in London, a new congress reflected on *Seals and status, 800-1700*.⁴⁵ In 2019, in Bonn, there was another international scientific meeting, this one around the seals as a vehicle of transfer and communication, giving special relevance to iconography

- sigilar.⁴⁶ Nesse mesmo ano, a Universidad de León inaugurou os seus *workshops* bienais dedicados à sigilografia hispânica.⁴⁷
- 17 A pandemia de COVID-19 provocou alguma quebra no ritmo dos encontros científicos efetuados em todas as áreas do saber. Ainda assim, há que ressaltar os *workshops* de León de 2021 e 2023,⁴⁸ um colóquio virtual intitulado *Seals and society in the medieval world* em 2021⁴⁹ e o congresso de 2022, que comemorou o centenário da monumental obra de Sagarra sobre os selos catalães, e que se dividiu por dois momentos e duas cidades, Barcelona e Nápoles.⁵⁰ Outros encontros, voltados para as humanidades digitais, serão mencionados mais à frente.
- 18 Alguns destes congressos realizaram-se no âmbito de projetos de investigação centrados especificamente no estudo dos selos. Assim sucedeu, como referido, em relação ao congresso de 2012 em Aberystwyth, integrado no projeto *Seals in medieval Wales, 1200-1500*, que tinha Phillipp Schofield como investigador principal.⁵¹ Outros projetos sobre selos têm vindo a ser desenvolvidos em diversos países, de que falaremos ao abordar os novos caminhos da sigilografia nos nossos dias.
- 19 Não esqueçamos, também, os diversos livros dedicados aos selos, que não são catálogos nem resultam de reuniões científicas. É obrigatório mencionar, pela sua importância, o guia dos selos ingleses da autoria de Paul Harvey e Andrew McGuinness,⁵² bem como as obras de Brigitte Bedos-Rezak, que incidem fortemente sobre a questão da imagem e da identidade na Idade Média,⁵³ os volumes coletivos dirigidos por Susan Solway (associando as moedas e os selos para estudar a expressão da identidade e do poder),⁵⁴ Laura Whatley (inserido no espírito da coleção *Brill's Companions*),⁵⁵ e Laurent Macé (sobre os selos dos príncipes medievais).⁵⁶ Dêem-se ainda exemplos de algumas obras resultantes de doutoramentos, como as de Pierre Bony sobre selos figurativos,⁵⁷ de Isabelle Guerreau acerca das práticas sigilares do clero saxão,⁵⁸ de Caroline Simonet a respeito dos selos das dioceses de Laon e Soissons,⁵⁹ de Matthew Sillence em torno dos selos dos cardeais do Renascimento,⁶⁰ de Arnaud Baudin dedicada aos selos dos condes da Champagne,⁶¹ de Ambre Vilain sobre os selos de cidades,⁶² ou de Guilhelm Dorandeu relativa aos selos normandos do Mezzogiorno (que continua o seu trabalho de mestrado⁶³). Merecem também destaque algumas dissertações de mestrado, como as de Philippe Jacquet sobre selos arquiépiscopais,⁶⁴ de Marine Perez, que estuda selos das rainhas e princesas de França,⁶⁵ de Yoann Solirenne sobre selos de condes,⁶⁶ de Lucie Jardot acerca de selos de condessas,⁶⁷ e o trabalho apresentado por Laurent Macé nas suas provas de *habilitation pour diriger des recherches*, que incidiu sobre os selos da casa dos condes de Toulouse.⁶⁸
- 20 Além destas obras de maior fôlego, forçoso é referir ainda alguns artigos de grande importância que muito contribuíram para o desenvolvimento da ciência sigilográfica, como o que Robert-Henri Bautier escreveu acerca da difusão e da evolução dos selos episcopais,⁶⁹ o de Michel Pastoureau respeitante à função social das imagens sigilares,⁷⁰ ou os de Jean-Luc Chassel sobre o uso do selo nos séculos XI e XII.⁷¹
- 21 Depois desta panorâmica geral, olhemos para o caso português. Foi na Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, cuja longa e sólida tradição de estudos no âmbito das ciências históricas é bem conhecida,⁷² que o interesse académico pelo estudo dos selos voltou a existir. Logo em 2000, foi apresentada a tese de doutoramento de Saul António Gomes sobre a chancelaria do mosteiro de Santa Cruz de Coimbra entre os séculos XII e XIV,⁷³ que dedica largo espaço aos selos como forma de validação documental. Por iniciativa do mesmo investigador, foi criada no ano seguinte uma disciplina opcional de *Introdução à Sigilografia*, associada durante algum tempo à

Introdução à Codicologia, que conheceu grande sucesso entre os estudantes.⁷⁴ Em 2003, no âmbito da Semana Cultural dessa Universidade, o Instituto de Paleografia e Diplomática realizou uma exposição, acompanhada de um catálogo, sobre a já referida coleção de selos que a Faculdade de Letras possui.⁷⁵ Também nesse ano foi publicado por Saul Gomes um guia para a sigilografia portuguesa.⁷⁶ Em 2005, foi a vez de eu própria me doutorar, apresentando uma tese acerca da chancelaria da Sé de Coimbra de finais do século XI aos primeiros anos do século XIV, que inclui o estudo dos selos usados pelos bispos, pelo cabido e pela cúria episcopal dessa catedral.⁷⁷ As temáticas sigilográficas não foram daí em diante abandonadas por nenhum destes dois autores, em trabalhos de maior ou menor fôlego, incidindo essencialmente sobre os selos do clero regular (em especial cisterciense)⁷⁸ e secular,⁷⁹ das ordens militares,⁸⁰ de reis e rainhas.⁸¹

- 22 Têm sido poucos em Portugal os colóquios ou congressos incluindo especificamente no seu escopo o estudo dos selos. Destacam-se o I Congresso Internacional de Heráldica e Sigilografia da Península Ibérica, realizado em Coimbra em 2018,⁸² e os Congressos de Paleografia e Diplomática que se realizam anualmente em Évora desde 2021, dedicando sempre uma sessão aos selos e ao seu estudo.⁸³
- 23 Há ainda a referir o projeto *SIGILLVM: Corpus dos selos portugueses. Inventariação, catalogação e digitalização da sigilografia eclesiástica secular medieval portuguesa* que, sob a minha coordenação, foi desenvolvido entre 2014 e 2015.⁸⁴ Financiado pela Fundação Calouste Gulbenkian, tinha como objetivo, tal como o nome indica, proceder à elaboração de um catálogo digital dos selos do clero secular da Idade Média portuguesa, servindo como ensaio e como primeira fase de um projeto mais vasto designado por *Sigillvm Portvgaliae*, que referirei mais adiante, ao abordar os projetos internacionais com os quais tem estado em constante diálogo.

Rumos da Sigilografia no século XXI

- 24 Como acabámos de ver, o século XXI conheceu, desde o seu início, um forte incremento dos estudos sigilográficos, que seguem vários rumos, alguns já bem conhecidos, outros novos ou renovados graças, sobretudo, aos progressos tecnológicos.
- 25 Uma das abordagens mais tradicionais, que continua, porém, a ser fundamental, analisa os selos enquanto processo de validação documental. É neste âmbito que podemos incluir os estudos sobre chancelarias ou acerca de práticas de escrita, assim como os catálogos de selos. Os progressos neste campo são cada vez maiores, pondo ao dispor dos investigadores selos até agora desconhecidos. Esses catálogos surgem impressos ou em formato digital. Estes últimos serão referidos mais adiante; quanto aos impressos, mencione-se o exemplo de catálogos de selos de vários arquivos franceses⁸⁵ e espanhóis,⁸⁶ dos selos franceses da ordem religiosa de Prémontré,⁸⁷ ou daqueles que fazem parte de coleções privadas.⁸⁸
- 26 Também o estudo da heráldica patente nos selos é tradicional, visto que eles são uma das mais antigas e importantes fontes com representações de escudos de armas. Os trabalhos neste domínio, porém, seguem os trilhos de uma ciência heráldica renovada,⁸⁹ procurando compreender de que forma e em que contexto os selos das mais variadas entidades integram os escudos de armas dos sigilantes e estudando os elementos heráldicos contidos na iconografia sigilar, a sua evolução, bem como as estratégias familiares e políticas que podem revelar. Citem-se, como exemplos relevantes, e para referir apenas autores já várias vezes mencionados, alguns dos trabalhos neste domínio

- de Jean-Luc Chassel,⁹⁰ de José María de Francisco Olmos,⁹¹ e o artigo elaborado a seis mãos sobre a heráldica nos selos do clero secular medieval português.⁹²
- 27 Com ou sem elementos heráldicos, os selos estão a ser cada vez mais utilizados como fontes para o estudo de questões de identidade, representação e autoridade. Estas questões constituem uma das novas correntes da história do poder e das instituições, e têm sido objeto de diversas investigações de grande fôlego, incluindo teses de doutoramento e dissertações de mestrado, assim como de artigos científicos inovadores. Refiram-se, por exemplo, trabalhos acerca da representação do poder de reis, príncipes e senhores da nobreza⁹³, e destaque-se o campo de pesquisa do poder feminino, que tem vindo a desenvolver-se extraordinariamente nas últimas décadas, e para o qual os selos têm dado um contributo de primeira importância.⁹⁴
- 28 A história da arte, por seu turno, cada vez mais usa os selos como fontes,⁹⁵ especialmente para estudos iconográficos. Não havendo a possibilidade de referir todas as vertentes destes trabalhos, menciono somente como exemplos os estudos sobre a iconografia dos selos de cardeais⁹⁶ e de cidades ou outros centros urbanos.⁹⁷ Além disso, estudam-se cada vez mais as matrizes sigilares enquanto objetos artísticos, que nos dão a conhecer a forma como se preparava e trabalhava o metal, sabendo-se que havia selos concebidos e fabricados por artistas de renome ou talentosos ourives.⁹⁸ Por outro lado, e como já foi dito, os selos têm quase sempre a grande vantagem, em relação à maioria das fontes artísticas, de apresentar uma data rigorosa (a dos documentos que validam), permitindo por isso atribuir uma cronologia precisa a elementos decorativos e iconográficos. Além disso, os selos incluem com muita frequência, em especial a partir da segunda metade do século XIII, elementos arquitetónicos que têm sido alvo de interessantes trabalhos na área da microarquitetura,⁹⁹ e o seu estudo integra-se também no recente e profícuo campo de investigação em torno da circulação de modelos e de práticas artísticas.¹⁰⁰
- 29 Uma outra área muito promissora diz respeito à materialidade dos selos, recorrendo-se a tecnologias de ponta para analisar a sua composição e a forma como foram manufaturados. Refiram-se, como exemplos importantes, o estudo dos selos de cera dos arquivos nacionais britânicos que tem vindo a ser realizado por Elke Cwiertnia, Adrian Ailes e Paul Dryburgh,¹⁰¹ bem como o uso da tomografia axial computadorizada desenvolvido por Philippe Jacquet, que permite analisar o interior de diversos selos e desse modo conhecer os materiais e o processo de fabrico de selos de arcebispos de Rouen.¹⁰² Existem múltiplos estudos acerca dos problemas que apresentam a cera e o chumbo, os principais materiais de que os selos são feitos, e novos métodos têm vindo a ser aperfeiçoados quer para o seu restauro, quer para a sua conservação.¹⁰³ Processos novos e mais eficazes de reproduzir selos têm vindo a ser desenvolvidos, usando técnicas como o RTI (*reflectance transformation imaging*)¹⁰⁴ ou a digitalização em três dimensões,¹⁰⁵ a par da moldagem tradicional, feita hoje em dia com materiais que permitem réplicas mais precisas e com menor risco de danos dos originais.¹⁰⁶
- 30 Alguns projetos no campo da sigilografia baseiam-se no recurso a técnicas de laboratório específicas. É o caso do estudo dos cabelos humanos encontrados nos selos de reis merovíngios e carolíngios,¹⁰⁷ que fornece novas informações acerca do valor simbólico dos materiais de que os selos são feitos. É o caso também do projeto britânico *Imprint*,¹⁰⁸ que associa os selos e a investigação forense para estudar as impressões digitais conservadas na cera que os compõe, cujos resultados são importantes não só para o conhecimento de quem fazia os selos e como os fazia, mas também para se

compreender melhor as impressões digitais, pela primeira vez estudadas numa longuíssima cronologia.

- 31 Também as matrizes dos selos têm vindo a ser alvo de crescente atenção por parte dos investigadores. Neste campo, merecem especial menção, pela quantidade de peças que incluem, o inventário das matrizes sigilares do arquivo e da biblioteca reais belgas¹⁰⁹ e o catálogo das matrizes existentes na biblioteca nacional francesa.¹¹⁰ A elaboração deste último deu lugar não apenas à jornada já referida sobre o tema,¹¹¹ mas também a um projeto de investigação sobre matrizes em cobre francesas, denominado *ADeMat: analyse et description des matrices de sceaux du Moyen Âge*, cujos resultados foram publicados em 2020.¹¹² Há também estudos sobre matrizes copiadas e falsas¹¹³ e acerca do que sucedia a estes objetos após a morte do seu proprietário, uns focando-se no cancelamento das matrizes,¹¹⁴ outros em casos de reutilização.¹¹⁵ As matrizes sigilares são, sem dúvida, um novo campo de pesquisa interdisciplinar que está apenas a começar a ser explorado.¹¹⁶
- 32 Muitas matrizes são encontradas em escavações arqueológicas, mas um grande número de achados é feito por amadores usando detetores de metais, uma atividade que é proibida em diversos países, incluindo Portugal, mas que se pratica clandestinamente, daí resultando a impossibilidade de essas matrizes serem estudadas por especialistas. Várias soluções têm sido tentadas, entre as quais a criação do *English Treasure and Portable Antiquities Scheme*: trata-se de uma plataforma no *website* do British Museum em que cada pessoa pode registar os seus achados, permitindo assim que a comunidade científica tome conhecimento deles.¹¹⁷ Uma rápida pesquisa realizada em outubro de 2023 permitiu encontrar um número superior a 8200 matrizes sigilares registadas, o que demonstra com clareza a importância desta iniciativa para salvar do esquecimento achados deste género.¹¹⁸
- 33 Em França, para tentar ultrapassar o mesmo problema e fazer a ligação entre detetoristas e investigadores, foi criada em 2014 a associação *Sigillum Franciae*, que faz a limpeza das matrizes encontradas e as identifica, em troca de as poder registar e estudar.¹¹⁹ A partir de 2021, a Société française d'héraldique et de sigillographie lançou uma nova publicação, intitulada *Veille documentaire*, dedicada a guardar a memória de matrizes cuja identificação é pedida aos membros dessa sociedade, que contém o seu registo completo.¹²⁰
- 34 Em Portugal, onde não existe nenhum programa para estes casos, há alguns estudos sobre matrizes sigilares,¹²¹ e os poucos investigadores que trabalham em sigilografia são por vezes contactados por possuidores de matrizes que pretendem vê-las identificadas. Existem muitas peças deste tipo em coleções particulares e em museus, a grande maioria por identificar.¹²² O portal *Matriz.net*,¹²³ da Direção Geral do Património Cultural, inclui cerca de mil matrizes de selos conservadas em museus, às quais se deverão somar muitas outras que não foram ainda incluídas nesta base de dados.
- 35 Um outro campo cada vez mais relevante no estudo dos selos é o das humanidades digitais, tanto no que diz respeito à sua reprodução como no tocante à elaboração de catálogos *online* e à disponibilização em formato eletrónico de materiais anteriormente produzidos.
- 36 Neste domínio, o arquivo nacional belga foi pioneiro, disponibilizando através do seu *website* uma base de dados pesquisável de quase 38 000 moldes de selos.¹²⁴ Em França, o programa *Sigilla: base numérique des sceaux conservés en France*, coordenado por Laurent Hablot, tem como objetivo disponibilizar *online* os selos e os moldes de selos conservados em França.¹²⁵ No início de outubro de 2023, esta base contava já

46 000 entradas de impressões originais, conservadas num número sempre crescente de arquivos que se têm associado ao projeto.

- 37 Um pouco diferente é o projeto *DigiSig: Digital Sigillography Resource*,¹²⁶ liderado por John McEwan, que apresenta em formato digital as notícias dos catálogos de selos britânicos impressos, aproveitando desse modo a imensa informação acumulada ao longo dos séculos. Além disso, inclui em muitos casos imagens digitais dos selos e matrizes a que dizem respeito, muitas das quais obtidas usando a tecnologia RTI, de que, como vimos, McEwan é um dos principais utilizadores no que toca à sigilografia.
- 38 Neste campo integra-se, também, o projeto português acima referido, *Sigillvm Portvgaliae*, que pretende ampliar o universo dos selos estudados no projeto anterior, abarcando todos os universos sociais e institucionais e todo o Antigo Regime, indo mesmo, no que toca aos selos régios, até 1910.¹²⁷
- 39 Na qualidade de coordenadora desse projeto, fiz parte, juntamente com Marc Libert, responsável pela base de dados sigilográfica do arquivo nacional belga, e com Laurent Hablot, coordenador do programa *Sigilla*, do *Euroseal*, um projeto de *networking* na área da sigilografia financiado pela agência belga de investigação científica, levado a cabo entre 2018 e 2022.¹²⁸ O seu objetivo consiste na criação de uma rede de investigadores que estudam os selos e de uma plataforma na Internet que dê acesso aos recursos criados por cada país, colocando em contacto sigilógrafos, projetos e o público em geral. No encerramento do *Euroseal*, realizou-se em Bruxelas, em 2022, um colóquio internacional que juntou investigadores de diversos países ligados a projetos de catálogos sigilográficos digitais,¹²⁹ que de algum modo teve o seu preâmbulo no *workshop online* organizado no final de 2020 por John McEwan, denominado *Seals and linked open data*,¹³⁰ e que reuniu também diversos investigadores ligados a projetos do mesmo género.¹³¹
- 40 É também objetivo do *Euroseal* contribuir para a chamada de atenção para o património em risco que são os selos.¹³² Uma chamada de atenção que é urgente, porque os selos estão a deteriorar-se a cada dia que passa e são, sem qualquer margem para dúvidas, um riquíssimo património cultural que tem sido ignorado e se encontra em perigo. Os resultados do projeto português sobre os selos do clero secular¹³³ revelaram uma perda de mais de 50 % dos selos analisados. Só cerca de um quarto dos selos que subsistem estão intactos e apenas uma minoria destes se encontra em bom estado.

Conclusão

- 41 Ao longo destas páginas, procurei traçar algumas das principais linhas de evolução da sigilografia, com especial ênfase nas últimas décadas do século xx e na atualidade, em que tantos progressos ocorreram, e perceber os desafios que se colocam hoje aos estudos sobre selos. Nesta reflexão, o ponto de partida foi um trabalho de Michel Pastoureau, que abriu as portas a esses progressos e perspetivou muitos dos caminhos percorridos nesta disciplina que olha o passado através do selo, esse «pequeno monumento», como tantas vezes foi já apelidado. O interesse que os selos estão a despertar, cada vez mais, junto dos historiadores e dos historiadores da arte augura, a meu ver, um bom futuro para a sigilografia, que passa, forçosamente, pela interdisciplinaridade, pela renovação do questionário colocado pelos investigadores, pelas humanidades digitais e pelas novas tecnologias. As novas vertentes que estão a ser trilhadas demonstram com clareza a consciência de que o selo, tantas vezes menosprezado ou ignorado ao longo dos séculos enquanto fonte para o conhecimento

do passado, é, afinal, traduzindo as inspiradas palavras de Laurent Macé, «um pequeno concentrado de realidades e de virtualidades que permitem pensar a ordem do mundo e da sociedade»¹³⁴ que o utilizou.

BIBLIOGRAPHIE

- [S. a.] (1990) – *Actas del primer coloquio de Sigilografía: Madrid, 2 al 4 de abril de 1987*. Madrid: Dirección de los Archivos Estatales.
- ABRANTES, Luís Gonzaga de Lancastre e Távora, Marquês de (1983) – *O estudo da sigilografia medieval portuguesa*. Lisboa: ICALP.
- ADAMS, Noël; CHERRY, John; ROBINSON, James (eds.) (2008) – *Good impressions: image and authority in medieval seals*. London: The British Museum.
- ASHLEY, Steven (2021) – Medieval seal matrices from Norfolk, 2020. *Norfolk Archaeology. A Journal of Archaeology and Local History*. Vol. 48, pp. 618–622.
- BARROCA, Mário Jorge; GRADIM, Alexandra (2016) – A matriz sigilar medieval de Martim Abarca (Tavira). *Portvgalia*. Vol. 37, pp. 55–67.
- BASCAPÉ, Giacomo C. (1969–1978) – *Sigillografia. Il sigillo nella diplomatica, nel diritto, nella storia, nell'arte*. Milano: A. Giuffrè, 3 vols.
- BAUDIN, Arnaud (2012) – *Emblématique et pouvoir en Champagne. Les sceaux des comtes de Champagne et de leur entourage (fin XIe – début XIVe siècle)*. Langres: Éds. Dominique Guéniot.
- BAUDIN, Arnaud; BLANC-RIEHL, Clément (2021) – *Sceaux français de l'ordre de Prémontré (XIIe-début XVIe siècle)*. Paris: Société française d'héraldique et de sigillographie (*Revue française d'héraldique et de sigillographie*, tomes 90–91, 2020–2021).
- BAUTIER, Robert-Henri (1995) – «Apparition, diffusion et évolution typologique du sceau épiscopal au Moyen Âge». In Haidacher, Christoph; Köfler, Werner (eds.) – *Die Diplomatie der Bischofsurkunde vor 1250*. Innsbruck: Tiroler Landesarchiv, pp. 225–241.
- BEDOS, Brigitte (ed.) (1980) – *Corpus des sceaux français du Moyen Âge*. T. 1: *Les sceaux des villes*. Paris: Archives nationales.
- BEDOS-REZAK, Brigitte (1982a) – Pastoureau (Michel), *Les sceaux*, 1981 [compte-rendu]. *Gazette des archives*. Vol. 117–118, pp. 161–162.
- BEDOS-REZAK, Brigitte (1982b) – «Les types des plus anciens sceaux des communautés urbaines du nord de la France». In [s. a.] – *Les chartes et le mouvement communal*. Saint-Quentin: Société Académique de Saint-Quentin, pp. 33–50.
- BEDOS-REZAK, Brigitte (1988) – «Women, seals and power in medieval France, 1150-1350». In Erler, Mary; Kowaleski, Maryanne (eds.) – *Women and power in the Middle Ages*. Athens, Ga.: The University of Georgia Press, pp. 61–82.
- BEDOS-REZAK, Brigitte (1993a) – *Form and order in Medieval France. Studies in social and quantitative sigillography*. Aldershot. Variorum Reprints.
- BEDOS-REZAK, Brigitte (1993b) – «Signes et insignes du pouvoir royal et seigneurial au Moyen Âge. Le témoignage des sceaux». In Bedos-Rezak, Brigitte – *Form and order in Medieval France. Studies in social and quantitative sigillography*. Aldershot: Variorum Reprints, pp. 47–62.

- BEDOS-REZAK, Brigitte (2002) – «Du modèle à l'image: les signes de l'identité urbaine au Moyen Âge». In Boone, Marc (ed.) – *Le verbe et l'image. Les représentations du monde du travail et des élites dans la ville médiévale*. Leuven-Alperdoorn: Garant, pp. 189–205.
- BEDOS-REZAK, Brigitte (2010) – *When Ego was Imago (visualising the Middle Ages)*. Leiden / Boston: Brill.
- BEDOS-REZAK, Brigitte (ed.) (2018) – *Seals: making and marking connections across the medieval world*. Leeds: Arc Humanities Press.
- BERNSTEIN, Meg (2016) – *Conference review: Seals and status 800-1700 (British Museum)* [em linha]. Disponível em <https://medievalartresearch.com/2016/01/10/conference-review-seals-and-status-800-1700-british-museum/>
- BIRCH, Walter de Gray (1887–1900) – *Catalogue of seals in the Department of Manuscripts in the British Museum*. [London]: Printed by order of the Trustees, 6 vols.
- BLANC-RIEHL, Clément (2007) – Les prémices de la sigillographie française (1830-1880). *Bulletin de liaison des sociétés savantes*. N.º 12, pp. 6–8.
- BLANC-RIEHL, Clément (2011) – «La sigillographie: une science faite pour les historiens de l'art». In Chassel, Jean-Luc; Gil, Marc (dir.) – *Pourquoi les sceaux ? La sigillographie, nouvel enjeu de l'histoire de l'art*. Villeneuve d'Ascq: IRHiS / CEGES, pp. 127–136.
- BLANC-RIEHL, Clément (2017) – «Un graveur de sceaux des années 1200: entre type et modèles». In Libert, Marc; Nieuws, Jean-François (eds.) – *Le sceau dans les Pays-Bas, X^e-XVI^e siècles. Entre contrainte sociale et affirmation de soi*. Bruxelles: Archives et Bibliothèques de Belgique, pp. 201–219.
- BLANC-RIEHL, Clément (2023) – «Les sigillographes et la Normandie aux XIX^e et XX^e siècles». In Maneuvrier, Christophe; Chassel, Jean-Luc; Blanc-Riehl, Clément (eds.) – *Apposer sa marque. Le sceau et son usage autour de l'espace anglo-normand. Actes du colloque de Cerisy (4-8 juin 2013)*. Paris: Société française d'héraldique et de sigillographie / Éditions du Léopard d'Or, pp. 299–312.
- BONY, Pierre (2002) – *Un siècle de sceaux figurés*. Paris: Éditions du Léopard d'Or.
- CARMONA DE LOS SANTOS, Maria (1999) – *Bibliografía de Sigilografía Española*. Madrid: Subdirección General de los Archivos Estatales.
- CASTELLE, Manon [et al.] (2020) – Seal the deal: an extensive study of European historical copper-based seal matrices using a multimodal protocol. *Journal of Archeological Science*. Vol. 13, 105061.
- CHARLIER, Philippe [et al.] (2016) – Into the wax: forensic and anthropological analysis of human hairs in Merovingian and Carolingian royal seals (France). *Forensic Science, Medicine and Pathology*. Vol. 12, n.º 2, pp. 220–225.
- CHASSEL, Jean-Luc (1994) – «L'usage du sceau au XII^e siècle». In Gasparri, Françoise (dir.) – *Le XII^e siècle: mutations et renouveau en France dans la première moitié du XII^e siècle*. Paris: Le Léopard d'Or, pp. 61–102.
- CHASSEL, Jean-Luc (1997) – «L'essor du sceau au XI^e siècle». In Guyotjeannin, Olivier; Morelle, Laurent; Parisse, Michel (eds.) – *Pratiques de l'écrit documentaire au XI^e siècle*. Paris: Droz.
- CHASSEL, Jean-Luc (2012) – Le nom et les armes : la matrilinearité dans la parenté aristocratique du second Moyen Âge. *Droit et cultures*. T. 64, n.º 2, pp. 117–148.
- CHASSEL, Jean-Luc (2014) – «Le langage des attributs dans les sources sigillaires du Moyen Âge. Emblématique, institutions et société». In Pastoureau, Michel; Vassilieva-Codognot, Olga (eds.) – *Des signes dans l'image. Usages et fonctions de l'attribut dans l'iconographie médiévale (du concile de Nicée au concile de Trente)*. Turnhout: Brepols, pp. 157–190.

- CHASSEL, Jean-Luc (2017) – «Femmes, armoiries et lignage. Les sceaux des châtelaines de Saint-Omer et de Tournai (XIIIe-XIVe siècles)». In Libert, Marc; Nieus, Jean-François (eds.) – *Le sceau dans les Pays-Bas, X^e-XVI^e siècles. Entre contrainte sociale et affirmation de soi*. Bruxelles: Archives et Bibliothèques de Belgique, pp. 285–311.
- CHASSEL, Jean-Luc (2018a) – Bibliographie de la sigillographie française, depuis 2011 (recension en cours – mai 2018). *Revue française d'héraldique et de sigillographie – Études en ligne*. [em linha]. Disponível em http://sfhs-rfhs.fr/wp-content/PDF/ressources/BSF_2011_2018.pdf
- CHASSEL, Jean-Luc (2018b) – «Le rayonnement du nom et des armes de Blanche de Castille, reine de France († 1252)». In Morujão, Maria do Rosário Barbosa; Salamanca López, Manuel Joaquín (dir.) – *A investigação sobre heráldica e sigilografia na Península Ibérica: entre a tradição e a inovação*. Coimbra: CHSC, pp. 41–57.
- CHASSEL, Jean-Luc (dir.) (2003) – *Sceaux et usages de sceaux. Images de la Champagne médiévale*. Paris / Châlons-en-Champagne: Somogy Éditions d'art / Conseil général de la Marne.
- CHASSEL, Jean-Luc (dir.) (2007) – *Les sceaux, sources de l'histoire médiévale en Champagne*. Paris: Société française d'héraldique et de sigillographie.
- CHASSEL, Jean-Luc; DELGRANGE, Dominique (eds.) (2016) – *Les matrices de sceaux. Actes de la journée d'étude internationale de la Société française d'héraldique et de sigillographie*. Paris: Société française d'héraldique et de sigillographie (*Revue française d'héraldique et de sigillographie*, t. 86).
- CHASSEL, Jean-Luc; GIL, Marc (dir.) (2011) – *Pourquoi les sceaux ? La sigillographie, nouvel enjeu de l'histoire de l'art*. Villeneuve d'Ascq: IRHiS / CEGES.
- CHERRY, John (2016) – *Richard Rawlinson and his seal matrices. Collecting in the early eighteenth century*. Oxford: Ashmolean Museum / University of Oxford.
- CHERRY, John; BERENBEIM, Jessica; DE BEER, Lloyd (eds.) (2018) – *Seals and status. The power of objects*. Londres: The British Museum.
- COELHO, Maria Helena da Cruz (1996) – «Concelhos». In Serrão, Joel; Marques, A. H. de Oliveira (dir.) – *Nova História de Portugal*. Vol. 3: *Portugal em definição de fronteiras (1096-1325)*. Lisboa: Presença, pp. 562–565.
- COELHO, Maria Helena da Cruz (2001) – «A Diplomática em Portugal. Balanço e estado actual». In Coelho, Maria Helena da Cruz [et al.] – *Estudos de Diplomática Portuguesa*. Lisboa: Colibri / FLUC, pp. 13–40.
- COELHO, Maria Helena da Cruz (2003) – «A Coleção Esfragística da Faculdade de Letras de Coimbra – notas preliminares». In Coelho, Maria Helena da Cruz [et al.] – *Coleção Esfragística da Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra. Catálogo da Exposição*. Coimbra: Reitoria da Universidade de Coimbra, pp. 7–29.
- COELHO, Maria Helena da Cruz [et al.] (2001) – *Vida e obra do Prof. Doutor Cónego Avelino de Jesus da Costa. Catálogo da Exposição*. Coimbra: Reitoria da Universidade de Coimbra.
- COELHO, Maria Helena da Cruz [et al.] (2003) – *Coleção Esfragística da Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra. Catálogo da Exposição*. Coimbra: Reitoria da Universidade de Coimbra.
- Conseil International des Archives, Comité de Sigillographie (1990) – *Vocabulaire International de la Sigillographie*. Roma: Ministero per i Beni Culturali e Ambientali / Ufficio Centrale per i Beni Archivistici. Disponível em <https://gams.uni-graz.at/archive/objects/o:vis/methods/sdef:SKOS/get>
- COULON, Auguste (1912) – *Inventaire des sceaux de la Bourgogne*. Paris: E. Leroux.

- CWIERTNIA, Elke; AILES, Adrian; DRYBURGH, Paul (2019) – «Analysis of the materiality of royal and governmental seals of England with a focus on the great seals (1100-1300): methodology and findings». In Whatley, Laura J. (ed.) – *A companion to seals in the Middle Ages*. Leiden / Boston: Brill, pp. 19–56.
- CWIERTNIA, Elke; AILES, Adrian; DRYBURGH, Paul (2020) – «The National Archives' wax seals: material and context project, 2014-2015». In Späth, Markus; Kemper, Joachim (eds.) – *Materiality Matters. New Approaches to Medieval Sealing Culture*. Bruxelles: Archives et Bibliothèques de Belgique, pp. 13–26.
- CWIERTNIA, Elke; DRYBURGH, Paul (2018) – «Studies in the materiality of English royal and governmental seals, 1100-1301». In Cherry, John; Berenbeim, Jessica; De Beer, Lloyd (eds.) (2018) – *Seals and status. The power of objects*. Londres: The British Museum, pp. 35–44.
- DALAS, Martine (ed.) (1991) – *Corpus des sceaux français du Moyen Âge. T. 2: Les sceaux des rois et de régence*. Paris: Archives nationales.
- DANBURY, Elizabeth (2008) – «Queens and powerful women: image and authority». In Adams, Noël; Cherry, John; Robinson, James (eds.) – *Good impressions: image and authority in medieval seals*. London: The British Museum, pp. 17–24.
- DELGRANGE, Dominique (2011) – «Matrices de sceaux: copies, imitations, faux ou pastiches». In Gil, Marc; Chassel, Jean-Luc (eds.) (2011) – *Pourquoi les sceaux ? La sigillographie, nouvel enjeu de l'histoire de l'art*. Villeneuve d'Ascq: IRHiS / CEGES, pp. 61–91.
- DELGRANGE, Dominique (2023) – «Les collections de matrices comme source de l'histoire des sceaux». In Maneuvrier, Christophe; Chassel, Jean-Luc; Blanc-Riehl, Clément (eds.) – *Apposer sa marque. Le sceau et son usage autour de l'espace anglo-normand. Actes du colloque de Cerisy (4-8 juin 2013)*. Paris: Société française d'héraldique et de sigillographie / Éditions du Léopard d'Or, pp. 313–327.
- DEMAY, Germain (1873) – *Inventaire des sceaux de la Flandre*. Paris: Imprimerie nationale, 2 vols.
- DEMAY, Germain (1877) – *Inventaire des sceaux de l'Artois et de la Picardie*. Paris: Imprimerie nationale.
- DEMAY, Germain (1881) – *Inventaire des sceaux de la Normandie*. Paris: Imprimerie nationale.
- DEMAY, Germain (1885–1886) – *Inventaire des sceaux de la collection Clairambault à la Bibliothèque nationale*. Paris: Imprimerie nationale, 2 vols.
- Deuxième table ronde internationale des restaurateurs de sceaux. La conservation préventive des sceaux en cire: bilan et perspectives, 12 et 13 juin 2003* (2003) [em linha]. Paris: Centre historique des Archives nationales. Disponível em <https://www.ica.org/fr/comite-de-sigillographie-2e-table-ronde-internationale-des-restaurateurs-de-sceaux-la-conservation>
- DORANDEU, Guilhem (2016) – *Usages et images sigillaires en Italie méridionale et en Sicile à l'époque normande (1031-1193)*. Paris: Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne. Dissertação de mestrado.
- DORANDEU, Guilhem (2023) – *Écrire et sceller la domination normande du Mezzogiorno (XIe-XIIIe siècles)*. Paris: Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne. Tese de doutoramento.
- DOUËT D'ARCQ, Louis (1863–1868) – *Inventaire de la collection des sceaux des Archives de l'Empire*. Paris: Plon, 3 vols.

- FRANCISCO OLMOS, José María de (2014) – La emblemática castellana de Alfonso VIII: signos reales, monedas y sellos. *Anales de la Real Academia Matritense de Heráldica y Genealogía*. N.º 17, pp. 215–249.
- FRANCISCO OLMOS, José María de (2016) – Estudio emblemático e histórico de los sellos de las últimas Reinas de Aragón Isabel la Católica y Germana de Foix. *Anales de la Real Academia Matritense de Heráldica y Genealogía*. N.º 19, pp. 7–64.
- FRANCISCO OLMOS, José María de (2018) – «Los sellos de Carlos III de Austria como Hispaniarum rex: Imagen y evolución». In Morujão, Maria do Rosário Barbosa; Salamanca López, Manuel Joaquín (dir.) – *A investigação sobre heráldica e sigilografia na Península Ibérica: entre a tradição e a inovação*. Coimbra: CHSC, pp. 220–249.
- FRANCISCO OLMOS, José María de; MARTÍN LÓPEZ, María de la Encarnación (eds.) (2023) – *Sigilografía hispánica. Nuevos estudios*. Madrid: Dykinson.
- FRANCISCO OLMOS, José María de; NOVOA PORTELA, Feliciano (2002) – *La colección sigilográfica del Museo Nacional de Artes Decorativas*. Madrid: Ministerio de Cultura y Deporte.
- FRANCISCO OLMOS, José María de; NOVOA PORTELA, Feliciano (2008) – *Historia y evolución del sello de plomo. La colección sigilográfica del Museo Cerralbo*. Madrid: Real Academia Matritense de Heráldica y Genealogía.
- GARDNER, Julian (1975) – Some cardinals' seals of the thirteenth century. *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*. Vol. 38, pp. 72–96.
- GARDNER, Julian (2008) – «Curial narratives. The seals of cardinal deacons 1280–1305». In Adams, Noël; Cherry, John; Robinson, James (eds.) – *Good impressions: image and authority in medieval seals*. London: The British Museum, pp. 85–90.
- GARDNER, Julian (2011) – «The architecture of cardinals' seals (c. 1244-c. 1304)». In Gil, Marc; Chassel, Jean-Luc (eds.) – *Pourquoi les sceaux ? La sigillographie, nouvel enjeu de l'histoire de l'art*. Villeneuve d'Ascq: IRHiS / CEGES, pp. 437–450.
- GIL, Marc (2006) – «Quo in testimonio imaginem meam apposui. Notes sur le goût de l'antique et le style 1200 dans les sceaux du Nord de la France». In De Moreau de Gerbehaye, Claude; Vanrie, André (eds.) – *Marques d'authenticité et sigillographie. Recueil d'articles publiés en hommage à René Laurent*. Bruxelles: Archives générales du Royaume, pp. 67–94.
- GIL, Marc (2011) – «L'enlumineur Jean Pucelle et les graveurs de sceaux parisiens: l'exemple du sceau de Jeanne de France, reine de Navarre (1329-1349)». In Gil, Marc; Chassel, Jean-Luc (eds.) – *Pourquoi les sceaux ? La sigillographie, nouvel enjeu de l'histoire de l'art*. Villeneuve d'Ascq: IRHiS / CEGES, pp. 421–435.
- GIL, Marc (2014) – «Orfèvrerie, sceaux et monnaies». In George, Philippe (dir.) – *L'œuvre de la Meuse. Orfèvrerie mosane des XIIIe et XIIIe siècle*. [Liège]: Trésor de la Cathédrale, pp. 129–146.
- GIL, Marc (2016) – «Question de goût, question de genre? Commandes de sceaux royaux et princiers autour des reines Jeanne II de Bourgogne (1328-1349) et Jeanne II de Navarre (1329-1349)». In Brown, Cynthia J.; Legare, Anne-Marie – *Les femmes, la culture et les arts en Europe entre Moyen Âge et Renaissance*. Turnhout: Brepols, pp. 327–344.
- GIL, Marc [et al.] (2014) – L'héraldique, la sigillographie et l'emblématique au regard de l'histoire de l'art: nouvelles perspectives de recherches. *Perspective. Revue de l'INHA*. N.º 2, pp. 293–312.
- GIL, Marc; CHASSEL, Jean-Luc (eds.) (2011) – *Pourquoi les sceaux ? La sigillographie, nouvel enjeu de l'histoire de l'art*. Villeneuve d'Ascq: IRHiS / CEGES.

- GILL, David W. J. (2010) – The Portable Antiquities Scheme and the Treasure Act: protecting the archaeology of England and Wales? *Papers from the Institute of Archaeology*. N.º 20, pp. 1–11.
- GOMES, Saul António (2003a) – «Matrizes sigilares». In Coelho, Maria Helena da Cruz [et al.] – *Colecção Esfragística da Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra. Catálogo da Exposição*. Coimbra: Reitoria da Universidade de Coimbra, pp. 91–98.
- GOMES, Saul António (2003b) – «Percurso antigos e recentes da Sigilografia em Portugal». In Coelho, Maria Helena da Cruz [et al.] – *Colecção Esfragística da Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra. Catálogo da Exposição*. Coimbra: Reitoria da Universidade de Coimbra, pp. 39–59.
- GOMES, Saul António (2004) – «Sinete. Sécs. XII-XIII». In *Inventário do Museu Nacional Machado de Castro. Colecção de Ourivesaria Medieval (sécs. XII-XV)*. Lisboa: IPM, pp. 106.
- GOMES, Saul António (2005a) – «Ideologia e representação nas práticas das chancelarias concelhias medievais portuguesas». In Fonseca, Fernando Taveira da (coord.) – *O poder local em tempo de globalização: uma história e um futuro*. Viseu: Palimage / CHSC, pp. 435–496.
- GOMES, Saul António (2005b) – «Observações em torno das chancelarias das ordens militares em Portugal na Idade Média». In Fernandes, Isabel Cristina F. (coord.) – *As ordens militares e as ordens de cavalaria na construção do mundo ocidental. Actas do IV Encontro sobre Ordens Militares*. Lisboa: Colibri / Câmara Municipal de Palmela, pp. 111–167.
- GOMES, Saul António (2007a) – *In Limine Conscriptio: documentos, chancelaria e cultura no mosteiro de Santa Cruz de Coimbra (séculos XII a XIV)*. Viseu: Palimage.
- GOMES, Saul António (2007b) – Uma matriz sigilar tardo-medieval no Mosteiro de Santa Clara-a-Velha de Coimbra. *Património Estudos*. N.º 10, pp. 110–112.
- GOMES, Saul António (2007c) – Sigillis abbatis et conventos muniantur: a sigilografia cisterciense medieval em Portugal. *Signum. Revista da ABREM*. N.º 9, pp. 9–52.
- GOMES, Saul António (2008a) – *Imago & auctoritas: selos medievais da chancelaria de Santa Maria de Alcobaça*. Coimbra: Palimage / CHSC.
- GOMES, Saul António (2008b) – *Introdução à Sigilografia Portuguesa: guia de estudo*. Coimbra: FLUC.
- GOMES, Saul António (2009) – «Observações em torno da chancelaria da Ordem do Templo em Portugal». In Fernandes, Isabel Cristina F. (coord.) – *As ordens militares e as ordens de cavalaria entre o Ocidente e o Oriente. Actas do V Encontro sobre Ordens Militares*. Palmela: Câmara Municipal / Gabinete de Estudos sobre a Ordem de Santiago, pp. 121–139.
- GOMES, Saul António (2011) – «The editions of archival sources and documents». In Mattoso, José (dir.) – *The historiography of medieval Portugal c. 1950-2010*. Lisboa: IEM, pp. 25–43.
- GOMES, Saul António (2018) – «Sigilografia em Portugal: alguns desafios e problemas». In Morujão, Maria do Rosário Barbosa; Salamanca López, Manuel Joaquín (dir.) – *A investigação sobre heráldica e sigilografia na Península Ibérica: entre a tradição e a inovação*. Coimbra: CHSC, pp. 525–528.
- GOMES, Saul António; PORTUGAL, João; ARAÚJO, António Silva (2018) – Uma matriz sigilar real portuguesa de ouro do século XV. *Cultura, Espaço e Memória*. N.º 9, pp. 367–386.
- GUERREAU, Isabelle (2006) – *L'auto-représentation du clergé saxon au Moyen Âge d'après les sceaux*. Paris: École Pratique des Hautes Études. Tese de doutoramento.

- GUGLIERI NAVARRO, Araceli (1974) – *Catalogo de sellos de la sección de sigilografía del Archivo Histórico Nacional*. Três volumes: t. 1: *Sellos reales*; t. 2: *Sellos eclesiasticos*; t. 3: *Sellos de ordenes militares, corporaciones, particulares, varios*. [Madrid]: Servicio de Publicaciones del Ministerio de Educacion y Ciencia.
- HABLOT, Laurent (2017) – «Le programme SIGILLA, base de données nationale des sceaux des archives françaises». In Libert, Marc; Nieus, Jean-François (eds.) – *Le sceau dans les Pays-Bas, X^e-XVI^e siècles. Entre contrainte sociale et affirmation de soi*. Bruxelles: Archives et Bibliothèques de Belgique, pp. 111–124.
- HABLOT, Laurent (2019) – *Manuel d'héraldique et emblématique médiévale*. Tours: Presses Universitaires François Rabelais.
- HABLOT, Laurent (2022) – «Le programme SIGILLA. La sigillographie à l'heure des humanités numériques». In Casanova-Robin, Hélène [et al.] (eds.) – *Étudier les humanités aujourd'hui. Nouveaux enjeux, nouvelles méthodes*. Paris: Garnier, pp. 257–275.
- HARVEY, Paul D. A. ([2011]) – *History of SIGILLVM* [em linha]. Disponível em <https://www.sigillvm.net/history/>
- HARVEY, Paul D. A.; MCGUINNESS, Andrew (1996) – *A guide to British medieval seals*. London: British Library and Public Record Office.
- HESLOP, T. A. (2018) – «Seals as works of art». In Cherry, John; Berenbeim, Jessica; De Beer, Lloyd (eds.) – *Seals and status. The power of objects*. Londres: The British Museum, pp. 26–34.
- HOSKIN, Philippa; NEW, Elizabeth (2020a) – ‘By the impression of my seal’: medieval identity and bureaucracy: a case study. *The Antiquaries Journal*. Vol. 100, pp. 190–212.
- HOSKIN, Philippa; NEW, Elizabeth (2020b) – «Imprints and identity at Hereford cathedral. A pilot project on the forensic and historical investigation of handprints on medieval seals». In Späth, Markus; Kemper, Joachim (eds.) – *Materiality Matters. New Approaches to Medieval Sealing Culture*. Bruxelles: Archives et Bibliothèques de Belgique, pp. 27–34.
- JACQUET, Philippe (2011) – «Radiographie, scanner et sigillographie». In Chassel, Jean-Luc; Gil, Marc (dir.) – *Pourquoi les sceaux ? La sigillographie, nouvel enjeu de l'histoire de l'art*. Villeneuve d'Ascq: IRHiS / CEGES. pp. 93–103.
- JACQUET, Philippe (2014) – *Les sceaux des archevêques de Rouen, 1129-1229*. Caen: Université de Caen Basse-Normandie. Dissertação de mestrado.
- JACQUET, Philippe (2020) – «Une autre vision du sceau médiéval, utilisation de la tomographie. Dix années d'explorations radiographiques, bilan et perspectives». In Späth, Markus; Kemper, Joachim (eds.) – *Materiality Matters. New Approaches to Medieval Sealing Culture*. Bruxelles: Archives et Bibliothèques de Belgique, pp. 35–44.
- JARDOT, Lucie (2020) – *Sceller et gouverner: pratiques et représentations du pouvoir des comtesses de Flandre et de Hainaut (XIII^e-XV^e siècles)*. Rennes: Presses Universitaires de Rennes.
- JASPERSE, Jitske (2015) – «To have and to hold: coins and seals as evidence for motherly authority». In Woodacre, Elena; Fleiner, Carey (eds.) – *Mothers and their ruling children: wielding political authority from Antiquity to the Early Modern Era*. London: Palgrave Macmillan, pp. 83–103.
- JASPERSE, Jitske (2018) – Manly minds in female bodies: Three women and their power through coins and seals. *Arenal. Revista de Historia de las Mujeres*. Vol. 25, n.º 2, pp. 295–321.

- JASPERSE, Jitske (2020) – Of seals and siblings: Teresa/Matilda (d. 1218), queen of Portugal and countess of Flanders. *Journal of Medieval Iberian Studies*. Vol. 12, n.º 3, pp. 317–343.
- KEMPER, Joachim; SPÄTH, Markus (2020) – «Verkörperung kommunaler Identität. Kulturhistorische Perspektiven zu einer forensischen Analyse von Fingerabdrücken auf Prägungen des Speyerer Stadtsiegels». In Späth, Markus; Kemper, Joachim (eds.) – *Materiality Matters. New Approaches to Medieval Sealing Culture*. Bruxelles: Archives et Bibliothèques de Belgique, pp. 53–70.
- LAURENT, René; ROELANDT, Claude (1997) – *Inventaire des collections de matrices de sceaux des Archives Générales du Royaume et de la Bibliothèque Royale*. Bruxelles: Banque Nagelmakers.
- LIBERT, Marc (2011) – «La numérisation de la collection de moulages de sceaux des Archives générales du Royaume de Belgique». In Gil, Marc; Chassel, Jean-Luc (eds.) – *Pourquoi les sceaux ? La sigillographie, nouvel enjeu de l'histoire de l'art*. Villeneuve d'Ascq: IRHiS / CEGES, pp. 117–126.
- LIBERT, Marc (2017) – «La numérisation en 3D de la collection de matrices de sceaux des Archives générales du Royaume». In Libert, Marc; Nieuws, Jean-François (eds.) – *Le sceau dans les Pays-Bas, X^e-XVI^e siècles. Entre contrainte sociale et affirmation de soi*. Bruxelles: Archives et Bibliothèques de Belgique, pp. 91–109.
- LIBERT, Marc (2018) – «The production of seal matrices by Brussels goldsmiths in the 16th century». In Cherry, John; Berenbeim, Jessica; De Beer, Lloyd (eds.) – *Seals and status. The power of objects*. Londres: The British Museum, pp. 4–9.
- LIBERT, Marc; NIEUS, Jean-François (eds.) (2017) – *Le sceau dans les Pays-Bas, X^e-XVI^e siècles. Entre contrainte sociale et affirmation de soi*. Bruxelles: Archives et Bibliothèques de Belgique.
- LOSKOUTOFF, Yvan (dir.) (2014) – *Héraldique et Numismatique, Moyen Âge – Temps Modernes II*. Le Havre: Presses Universitaires de Rouen et du Havre.
- MACÉ, Laurent (2017) – «Conclusions. Du reflet spéculaire à l'œuvre visuelle: le sceau et l'historien». In Libert, Marc; Nieuws, Jean-François (eds.) – *Le sceau dans les Pays-Bas, X^e-XVI^e siècles. Entre contrainte sociale et affirmation de soi*. Bruxelles: Archives et Bibliothèques de Belgique, pp. 329–333.
- MACÉ, Laurent (2018) – *La majesté et la croix. Les sceaux de la maison des comtes de Toulouse (XII^e – XIII^e siècle)*. Toulouse: Presses Universitaires du Midi.
- MACÉ, Laurent (dir.) (2021) – *Jeux de miroir. Le sceau princier au Moyen Âge (XI^e-XIV^e siècle)*. Toulouse: Presses Universitaires du Midi.
- MANEUVRIER, Christophe; CHASSEL, Jean-Luc; BLANC-RIEHL, Clément (eds.) (2023) – *Apposer sa marque. Le sceau et son usage autour de l'espace anglo-normand. Actes du colloque de Cerisy (4-8 juin 2013)*. Paris: Société française d'héraldique et de sigillographie / Éditions du Léopard d'Or.
- MAROTEAUX, Vincent; DORION-PEYRONNET, Caroline; BLOCHE, Michaël (dir.) (2015) – *Empreintes du passé: 6000 ans de sceaux*. Rouen: Éditions Point de vues.
- MARTINI, Aldo (1985) – *Il sigillo nella storia della civiltà attraverso i documenti dell'Archivio Segreto Vaticano. Catalogo della Mostra documentaria, 19 febbraio-18 marzo 1985*. Città del Vaticano: Archivio Segreto Vaticano.
- MCEWAN, John (2015) – The challenge of the visual: making medieval seals accessible in the digital age. *Journal of Documentation*. Vol. 71, n.º 5, pp. 999–1028.
- MCEWAN, John (2018) – Reflectance transformation imaging and the future of medieval sigillography. *History Compass*. Vol. 16, n.º 9, e12477.

- MCEWAN, John A. (2017) – The past, present and future of sigillography: towards a new structural standard for seal catalogues. *Archives & Records*. Vol. 39, n.º 2, pp. 224–243.
- MCEWAN, John A. (2022) – «New approaches to old questions: digital technology, sigillography and DIGISIG». In Morreale, Laura K.; Gilsdorf, Sean (eds.) – *Digital medieval studies: practice and preservation*. Amsterdam: Arc Humanities Press, pp. 33–48.
- MCEWAN, John; NEW, Elizabeth A.(eds.) (2012) – *Seals in context: medieval Wales and the Welsh Marches*. Aberystwyth: Aberystwyth University.
- MENÉNDEZ PIDAL DE NAVASCUÉS, Faustino (2002a) – *Il messaggio dei sigilli*. Città de Vaticano: Scuola Vaticana di Paleografia, Diplomatica e Archivistica. Disponível em https://www.archivioapostolicovaticano.va/content/dam/aav/documenti/PA_2.pdf
- MENÉNDEZ PIDAL DE NAVASCUÉS, Faustino (2002b) – *Sigilografia en la Fundación Lázaro Galdiano*. Madrid: Fundación Lázaro Galdiano.
- MENÉNDEZ PIDAL DE NAVASCUÉS, Faustino; GÓMEZ PÉREZ, Elena (1987) – *Matrices de sellos españoles. Siglos XII al XVI*. Madrid: Ministerio de Cultura.
- MENÉNDEZ PIDAL DE NAVASCUÉS, Faustino; OCHOA DE OLZA, E.; RAMOS, M. (1995) – *Sellos medievales de Navarra. Estudio y corpus descriptivo*. Pamplona: Instituto Príncipe de Viana.
- MENÉNDEZ PIDAL, Juan (1921) – *Sección de Sigilografía: Catálogo I. Sellos españoles de la Edad Media*. Madrid: Archivo Historico Nacional.
- MORUJÃO, Maria do Rosário (no prelo) – «Les sceaux des cardinaux comme produits de transferts pan-européens». In Stieldorf, Andrea; Späth, Markus (eds.) – *Das Siegel als Medium der Kommunikation und des Transfers im europäischen Mittelalter*.
- MORUJÃO, Maria do Rosário Barbosa (2010) – *A Sé de Coimbra: a instituição e a chancelaria (1080-1318)*. Lisboa: FCG/FCT.
- MORUJÃO, Maria do Rosário Barbosa (2011) – «Working with medieval manuscripts and records: palaeography, diplomatics, codicology and sigillography». In Mattoso, José (dir.) – *The historiography of medieval Portugal c. 1950-2010*. Lisboa: IEM, pp. 45–65.
- MORUJÃO, Maria do Rosário Barbosa (2012) – A sigilografia portuguesa em tempos de D. Afonso Henriques. *Medievalista on-line* [em linha]. N.º 11. Disponível em <http://journals.openedition.org/medievalista/744>
- MORUJÃO, Maria do Rosário Barbosa (2015) – «A imagem do poder no feminino: selos de rainhas portuguesas da Idade Média». In García-Fernández, Miguel; Cernadas Martínez, Sílvia – *Reginae Iberiae. El poder regio femenino en los reinos medievales peninsulares*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, pp. 89–110.
- MORUJÃO, Maria do Rosário Barbosa (2016c) – «Les pratiques de l'écrit dans les abbayes cisterciennes féminines du Portugal au Moyen Âge». In Baudin, Arnaud; Morelle, Laurent (dir.) – *Les pratiques de l'écrit dans les abbayes cisterciennes (XII^e-milieu du XVI^e siècle)*. Paris: Archives départementales de l'Aube – Conseil départemental de l'Aube / Somogy éditions d'Art, pp. 99–111.
- MORUJÃO, Maria do Rosário Barbosa (2016a) – *Sigillvm Portvgaliae: o corpus dos selos portugueses a tomar forma. Armas e Troféus*. N.º 18, pp. 29–33.
- MORUJÃO, Maria do Rosário Barbosa (2016b) – «The SIGILLVM project – the Portuguese sigillographic heritage in the light of a project's results». In Amoêda, R.; Lira, S.; Pinheiro, C. (eds.) – *Heritage 2016. Proceedings of the 5th International Conference on Heritage and sustainable Development*. Vol. 1. Barcelos: GLISD, pp. 957–965.
- MORUJÃO, Maria do Rosário Barbosa (2018a) – 'Esta carta lhe nom guardees se aseellada nom for': selos régios medievais do Arquivo Municipal de Lisboa. *Cadernos do Arquivo*

- Municipal de Lisboa [em linha]. Segunda série, n.º 10, pp. 25–45. Disponível em http://arquivomunicipal.cmlisboa.pt/fotos/editor2/Cadernos/2serie/10/03_morujao.pdf
- MORUJÃO, Maria do Rosário Barbosa (2018b) – A sigilografia na obra do Marquês de Abrantes. *Armas e Troféus*. N.º 20, pp. 41–49.
- MORUJÃO, Maria do Rosário Barbosa (2018c) – Os selos dos reis de Portugal (Primeira Dinastia). *Armas e Troféus*. N.º 20, pp. 63–91.
- MORUJÃO, Maria do Rosário Barbosa (2020) – Os selos das rainhas portuguesas (Primeira Dinastia). *Armas e Troféus*. N.º 22, pp. 229–248.
- MORUJÃO, Maria do Rosário Barbosa (2021) – «Objets et modèles en circulation dans l'Occident médiéval. Quelques exemples de sceaux de clercs portugais». In Billota, Maria Alessandra (ed.) – *Medieval Europe in Motion 3. The Circulation of Jurists, Legal Manuscripts and Artistic, Cultural and Legal Practices in Medieval Europe (13th-15th centuries)*. Palermo: Officina di Studi Medievali, pp. 23–35.
- MORUJÃO, Maria do Rosário Barbosa (2022) – «Dark seals in Portuguese archives». In Pink, S.; Lappin, A. J. (eds.) – *Dark Archives: voyages into the Medieval Unread and Unreadable*. Vol. 1. Oxford: The Society for the Study of Medieval Languages and Literature, pp. 125–144.
- MORUJÃO, Maria do Rosário Barbosa (2023a) – «Sceau et pouvoir: l'usage du sceau par les rois du Portugal au Moyen Âge». In Maneuvrier, Christophe; Chassel, Jean-Luc; Blanc-Riehl, Clément (eds.) – *Apposer sa marque. Le sceau et son usage autour de l'espace anglo-normand. Actes du colloque de Cerisy (4-8 juin 2013)*. Paris: Société française d'héraldique et de sigillographie / Éditions du Léopard d'Or, pp. 207–232.
- MORUJÃO, Maria do Rosário Barbosa (2023b) – «SIGILLVM PORTVGALIAE: projecto para a criação de um corpus dos selos portugueses». In Francisco Olmos, José María de; Martín López, María de la Encarnación (eds.) – *Sigilografía hispánica. Nuevos estudios*. Madrid: Dykinson, pp. 333–354.
- MORUJÃO, Maria do Rosário Barbosa [et al.] (2014) – «The Portuguese sigillographic heritage: SIGILLVM, a new research project on a remarkable and mostly neglected heritage». In Amoêda, R.; Lira, S.; Pinheiro, C. (eds.) – *Heritage 2014: Proceedings of the 4th International Conference on Heritage and Sustainable Development*. Barcelos: Green Lines Institute, pp. 583–590.
- MORUJÃO, Maria do Rosário Barbosa; RÊPAS, Luís Miguel (no prelo) – «The sigillography of Portuguese Cistercian nuns (13th-14th centuries)». In Suárez González, Ana Isabel (ed.) – *Tinta y silencio (estudios sobre escritos y archivos cistercienses)*.
- MORUJÃO, Maria do Rosário Barbosa; SALAMANCA LÓPEZ, Manuel Joaquín (dir.) (2018) – *A investigação sobre heráldica e sigilografia na Península Ibérica: entre a tradição e a inovação*. Coimbra: CHSC.
- MORUJÃO, Maria do Rosário Barbosa; SARAIVA, Anísio Miguel de Sousa (2014) – «O selo: símbolo de representação e de poder no mundo das catedrais portuguesas». In Saraiva, Anísio Miguel de Sousa; Morujão, Maria do Rosário Barbosa (eds.) – *O clero secular medieval e as suas catedrais: novas perspectivas e abordagens*. Lisboa: CEHR-UCP, pp. 205–264.
- MUZZI, Andrea; TOMASELLO, Bruna; TORI, Attilio (1988–1990) – *Sigilli nel Museo nazionale del Bargello*. Firenze: Studio per edizioni scelte. 3 t. em 4 vols.
- NEW, Elizabeth; HOSKIN, Philippa (2017) – Imprint. A forensic and historical investigation of fingerprints on medieval seals. *Medieval Prosopography*. Vol. 32, n.º 1, pp. 249–252.

- NIELEN, Marie-Adélaïde (2017) – «Le corpus des documents mérovingiens et carolingiens des Archives nationales: de l'étude à la valorisation». In Libert, Marc; Nieus, Jean-François (eds.) – *Le sceau dans les Pays-Bas, X^e-XVI^e siècles. Entre contrainte sociale et affirmation de soi*. Bruxelles: Archives et Bibliothèques de Belgique, pp. 23–54.
- NIELEN, Marie-Adélaïde (ed.) (2011) – *Corpus des sceaux français du Moyen Âge*. T. 3: *Les sceaux des reines et des enfants de France*. Paris: Service interministériel des Archives de France.
- NIELEN, Marie-Adélaïde; PRÉVOST, Agnès (2023) – «La découverte de poils ou de cheveux humains dans les sceaux: valeurs symboliques des matériaux constitutifs des premiers sceaux royaux». In Maneuvrier, Christophe; Chassel, Jean-Luc; Blanc-Riehl, Clément (eds.) – *Apposer sa marque. Le sceau et son usage autour de l'espace anglo-normand. Actes du colloque de Cerisy (4-8 juin 2013)*. Paris: Société française d'héraldique et de sigillographie / Éditions du Léopard d'Or, pp. 233–244.
- NIEUS, Jean-François (2011) – «L'hérédité des matrices de sceaux princiers au XII^e siècle, entre conscience lignagère et discours politique». In Gil, Marc; Chassel, Jean-Luc (eds.) – *Pourquoi les sceaux ? La sigillographie, nouvel enjeu de l'histoire de l'art*. Villeneuve d'Ascq: IRHiS / CEGES, pp. 217–239.
- NIEUS, Jean-François (2017a) – «L'introduction du sceau équestre dans l'Empire». In Libert, Marc; Nieus, Jean-François (eds.) – *Le sceau dans les Pays-Bas, X^e-XVI^e siècles. Entre contrainte sociale et affirmation de soi*. Bruxelles: Archives et Bibliothèques de Belgique, pp. 125–156.
- NIEUS, Jean-François (2017b) – L'invention des armoiries en contexte. Haute aristocratie, identités familiales et culture chevaleresque entre France et Angleterre, 1100-1160. *Journal des savants*. N.º 1, pp. 93–155.
- NORTON, Manuel Artur (1992) – Da Esfragística Municipal Medieval. *Raízes & Memórias*. N.º 8, pp. 125–130.
- PASTOUREAU, Michel (1981) – *Les sceaux*. Turnhout: Brepols.
- PASTOUREAU, Michel (1996) – «Le sceau et la fonction social des images». In Baschet, Jérôme; Schmitt, Jean-Claude (eds.) – *L'image. Fonctions et usages des images dans l'Occident médiéval*. Paris: Le Léopard d'Or, pp. 275–308.
- PASTOUREAU, Michel (1998) – *Les armoiries*. Turnhout: Brepols.
- PASTOUREAU, Michel (2008) – *Traité d'héraldique*. Paris: Picard, 5.^a ed.
- PEREZ, Marine (2017) – *Les sceaux des reines et des princesses de France, du milieu du XIII^e à la fin du XIV^e siècle*. Toulouse: Université Toulouse – Jean Jaurès. Dissertação de mestrado.
- PRÉVOST, Agnès (2009) – La conservation des sceaux en cire aux Archives nationales. *Revue Support tracé*. N.º 8, pp. 48–61.
- PRÉVOST, Agnès (2017a) – «L'atelier de restauration et de moulage des sceaux des Archives nationales: 150 ans d'histoire et de techniques». In *Retours d'expérience et regards rétrospectifs. 6^e Colloque international de l'ARAAFU*. Paris: ARAAFU, pp. 94–98.
- PRÉVOST, Agnès (2017b) – «L'Atelier des sceaux des Archives nationales de France: 150 ans de pratiques et d'échanges avec les services sigillographiques de France et d'Europe». In Libert, Marc; Nieus, Jean-François (eds.) – *Le sceau dans les Pays-Bas, X^e-XVI^e siècles. Entre contrainte sociale et affirmation de soi*. Bruxelles: Archives et Bibliothèques de Belgique, pp. 55–64.
- RICCI, Stefania (ed.) (1985) – *Il sigillo nella storia e nella cultura: mostra documentaria [Venezia, Museo Correr, 6 luglio – 31 agosto 1985]: catalogo*. Roma: Jouvence, 1985.

- ROSA GARCÍA, María (2008) – De sigilografía murciana: sellos pendientes del Archivo Municipal de Lorca (Murcia). *Miscelánea Medieval Murciana*. N.º 32, pp. 157–179.
- SAGARRA I DE SISCAR, Ferran de (1916–1932) – *Sigillografia catalana: inventari, descripció i estudi dels segells de Catalunya*. Barcelona: Institució Patxot, 5 vols.
- SANTOS, Catarina I. A. (2008) – *Estudo de selos de chumbo dos séculos XII-XVIII por técnicas de espectrometria de raios X*. Lisboa: Universidade de Lisboa. Dissertação de mestrado.
- SANTOS, Catarina I. A.; GONSALVES, A. Rocha (2011) – The conservation of papal and regal lead seals. In Driscoll, Matthew James (ed.) – *Care and Conservation of Manuscripts 12*. Chicago: Museum Tusulanum Press, pp. 91–97.
- SANTOS, Catarina I. A.; MELO, Teresa M. V. D. Pinho e (2018) – «Haverá química na sigilografia?». In Morujão, Maria do Rosário Barbosa; Salamanca López, Manuel Joaquín (dir.) – *A investigação sobre heráldica e sigilografia na Península Ibérica: entre a tradição e a inovação*. Coimbra: CHSC, pp. 539–547.
- SANTOS, Maria José Azevedo (2003) – «Sinais de selos». In Coelho, Maria Helena da Cruz [et al.] – *Colecção Esfragística da Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra. Catálogo da Exposição*. Coimbra: Reitoria da Universidade de Coimbra, pp. 31–37.
- SANTOS, Marta Manuel; VIDAL, Alexandra (2016) – «The SIGILLVM project: the northern and central archival research». In Amôêda, R.; Lira, S.; Pinheiro, C. (eds.) – *Heritage 2016. Proceedings of the 5th International Conference on Heritage and Sustainable Development*. Vol. 1. Barcelos: GLISD, pp. 1065–1071.
- SÃO ROQUE, Barão de (1990) – Da história do Instituto Português de Heráldica. *Boletim de Trabalhos Históricos*. Vol. 41, pp. 95–121.
- SARAIVA, Anísio Miguel de Sousa; MORUJÃO, Maria do Rosário Barbosa (2012) – «Sigilografia e heráldica eclesiástica medieval portuguesa no Archivo Histórico Nacional de Espanha». In Seixas, Miguel Metelo de; Rosa, Maria de Lurdes (dir.) – *Estudos de Heráldica Medieval*. Lisboa: IEM, pp. 93–122.
- SARAIVA, Anísio Miguel de Sousa; MORUJÃO, Maria do Rosário Barbosa; SEIXAS, Miguel Metelo de (2014) – «L'héraldique dans les sceaux du clergé séculier portugais (XIIIe-XVe siècles)». In Loskoutoff, Yvan (dir.) – *Héraldique et Numismatique, Moyen Âge – Temps Modernes II*. Le Havre: Presses Universitaires de Rouen et du Havre, pp. 153–178.
- SCHOFIELD, Phillipp R. (ed.) (2015) – *Seals and their context in the Middle Ages*. Oxford / Philadelphia: Oxbow Books.
- SCHOFIELD, Phillipp; NEW, Elizabeth A. (eds.) (2016) – *Seals and Society. Medieval Wales, the Welsh Marches and their English Border Region*. Cardiff: University of Wales Press.
- SEIXAS, Miguel Metelo de (2020) – Comemorar os 90 anos do Instituto Português de Heráldica. *Armas e Troféus: revista de história e de arte*. Vol. 21, pp. 71–76.
- SEIXAS, Miguel Metelo de; ROSA, Maria de Lurdes (dir.) (2012) – *Estudos de Heráldica Medieval*. Lisboa: IEM.
- SERRANO COLL, Marta (2006) – Iconografía de género. Los sellos de las reinas de Aragón en la Edad Media (siglos XII-XVI). *Emblemata. Revista Aragonesa de Emblemática*. N.º 12, pp. 15–52.
- SERRANO COLL, Marta (2015) – *Effigies Regis Aragonum. La imagen figurativa del rey de Aragón en la Edad Media*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico.
- SILLENCE, Matthew J. (2009) – *The cardinal's seal of dignity and the representation of identities, 1378–1533*. Norwich: University of East Anglia. Tese de doutoramento.
- SILLENCE, Matthew J. (2011) – «In quella era unico al mondo. A reassessment of Cinquecento seal engraving and the seal matrices of Lautizio Da Perugia». In Adams,

- Noël; Cherry, John; Robinson, James (eds.) – *Good impressions: image and authority in medieval seals*. London: The British Museum, pp. 100–105.
- SILLENCE, Matthew J. (2018) – «Compositions and associations or architectural frameworks on cardinals' seals in the fifteenth century». In Guillouët, Jean-Marie; Vilain, Ambre (eds.) – *Microarchitectures médiévales. L'échelle à l'épreuve de la matière*. Paris: Picard, pp. 101–107.
- SIMONET, Caroline (2008) – *Sceau et pouvoir à Laon et à Soissons, du XI^e au XV^e siècle*. Paris: Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne. Tese de doutoramento.
- SOLIRENNE, Yoann (2017) – *Signifier son pouvoir. Étude de la pratique sigillaire des comtes d'Albon-Dauphins du Viennois et de comtes de Valentinois (milieu XII^e-début XIV^e siècle)*. Toulouse: Université Toulouse – Jean-Jaurès. Dissertação de mestrado.
- SOLWAY, Susan (ed.) (2015) – *Medieval coins and seals. Constructing identity, signifying power*. Turnhout: Brepols.
- Table ronde sur la préservation et la restauration de sceaux; Madrid, 5-9 juillet 1995* (2000). Madrid: Asociación de Amigos del Archivo Histórico Nacional.
- TOVAR, [Pedro], Conde de (1937) – *Esfagística medieval portuguesa*. Lisboa: Associação dos Arqueólogos Portugueses.
- VAYSSET, Adeline (2016) – *Les sceaux des duchesses, comtesses et vicomtesses du Midi aquitano-toulousain (XII^e-XIII^e siècles)*. Toulouse: Université Toulouse – Jean-Jaurès. Dissertação de mestrado.
- VILAIN, Ambre (2014) – *Matrices de sceaux du Moyen Âge. Département des monnaies, médailles et antiques*. Paris: Bibliothèque nationale.
- VILAIN, Ambre (2015) – Quand le tout petit contient le grand: la virtuosité sigillaire au Moyen Âge. *Revue Histoire de l'art*. N.º 76 (1), pp. 43–52.
- VILAIN, Ambre (2016) – «Matrices de sceaux: un nouveau corpus pour des recherches pluridisciplinaires». In Chassel, Jean-Luc; Delgrange, Dominique (eds.) (2016) – *Les matrices de sceaux. Actes de la journée d'étude internationale de la Société française d'héraldique et de sigillographie*. Paris: Société française d'héraldique et de sigillographie, pp. 17–22.
- VILAIN, Ambre (2018) – *Imago urbis: les sceaux de villes au Moyen Âge*. Paris: CTSH / INHA.
- VILAIN, Ambre (2023) – «Le devenir post-mortem des sceaux médiévaux: le cas des matrices brisées». In Maneuvrier, Christophe; Chassel, Jean-Luc; Blanc-Riehl, Clément (eds.) – *Apposer sa marque. Le sceau et son usage autour de l'espace anglo-normand. Actes du colloque de Cerisy (4-8 juin 2013)*. Paris: Société française d'héraldique et de sigillographie / Éditions du Léopard d'Or, pp. 259–272.
- VILAIN, Ambre; BLANC-RIEHL, Clément (2018) – «Le prince en architecture. Les sceaux des ducs de Berry». In Guillouët, Jean-Marie; Vilain, Ambre (dir.) (2018) – *Microarchitectures médiévales. L'échelle à l'épreuve de la matière*. Paris: Picard, pp. 109–118.
- WHATLEY, Laura J. (2019a) – «Introduction: approaches to medieval seals and sealing practices». In Whatley, Laura J. (ed.) – *A companion to seals in the Middle Ages*. Leiden / Boston: Brill, pp. 1–16.
- WHATLEY, Laura J. (ed.) (2019b) – *A companion to seals in the Middle Ages*. Leiden / Boston: Brill.

NOTES DE BAS DE PAGE

1. Pastoureau, 1981. A importância desta pequena obra foi muito bem expressa na recensão crítica de Bedos-Rezak, 1982a.
2. Sobre os inícios da sigilografia como disciplina científica, ver Blanc-Riehl, 2007, 2011 e 2023.
3. Refira-se, para Inglaterra, Birch, 1887–1900 (que não inclui reproduções dos selos). Para França, os mais importantes são os monumentais catálogos, que remetiam para as reproduções em gesso conservadas no arquivo nacional, organizados por Douët d'Arcq, 1863–1868; Demay, 1873, 1877, 1881, 1885–1886; Coulon, 1912. A Catalunha teve também uma campanha de moldagem e catalogação de grande dimensão, que conduziu à obra de Sagarra i de Siscar, 1916–1932.
4. Veja-se, por exemplo, a obra profusamente ilustrada de Menéndez Pidal, 1921.
5. Bascapé, 1969–1978.
6. Guglieri Navarro, 1974.
7. Bedos, 1980. Dois outros volumes foram mais tarde publicados: Dalas, 1991, e Nielen, 2011.
8. Muzzi *et al.*, 1988–1990.
9. Menéndez Pidal de Navascués *et al.*, 1995. Para conhecer outras obras sobre sigilografia espanhola publicadas até ao final do século xx, ver o muito útil trabalho de Carmona de los Santos, 1999.
10. Sobre este comité e o seu trabalho, veja-se, *online*, Harvey, [2011].
11. Essas mesas redondas tiveram lugar bastantes anos depois da criação do comité: Madrid, 1995; Paris, 2003; e Oxford, 2007. As atas do primeiro encontro foram publicadas em *Table ronde...*, 2000, e as do segundo em *Deuxième table...*, 2003.
12. Conseil International des Archives, Comité de Sigillographie, 1990.
13. Menéndez Pidal de Navascués, 2002a.
14. Sobre o contexto que conduziu à extinção do Comité, ver Harvey, [2011].
15. Tal como é expresso no artigo 1, n.º 1.3 dos estatutos deste organismo, disponíveis em <https://www.sigillvm.net/bylaws/>.
16. Para um panorama acerca da evolução da sigilografia portuguesa, ver Gomes, 2003b e 2018.
17. Tovar, 1937.
18. Abrantes, 1983. Sobre a importância deste autor no campo da sigilografia, ver Morujão, 2018b.

19. Assinalemos como exemplos diversos trabalhos relativos aos selos municipais portugueses realizados com base na obra do Marquês de Abrantes: Norton, 1992; Coelho, 1996; Gomes, 2005a.
20. Sobre este Instituto e o trabalho que tem desenvolvido, ver São Roque, 1990, e Seixas, 2020. Os números mais antigos da revista *Armas e Troféus*, correspondentes aos anos de 1932 e 1936, encontram-se digitalizados em <https://hemerotecadigital.cm-lisboa.pt/Periodicos/ArmaseTrofeus/ArmaseTrofeus.htm>. Os índices de todos os volumes, até 2020, podem ser consultados em https://www.academia.edu/59152456/%C3%8Dndice_1932_2020.
21. Sobre esta sociedade e a respetiva revista, ver o seu *website* em <https://www.sal.org.uk/> e a revista disponibilizada *online* em <https://www.cambridge.org/core/journals/antiquaries-journal>.
22. Sobre a história desta sociedade, o trabalho por ela realizado e as suas publicações, ver o respetivo *website* em <http://sfhs-rfhs.fr/>.
23. Sobre João Pedro Ribeiro e a sua obra no domínio da sigilografia, ver Coelho, 2003. A mesma autora tinha já estudado a figura deste erudito em Coelho, 2001, focando em especial a sua importância no campo da diplomática.
24. Sobre a importância de António de Vasconcelos no ensino de ciências como a diplomática, a paleografia, a numismática e a sigilografia, ver Coelho, 2003.
25. Ver o trabalho referido na nota anterior, bem como, na mesma obra, Santos, 2003, e o catálogo propriamente dito.
26. Sobre os progressos destas áreas do saber em Portugal, veja-se Gomes, 2011, e Morujão, 2011.
27. Dando como exemplo apenas o caso espanhol, veja-se a profusão de inventários e catálogos publicados entre os anos 80 e 90 do século passado listados no capítulo dedicado aos instrumentos de descrição de Carmona de los Santos, 1999, 23–42.
28. Para uma panorâmica geral dos desenvolvimentos mais recentes da sigilografia, ver Whatley, 2019a.
29. Os catálogos foram publicados, respetivamente, por Martini, 1985, e Ricci, 1985.
30. *Sellar, un uso de ayer y de hoy*, exposição sobre as práticas de selar realizada no Archivo Historico Nacional de Madrid entre 27 de fevereiro e 1 de abril de 1987, da qual infelizmente não existe catálogo.
31. [S. a.], 1990. Este colóquio teve lugar no seguimento da publicação de Menéndez Pidal de Navascués *et al.*, 1987.
32. Chassel, 2003.
33. Adams *et al.*, 2008.
34. Maroteaux *et al.*, 2015.
35. Realizadas uma em Troyes e a outra em Reims, foram organizadas pela Société française d'héraldique et de sigillographie. As suas atas foram publicadas num único volume por Chassel, 2007.
36. Adams *et al.*, 2008.

37. Organizado pelo IRHIS, centro de investigação da Université Charles-de-Gaulle Lille III, e pela Société française d'héraldique et de sigillographie, as suas atas foram publicadas por Gil *et al.*, 2011.
38. Este colóquio, organizado pelo Instituto de História da Arte de Florença e o Max Planck Institute, teve lugar de 3 a 5 de fevereiro de 2011 e não teve atas publicadas. Cf. <https://www.hsozkult.de/event/id/event-65482>.
39. Organizado pelo Groupe de recherches identités et culture (GRIC) da Université du Havre; atas publicadas por Loskoutoff, 2014.
40. Sobre esta jornada, organizada pelo arquivo nacional francês, e cujas atas não foram publicadas, ver o programa em <https://calenda.org/217625?file=1>.
41. Schofield, 2015.
42. Organizado pelo Centre Michel de Boüard (CRAHAM), pelo Office universitaire d'études normandes (OUEN) da Université de Caen Basse-Normandie e pelo Service des Sceaux des Archives nationales, as suas atas foram publicadas por Maneuvrier *et al.*, 2023.
43. Chassel *et al.*, 2016.
44. Organizado pelos Archives générales du Royaume e pelo centro de investigação Pratiques médiévales de l'écrit, da Université de Namur, as suas atas foram publicadas por Libert *et al.*, 2017.
45. Cherry *et al.*, 2018; ver também a recensão feita por Bernstein, 2016.
46. O congresso *The Seal as a Medium of Communication and Transfer in the European Middle Ages*, organizado por Andrea Stieldorf (Universität Bonn) e Markus Späth (Universität Giessen), teve lugar entre 4 e 6 de junho de 2019; o programa pode ver-se em https://www.uni-giessen.de/de/fbz/fb04/institute/kunstgeschichte/veranstaltungen/inhalttagungen/siegel2019/Conf-SiegelMedium_Flyer-klein.pdf. Espera-se para breve a publicação das respetivas atas.
47. O primeiro, organizado por Maria de la Encarnación Martín López (Universidad de León) e José María Francisco Olmos (Universidad Complutense), deu origem à obra de Francisco Olmos *et al.*, 2023.
48. O segundo *workshop*, organizado pela mesma equipa, foi dedicado ao tema *Por qué el sello pendiente: orígenes del sello diplomático medieval. Problemática* e teve lugar em 2021. O terceiro, a cuja organização se juntou Irene Pereira (Universidad Nacional de Educación a Distancia), realizou-se em 2023 e tratou de *La autoridad representada en los sellos diplomáticos medievales*.
49. Organizado pela Dumbarton Oaks Research Library and Collection, ainda não tem atas, mas o seu programa pode ser consultado em https://www.doaks.org/events/byzantine-studies/colloquium-files/seals-and-society_program.pdf.
50. Intitulado *La sigil·lografia medieval a Catalunya i a l'Europa mediterrània. Estudis comparatius* e organizado por Xavier Barral i Altet (Institut d'Estudis Catalans) e Vinni Lucherini (Università di Napoli Federico II), este congresso foi dividido em duas partes. A primeira, realizada em Barcelona, teve por tema *La sigil·lografia medieval a Catalunya i als territoris de la corona catalano-aragonesa en un context europeu*. A segunda, em Nápoles,

foi dedicada a *La sigillografia femenina a l'Europa mediterrània catalano-aragonesa i angevina*. Espera-se para breve a publicação das respectivas atas.

51. Sobre este projeto, além do livro resultante do congresso citado na nota 41, ver McEwan *et al.*, 2012, e Schofield *et al.*, 2016.

52. Harvey *et al.*, 1996.

53. Bedos-Rezak, 1993a e 2010.

54. Solway, 2015.

55. Whatley, 2019b.

56. Macé, 2021.

57. Bony, 2002.

58. Guerreau, 2006.

59. Simonet, 2008.

60. Sillence, 2009.

61. Baudin, 2012.

62. Vilain, 2018.

63. Durandeu, 2023.

64. Jacquet, 2014.

65. Perez, 2017.

66. Solirenne, 2017.

67. Jardot, 2020.

68. Macé, 2018.

69. Bautier, 1995.

70. Pastoureau, 1996.

71. Chassel, 1994 e 1997.

72. Essa tradição assenta, em larga medida, no trabalho levado a cabo por Avelino de Jesus da Costa, incansável paladino destas ciências históricas e responsável pela criação do Instituto de Paleografia e Diplomática em 1974. Uma síntese sobre este professor e o seu trabalho nestes campos, incluindo o da sigilografia, pode ver-se em Coelho *et al.*, 2001.

73. A tese foi publicada em Gomes, 2007a.

74. A cadeira criada no ano letivo de 2001/2002 era anual e associava as duas ciências. Dois anos depois, uma reforma curricular tornou semestrais todas as disciplinas, o que levou a partir de 2003/2004 à divisão dessa cadeira em duas, uma dedicada à sigilografia, outra à codicologia. A cadeira de *Introdução à Sigilografia* funcionou até 2013, ano em que uma nova e profunda reforma curricular obrigou à sua extinção, apesar da grande procura que tinha, por parte não apenas dos alunos de História, mas também de História da Arte e Ciência da Informação. A este respeito, ver Gomes, 2008b.

75. Coelho *et al.*, 2003.

76. Gomes, 2008b.
77. A tese foi publicada em Morujão, 2010.
78. Gomes, 2007a, 2007c, 2008a; Morujão, 2016c; Morujão *et al.*, no prelo.
79. Saraiva *et al.*, 2012; Morujão e Saraiva, 2014; Saraiva *et al.*, 2014.
80. Gomes, 2005b e 2009.
81. Morujão, 2012, 2015, 2018a, 2020, 2023a.
82. Organizado por mim própria e por Manuel Salamanca López, da Universidad Complutense de Madrid, este congresso deu origem à publicação de Morujão *et al.*, 2018.
83. Ver a respeito destes congressos, organizados no âmbito das atividades do CIDEHUS, as informações constantes de <https://www.pdcongress.uevora.pt/>.
84. Sobre este projeto, ver o respetivo *website* em <http://portugal-sigillvm.net/> e Morujão *et al.*, 2014; Morujão, 2016a, 2016b Santos *et al.*, 2016; Morujão, 2023b.
85. Para não alongar muito as notas, vejam-se os exemplos de catálogos de arquivos franceses em Chassel, 2018a.
86. Por exemplo, os do Arquivo Municipal de Lorca, em Rosa García, 2008.
87. Baudin *et al.*, 2021.
88. Por exemplo: Menéndez Pidal de Navascues, 2002b; Francisco Olmos *et al.*, 2002 e 2008; Cherry, 2016.
89. Sobre esta nova heráldica, ver, entre todas as obras que poderia referir, Pastoureau, 1998 e 2008; Seixas *et al.*, 2012; Hablot, 2019.
90. Chassel, 2012, 2014, 2017, 2018b.
91. Francisco Olmos, 2014, 2016, 2018.
92. Saraiva *et al.*, 2014.
93. Simonet, 2008; Baudin, 2012; Dorandeu, 2016; Nieus, 2017a e 2017b; Solirenne, 2017; Macé, 2018; Dorandeu, 2023.
94. Neste domínio há que realçar os trabalhos pioneiros de Bedos-Rezak, 1988 e 1993b (entre outros da mesma autora), assim como os de Serrano Coll, 2006; Danbury, 2008; Col, 2015; Jasperse, 2015; Vaysset, 2016; Perez, 2017; Jasperse, 2018; Jardot, 2020; Jasperse, 2020.
95. A este respeito, veja-se Chassel *et al.*, 2011, na qual se encontram vários artigos importantes acerca dos selos como fontes para a história da arte. Ver também Gil, 2006; Gil *et al.*, 2014; Heslop, 2018.
96. Este estudo foi iniciado há quase meio século por Julian Gardner, que regressou ao tema diversas vezes em tempos mais recentes: Gardner, 1975, 2008. Também se dedicou ao estudo dos selos cardinalícios Sillence, 2009, 2011, 2018. Sobre selos de cardeais de dioceses portuguesas, ver Morujão, no prelo.
97. Também neste campo Brigitte Bedos-Rezak foi pioneira, tendo realizado diversos estudos sobre os selos urbanos, entre os quais podemos destacar Bedos-Rezak, 1982b

e 2002. Ver ainda a tese de doutoramento de Vilain, 2018 e, sobre os selos dos concelhos portugueses, as obras citadas na nota 19.

98. Sobre este assunto ver Gil, 2011, 2014, 2016; Blanc-Riehl, 2017; Libert, 2018.

99. Gardner, 2011; Vilain, 2015; Vilain *et al.*, 2018.

100. Assim patenteia o congresso de 2019 acerca da circulação de modelos iconográficos de selos (ver *supra*, nota 46), cujas atas trarão muitas novidades a este respeito. Ver também Bedos-Rezak, 2018, e Morujão, 2021.

101. Cwiertnia *et al.*, 2018; Cwiertnia *et al.*, 2019 e 2020.

102. Jacquet, 2011, 2014, 2020.

103. Não sendo a conservação e restauro dos selos objeto deste artigo, limito-me a referir os trabalhos em torno dos selos de chumbo que têm sido levados a cabo em Portugal por Catarina Santos: Santos, 2008; Santos *et al.*, 2011; Santos *et al.*, 2018.

104. Sobre este método, vejam-se sobretudo os trabalhos de McEwan, 2015 e 2018.

105. Libert, 2017. A base de dados *Sigilla* apresenta já, também, alguns selos reproduzidos em 3D, e propõe-se continuar esse trabalho de digitalização com esta tecnologia.

106. Prévost, 2009, 2017a e 2017b.

107. Charlier *et al.*, 2016; Nielen, 2017; Nielen *et al.*, 2023.

108. New *et al.*, 2017; Hoskin *et al.*, 2020a e 2020b, bem como o *website* do projeto (<https://www.lincoln.ac.uk/hh/research/historyresearch/currentprojects/imprintproject/>) e o blog *Imprint project* que acompanhou as investigações (<https://imprintproject.blogs.lincoln.ac.uk/>). Apesar de a Alemanha ficar de fora da abordagem levada a cabo neste artigo, é de mencionar que existe um projeto alemão acerca das impressões digitais de um conjunto de selos, intitulado *The Speyer Fingerprint Project*, acerca do qual veja-se Kemper *et al.*, 2020.

109. Laurent *et al.*, 1997.

110. Vilain, 2014.

111. Chassel *et al.*, 2016.

112. Castelle *et al.*, 2020. Sobre este projeto, que teve duas continuações desde 2015, ver <https://www.dypac.uvsq.fr/ademat-et-ademat-2-analyse-et-description-des-matrices-de-sceaux-du-moyen-age-1> e <http://www.sciences-patrimoine.org/projet/ademat-3-analyse-et-description-des-matrices-de-sceaux-du-moyen-age/>.

113. Como o de Delgrange, 2011.

114. Vilain, 2023.

115. Como o de Nieuw, 2011.

116. Assim o classifica Vilain, 2016. Veja-se também Delgrange, 2023.

117. Esta plataforma encontra-se em <https://www.britishmuseum.org/our-work/national-treasure-and-portable-antiquities-scheme>. Vale a pena ler o artigo de reflexão a respeito deste programa da autoria de Gill, 2010.

118. Esta plataforma inclui um elevado conjunto de matrizes encontradas em Norfolk que o arqueólogo Steven Ashley tem vindo a inventariar em artigos publicados na revista *Norfolk Archaeology*, desde 1999, e que podem ser lidos na sua página: <https://norfolk.academia.edu/stevenashley>. Em Ashley, 2021, o autor indica já terem sido catalogadas nestes artigos 1576 matrizes, das quais existem impressões que podem ser consultadas no Norwich Castle Museum.

119. O seu website é <http://sigillvmfranciae.net/>, e a sua página de Facebook tem o endereço <https://www.facebook.com/sigillvmfranciae/>.

120. Esta publicação, que apenas existe *online*, pode encontrar-se em <http://sfhs-rfhs.fr/accueil/chronique-sigillographique/>.

121. Referindo apenas trabalhos recentes, veja-se Gomes, 2003a, 2004, 2007b; Barroca *et al.*, 2016; Gomes *et al.*, 2018.

122. O Marquês de Abrantes incluiu na sua obra um largo número de matrizes, conservadas em coleções particulares ou em museus, de que dá conta Morujão, 2018c.

123. O endereço deste portal é <http://www.matriznet.dgpc.pt/>.

124. Libert, 2011. O endereço de acesso a esta base de dados é https://search.arch.be/fr/rechercher-des-archives/resultats/ead/index/eadid/BE-A0510_005990_005868_FRE.

125. Este projeto tem a direção de Laurent Hablot, e o seu endereço *web* é <http://www.sigilla.org/>. Existe um *blog* ligado ao projeto: <https://sigilla.hypotheses.org/>. A seu respeito, ver Hablot, 2017 e 2022.

126. Concebido por John McEwan e sediado no Center for Digital Humanities da Saint Louis University (EUA), o projeto tem o endereço <https://www.digisig.org/>. A seu respeito, ver McEwan, 2017 e 2022.

127. Morujão, 2016a, 2016b, 2023b.

128. Sobre o projeto *Euroseal*, ver <https://www.arch.be/index.php?l=fr&m=actualites&r=agenda&e=euroseal.-reflexions-sur-les-bases-de-donnees-sigillographiques-en-europe>.

129. Sobre este colóquio, ver <https://www.arch.be/index.php?l=fr&m=actualites&r=agenda&e=euroseal.-reflexions-sur-les-bases-de-donnees-sigillographiques-en-europe>. Esperam-se as respetivas atas para breve, assim como o lançamento do portal que foi concebido no âmbito do projeto.

130. As comunicações apresentadas a este *workshop*, integrado no congresso anual *Linked Pasts*, podem ser visualizadas a partir da página *web* do encontro: https://johnmcewan.github.io/LinkedPast_6/.

131. Entre esses projetos contam-se os catálogos de selos da antiga Coroa de Aragão, levado a cabo na Universidad de Zaragoza, do Archivio di Stato di Torino e dos arquivos da República Checa, nenhum dos quais está de momento disponível *online* para o público em geral.

132. Morujão, 2022.

133. Morujão, 2016b.

134. Macé, 2017, 333.

RÉSUMÉS

Este artigo analisa o percurso da sigilografia ao longo do tempo, olhando para o seu passado e presente e perspetivando o futuro. Sem pretensões de exaustividade, centra-se nas principais linhas de força da evolução da sigilografia na Europa ocidental, com especial destaque para o caso português, identificando caminhos que estão a ser trilhados, novos ou mais tradicionais, bem como desafios e oportunidades que a era das humanidades digitais traz ao estudo dos selos.

This paper analyses the course of sigillography over the centuries, looking at its past and present, and envisioning its future. With no pretension of exhaustiveness, it rather focuses on the main lines of the evolution of Sigillography in Western Europe, with special emphasis on the Portuguese case, identifying new or more traditional paths that are being followed, as well as the challenges and opportunities that the digital humanities era brings to the study of seals.

INDEX

Keywords : sigillography, seals, seal matrices, art history, iconography, digital humanities

Palavras chaves : sigilografia, selos, matrizes sigilares, história da arte, iconografia, Humanidades Digitais

AUTEUR

Maria do Rosário Morujão
Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra / CHSC-UC
mrbmorujao@uc.pt

Codicology and the history of the book

Some observations

Codicologia e storia del libro: Alcune osservazioni

Cristina Mantegna

AUTHOR'S NOTE

The author thanks Claudia Foti and Francesca Manzari for the English translation.

- 1 As is widely known, current book and document disciplines have their origin in the understanding of textual criticism by scholars of the late seventeenth and early eighteenth centuries.
- 2 This is the case for diplomatics and palaeography, the first to acquire a scientific status precisely because of these studies,¹ while codicology had a different development. At that time, codicology was mentioned only in Bernard de Montfaucon's work and in his introductory chapters dedicated to writing surfaces, inks and writing instruments, with references to the format and composition of codices.² This "ancillary" role remained unchanged until the first half of the twentieth century: a long period in which the focus continued to be entirely on the text and thus on the written content, which was being handed down through time and had to be preserved as the cultural testimony of an era.
- ³ The book-object was considered a container of writing and images, perhaps, as Marilena Maniaci observes, due to its "[...] completely familiar and apparently 'banal' structure, which [...] reveals itself *a priori* to be poor in sufficiently explicit and significant elements to reconstruct the intellectual history and events of the manuscript tradition".⁴
- 3 Indeed, at the beginning of the nineteenth century, when discussions about the diplomatic method and its applications were thriving, scholars working on books began to theorise about a *Handschriftenkunde*, according to the definition devised by the German librarian Friedrich Adolf Ebert, to describe a "science of manuscripts" that taught how to read handwriting and to consider the textual as well as the material

aspects of writing surfaces and instruments, inks, bindings, formats, without neglecting those related to the history of the trade and circulation of books.⁵ That discipline was a product of its time and therefore the result of a synthesis between the principles of philology, palaeography and codicology, which today are clearly distinct from each other, whereas at the time they constituted a single entity, evidently considered suitable for studying manuscripts in all their complexity.

- 4 A first step towards specialisation was taken just under a century later by Ludwig Traube, a philologist as well as a palaeographer, with his distinction between *Handschriftenkunde* and *Paläographie*.⁶ The latter was a preparatory discipline to the former and of a distinctly practical nature, with the aim of teaching how to read, date and localise bookhands, as well as recognising – and consequently eliminating – possible errors produced in the manuscript tradition of texts. *Handschriftenkunde*, on the other hand, was to be understood as focusing on the physical characteristics of the book and the historical development of libraries.⁷ In Traube’s vision, *Paläographie* and *Handschriftenkunde* were understood as auxiliary to philological research and inseparably linked to each other like two sides of the same coin, fixing a model that came from the eighteenth century, as mentioned, and that in time would set the standard: it suffices to think of the layout of the palaeography manuals published in Italy in the twentieth century, for example,⁸ which all begin with one or two chapters dedicated to materials and writing instruments as well as to codices, their formats and the construction of quires.⁹
- 5 Traube’s dualism continued almost unchanged through the entire first half of the twentieth century until the work of another philologist, Alphonse Dain.¹⁰ While continuing to consider manuscript texts as the privileged topic of research, it was Dain himself who used the term *codicologie* to replace the nineteenth-century *Handschriftenkunde* and changed its domain: the fields of interest of codicology became the history of manuscripts and collections, cataloguing issues, repertoires of catalogues, and the manuscript trade.¹¹ Palaeography, instead, evolved into the study of scripts and writing surfaces, the making of books and their illustrations, as well as the examination of their “architecture”.¹² Dain therefore made a significant step forward: he maintained a historical perspective but widened the scope to the more specifically artisanal aspects of codices, which for him, however, could still be referred to as palaeography.
- 6 This process would be fulfilled shortly afterwards thanks to a famous essay by François Masai¹³ in which, during a discussion with Dain about the auxiliary role of manuscript studies, the author asks whether it is not rather true that codices should be studied for their own sake, like all other vestiges of the past. This was the origin of codicology as an autonomous discipline and as archaeology of the manuscript, now focused more on the container rather than on the content, and thus entirely centred on the materiality of its subject of study, just like archaeology. This does not mean, Masai argued, that codicologists must not understand palaeography or history of illumination, just as archaeologists cannot be ignorant of epigraphy or numismatics; and like archaeologists, codicologists must broaden their knowledge to include the history of customs, institutions, and of craft and techniques.
- 7 Building on his professional experiences at the Cabinet des Manuscrits of the Bibliothèque Royale in Brussels,¹⁴ François Masai thus appears to us as the one who legitimised the technical profile of the discipline. I am indeed convinced that it was also this scholar’s particular point of view towards the codex as an object, inevitably

different from that of his predecessors, that led him to theorise a discipline with a marked material dimension, pushing the historical one into the background.¹⁵

- 8 Codicology is thus transformed: it becomes an autonomous discipline, free from ties to its “sister” disciplines and, as a result, it is no longer the concern of scholars focused primarily on the manuscript text; instead, it is cultivated by researchers interested in the external characteristics of codices, be they graphic, material, or artisanal. Thanks in part to this new profile, over time it developed, improving the knowledge of the materiality of manuscript books with its findings: it suffices to think of the research on writing surfaces and inks, the construction of quires, *mise en page*, justification and its description, not to mention text layout, copying by imposition, bindings, and so on.¹⁶ Reconsidering contributions following Masai’s intervention, however, it is clear that most scholars did not hesitate to accept the new nature of codicology, but it is equally evident that they did not see fit to limit research to a purely archaeological analysis of codices.
- 9 This is what Gilbert Ouy argues – between the lines – from the outset when, while embracing the material approach, he strongly reiterates that a codex must be studied in relation to the context of which it is part.¹⁷ In this perspective, he then proposes to cultivate an archival approach to manuscripts with the aim of reconstituting, in an ideal or material manner, dispersed manuscript collections or preserving those that have not been dismembered over the centuries. It is a method that hardly corresponds to an actual archival science and seems rather to be that of a new *Handschriftenkunde*, articulated as it was in different phases: a historical phase (to be considered as the history of libraries and collections), a palaeographical phase, an archaeological – and thus codicological – phase and, finally, a physical–chemical phase.
- 10 Even Albert Grujjs, the first to teach codicology in the Netherlands in the early 1970s, argued between the lines that, when drawing a distinction between codicology in the strict sense and codicology in the broad sense, the focus should not be confined to archaeology of the manuscript only.¹⁸ This is a dualism that we continue to reckon with even today, and which seems almost obvious in its simplicity: “scientific” codicology in the strict sense, to which archaeology of the manuscript belongs, and historical codicology in the broad sense, which coincides instead with the study of manuscripts according to a multidimensional approach, as an object and as a cultural–historical phenomenon.
- 11 There was no shortage of opposing voices, such as the authoritative one of Jean Mallon, who returned several times to these issues.¹⁹ The great French palaeographer was convinced of the need to refer to a single discipline, which could only be palaeography, provided it was understood in the broadest possible sense: not only as a discipline relating to handwritten scripts but also as the science of the external characters of the monuments that contain texts, thus ending up dusting off Traube’s old *Handschriftenkunde*.
- 12 This position is very close to that of Augusto Campana, one of the first in Italy, together with Emanuele Casamassima, to hold a university course in codicology. In his inaugural lecture at the beginning of the academic year at the University of Urbino in 1960, Campana argued, in a provocative but profoundly lucid manner, that “codicology does not exist” as a “theoretically, autonomously justifiable discipline; or else [...] it has always existed [...]”.²⁰ When it is limited to a purely archaeological or antiquarian character, it is scarcely effective because it represents a science that studies “aspects that acquire interest and validity only in the history of books as a whole, of books as

monuments of culture”. And if books are monuments of culture, then, according to Campana, it is necessary that “philology, palaeography and codicology collaborate inseparably” and this should be aimed at as “one of the ultimate goals of book palaeography from which the antiquarian aspect represented by codicology cannot be separated [...]”.²¹

- 13 And so, we come to the 1980s and the rise of quantitative codicology, perhaps the only truly original proposal in the field of manuscript book studies. Its first advocates – Ezio Ornato and Carla Bozzolo, and with them Denis Muzerelle and Dominique Coq – enlivened the scientific debate by arguing that, like sociology, codicology must study the behaviour of its object of research in order to reconstruct the global history “of” books and not the history “of a” book.²² A history that captures the general and individual characteristics of the manuscript production as a whole, the knowledge of which is indispensable for a full understanding of the individual artefact,²³ a history that can be sketched thanks to corpora consisting of thousands of objects to be analysed according to the statistical method that should secure the achievement of objective results. This is not a completely opposite procedure to traditional expertise from which one can still benefit; and it is not just a matter of mechanically collecting thousands of uniform data and presenting them with diagrams and tables. It has nothing to do with the real meaning of the quantitative approach, which must never shy away from interpreting the observed phenomenon. In order to do this, a profound knowledge of the historical framework of reference and its developments is required, without which all the information gathered risks being misinterpreted.²⁴ Indeed, one must not tend towards a history of technology, but rather strive to broaden one’s perspective and read the materiality of books as a double mirror, on the one hand as a reflection of book’s functions, not the least readability, and on the other as a reflection of cultural, economic, technological, and sociological factors.²⁵
- 14 The proposal aroused strong feelings, especially in France and Italy, and was not enthusiastically welcomed by all, but it had the merit of shifting the focus of the debate: from discussions about the nature of the discipline, about which there was by then little new to say, to discussions about the propriety and usefulness of quantitative research, which, for its part, had no intention of departing from the historical dimension. In practice, however, in the developments of the epigones, it has almost indirectly favoured the technical profile of codicology and the tendency, more widespread than it seems, towards “counting and measuring” and thus towards a presentation of results as objectively and anonymously as possible, avoiding interpretations and judgements based on the knowledge and experience of individual scholars.
- 15 In Italy, the debate has been lively, and it periodically becomes topical each time objections are raised, some of which have been present from the outset: the manuscript’s uniqueness; the lack of correspondence between what was produced and what has come down to the present day, which is incomplete and therefore unsuitable for scientific analysis; the absence of sufficient statistical expertise.²⁶ All these objections are well-founded, even according to Bozzolo and Ornato, who have always responded by firmly upholding the complementary nature of their approach to the traditional one.
- 16 Undoubtedly there was, and still is, an ideological resistance to the method itself,²⁷ seasoned with a good dose of distrust of numbers typical of humanists. But I think there is also a grain of truth in the remarks of Paolo Radiciotti, who was highly critical

of the frenzy to go beyond research on the individual manuscript, which is instead to be assessed “for its own characteristics”, making it difficult (if not impossible) “to refer to safe ‘categories’”. And it is Radiciotti again who points out a sort of fear – on which we should reflect – “of falling into the absolute discretionary nature of evaluations” dictated by the desire “of critical knowledge of humanistic origin to justify its own existence, to present itself to the civil, social and intellectual community as something capable of arriving at ‘unequivocal’ results”,²⁸ as all sciences do.

- 17 While recognising its merits, I too have a healthy distrust of this method and agree with those who, like Marco Palma, maintain that purely quantitative research cannot be improvised.²⁹ In order to provide sound results, one should start from equally sound data, such as those provided by dated and perhaps even localised codices, circumscribing, and by a lot, the area in which to conduct research, primarily in a chronological sense. And on the other hand, it is almost impossible to directly examine the hundreds and thousands of codices that make quantitative research credible, thus making recourse to catalogues inevitable, not all of which, as we well know, have been drawn up according to the same criteria and accuracy.³⁰
- 18 And this brings us back to archaeology of the manuscript and the importance of traditional codex expertise, the starting point for any investigation in codicology and the history of the book. Peter Gumbert has returned to this in relatively recent times, fifty years after Masai’s first intervention, proposing a new definition of material codicology, which for him is to be understood not only and not so much as a discipline capable of grasping a certain number of facts – for example, the ruling technique or the quire marking system – but as “a way of looking – an eye [...] that is trained to understand the ‘body language’ of the book even before it has read it”.³¹
- 19 Definitions change, contents become blurred, new approaches and methods appear, but we are now faced with a discipline that has achieved its full autonomy by reaching a definitive stage of fixation, as demonstrated by the publication in the twenty-first century of the first two Italian handbooks of codicology: one by Marilena Maniaci,³² the other by Maria Luisa Agati.³³ These were followed by the publication of the latest handbook of palaeography edited by Paolo Cherubini and Alessandro Pratesi,³⁴ which for the first time does not include any introductory chapter or paragraph dedicated to writing materials and instruments. A theoretical systematisation on which new proposals and experiences are grafted from time to time, which derive their *raison d’être* from it since they represent its natural development.
- 20 This is the case with comparative codicology, according to which, quite rightly, codices are not a prerogative of the West but objects common to all civilisations centred around the Mediterranean basin. One of the first to demonstrate it was Malachi Beit-Arié with his research on Hebrew codices produced in Europe and the Middle East, which revealed the importance of influences and borrowings between different cultures.³⁵ More specifically, these studies have clearly shown how the adoption of similar technical practices in different circumstances may indicate the dependence of a certain specific practice on a general stage of advancement of codex-making techniques and, consequently, may suggest that such dynamics are unrelated to the social, economic and cultural context, which is instead the case whenever the use of similar crafts in analogous circumstances is observed.
- 21 In recent times, there has also been an evident interest in the application of codicology to archival materials, which represents a natural, I dare say almost obvious, broadening of perspective for a discipline that mainly studies objects that take the form of a codex,

and which were also produced by notaries, in chanceries or in the offices of the incipient bureaucracy of the late Middle Ages and early modern age. Hence, perhaps also due to the importance assumed by the written cultural heritage in the broader sense, attention has been paid to the materials of which this heritage is composed, regardless of the different formats: in this way, diplomatists and palaeographers, as well as codicologists, use the archaeological method not only for diplomatic documents in codex form, but also for those on loose parchment or, more sporadically, in scroll form, thus analysing their research objects also from the point of view of the writing surfaces and techniques in organizing the layout and justification arrangement.³⁶ What has recently been deplored, however, by Paul Bertrand is that comparative research between book and documentary materials is still lacking; according to the French historian, this is necessary in view of the impossibility of simply transposing the results obtained from one field to the other; furthermore, there is a lack of an overall interest in the materiality of the pieces that could go beyond mere description, to which one tends to limit oneself when working on archival writings.³⁷

22 This last aspect, moreover, is by no means to be underestimated in general, because it does not only concern the analysis of diplomatic documents as artefacts, and it entails a question that is periodically raised more or less explicitly: is codicology an autonomous discipline? Its affirmation as archaeology of the manuscript would lead to a positive answer, if one thinks of the important technical and material knowledge it has made possible. But there is a risk of an unfortunate drift: albeit often unintentionally, the result of an archaeological investigation can be reduced to the demonstration of a method and the way in which that specific method is applied, as well as to the mere illustration of the results obtained in relation to a certain codex, corpus or working hypothesis. In short, the danger is to stop at a purely descriptive level, perhaps also because one is overwhelmed – or simply distracted? – by the fatigue of surveying, and one may end up offering the scientific community data that, in other circumstances, would only constitute the first stage of a research project, leaving to others the opportunity to develop, thanks to that data, an overall historic reflection, beyond the mere artisanal aspect.

23 Instead, we should always remember that we are historians. By trade, we collect data and information on facts and phenomena that took place in the past; we are called upon to connect and interpret that data (or those facts) without ever disregarding their contextualisation in the historical frame of reference, which helps define them and from which, at the same time, they derive their very meaning. If then, more specifically, we want to define ourselves as historians of manuscripts, we must always remember what was observed by those who came before us: in order to correctly interpret all the characteristics of our object of study, even only the material ones, we cannot exempt ourselves from placing it in a broader cultural–historical flow that does not consist in its simple dating, but that has in that dating, again, an intermediate stage of research, the result of the analysis of all aspects, including the material one, each insufficient in and of itself. Emanuele Casamassima was right to say in a more nuanced manner that:

codicology does not constitute a science in its own right, with its own decisive autonomy, but [...] is a discipline [...] that makes use of the methods and results of other sciences: [...] of palaeography [...] and the history of written materials and books; then the history of illumination, bookbinding, libraries; [...] the history of tradition, of textual criticism.³⁸

- 24 We should then have the courage to admit that this is the right path, the one indicated by the *Handschriftenkunde* from which we started, re-read in the light of the progress of the last century. And we should have the courage to follow it, albeit in the knowledge that “one cannot be competent in every field that has some connection with medieval manuscript production”.³⁹ Therefore, collaborations between scholars in the same library field – codicologists, palaeographers, philologists, historians of illumination, historians of liturgy and patristic sources, and so on – are welcome, if necessary; interdisciplinary collaborations with specialists from non-humanities fields – engineers, physicists, chemists, computer scientists, for example – so widespread today, are also welcome.
- 25 For our part, we should make the effort to free ourselves from the constraints of our age, to ignore the solicitations that prevail in all fields of knowledge, whether they concern the humanities or the hard sciences, and which call for ever greater research specialisation; and we should return to being, as Marco Palma argues, “good general practitioners”.⁴⁰

BIBLIOGRAPHY

- AGATI, Maria Luisa (2003) – *Il libro manoscritto. Introduzione alla Codicologia*. Roma: L’«Erma» di Breitschneider (Studia archaeologica, 124).
- BATTELLI, Giulio (1999) – *Lezioni di paleografia*. Città del Vaticano: Libreria editrice vaticana, 4th ed.
- BEIT-ARIÉ, Malachi (1993) – *Hebrew Manuscripts of East and West. Towards a Comparative Codicology*. London: The British Library (The Panizzi Lectures, 1992).
- BEIT-ARIÉ, Malachi (2020) – “Comparative Codicology”. In Coulson, Frank T.; Babcock, Robert G. (eds.) – *The Oxford Handbook of the Latin Palaeography*. Oxford: Oxford University Press, pp. 669–673.
- BERTRAND, Paul (2009) – Une codicologie des documents d’archive existe-t-elle? Codicologie et diplomatique, vessies et lanternes. *Gazette du livre médiéval*. Vol. 54, pp. 10–18.
- BOZZOLO, Carla; ORNATO, Ezio (1980) – *Pour une histoire du livre manuscrit au Moyen Âge. Trois essais de codicologie quantitative*. Paris: Éditions du Centre national de la recherche scientifique.
- BOZZOLO, Carla; ORNATO, Ezio (1982) – Pour une codicologie “expérimentale”. *Scrittura e civiltà*. Vol. 6, pp. 263–302.
- CAMPANA, Augusto (1967) – “Paleografia oggi. Rapporti, problemi e prospettive di una ‘coraggiosa disciplina’”. In [s. a.] – *Studi in onore di Arturo Massolo*. Urbino: Argalia editore, vol. 2, pp. 1013–1030.
- CASAMASSIMA, Emanuele (1963) – Note sul metodo della descrizione dei codici. *Rassegna degli Archivi di Stato*. Vol. XXIII, no. 2, pp. 181–205.
- CENCETTI, Giorgio (1997) – *Lineamenti di storia della scrittura latina*, ristampa a cura di Gemma Guerrini Ferri con indici e aggiornamento bibliografico. Bologna: Pàtron editore.

- CHERUBINI, Paolo; PRATESI, Alessandro (2010) – *Paleografia latina. L'avventura grafica del mondo occidentale*. Città del Vaticano: Scuola vaticana di Paleografia, Diplomatica e Archivistica (Littera antiqua, 16).
- DAIN, Alphonse (1949) – *Les manuscrits*. Paris: Les Belles Lettres.
- DELAISSÉ, Léon-Marie-Joseph (1956) – *Le manuscrit autographe de Thomas a Kempis et l'« Imitation de Jésus-Christ »*. Examen archéologique et édition diplomatique du *Bruxellensis 5855-61*. Paris-Bruxelles: Erasme-Standaard Boekhandel, vol. 1–2.
- DEROLEZ, Albert (1995) – “La Codicologie et les études médiévales”. In Hamesse, Jacqueline (ed.) – *Bilan et perspectives des études médiévales en Europe. Actes du premier Congrès européen d'Études médiévales (Spoleto, 27-29 mai 1993)*. Louvain-la-Neuve: Federation international des Instituts d'Études médiévales (Textes et études du Moyen Âge, 3), pp. 371–386.
- EBERT, Friedrich Adolf (1825) – *Zur Handschriftenkunde*. Leipzig: bei Steinacker und Hartknoch.
- GILISSEN, Léon (1977) – *Prolégomènes à la codicologie. Recherches sur la construction des cahiers et la mise en page des manuscrits médiévaux*. Gand: Éditions scientifiques story-scientia.
- GRUJIS, Albert (1972) – Codicology or the Archaeology of the book? A false dilemma. *Quaerendo*. Vol. 2, no. 2, pp. 87–108.
- GRUJIS, Albert (1974) – “Paléographie, codicologie et archéologie du livre, questions de méthodologie et de terminologie”. In Glénisson, Jean; Sirat, Colette – *La Paléographie hébraïque médiévale (Paris, 11-13 septembre 1972)*. Paris: Editions du Centre national de la recherche scientifique (Colloques internationaux du Centre national de la recherche scientifique, 547), pp. 19–25.
- GUMBERT, Johan Peter (2004) – Fifty Years of Codicology. *Archiv für Diplomatik, Schriftgeschichte, Siegel- und Wappenkunde*. Vol. 50, pp. 505–526.
- La face cachée du livre médiéval. L'histoire du livre vue par Ezio Ornato, ses amis et ses collègues* (1997). Roma: Viella, avec une préface de Armando Petrucci (I libri di Viella, 10).
- MABILLON, Joannis (1681) – *De re diplomatica libri sex...* Luteciae Parisiorum: sumtibus Ludovici Billaine in palatio regio.
- MALLON, Jean (1952) – *Paléographie romaine*. Madrid: Consejo superior de investigaciones científicas-Instituto Antonio de Nebrija de filología.
- MANIACI, Marilena (2002) – *Archeologia del manoscritto. Metodi, problemi, bibliografia recente*. Roma: Viella (I Libri di Viella, 34).
- MANIACI, Marilena (ed.) (2022) – *Trends in Statistical Codicology*. Berlin-Boston: De Gruyter (Studies in Manuscript Cultures, 19).
- MANIACI, Marilena; ORNATO, Ezio (1993) – Che fare del proprio corpus ? *Gazette du livre médiéval*. No. 22, pp. 27–37.
- MANIACI, Marilena; ORNATO, Ezio (2002) – Il Catalogo dei manoscritti datati : una babele codicologica. *Gazette du livre médiéval*. No. 41, pp. 1–11.
- MASAI, François (1950) – Paléographie et codicologie. *Scriptorium*. Vol. 4, no. 2, pp. 279–293.
- MASAI, François (1956) – La paléographie gréco-latine, ses tâches, ses méthodes. *Scriptorium*. Vol. 10, no. 2, pp. 281–302.
- MONTFAUCON, Bernardus de (1708) – *Palaeographia graeca sive de ortu et progressu licterarum graecarum...* Parisiis: apud Ludovicum Guerin sub signo s. Thomae Aquinatis, viduam Joannis Boudot sub signo solis aurei, et Carolum Robustel sub signo arboris palmae, viam jacobaeam.

- MUZERELLE, Denis (1982) – Histoire des manuscrits ou histoire du manuscrit? *Bibliothèque de l'École des chartes*. Vol. 140, no. 1, pp. 85–91.
- MUZERELLE, Denis (1994) – “Le progrès en codicologie”. In Baurmeister, Ursula; Rück, Peter – *Rationalisierung der Buchherstellung im Mittelalter und in frühen Neuzeit. Ergebnisse eines buchgeschichtlichen Seminars (Wolfenbüttel, 12.-14. November 1990)*. Marburg and der Lahn: Institut für historische Hilfswissenschaft (Elementa diplomatica, 2), pp. 33–40.
- ORNATO, Ezio (1991) – La codicologie quantitative, outil privilégié de l'histoire du livre médiéval. *Historia, instituciones, documentos*. Vol. 18, pp. 375–402.
- ORNATO, Ezio (2020) – “The Application of Quantitative Method to the History of the Book”. In Coulson, Frank T.; Babcock, Robert G. (eds.) – *The Oxford Handbook of the Latin Paleography*. Oxford: Oxford University Press, pp. 651–668.
- OUY, Gilbert (1958) – Pour une archivistique des manuscrits médiévaux. *Bulletin des bibliothèques de France*. Third year, n. 12, pp. 897–923.
- PALMA, Marco (2004) – Tecniche, tendenze e prospettive nuove negli studi paleografici. *Archiv für Diplomatik, Schriftgeschichte, Siegel- und Wappenkunde*. Vol. 50, pp. 527–545.
- PETRUCCI, Armando (1989) – *Breve storia della scrittura latina*. Roma: Bagatto Libri.
- RADICIOTTI, Paolo (1999) – Osservazioni di un paleografo attorno alle origini ed al significato della codicologia quantitativa. *Punti critici*. Vol. 1, pp. 57–70.
- SGARBI, Matilde Silla (2019) – “Codicologia d'archivio. I più antichi registri di abbreviature dell'Archivio di Stato di Firenze”. In Schubert, Martin; Overgaaauw, Eef (eds.) – *Change in Medieval and Renaissance Scripts and Manuscripts. Proceedings of the 19th Colloquium of the Comité international de paléographie latine (Berlin, 16-18 September 2015)*. Turnhout: Brepols (Bibliologia, 50), pp. 269–276.
- SGARBI, Matilde Silla (2021) – La carta e lo zig-zag. Testimonianze inedite nei più antichi registri notarili dell'Italia centro-settentrionale. *Scrineum* [online]. Vol. 18, pp. 149–176 [consult. 18 January 2022].
- TRAUBE, Ludwig (1909) – *Zur Palaeographie und Handschriftenkunde*, hrsg. Paul Lehmann. München: C.H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung.
- WITTEK, Martin (1980) – In memoriam François Masai. *Scriptorium*. Vol. 34, no. 1, pp. 3–4.

FOOTNOTES

1. Mabillon, 1681, and Montfaucon, 1708.
2. Montfaucon, 1708, 2–27.
3. Agati, 2003, 23.
4. Maniaci, 2002, 15.
5. Ebert, 1825.
6. Traube, 1909.
7. Traube, 1909, 3 and 83.
8. As already noted by Campana, 1967, 1022.

9. See Battelli, 1999, 33–50 (1st ed. 1936), more in keeping with the nineteenth century historiographical tradition; Cencetti, 1997, 21–49 (1st ed. 1953–1954); Petrucci, 1989, 25–33.
10. Dain, 1949.
11. Dain, 1949, 77. Dain’s proposal followed by a few years that of Charles Samaran with his *codicographie* – a term composed of *codex* and *γραφική* (*graphé*) – recalled and adopted by Albert Grujis in the meaning of analysis and description of manuscripts and their collections. According to Grujis, it contributed to codicological research that had the task of interpreting the data provided by palaeography, manuscript archiving and codicography itself: see Grujis, 1974, 20 and 23–24.
12. Dain, 1949, 77.
13. Masai, 1950, 289–293. The clear distinction between palaeography and codicology is reiterated in Masai, 1956, 283–288.
14. Wittek, 1980, 3.
15. Masai’s new vision would produce its first concrete applications, perhaps not coincidentally, thanks to the research of Léon-Marie-Joseph Delaissé (1956) and Léon Gilissen (1977), both Masai’s successors at the Bibliothèque royale in Brussels.
16. I could go on at length referring to the many essays published over the last seventy years. Aware, however, of the difficulty of recalling them all, I refer only to a few papers (and the bibliography cited therein) that contain a balance of achievements: Muzerelle, 1994; Derolez, 1995; Gumbert, 2004.
17. Ouy, 1958.
18. Grujis, 1972, 102.
19. I recall here what he argued in Mallon (1952, 11) and, twenty years later, when speaking at the debate on Albert Grujis’s paper at the Colloque dedicated to *La paléographie hébraïque médiévale* (Grujis, 1974, 25).
20. Campana, 1967, 1022.
21. Campana, 1967, 1022–1023.
22. See Ornato, 1991, 388. The quantitative method applied to codicology was first presented by Bozzolo *et al.*, 1980, and then theorized in Bozzolo *et al.*, 1982; in the following years, it was discussed several times until Ornato’s synthesis (2020). I recommend *La face cachée du livre medieval...* (1997), in which the most significant contributions on the subject are re-proposed and, in addition, the very recent *Trends in Statistical Codicology* (Maniaci, 2022), a collection translated into English of many of the results of the practical application of the method itself.
23. Muzerelle, 1982, 86.
24. Maniaci *et al.*, 1993, 31–32.
25. Ornato 2020, 663.
26. Many of them are explicitly referred to in Bozzolo *et al.*, 1982, 268.
27. Maniaci, 2022, 3.

28. Radiciotti, 1999, 62.
29. Palma, 2004, 539.
30. This is discussed with regard to the catalogues of dated codices in Maniaci *et al.*, 2002, 1, but the consideration is generally valid for all manuscript catalogues.
31. Gumbert, 2004, 508.
32. Maniaci, 2002.
33. Agati, 2003.
34. Cherubini *et al.*, 2010.
35. See Beit-Arié, 1993, whose contents were lately repeated in Beit-Arié, 2020.
36. A quick reconstruction of the *status quaestionis* regarding such research is in Bertrand, 2009, 12–15.
37. Bertrand, 2009, 15. For Italy, see the recent results published by Sgarbi in 2019 and 2021.
38. Casamassima, 1963, 181.
39. Palma, 2004, 529.
40. Palma, 2004, 503.

ABSTRACTS

The reconstruction of the genesis and evolution of codicology is an opportunity to return to the twofold nature of the discipline and the problematic relationship between Codicology and the history of the book. The research of codicology, considered the archaeology of the manuscript, has achieved significant results on book materials and manufacturing techniques, but these results risk being limited to the descriptive level and not going further.

Instead, uncovering the history of the book means interpreting, in the best possible manner, all the data provided by the codex related to the historical and cultural context that produced it. Only in this way will it be possible to fully grasp the complexity of the book and its various characteristics, primarily from a material, palaeographical, and textual perspective.

La ricostruzione della genesi e dell'evoluzione della Codicologia diventa l'occasione per tornare sul doppio profilo della disciplina e sulla problematica relazione tra Codicologia e Storia del libro manoscritto. Le ricerche di Codicologia, intesa come archeologia del manoscritto, hanno conseguito importanti risultati relativi alle tecniche di manifattura del codice ma rischiano di limitarsi al livello descrittivo e di non andare oltre.

Fare Storia del libro manoscritto significa invece interpretare al meglio tutte le informazioni fornite dal codice e leggerle in relazione all'ambito storico-culturale che lo ha prodotto. Solo così sarà possibile cogliere appieno la complessità dell'oggetto libro e delle sue diverse caratteristiche che sono in primo luogo materiali, paleografiche e testuali.

INDEX

Keywords: codicology, history of the book, 20th–21st century, interdisciplinary approach

Parole chiave: codicologia, storia del libro, XX–XXI secolo, approccio interdisciplinare

AUTHOR

Cristina Mantegna
Università La Sapienza di Roma
cristina.mantegna@uniroma1.it

Codices descripti and their managing: a case study

Madrid, Biblioteca Nacional de España, Res/31 and Paris, Bibliothèque Nationale de France, français 24233

Gavino Scala

- 1 Belonging to the *specula principis* genre, the *De regimine principum*, a didactic and moral treatise about the king's education, was composed by the Augustinian theologian Gile of Rome around the years 1277–80 by order of the French king, Philip III the Bold.¹ Dedicated to his son and future king of France, Philip IV the Fair, the *De regimine principum* (abbreviated *DRP*) represents an important step in the process of transmission of Aristotelian thought, due to the author's use of the Aristotle's canonical trisection (personal and moral man's formation, family managing and administration of the reign: *Ethics*, *Economics* and *Politics*).² Its political and cultural influence was perceived by the same king Philip III, who also ordered a French translation of the text, probably to extend the precepts to all social classes of the reign. The translation was executed by Henri de Gauchy, a St. Martin of Liege's canon, probably in 1282, as written in one of the manuscripts (Dole, *Bibliothèque Municipale*, 157), and it takes the name of *Livre du gouvernement des roys et des princes*. Today, it is possible to read this text through an old edition provided by Samuel Paul Molenaer: this edition,³ unfortunately, is based on only one manuscript (New York, Pierpont Morgan Library, 122).
- 2 New research perspectives about the *Gouvernement*, referring mainly to the manuscript tradition, are shown in my PhD thesis,⁴ recently discussed at University of Siena in co-tutorship with the University of Zurich; its purpose is to order this large manuscript tradition and to furnish new editorial criteria for a future edition. This tradition counts today 39 witnesses: 29 are complete, 6 are incomplete, 3 are fragments and 1 is not accessible (the Turin manuscript is, in fact, in course of restauration). The complete list follows:

Table 1

1. BALTIMORE, *Walters Art Gallery*, W. 144

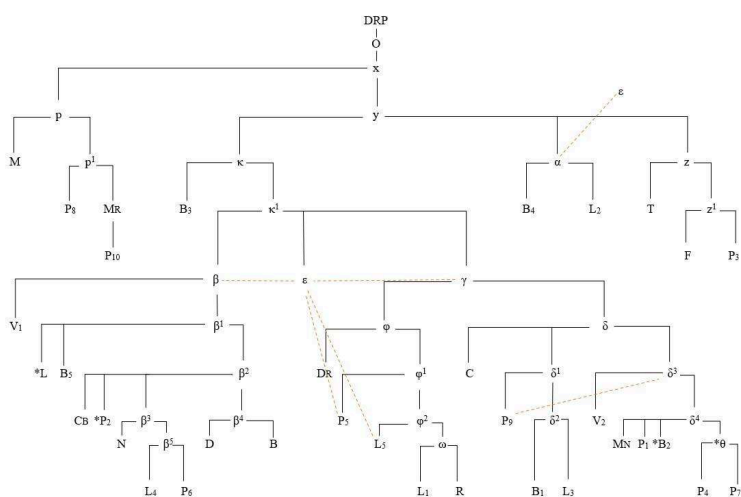
(= B)

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 2. BRUXELLES, <i>Bibliothèque Royale de Belgique</i> , 9474 | (= B ₁) |
| 3. BRUXELLES, <i>Bibliothèque Royale de Belgique</i> , 9554 | (= B ₂) |
| 4. BRUXELLES, <i>Bibliothèque Royale de Belgique</i> , 10368 | (= B ₃) |
| 5. BRUXELLES, <i>Bibliothèque Royale de Belgique</i> , 11099–11100 | (= B ₄ ;
incomplete) |
| 6. BRUXELLES, <i>Bibliothèque Royale de Belgique</i> , 11199 | (= B ₅) |
| 7. CAMBRIDGE, <i>University Library</i> , Ee.02.17 | (= CB; fragment) |
| 8. CAPE TOWN, <i>South African Public Library</i> , Grey 6.b.09 | (= CT) |
| 9. CHICAGO, <i>University Library</i> , 533 | (= C) |
| 10. DOLE, <i>Médiathèque du Grand Dole</i> , 157 | (= D) |
| 11. DURHAM, <i>University Library</i> , Cosin V.I.9 | (= DR;
incomplete) |
| 12. FIRENZE, <i>Biblioteca Medicea Laurenziana</i> , Ashburnham 125 | (= F; redaction z) |
| 13. LEIDEN, <i>Bibliotheek der Rijksuniversiteit</i> , BPL 2514 A:27 | (= LD; fragment) |
| 14. LONDON, <i>British Library</i> , Additional 22274 | (= L ₁ ;
redaction ω) |
| 15. LONDON, <i>British Library</i> , Additional 41322 | (= L ₂ ;
incomplete) |
| 16. LONDON, <i>British Library</i> , Harley 4385 | (= L ₃) |
| 17. LONDON, <i>British Library</i> , Royal 15.E.VI | (= L ₄ ;
incomplete) |
| 18. LONDON, <i>Lambeth Palace Library</i> , 266 | (= L ₅) |
| 19. LYON, <i>Bibliothèque municipale</i> , 951/857 | (= L) |
| 20. MADRID, <i>Biblioteca Nacional de España</i> , Res/31 | (= MR) |
| 21. MODENA, <i>Biblioteca Estense universitaria</i> , alfa.p.04.17 (est.43) | (= M) |
| 22. MONS, <i>Bibliothèque de Mons « l'Île aux livres »</i> , 103/123 | (= MN) |
| 23. NEW YORK, <i>Morgan Library and Museum</i> , M 122 | (= N) |
| 24. PARIS, <i>Bibliothèque Nationale de France</i> , Français 213 | (= P ₁) |
| 25. PARIS, <i>Bibliothèque Nationale de France</i> , Français 566 | (= P ₂ ;
incomplete) |
| 26. PARIS, <i>Bibliothèque Nationale de France</i> , Français 573 | (= P ₃ ;
redaction z) |
| 27. PARIS, <i>Bibliothèque Nationale de France</i> , Français 581 | (= P ₄) |
| 28. PARIS, <i>Bibliothèque Nationale de France</i> , Français 1201 | (= P ₅) |
| 29. PARIS, <i>Bibliothèque Sainte-Geneviève</i> , 1015 | (= P ₆ ;
incomplete) |
| 30. PARIS, <i>Bibliothèque Nationale de France</i> , Français 1202 | (= P ₇) |
| 31. PARIS, <i>Bibliothèque Nationale de France</i> , Français 1203 | (= P ₈) |

32. PARIS, *Bibliothèque Nationale de France*, Français 19920 (= P₉)
33. PARIS, *Bibliothèque Nationale de France*, Français 24233 (= P₁₀)
34. RENNES, *Bibliothèque de Rennes Métropole*, 153 (= R;
redaction ω)
35. TORINO, *Biblioteca nazionale universitaria*, 1652 (L.III.10) (= TN)
36. TROYES, *Bibliothèque municipale*, 898 (= T; redaction z)
37. CITTÀ DEL VATICANO, *Biblioteca apostolica Vaticana*, Rossiano 457 (= V₁)
38. CITTÀ DEL VATICANO, *Biblioteca apostolica Vaticana*, Vaticano Latino 4795 (= V₂)
39. CHERI, *Archivio Storico Comunale*, xx (= CH; fragment)

- 3 After the *recensio* and *collatio* operations, for which I have used a large selection of *loci critici*, comparing the French version with the Latin source, I have established families and groups: the resulting *stemma codicum* enables the determination of new editorial criteria in order to overcome Molenaer's edition.⁵

Figure 1



- 4 The new editorial criteria have the aim of rebuilding the text as close to the original as possible, using a modern philological approach. During this phase, the existence of two alternative versions of the text (z and ω versions) also came out, being proof of the diachronic aspect of the manuscript tradition; in fact, they represent different redactions of the text, composed autonomously in different moments of the text's transmission, with different aspects and features.⁶
- 5 One of the most important conclusions of this study is that all existent witnesses are derived from a common archetype, here named x.⁷ We can find the main proof of that in the prologue of the text. Here, Giles is giving his tributes to the king (*captatio benevolentiae*), thanking him for the commission and justifying the vocation's work, which is quite a demonstration of God's *voluntas*. When Giles asks God to take care of the *domus sanctissima* of the French court, he specifies also that "in cuius foemore" (literally "in his leg", in God's leg) is written that he, God, is the king of kings and sir of sirs:

Quare si vestra generositas gloriosa me amabiliter requisivit ut de eruditione principum sive de regimine regum quendam librum componerem, quatenus gubernatione regni secundum rationem et legem diligentius circumspicere polleretis regimine naturali, ut apparet ad liquidum non instinctu humano sed potius divino, huiusmodi petitio postulatur. Videtur enim Deus omnipotens, **in cuius foemore** scribitur Dominus dominantium et Rex regum, vestrae domus sanctissimae curam gerere specialem, cum vestram pudicam ac venerabilem infantiam inclinavit ut, sequens suorum patrum ac praedecessorum vestigia, in quibus peramplius et perfectius viget et vigit zelus fidei et religio christiana, non passione et voluntate sed lege et intellectu regulas regni iustissimas cupiat praeservare. (Giles of Rome, *De regimine Principum*, Prologue; edition by F. Hieronymum Samaritanum, Romae, apud Bartholomeum Zannettum, 1607).

- 6 This is a quotation from the Bible, the Apocalypse of John, commonly known as the Book of Revelation (19:16), and it means the power of God and its human correspondent, Jesus Christ.⁸ In the Greek version of the Apocalypse, there are no textual problems and the same in the Latin *Vetus*: “... dei omnipotentis habet etiam in veste et in femore suo nomen scriptum rex regum et dominus dominorum” (Gryson, 2003, 664–665). Here, Giles uses biblical sources, without specifying more, like he usually does.
- 7 We can find problems in the *Gouvernement*’s manuscripts because they all have a different segment, that is “en cui puissance”, so literally “in its power”, instead of “en cui cuisse”. It seems as a kind of banalization and it is impossible to think that Henri de Gauchy, reading “foemore” in his Latin model, has translated it with “puissance”; more likely it is a problem of the archetype (x) that descends directly from the original. We also have the counterproof of this hypothesis, thanks to a careful revisor of P₅, who repairs his copy of *Gouvernement*, comparing it with a Latin model: he fixes the translation adding synonyms, replacing some words, erasing the parchment in some cases, including this one.⁹ In P₅ we read the right (and expected) word (“cuisse”), but it is clearly written by a second hand, after a mark of erasure. In conclusion, it is possible that this textual part was weird and strange for the x scribe (“In God’s leg it is written...”), who did not understand the content clearly, and so he proposed a conjecture, probably even influenced by the fact that the two words have some letters in common. We can also imagine an alternative form for “cuisse”, like “*quisse” or “*queusse”,¹⁰ and a passage to “puissance” with some abbreviation marks. It is highly unlikely that this kind of mistake has happened polygenetically in the two main families, p and y.
- 8 We are now going to focus on the p family, that we can consider as an Italian family, since we are certain that at least three of the four manuscripts have Italian codicological elements and features.¹¹ Firstly, it is also important to underline that this family preserves a very stable version of the text, compared to the French–English family (y), which contains a lot of rewrites, corrupted and interpolated manuscripts. For this, the manuscript M, considered the most stable of the tradition, has been chosen as the base manuscript for the edition. Even if we do not have accurate information on the place of production, we can see that it had an early Italian circulation: it belonged to Niccolò III d’Este (1383–1441) and has some Italian notes on the flyleaves; on the other hand, its *scripta* seems more French than Italian.¹² In addition, it is also interesting to underline that the Italian translation (1288) of the *De regimine principum* comes from the French text of Henri de Gauchy and therefore probably from a (lost?) codex of this family: the critical edition of this Italian

translation was published by Fiammetta Papi some years ago¹³ and represents an important and precious work on Gile of Rome's studies. These elements explain the fact that a stable version of the text has been stored in Italy, mainly because they could make use of an Italian translation very early on.

- 9 The four manuscripts of the *p* family, and in particular the three manuscripts of the group *p*¹, share an interesting *locus criticus*. It is chapter III II XIII,¹⁴ which explains the differences between natural law, civil law and animal law; the majority of manuscripts contain only the heading of the chapter and a brief summary of the contents, saying that a cleric's explanation is necessary to understand them because "ne le puet l'en parler entendiblement" (it is not possible to speak about it clearly):

Ce .xxiii.^{me} chapistre enseigne quele diversité il a entre droit de nature *et* droit que l'en apele droiture de gent *et* droiture de bestes.

Ce .xxiii.^{me} chapistre qui enseigne coument droit de gent *et* droit des bestes sont divers de droit de nature *et* propres aus clers; *et* ne le puet l'en parler entendiblement *et* le puet l'en savoir par le latin se l'en baille a exposer a aucun clerc. (Ms. M, f. 89r).

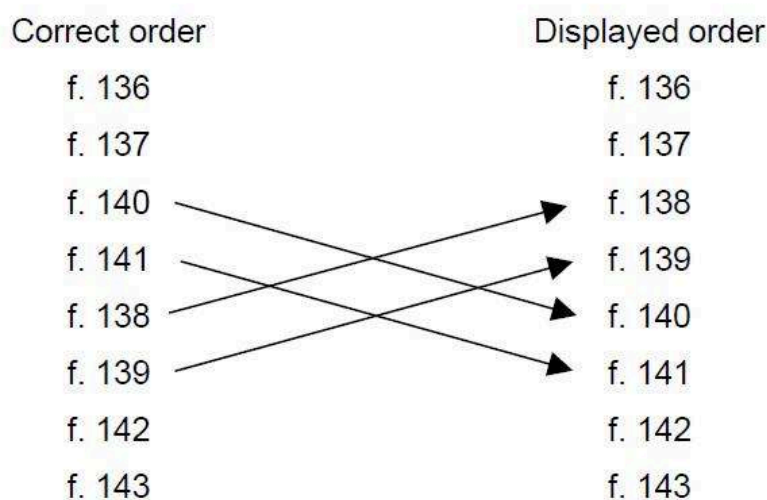
- 10 But why? The reasons are not clear. There is no problem of translation or even censorship, since that kind of content is largely treated in the other chapters of the same part. The translator, during his *translatio studii* and the re-adaptation in French of a Latin text, also omits other chapters, but this is the only case in which he alerts the reader that there is something missing. Let us see the behaviour of the *p* family. Scribe M copies the heading and the summary and then leaves the remaining space empty, continuing the copy of the following chapters on the *verso* of the *folio*. The reaction of the *p*¹ group is different: here, the scribe notices the lack and goes back to Latin, copying the Latin text of the same chapter.

Ce .xxiii. chapitre qui n'est pas translatez en françois *et* ne le puet on parler entendiblement en françois enseigne en latin quele diversité il a entre droit de nature *et* droit que l'en apele droiture de gent *et* droiture de bestes.

[O]mnes distinctiones de iure factas a philosopho quas in precedenti capitulo tetigimus bimembres erant... (Ms. P8, f. 121ra).

- 11 The Latin text of this chapter is also present in the two other manuscripts belonging to the same group, MR and P₁₀. It is important to underline that P₈ and the pair MR-P₁₀ have separative errors, so they are two different lines descending from *p*¹.
- 12 Now we can focus on this pair of manuscripts, talking about MR first. Made in parchment, this elegant manuscript has a regular fasciculation: it is composed by nineteen regular quires and a final binion. A rich decoration is present, seemingly belonging to the Bolognese painting school, in particular the circle of Jacopino da Reggio, famous primarily for the decoration of juridical and didactic manuscripts.¹⁵ The manuscript's writing shows an Italian facture and it is probably dated from the beginning of the XIV century.¹⁶ Concerning P₁₀, it is similar to but less decorated than the previous; regardless, the decoration style also seems to belong to the Central Italy style.¹⁷
- 13 Coming back to MR, the codicological and textual problem of this manuscript is on the 18th quire (ff. 136–143), where two pairs of *folios* are reversed. So there are three connection points in which the codicological problem produces textual problems:

Figure 2



- 14 Let us see the first. At *folio* 137v, we can read chapter ten (book III, part III) about the necessity of flags and standards during the war and the different captains of army's sections:
- Ce .x. chapitre dit que ce est grant profit en bataille de porter les banieres et d'establiir baineres liz et prevoz et enseigne ce chapitre qu'il doivent estre ceus qi portent les baineres et qi sunt mestres de ceus a pié et de ceus a chival.
[...] car toz li oz est ausi comme le cors d'un home et tot ausi com nos veons que les membres de (ms. MR, f. 137v) [sont destruit et confundu se le chief ne les adrece, la ou il a sens et conoissance, tout ausi ceus de l'ost sunt confunduz et destruit quant il en ont aucun mestier ou aucun bailliz (ms. MR, f. 140r)].
- 15 The continuation of chapter ten (inserted before between square brackets) is at f. 140r and not in the following page. Instead, in the following folio (f. 138r), we can read the final part of chapter twelve, about the order of ranks:
- et on l'en voit qu'il a plus grant peril les plus hardiz qi se puissent mielz combatre [...]
Ce .xiii. chapitre cit qe l'en doit en bataille ferir son enumi a estoc plus qe l'en ne doit a coup. (Ms. MR, f. 138r).
- 16 So, here, the connection point (the first of three) shows the codicological problem, which is not due to a binding error, but more likely due to a copy error.
- 17 If we look for the same textual point in the other manuscript, P₁₀, we can verify that the textual incongruence is present in the same way; but, in this case, there are no codicological or *folios'* order problems: the incongruence is intrinsic to the copy and appears in f. 105r:
- [...] car toz le oz est ausi come le cors d'un home *et* tot ausi com nos veons qe les membres de l'home *et* on l'en voit qu'il a plus grant peril les plus ardis qi se puissent mielz combatre. (Ms. P₁₀, f. 105r).
- 18 Up to "membres de l'home", it is from chapter ten (as before for MR); from "et on l'en voit q'il a plus grant peril" onwards is the final part of chapter twelve: this time the error is in the same page. This happens for the three connection points in the same way.
- 19 This means one thing: the P₁₀ scribe has developed his copy on the basis of MR (or on the basis of a direct copy of MR) because he copied his model mechanically, without

realizing that two pairs of *folios* were inversed, therefore producing a corrupted copy. This strong element allows us to affirm with certainty that P₁₀ is a *descriptus* of MR, remembering Pietro G. Beltrami's words about the meaning of *codex descriptus*:

Un manoscritto di cui si possiede l'esemplare da cui è stato copiato si dice un (*codex descriptus* [...]). Dal punto di vista della storia della tradizione, della fortuna di un testo, della cultura, un *descriptus* può essere importante come ogni altro manoscritto [...]; sul testo che trasmette, però, non ci può dire nulla di più del suo esemplare che già si possiede, perché conterrà lo stesso testo più errori o rimaneggiamenti propri. Può servire invece per la costituzione del testo nelle parti (parole, frasi o sezioni più ampie) per le quali l'esemplare conservato non si utilizzabile: macchie, lacerazioni, cadute di fogli. Per queste parti il *descriptus* non è più tale, ma diventa di nuovo fonte primaria. (Beltrami, 2010, 43–44).

- 20 To be more accurate, demonstrating the vertical correlation between two manuscripts requires an analysis about conjunctive and separative errors:

Se invece, dato almeno un errore congiuntivo di A B, mancano errori separativi in A contro B, la figura (5) [[A B]] non si può escludere, e B potrebbe essere un *descriptus* di A, direttamente o indirettamente. Si assume in generale che B sia un *descriptus* di A se B contiene tutti gli errori di A più almeno uno proprio, a fronte del quale A abbia una buona lezione. In realtà, per stabilire con sicurezza che B è un *descriptus* diretto di A si deve poter attribuire almeno un errore di B a una caratteristica materiale di A, per es. una lacuna di B in corrispondenza di un'analogia porzione di testo illeggibile in A. Dal punto di vista dello stemma, è però sufficiente dimostrare che B deriva da A e non ha fatto ricorso ad altre fonti, senza che sia necessariamente copia diretta di A. I *descripti* si scartano ai fini della costituzione del testo (*eliminatio codicum descriptorum*). (Beltrami, 2010, 85).

- 21 “In realtà, per stabilire con sicurezza che B è un *descriptus* diretto di A si deve poter attribuire almeno un errore di B a una caratteristica materiale di A”: we are here because we have a textual error in our B (P₁₀) due to a material feature in our A (MR), which is an inversion of two pairs of *folios*.

- 22 In addition, we can find adjunctive material proof in another point of the text, where the two copies (ms. P₁₀, f. 12v and ms. MR, f. 16v) leave the same white space inside a sentence, instead of the segment “d’iveleté”, that means “equality”:

Justise et droiture d’iveleté est vertu especial par quoi l’en done a chascun ce qu’on li doit (M, f. 11va and Molenaer, 1899, 43).

Iustitia autem aequalis est quaedam virtus specialis per quam redditur cuilibet quod est aequum, idest quod sibi debetur (DRP, I 1 X).

- 23 Here the author is talking about the typologies of justice, highlighting the difference between the general justice (corresponding more or less to the law) and special justice, which is more of a condition of equality inside the society. The MR's scribe probably leaves a white space due to a spot of ink in his model or maybe he did not understand the meaning of it. And once again, P₁₀, copying from MR, follows his model mechanically, leaving spaces in the same places.

- 24 At this point, we are certain that P₁₀ is a *descriptus* of MR. This finding was made during the *collatio* phase, in particular while I was checking the macrostructure of the text and the contents in each manuscript of the tradition. For the second moment of the *collatio* phase, I compared the text of each manuscript on the basis of a large selection of *loci critici*. During this moment, I also checked the behaviour of P₁₀, to be sure that it followed only one model. I noticed a quiet regularity; for example, P₁₀ normally shares all the conjunctive errors of the *p* family, like in these three cases:¹⁸

1) [Prol.; M, f. 1ra] Li livres de gouverner les citez, qu'en apele «Politique», (om. M P₈ Mr P₁₀) nous enseigne que toutes seignories ne durent pas tant l'une comme l'autre.

Clamat Politicorum sententia omnes principatus non esse aequaliter diuturnos... (DRP, Prol.).

2) [Prol.; M, f. 1rb] ... vous voulez garder les bones lois et les droites (bonnes M P₈ Mr P₁₀) coustumes du roiaume.

... *sed lege et intellectu regulas regni iustissimas cupiat praeservare.* (DRP, Prol.).

3) [III_{iii vii}; M, f. 99rb] La sisieme chose a quoi l'en doit les batailleurs aprendre si est quar l'en les doit aprendre et exercer a ferir de maces plomees et doit l'en atachier une chaenne de fer a un manche de fust et a la chaenne l'en doit atachier une piece de plon ou de fer ou d'autre metal; et tele mace plomee, por le grant mouvement que ele fet en l'air, fiert plus grant coup que ele ne feroit se le plon ou le fer estoit atachié au baston. (braz M P₈ Mr P₁₀)

Sexto exercitandi sunt bellantes ad percutiendum cum plumbatis. Nam pila plumbea vel ferrea cum cathena aliqua coniuncta manubrio ligneo vehementem ictum reddit. Nam propter vehementiorem motum aeris vehementius percutit pila cum cathena hastae infixae quam si ipsi hastae vel ipsi manubrio ligneo esset coniuncta. (DRP, III III VII).

- 25 I proceeded the same way for conjunctive errors of the p^1 group and, even in that category of errors, P₁₀ continues to be faithful and regular in relation to its place in the stemma. These are two examples of conjunctive errors of the p^1 group:¹⁹

1) [I_{iii iii}; M, f. 24vb] ... quar l'amour que les roumains (roiaumes P₈ Mr P₁₀) avoient au profit commun a fet la cité de Romme seignorir entre les autres citez.

Dilectatio enim quam habebant Romani ad Rempublicam fecit Romam esse principantem et monarcham. Hoc ergo modo quoslibet homines decet esse amativos ut primo et principaliter diligent bonum divinum et commune. (DRP, I III III).

2) [III_{ii xv}; M, f. 84va] Toutes voies cil est fols et non sachant qui croit seulement a sa teste et a son sens et refuse a oïr les conseus (commandemenz P₈ MR P₁₀) d'autrui.

Attamen imprudens est qui solo capiti innittitur et renuit aliorum audire sententias. (DRP, III II XVII).

- 26 These two categories of errors confirm that P₁₀ is not only a *descriptus* of MR, but also that its behaviour is regular for the entire text and that the scribe utilises only one model. After demonstrating this, we can affirm that P₁₀ is a *descriptus* of MR: finding a case like this is always interesting because it allows us to see in detail the scribe's way of copying (linguistic features, way of changing the vocabulary, modifications of the syntax, etc.), knowing his exact model. In conclusion, this kind of analysis demonstrates how codicological, textual and philological elements all contribute together to clarify some delicate points about a manuscript tradition.
- 27 In general, for studies about the tradition and for the establishment of new editorial criteria, this conclusion excludes definitively and obviously P₁₀ from the selection of manuscripts for the critical edition. As stated before, the p family is more stable than the opposite and manuscript M has been chosen as the base of edition for its high stemmatic position. About the same family, I also needed to choose another manuscript to check every error of M: I chose P₈ instead of MR, because it is less corrupted.²⁰ For the other family, I chose two manuscripts that seemed to be the most stable and complete (V₁ and C). In this way, in the critical apparatus, we can register the variant lessons of P₈, V₁ and C, correcting M when it is in error and always considering the Latin model.

BIBLIOGRAPHY

- BELTRAMI, Pietro G. (2010) – *A che serve un'edizione critica? Leggere i testi della letteratura romanza medievale*. Bologna: Il Mulino.
- BRUNI, Gerardo (1932) – Il “De regimine principum” di Egidio Romano. *Aevum*. Year 6, fasc. 2/3, pp. 339–372.
- BRUNI, Gerardo (1957) – “Egidio (Colonna) Romano”. In AA. VV – *Enciclopedia filosofica*. Venice–Rome: Istituto per la collaborazione culturale, pp. 1825–1828.
- CONTI, Alessandro (1981) – *La miniatura bolognese. Scuole e botteghe 1270-1340*. Bologna: Edizioni Alfa.
- DEL MONACO, Gianluca (2019) – Nuove riflessioni su due manoscritti giuridici trecenteschi miniati a Bologna: le *Decretales* e le *Institutiones* della Biblioteca Capitolare di Vercelli, *Bollettino Storico Vercellese*. Vol. 48, fasc. 2, no. 93, pp. 27–50.
- DEL PUNTA, Francesco; DONATI, Silvia; LUNA, Concetta (1993a) – “Egidio Romano”. In AA. VV – *Dizionario Biografico degli Italiani*. Rome: Istituto della Enciclopedia Italiana, vol. 62, pp. 319–341.
- DEL PUNTA, Francesco; LUNA, Concetta (1993b) – *Aegidii Romani Opera Omnia. I Catalogo dei manoscritti (1001-1075), De regimine principum. 1/11 Città del Vaticano – Italia*. Florence: Olschki.
- DRP (*De regimine principum*) = *Aegidii Columnae Romani [...] De Regimine Principum Lib. III* (1607) – ed. per F. HIERONYMUM SAMARITANUM. Romae: apud Bartholomeum Zannettum.
- GRYSON, Roger (2003) – *Vetus Latina. Die Reste der altlateinischen Bibel*. Vol. 26/2: *Apocalypsis Johannis*, t. 9. Freiburg: Verlag Herder.
- LAMBERTINI, Roberto (1991) – Il filosofo, il principe e la virtù. Note sulla ricezione e l'uso dell'«Etica Nicomachea» nel «De regimine principum» di Egidio Romano. *Documenti e studi sulla tradizione filosofica medievale*. Vol. 2, no. 1, pp. 239–279.
- LAMBERTINI, Roberto (2019) – Giles of Rome. *The Stanford Encyclopedia of Philosophy* [online]. Winter 2019 Edition [consult. 07 September 2022]. Available at <https://plato.stanford.edu/archives/win2019/entries/giles>
- LUPIERI, Edmondo (ed.) (1999) – *L'Apocalisse di Giovanni*. Rocca di San Casciano: Arnoldo Mondadori Editore.
- MOLENAER, Samuel Paul (1899) – *Li livres du gouvernement des rois, a XIIIth century French version of Egidio Colonna's treatise De regimine principum*. New York–London: MacMillan.
- PAPI, Fiammetta (ed.) (2016) – *Il Libro del Governo dei re e dei principi secondo il codice BNCf II.IV.129*. Vol. I, Pisa: ETS.
- PERRET, Noëlle-Laetitia (2011) – *Les traductions françaises du De regimine principum de Gilles de Rome, Parcours matériel, culturel et intellectuel d'un discours sur l'éducation*. Leiden: Brill.
- SCALA, Gavino (2019) – La frontière entre l'homme et l'animal : Différences entre le droit naturel, le droit des animaux et le droit humain dans la première traduction française du *De regimine principum*. *Reinardus*. Vol. 31, pp. 164–181.

SCALA, Gavino (2021) – *La tradizione manoscritta del Livre du gouvernement des roys et des princes. Studio filologico e saggio di edizione*. Siena: Università degli studi di Siena. PhD thesis.

FOOTNOTES

1. It is structured in 3 books, 10 parts and 209 chapters. There is not a modern edition and indeed the edition of reference is: *Aegidii Columnae Romani [...] De Regimine Principum Lib. III*, ed. per F. Hieronymum Samaritanium, Romae, apud Bartholomeum Zannettum, 1607. Fortunately, there are important studies about some parts of this huge manuscript tradition, which counts around 500 manuscripts: see Bruni, 1932 and 1957; Del Punta *et al.*, 1993a, and 1993b; Perret, 2011; Papi, 2016; Lambertini, 2019. In addition, there is the description tab (s. AEGIDIUS Romanus) in the online encyclopedia named *Projet Studium Parisiense*, edited by J.-P. Genet (<http://studium-parisiense.univ-paris1.fr/individus/50875-aegidiusromanus#>).
2. Lambertini, 1991, 241–242.
3. Molenaer, 1899.
4. Scala, 2021.
5. See Scala, 2021, 61–233.
6. See Scala, 2021, 33–47.
7. See Scala, 2021, 55–60.
8. Lupieri, 1999, 304–305.
9. Ms. P₅, f. 1rb.
10. Unfortunately, we do not have information about the linguistic and geographical features of Henri de Gauchy's French.
11. See Scala, 2021, 67–72.
12. See Scala, 2021, 281–283.
13. Papi, 2016.
14. See Scala, 2019.
15. See Conti, 1981, and Del Monaco, 2019.
16. See Scala, 2021, 278–279.
17. See Scala, 2021, 308–309.
18. For a more complete list see Scala, 2021, 73–79.
19. For a more complete list see Scala, 2021, 81–90.
20. See Scala, 2021, 415–421.

ABSTRACT

The aim of this article is to show an interesting case study of *codices descripti*, in particular the manuscript Paris, *Bibliothèque Nationale de France*, français 24233 (P10), which is a direct copy of the manuscript Madrid, *Biblioteca Nacional de España*, Res/31 (Mr). The two manuscripts belong to the large manuscript tradition of the *Livre du gouvernement des roys et des princes* (1282), the French translation of Giles of Rome's *De regimine principum*, that counts 39 items. After firstly introducing the manuscript tradition, it is necessary to focus on the *p* family, where the two manuscripts are situated in the *stemma*; this helps find the proof of the vertical correlation between the two manuscripts. Finally, it seems useful to show and explain the methodology used during the *collatio* phase and during the production of the edition, showing as codicological and philological elements both contribute to clarify some points of the tradition.

INDEX

Keywords: philology, descriptus, Gile of Rome, manuscripts, Gouvernement des roys

AUTHOR

Gavino Scala
Université de Genève, Post-Doc FNS
gavino.scala@unige.ch

El patrimonio escondido de las collaciones sevillanas: escritura, documentos y libros

Un proyecto en curso

Diego Belmonte Fernández

- 1 Las siguientes líneas pretenden dar a conocer un proyecto I+D+i actualmente en curso, con visos de prolongarse en el tiempo a través de futuras convocatorias que le den puedan dar continuidad. Este lleva por título *El patrimonio escondido de las collaciones sevillanas: escritura, documentos y libros*, y se enmarca en la convocatoria de subvenciones en régimen de concurrencia competitiva destinadas a la realización de proyectos de investigación, desarrollo e innovación (I+D+i) de los agentes públicos del Sistema Andaluz del Conocimiento, en el marco de la Orden de 7 de abril de 2017, por la que se aprueban las bases reguladoras del programa de ayudas a la I+D+i, en régimen de concurrencia competitiva, en el ámbito del Plan Andaluz de Investigación, Desarrollo e Innovación (PAIDI 2020).¹ Estas ayudas están pues financiadas por la Junta de Andalucía, a través de la Consejería de Economía, Conocimiento, Empresas y Universidad, y el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).
- 2 Este proyecto de investigación, de inicialmente dos años de duración, quiere sacar a la luz y poner en valor el patrimonio escrito perteneciente a las antiguas collaciones de Sevilla. *Collación* fue el término usado desde la reconquista de la ciudad por parte del rey castellano Fernando III en 1248, y durante toda la Edad Media, para referirse a cada una de las divisiones administrativas, barrios, en los que se dividió el casco urbano (BALLESTEROS Y BERETTA, 1913; COLLANTES DE TERÁN SÁNCHEZ, 1977; GONZÁLEZ JIMÉNEZ, 2006; GONZÁLEZ, 2006). Normalmente, cada una de ellas se correspondió con una feligresía o parroquia, eje vertebrador y uno de los epicentros vitales más importantes de las sociedades cristianas en el Antiguo Régimen, cuyos archivos constituyen hoy un rico granero de información acerca de la vida cotidiana y los usos y costumbres de la sociedad y de su relación con la escritura y el mundo de lo escrito. Sin embargo, esta importancia a la que nos referimos en el caso de la ciudad de Sevilla no ha hallado aún su correspondencia con el nivel de estudio que estos depósitos

documentales han sufrido a lo largo de la historia. Y es que apenas si están estudiados cuando no completamente olvidados, enfrentados al peligro constante de su desaparición por diversos factores.

- 3 Con su puesta en marcha se pretende no solo proceder al análisis de los documentos conservados en estos depósitos, sino también aquellos otros que nacieron al calor de la vida urbana durante la Edad Media en cada una de las collaciones en que se dividió la ciudad de Sevilla, tales como conventos o gremios. Se pretende llevar a cabo una clasificación minuciosa de los mismos, que pongan al día las escasas noticias referidas a ellos con las que actualmente contamos y, sobre todo, proceder a la digitalización de los mismos, como medio último para garantizar su supervivencia. Fruto de esta labor será la creación del portal *web* COLLACION.EDU, una herramienta que aspira a convertirse en un elemento básico para la investigación de estos fondos, a menudo de difícil acceso, y para la difusión de un rico patrimonio escrito aún hoy desconocido. Pero que, además, desea cumplir un doble objetivo, no solo como medio de difusión en general para la sociedad, sino muy especialmente como útil docente y didáctico, al servir la digitalización y estudio de los documentos que en él se incorporarían como base para la práctica y mejora docente universitaria en las materias vinculadas a las áreas científicas implicadas en el proyecto.

Antecedentes

- 4 El proyecto así planteado se enmarca en los estudios sobre documentación histórica de la Corona de Castilla de la Edad Media e inicios de la Edad Moderna de una manera interdisciplinar y transversal, aspirando a servir de modelo para otras iniciativas de características similares en el ámbito de las Humanidades Digitales. Tomamos para ello como base el concepto *collación*. Esta expresión será el término castellano vinculado al ámbito de la administración y el gobierno urbano que penetra en Andalucía con la repoblación del siglo XIII de la mano de la nueva institución concejil. La *collación* es, ante todo, un distrito eclesiástico bien delimitado, con una antigua mezquita cristianizada a modo de iglesia, que le suele dar el nombre y constituye el eje social de la vida cotidiana de la comunidad parroquial. Gozó, incluso, de personalidad jurídica propia dentro de la unidad municipal que establecen los fueros y ordenamientos locales. En las ciudades y villas de Andalucía, los vecinos se agrupan por *collaciones* y estas sirven de base para la recaudación fiscal, los servicios públicos y el reclutamiento militar, en respectivos padrones. En las ciudades de Sevilla durante los siglos XIV y XV, algunos oficios municipales importantes, como los jurados, se eligen atendiendo a las diferentes *collaciones*. La *collación* como distrito urbano se mantiene vigente hasta el final de la Edad Moderna, para ser sustituida más tarde por los *quarteles* o barrios.
- 5 Debido al tiempo inicial disponible, que obligaba la convocatoria para la ejecución del proyecto, el ámbito al que nos circunscribiríamos sería el de la ciudad de Sevilla. En un futuro próximo, si las circunstancias lo permiten, sería necesario ampliar el objeto de estudio al resto de *collaciones* surgidas en otros municipios históricos de la provincia. En este sentido, el único acercamiento sistemático a los fondos escritos nacidos y conservados en las *collaciones* sevillanas ha sido el inventario realizado en 1982 por el profesor Morales Padrón de la documentación contenida en las 30 parroquias históricas del centro de la ciudad (MORALES PADRÓN, 1982) – ocho años antes, en 1974, este investigador había hecho lo mismo con los archivos parroquiales de la ciudad de Las Palmas de Gran Canaria (MORALES PADRÓN, 1974). Sin embargo, a pesar del

inconmensurable esfuerzo del equipo de trabajo, pues aún hoy no existe un archivo diocesano que agrupe dichos fondos, los resultados finales cuentan con una serie de carencias inherentes a la situación misma de estos fondos en aquel momento y, en muchos casos, en la actualidad. Esta escasez se debió al desconocimiento de la ubicación de muchas de las piezas documentales, que se encontraban en distintas dependencias o bien ocultos por diferentes motivos. Un primer acercamiento, que pretendía actualizar el contenido de este trabajo y sentar las bases del presente proyecto, fue presentado por nosotros en las XV Jornadas de Ciencias y Técnicas Historiográficas celebradas en Madrid en junio de 2017 y que llevaban por título *Escritura y sociedad: burgueses, artesanos y campesinos* (BELMONTE FERNÁNDEZ, 2019).

- 6 Tras esta publicación inicial, ha habido alguna aproximación más reciente y específica, como el catálogo del archivo parroquial de San Juan Bautista elaborado por Sánchez de Mora y Ríos Collantes de Terán (SÁNCHEZ DE MORA *et al.*, 1999), el realizado por González Ferrín para algunas parroquias como la del Divino Salvador (GONZÁLEZ FERRÍN, 1996) o las aportaciones de Pastor Torres para la desaparecida parroquia de San Miguel desde el ámbito de la historia del arte (PASTOR TORRES, 1994; 2003). En otros casos, nos vemos obligados a rastrear las noticias de documentación parroquial en obras relativas a hermandades, pues es aquí a donde, en la actualidad, han ido a parar algunas de sus piezas documentales, como han recogido López Gutiérrez y Rodríguez Mateos (LÓPEZ GUTIÉRREZ *et al.*, 1993; 2000). Aunque fructíferas, todas estas investigaciones han sido parciales y seguimos careciendo de un estudio que muestre una visión global del rico patrimonio escrito generado en las collaciones sevillanas.
- 7 Desde el punto de vista de la Paleografía y la Diplomática, el panorama historiográfico es más exiguo, en lo que a la Corona de Castilla se refiere. Mientras que, para el caso aragonés, y principalmente catalán, la relevancia del mundo escriturario en las parroquias ya ha sido puesta de relieve por investigadores como Daniel Piñol Alabart (2002; 2017), en el occidente peninsular, los estudios sobre esta documentación se diluyen en otros más generales. Algunos trabajos sobre diplomática concejil, como los de Sanz Fuentes (1992; 2015)² o Pino Rebollo (1991), han centrado su atención en la documentación producida en los cabildos que gobernaban las villas y ciudades medievales, clarificando con gran éxito cuáles eran las tipologías documentales emitidas o la génesis de producción. Al mismo tiempo, las ediciones de documentos notariales, como las de Pardo Rodríguez y Ostos Salcedo, nos aproximan a los ámbitos de emisión documental muchas veces compartidos por los escribanos que ejercían en las collaciones y que pueden ser un punto de partida para el estudio de estos profesionales de la escritura (entre muchos otros: OSTOS SALCEDO *et al.*, 1989; 1996; 2003; OSTOS SALCEDO, 2014; ROJAS GARCÍA, 2015; DOMÍNGUEZ GUERRERO, 2018).
- 8 Sí existe para el caso sevillano cierta bibliografía para algunos de los conventos históricos de la ciudad, en concreto para tan solo dos de ellos: para el de San Clemente, el trabajo de Borrero Fernández (BORRERO FERNÁNDEZ, 1991) y, para el de Santa Clara, el de Centeno Carnero (CENTENO CARNERO, 2017; 2021). Por su parte, el caso del convento de Santa Inés es particular, pues habiendo sido objeto de una investigación hace años, los resultados de ese análisis permanecen inéditos.³ Estos estudios nos servirán de base sobre los que apoyar nuestra investigación.
- 9 No obstante, todos estos trabajos no hacen más que abordar de manera soslayada el tema que nosotros proponemos. El estudio de la documentación generada en estos espacios urbanos, su génesis y producción, los individuos que intervienen en su

confección material y los mecanismos gráficos y documentales desarrollados en su creación, más aún desde la perspectiva interdisciplinar aquí propuesta.

Objetivos

- 10 Como ya se ha dicho, el principal objetivo de este proyecto es sacar a la luz el patrimonio documental de las collaciones de la ciudad de Sevilla, producido en parroquias, conventos, gremios y otras instituciones vinculadas a los barrios, y elaborado desde 1248, fecha de la toma de la ciudad por parte del poder cristiano, y hasta mediados del siglo XVI, concretamente 1550, fecha convencional entorno a la que se desarrolla el Concilio de Trento, la mayor parte del cual permanece hoy completamente inédito.
- 11 Sin embargo, dentro de este objetivo general, podemos delimitar otros más concretos que servirán de guía a nuestro trabajo y que configuran el esqueleto de la investigación. Estos pueden ir dando respuestas a las diferentes preguntas que nuestra investigación pretende responder:
- 12 ¿Qué documentación se conserva? ¿Ante qué volumen de documentos nos encontramos en realidad?
- 13 Creación de una base de datos digital con toda la documentación de las collaciones de Sevilla hasta 1550. Con esta herramienta, básica para acometer la investigación, el usuario podrá consultar toda una serie de datos relativos a la producción escrita de cada una: historia institucional de cada institución como organismo de creación y recepción de documentos, número de piezas, tipología documental, características de cada documento, autores materiales de los diplomas, otorgantes, etc.
- 14 ¿Nos encontramos ante un archivo o tan solo un almacén de papeles viejos?
- 15 Ese primer objetivo se completa con la creación de un catálogo general de los fondos contenidos en cada institución sita en cada una de las collaciones en que se dividió la ciudad y en que ahora quedaría organizado nuestro trabajo. Se trataría de un catálogo renovado, actualizado y puesto al día, que tomaría como base las obras antes relacionadas que hayan abordado, aun sumariamente, la cuestión que nos ocupa. Este catálogo quedaría incorporado en el portal *web* y abierto, es decir, susceptible de permanente revisión ante posibles apariciones de nueva documentación concerniente a estas instituciones.
- 16 ¿Qué información aportan estos documentos? ¿Qué valor tienen desde un punto de vista histórico, paleográfico y diplomático? ¿Qué nos dicen de la sociedad de la época, de los habitantes de esas collaciones, de sus modos de vivir y morir? ¿Qué nos dicen de las instituciones que los crearon: notarios, parroquias, gremios, conventos...?
- 17 Estudio histórico, diplomático y paleográfico de la documentación. Se pretende analizar tanto el proceso de génesis de las fuentes (lugar en el que acontece, intervinientes, fases de escrituración...), como sus características materiales y formales (la escritura de los documentos, las fórmulas diplomáticas, los elementos decorativos, etc.). Para ello nos serviremos, como luego veremos, de una metodología que busca un mejor vaciado de fuentes, examen de las características de los documentos y que, al final del trabajo, pueda servir como modelo para otros estudios y para la impartición de la docencia vinculada a estas materias en el ámbito universitario. En este sentido, el recurso a las herramientas informáticas y digitales supone un punto de avance decisivo para dichas

nuestras disciplinas al adaptar el uso de las modernas técnicas de tratamiento de la información a los métodos de trabajo de las mismas.

- 18 ¿Qué valor tienen los documentos para la Filología? ¿Cómo podemos usarlos para comprender mejor la manera en la que ha evolucionado la lengua y sus usos?
- 19 Análisis filológico de los documentos, que abarcaría los distintos niveles de la lengua: fonético-fonológico segmental y suprasegmental (grafías, sonidos, fonemas y signos de puntuación), léxico-semántico (formación de palabras, neologismos, arcaísmos, préstamos léxicos), morfosintáctico y discursivo. Así como traducción de los documentos redactados en latín, fenómeno frecuente en el ámbito documental en el que nos encontramos vinculado a la Iglesia y al papa.
- 20 ¿Cómo podemos preservar la documentación? ¿En qué estado de conservación se encuentra? ¿Es necesario llevar a cabo sobre ella algún tipo de acción preventiva o curativa de cara a su supervivencia?
- 21 Estudio del entorno de los documentos para su evaluación y puesta, en la medida de lo posible, a salvo de incidencias degradantes, manteniendo su integridad química y física: su permanencia y durabilidad. Dicha protección incluye los locales donde estos documentos se alojan (archivos), las instalaciones interiores de los mismos, la protección física inmediata y los controles ambientales y de otros tipos a que están sometidos. Llegado el caso, planteamiento de proyectos de restauración sobre determinadas piezas.
- 22 ¿Cómo podemos difundir la información recabada? ¿Es posible aplicar sobre estas piezas las tecnologías vinculadas a las Humanidades Digitales?
- 23 Edición digital de la documentación. Al estudio se sumaría la transcripción de las piezas escritas, realizada en base a unos criterios de edición fiables e integrales y que sirvan tanto a historiadores como a filólogos. Esta finalidad nos permitiría realizar varias lecturas de los documentos desde distintos puntos de vista. Tras ello, se recogerá la tradición diplomática de las piezas y su imagen digitalizada.
- 24 ¿Qué otras herramientas o instrumentos podemos crear para ayudar al investigador a acceder aún más fácilmente a sus contenidos y navegar por su información?
- 25 Finalmente, la confección de índices (onomásticos, toponímicos y de materias) de rastreo digital que posibilitarán futuros estudios históricos, filológicos y prosopográficos que se deseen iniciar en el contexto hispalense.

Metodología

- 26 Para llegar a buen puerto, la metodología de trabajo que sigue este proyecto es la empleada tradicionalmente en el campo de las Ciencias y Técnicas Historiográficas, la Historia y la Filología, a las que se suma las herramientas propias de las tecnologías informáticas y de las nuevas tendencias en Humanidades Digitales.
- 27 Esta unión de fuerzas entre los métodos científicos propios de tradicionales disciplinas humanísticas y las tecnologías informáticas ya ha sido desarrollada por algunos equipos de trabajo para distintos territorios peninsulares, siempre con éxito. Muchos de ellos han centrado sus tareas en la mera digitalización de la documentación, aportando datos esencialmente de carácter archivístico.⁴
- 28 A su vez, otros equipos que han trabajado con *corpora* documentales en el campo digital han abordado la cuestión desde la perspectiva de la filología o de los estudios históricos

de manera parcial, lejos de la multidisciplinariedad que aquí proponemos, y sin abordar el estudio paleográfico o diplomático esencial en el análisis de este tipo de fuentes.⁵

- 29 Existen otras iniciativas innovadoras de gran interés desde el punto de vista didáctico como el proyecto *Contrataedium*,⁶ conformado por miembros de varias universidades catalanes, que busca, además de la digitalización de fondos, ser una herramienta de trabajo consolidada y fiable, pero que permanece inacabado. Algo similar acontece con portales internacionales, como el desarrollado por el CUNY Dominican Studies Institute de Nueva York. Su *Spanish Paleography Tool* se articula como una herramienta esencial para el aprendizaje de la paleografía castellana desde el siglo XV al XVIII, pero no da cabida a los intereses de otros investigadores de disciplinas afines.⁷
- 30 A nivel internacional, las Humanidades Digitales han gozado desde hace tiempo de un mayor impulso respecto a lo visto hasta ahora en el ámbito español. Reflejo de ello han sido diferentes encuentros y publicaciones desde hace al menos una década.⁸ En la actualidad, tal como se ve en el presente volumen, muchas contribuciones enfatizan el valor de la unión entre paleografía y recursos digitales, traducida en un meticuloso estudio grafológico de los textos y el análisis de la imagen.⁹
- 31 Otras iniciativas internacionales que aúnan la metodología propia de la Historia y las Ciencias y Técnicas Historiográficas y los recursos digitales son el portal *Theleme*¹⁰ o el proyecto *Monasterium*.¹¹ El primero, promovido por la prestigiosa École Nationale des Chartes (Francia), recoge la imagen, transcripción y comentarios paleográficos e históricos de múltiples documentos entre el siglo V y el XVIII. Por su parte, el segundo es un proyecto investigador y docente cuya finalidad es digitalizar los fondos de distintos archivos monacales de diferentes puntos de la geografía europea. Un caso reciente es también *Aposcripta*,¹² un corpus unificado de documentos papales del periodo medieval, en el que ya hay volcados más de 20 000 ejemplares, privilegios, breves y decretales, de los que tres cuartas partes datan de los siglos XII y XIII, o *CEMA (Cartae Europae Medii Aevi)*,¹³ base digital de datos desarrollada, entre otras instituciones, por el Laboratoire de Médiévistique occidentale de Paris y en la que ya hay ya incluidos alrededor de 270 000 documentos.
- 32 Otras iniciativas distintas, aunque siempre dentro del ámbito de las Humanidades Digitales, han perseguido finalidades distintas, especialmente docentes.¹⁴
- 33 Con este modo de trabajo, gracias al trabajo realizado durante el proyecto, en el futuro se podrá llevar a cabo la confección de los catálogos de archivos interactivos. La base para la creación de unos buenos instrumentos de descripción de fuentes documentales se encuentra en la ISAD(G), la cual nos permite elaborar una reseña lo más objetiva y regularizada posible de los elementos de cada pieza. En estas fichas informatizadas consignaremos todos los datos requeridos en la norma (soporte, medidas, tipología documental, procedencia, tipo de unidad...), a la cual añadiremos una nueva categoría que hasta el momento no se contempla: la transcripción del documento adaptada al lenguaje actual. Esto es de vital importancia para el aspecto digital de la archivística, ya que, si una de sus funciones es describir y clasificar la documentación, igual de relevante es recuperar la información. Gracias a los métodos informáticos, diseñaremos un motor de búsqueda con el que el usuario pueda encontrar un documento a través de una palabra, o bien un conjunto, no sólo mediante la información convencional contenida en el catálogo, tal como el resumen (procedimiento característico de PARES, por ejemplo), sino también a través de aquella que figura en el texto del documento. Algo que será posible si insertamos la transcripción en dicho catálogo y que ya se ha puesto en práctica en novedosos proyectos europeos como el francés *Himanis*.¹⁵

- 34 Para la edición del texto mediante recursos informáticos nos serviremos de los tres modelos de transcripción que se pueden desarrollar en el estudio de la documentación histórica: a) se transcribe el texto de manera literal; b) adaptable al lenguaje actual; y, c) intermedia, manteniendo algún elemento del lenguaje de la época y adaptando algunos otros al actual. La ventaja de esta tripartición en el método de edición nos permitirá mostrar al investigador el texto tanto en bruto como ajustado ya al lenguaje contemporáneo. Este procedimiento no es casual, sino que obedece al deseo de cubrir las necesidades de investigadores de distintas áreas, ya que, mientras que un historiador de la lengua deber acudir al texto original, un historiador se interesa más por el contenido de la fuente.
- 35 Además, cada transcripción se podría seguir también sobre la imagen digitalizada. Esta herramienta es similar a la propuesta por la *Spanish Paleography Tool*, si bien, en nuestro caso, cuando el usuario sitúe el cursor sobre una palabra del documento no sólo se desplegará la palabra actual, sino también la transcripción literal (es decir, si ubicamos el cursor sobre «dho», se desplegarán las palabras «dho» y «dicho»).
- 36 El análisis diplomático de la documentación seguirá la metodología tradicional, estudiaremos pues la génesis de cada pieza, sus características internas y externas y la tradición documental de cada uno. Toda esta información acompañará a cada documento. Pero, además, dentro de cada transcripción se especificarán las fórmulas que componen el texto y si situamos cursor sobre la fórmula deseada, esta se destacará en la imagen del documento; y viceversa (al ubicar el cursor sobre una parte del documento digitalizado, observaremos de qué fórmula se trata).
- 37 El análisis paleográfico de los modelos gráficos de cada documento se iniciará por la categorización del tipo de escritura, para luego pasar a sus características. Es decir, clasificaremos la escritura de cada pieza según los modelos establecidos por la tradición historiográfica (precortesana, cortesana, procesal...) y, seguidamente, recogeremos una explicación de todos los elementos gráficos de ese documento. Ahora bien, no sólo se trata de distinguir la escritura de cada fuente, sino también otorgar una grafía a una mano y es por ello que, en este caso, la metodología paleográfica servirá también para identificar a los notarios y amanuenses, con lo que, en las bases de datos que luego mencionaremos, uno de estos campos será la escritura de cada notario. Finalmente, las herramientas paleográficas también nos permitirán crear unos «alfabetos digitales», en los que no sólo recoger las imágenes individualizadas de las letras, signos de abreviación, nexos... de cada tipo de escritura, sino también una explicación de todos ellos con múltiples ejemplos.
- 38 El análisis filológico de la documentación se llevará a cabo un estudio minucioso del valor fónico de cada grafía, de los rasgos prosódicos y su reflejo en la lengua escrita, así como del cambio y evolución histórico-lingüístico de los distintos niveles de la lengua. En este sentido, resulta imprescindible la presencia de una experta en Filología Clásica en el equipo, dado la necesidad de acceder a algunos de estos textos que estarán redactados en latín, lengua habitual en el contexto eclesiástico de la época.
- 39 El análisis del estado de conservación de los documentos se realizaría un estudio del entorno de los documentos para su evaluación y puesta, en la medida de lo posible, a salvo de incidencias degradantes, manteniendo su integridad química y física: su permanencia y durabilidad. Dicha protección incluye los locales donde estos documentos se alojan (archivos), las instalaciones interiores de los mismos, la protección física inmediata y los controles ambientales y de otros tipos a que están

sometidos. Llegado el caso, podrían plantearse proyectos de restauración sobre determinadas piezas.

- 40 Y, por último, la confección de índices es uno de los elementos más importantes en toda edición documental. En nuestro caso, realizaremos índices: a) toponímicos y onomásticos (recogiendo tanto la variante actual como la que aparece en la fuente), b) socioprofesionales, y, c) de materias. En este apartado, los recursos informáticos nos permitirán crear de nuevo un vínculo entre catálogo e índices. Seleccionando, por ejemplo, un individuo de la lista, podremos acceder a una ficha en que aparecerán diferentes categorías socioprofesionales (vecindad, fechas de nacimiento o fallecimiento, familiares, profesión...) y «archivísticas», como por ejemplo los documentos en los que interviene dicho personaje y que, si las pulsamos, nos llevarán de nuevo a la ficha catalográfica de ese documento o a la reproducción de la misma y a su edición y estudio diplomático y paleográfico.
- 41 Así como la elaboración de bases de datos, presente en todos los pasos y métodos científicos seguidos en este proyecto, nos ayudará especialmente en algunas de ellas, aplicadas a ciertos campos como el de la Diplomática. Al crear bases de datos (las cuales el usuario no tiene por qué ver en el producto final) con una categoría denominada «sellos», cada investigador que consulte nuestra colección documental podrá ver, por ejemplo, todas las imágenes de sellos extraídas de cada documento digitalizado y sus datos; pudiendo, además, filtrar la búsqueda de estos materiales por elementos como los años, colores, etc. Algo similar podemos aplicar en el caso de la paleografía a la búsqueda de términos como el de «cortesana» y todos los documentos en los que aparece esta escritura, o «notarios» y las características gráficas de su escritura. Esto permitirá al investigador realizar estudios comparativos de varios documentos o aspectos concretos de los mismos de manera mucho más ágil y eficaz.
- 42 El tratado digital de las imágenes es el último aspecto metodológico de este proyecto es el procesado digital de la documentación. A través de los instrumentos fotográficos adecuados y los programas informáticos de tratamiento de imágenes, presentaremos unas digitalizaciones de alta calidad, permitiendo una lectura que, en muchas ocasiones, por los medios convencionales sería imposible de realizar.

Equipo de investigación

- 43 A la hora de organizar un grupo de trabajo que se ajustara a los requisitos de este proyecto, se ha considerado en todo momento la necesidad de poseer un equipo con experiencia, pluridisciplinar y con alto nivel científico. En este sentido, se agrupan especialistas de la Paleografía, la Diplomática, la Archivística, la Filología y la Historia, además de la empresa informática que se encargará de la parte técnica del mismo.
- 44 El investigador principal del proyecto es el Dr. Diego Belmonte Fernández, profesor permanente laboral de la Universidad de Sevilla en el departamento de Historia Medieval y Ciencias y Técnicas Historiográficas, Premio Extraordinario de Doctorado, que ha sido, además, miembro de la Junta Directiva de la Sociedad Española de Ciencias y Técnicas Historiográficas y miembro del Moderamen de APICES (Association Paleographique Internationale: Culture, Écriture, Société). Es también amplio conocedor de las fuentes medievales de la ciudad hispalense. Asimismo, su metodología innovadora en la enseñanza de las Ciencias y Técnicas Historiográficas y la puesta en práctica de sus herramientas de trabajo demuestra un claro acercamiento al mundo digital, al participar en cursos (Programa de Innovación Docente de la Universidad de

- Sevilla, 2016) y en congresos con aportaciones sobre el tema («Algunas novedades metodológicas y evaluativas en la enseñanza de la Diplomática», BELMONTE FERNÁNDEZ, 2016; «Aplicación de las TIC y otros recursos en la enseñanza y la difusión de las Ciencias y Técnicas Historiográficas», BELMONTE FERNÁNDEZ *et al.*, 2018).
- 45 Junto a él, la profesora y catedrática de la Universidad de Sevilla Carmen del Camino Martínez será la encargada de dirigir las tareas más estrechamente ligadas a la paleografía. La Dr.^a Del Camino Martínez ha sido presidente de la Sociedad Española de Ciencias y Técnicas Historiográficas y es miembro del Comité International de Paleographie Latine. Es especialista en paleografía de la corona de Castilla durante la Edad Media. Posee una dilatada participación en proyectos de investigación, no sólo nacionales, sino también internacionales de gran prestigio. Su experimentado conocimiento sobre las escrituras castellanas medievales y del siglo XVI (del contexto sevillano o nacional, librerías o documentales), la convierte en el otro pilar básico del área de Ciencias y Técnicas Historiográficas del proyecto, lo cual nos permitirá realizar análisis paleográficos en profundidad y con un éxito indudable.
- 46 La también profesora y catedrática de la Universidad de Sevilla María Luisa Pardo Rodríguez. Especialista en diplomática real y notarial de la Corona de Castilla durante la Edad Media, la Dr.^a Pardo Rodríguez es miembro de la Commission Internationale de Diplomatie (UNESCO) y de la Association Paléographique Internationale. Culture, Écriture, Société, entre otras instituciones de prestigio internacional. Su experiencia en la dirección de proyectos de investigación es muy amplia y ha sido constante en los últimos años. Su profundo conocimiento de la institución notarial hispalense la convierte en una de las piezas angulares de este proyecto, ya que ha publicado múltiples trabajos sobre el notariado en la esfera tanto sevillana/andaluza como a nivel nacional, y desde el punto de vista de la legislación y el ámbito teórico como de la praxis documental. Todos estos aspectos encajan perfectamente con los estudios de diplomática que se realizarán en el marco del presente proyecto y aseguran su más que satisfactoria consecución.
- 47 La Dr.^a García Valverde tiene una amplia experiencia en el estudio de la documentación que aquí proponemos abordar. Eso lo demuestran las numerosas publicaciones que posee en relación con la organización y descripción de archivos, normalmente de instituciones eclesiásticas, y, sobre todo, de conventos femeninos del ámbito de Granada. Ejemplo de ello pueden ser algunas de sus obras, como: «El Archivo del Convento de Agustinas Recoletas del Santísimo Corpus Christi de Granada a través de las visitas pastorales de los siglos XVII y XVIII», (1999); «El Monasterio de Santa Isabel la Real de Granada: Su fundación y su Archivo», (1998); «El Concilio de Trento: una aproximación a la organización archivística monacal», (1995); «Datos sobre un archivo desaparecido: el del convento del Corpus Christi de Granada», (1995) o «El archivo del convento cisterciense de San Ildefonso de Granada», (1993–1994).
- 48 El Dr. Adrián Ares Legaspi, profesor contratado doctor de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), y antiguo becario predoctoral de la Universidad de Sevilla (Plan Propio de investigación), I Premio Nacional de Investigación en Historia, Patrimonio Documental y Archivos «Antonio García Rodríguez» (2014), Premio Extraordinario de Fin de Estudios por el máster «Documentos y Libros. Archivos y Bibliotecas», de la Universidad de Sevilla, del curso 2013/2014 y Premio Extraordinario de Doctorado. Su amplio conocimiento sobre fuentes urbanas de territorios sevillanos y de otras zonas de la Corona de Castilla nos permitirá completar la visión de los fondos de Sevilla con los de otras ciudades. Además, su especialización en las fuentes y su

escritura en la Baja Edad Media y el siglo XVI complementará los análisis paleográficos realizados en el proyecto, otorgándoles resultados de relevancia para el aspecto de la evolución de la escritura. Asimismo, también posee experiencia en el tratamiento informático y digital de la metodología empleada en los estudios de Ciencias y Técnicas Historiográficas, que se demuestra en aportaciones en congresos sobre este tema (BELMONTE FERNÁNDEZ *et al.*, 2018).

- 49 Junto a ellos participarán también el Dr. Javier E. Jiménez López de Eguileta, profesor ayudante doctor de la Universidad de Cádiz, doctor del área de Ciencias y Técnicas Historiográficas de la Universidad de Sevilla, también Premio Extraordinario de Doctorado y merecedor del Premio de Investigación Histórica «Castillo de San Marcos». Cátedra Alfonso X el Sabio, en el año 2014, por uno de sus trabajos. Posee un magnífico conocimiento de la realidad escrituraria de la ciudad y parroquias de Jerez de la Frontera, lo cual, aplicado al ámbito sevillano, posibilitará la obtención de unos resultados muy cimentados y con la oportunidad de ser comparados con otros territorios andaluces. A sus trabajos sobre las fuentes jerezanas y sevillanas, se suma su experiencia como archivero del Archivo Histórico Diocesano de Jerez durante dos años. Este cargo le ha permitido adquirir las competencias necesarias para el correcto desarrollo de un catálogo como el que planteamos en este proyecto pues ha sido coordinador y editor del catálogo de la exposición *Limes Fidei. 750 años de Cristianismo en Jerez*, editado por la Diócesis de Asidonia-Jerez, en 2014.
- 50 La Dr.^a Julia Aguilar Miquel es profesora ayudante doctora en la Universidad de Valencia. Anteriormente disfrutó de un contrato predoctoral FPI concedido por el MINECO (BES-2016-077953), dentro del proyecto de investigación Corpus de Inscripciones y textos hispano-latinos sobre arquitectura religiosa y civil altomedieval (HAR2015-65649-C2-1-P), cuya IP es la profesora Isabel Velázquez Soriano, catedrática de Filología Clásica de la Universidad Complutense de Madrid, quien al mismo tiempo dirigió su tesis doctoral. Su investigación se enmarca en el ámbito de la crítica textual mediolatina y el objeto de la misma es la realización de la primera edición crítica de la obra *Sententiarum Libri V* de Tajón de Zaragoza, autor visigodo del siglo VII. Así pues, sus principales intereses académicos están relacionados con las disciplinas de la crítica textual, la Codicología, la Paleografía y, de manera más genérica, el estudio de la transmisión de los textos latinos medievales. Sus conocimientos nos permitirán realizar una edición de los textos parroquiales más completa e integral, configurando una investigación interdisciplinar en la que sus estudios filológicos serán indispensables. lo cual confiere a nuestro grupo de investigación un marcado carácter interdisciplinar.
- 51 Antonio del Rocío Romero Zafra es graduado en Historia y máster en Estudios Históricos Avanzados, especialidad de Historia Medieval. Ha sido beneficiario de una beca predoctoral del VI Plan Propio de Investigación y Transferencia de la Universidad de Sevilla para la realización de su tesis doctoral bajo la dirección de la Dr.^a María Antonia Carmona Ruiz, catedrática de Historia medieval de la Universidad de Sevilla, para el estudio de las órdenes militares en la Andalucía oriental.
- 52 Abraham Fernández Cobano es graduado en Historia y máster en Estudios Históricos Avanzados, especialidad de Historia Moderna. Disfrutó de una Beca de Colaboración del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte y de otra beca de Iniciación a la Investigación, otorgada por el Plan Propio de investigación de la Universidad de Sevilla. Desde mayo de 2019 disfrutó de un contrato como personal técnico de apoyo y de gestión de I+D+i, en el Marco del Sistema Nacional de Garantía Juvenil y del Programa Operativo de Empleo Juvenil 2014-2020 adscrito al Departamento de Historia Medieval y

Ciencias Historiográficas de la Universidad de Sevilla. Debido a los avances obtenidos en dicha investigación, ha iniciado también sus estudios de doctorado con una tesis adscrita al área de Ciencias y Técnicas Historiográficas, acerca del notariado apostólico en Sevilla en época de los Reyes Católicos, apoyado en la obtención de una ayuda predoctoral financiada por la Junta de Andalucía.

- 53 Yolanda Abad Méndez es licenciada en Historia del Arte por la Universidad de Sevilla y Diplomada en Conservación y Restauración de libros y documentación gráfica por la escuela europea de formación de conservadores restauradores de Bienes Bibliográficos y Documentales de Spoleto (Perugia) (1996–1999). Ha cursado formación de postgrado en Estudios medievales en la Biblioteca Apostólica Vaticana, obteniendo Diploma europeo de Estudios Medievales de la FIDEM (Fédération Internationale des Instituts d'Études Médiévales) (1995–1996). Ha realizado el internado de post grado en la División de Libros Raros de la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos de América, bajo la dirección de Thomas Albro, director del departamento de conservación de libros y documentación gráfica (1998). Cuenta con más de quince años de actividad profesional en la restauración de manuscritos e impresos. Actualmente trabajando como Personal Técnico de Apoyo en el taller de restauración de la Biblioteca Rector Antonio Machado y Núñez. A través de un contrato con el Vicerrectorado de investigación de la Universidad de Sevilla, ha sido docente en varios cursos de Restauración y Conservación, Profesora de la asignatura de Conservación en el Máster de Documentos y Libros. Archivos y Bibliotecas, del área de Ciencias y Técnicas Historiográficas de la Universidad de Sevilla, desde 2010, Docente de Encuadernaciones antiguas en la II edición del Taller del libro antiguo y el documento histórico del Centro de formación permanente de la Universidad de Sevilla (2019–2020) y Docente de las seis ediciones del curso de extensión universitaria Iniciación a la encuadernación artesanal de la Universidad de Sevilla (2011–2017).
- 54 Raquel Rodríguez Conde fue investigadora del Proyecto de Excelencia de la Junta de Andalucía «Notariado y Documentación Notarial en Andalucía», dirigido por la Dr.^a Pilar Ostos, catedrática de la Universidad de Sevilla. Su primera y principal línea pues versó sobre el estudio paleográfico y diplomático de los documentos notariales, principal tipología documental que suele conservarse en los depósitos que aquí nos proponemos abordar. Como miembro del Proyecto I+D EXCELENCIA *Iglesia y escritura en el occidente peninsular. Castilla y Portugal. Siglos XII-XVII*, desarrolla su tesis doctoral titulada *Práctica notarial en la villa de Huelva durante el siglo XVI* (2014), dirigida por la catedrática Dr.^a Elena E. Rodríguez Díaz de la Universidad de Huelva. En torno a esta línea de investigación se encuadran también los informes técnicos y revisión de testimonios manuscritos que ha realizado para el Proyecto *Sur les traces d'une Revolution litteraire. Pour une édition digitale de la polemique gongorine* de la Universidad de la Sorbona, dirigido por Mercedes Blanco, cuya transcripción y estudio paleográfico ha sido publicado en la página del mencionado proyecto.¹⁶
- 55 A ellos se unió más recientemente, la Dr.^a Estefanía Medina Muñoz, profesora invitada en la Universidad a Distancia de Madrid (UDIMA), historiadora del Arte, doctora por la Universidad de Sevilla con la tesis *La clausura franciscana: Un estudio histórico artístico del sevillano convento de Santa Inés*, publicada luego en 2019 (MEDINA MUÑOZ, 2019). Su formación se completó con la realización de diferentes cursos especializados en el mundo de la conservación, defensa y catalogación del patrimonio histórico-artístico, la archivística y la biblioteconomía. Su trayectoria le ha permitido desarrollar diferentes

tareas archivísticas y de investigación en el archivo histórico del convento de Santa Inés de Sevilla, uno de los centros fundamentales de estudio dentro del proyecto.

Progreso

- 56 Debido a la necesidad de ajustarnos en la medida de lo posible al tiempo disponible en el presente proyecto, nuestra intención es abarcar, como se ha indicado ya, el marco cronológico que va desde la reconquista de la ciudad de Sevilla al poder musulmán en 1248 hasta el fin del reinado de Carlos V, o mediados el Concilio de Trento. Nuestra prioridad serán los documentos sueltos, pergaminos en primer lugar y papeles a continuación. El calendario que se propone para la realización de este proyecto es de dos años y la repartición de las tareas se llevará a cabo de tal manera que todos los miembros del equipo tendrán asignada una actividad a lo largo del período. Esto nos permitirá trabajar de forma simultánea, aprovechando más el tiempo y rentabilizando el esfuerzo.
- 57 En lo que al volumen de fuentes elegidas se refiere, este se caracteriza por la imposibilidad, en el estado actual de las investigaciones al respecto, de calcular con precisión el total de la misma. Tan solo contabilizando la documentación conservada en las 30 parroquias históricas que hoy se ubican en el centro de la ciudad hispalense, la masa documental sobrepasaría con mucho el centenar de piezas para nuestro arco cronológico. A ello hay que sumar la procedente de otras instituciones como conventos o gremios. No se puede hacer en estos momentos una estimación precisa del volumen real de documentación conservada. Este proyecto pretende, entre otras cosas, precisamente llevar a cabo dicha cuantificación, pues muchos de estos archivos son verdaderamente desconocidos para los investigadores.
- 58 Junto al fotografiado y estudio de la documentación en cuestión, el presente proyecto está ejecutando una serie de iniciativas dirigidas a la difusión de los resultados para dar a conocer el trabajo realizado. De ellas, la primera es sin duda la puesta en marcha del propio portal *web* planteado. Por las características del proyecto, el desarrollo del mismo genera uno de los medios de difusión más importantes que hoy se pueden contemplar. La presencia del trabajo llevado a cabo por los investigadores en redes supondrá no solo la consecución de unos de los objetivos científicos más importantes, sino también de uno de los elementos de difusión del conocimiento más destacables.
- 59 Asimismo, la puesta en marcha del portal *web* sentará las bases para futuras investigaciones, tal como se ha indicado más arriba. No obstante, se prevé la publicación de un volumen monográfico impreso que aborde la problemática generada en la consecución de los objetivos del proyecto, así como algunos de los aspectos que se vayan generando con el normal desarrollo del mismo.
- 60 Junto a ello, como suele ser habitual, se prevé la publicación de trabajos en revistas de alto impacto y en capítulos de libros en los que se analicen de manera parcial algunas de las cuestiones que el desarrollo del proyecto vaya generando. Además de la asistencia a congresos nacionales e internacionales de los miembros del grupo de investigación. Esta iniciativa nos permitirá dar a conocer no sólo el contenido de los fondos archivísticos que se trabajen, sino también mostrar cuál ha sido la metodología empleada, los recursos informáticos desarrollados en nuestro proyecto, etc.
- 61 Por otro lado, se celebró en enero de 2023 en Sevilla un Seminario Científico Internacional de alto nivel que abordó el estudio y análisis de este tipo de documentación desde diferentes puntos de vista. Al que se invitó a algunos de los

responsables de los proyectos de características parecidas a los que más arriba se ha hecho referencia, para intercambiar opiniones y experiencias, así como buscar nexos que ayuden a futuras colaboraciones entre instituciones a nivel europeo e internacional.

- 62 Además, se pretende organizar una exposición de clausura con algunos de los fondos estudiados. Se trataría de una exposición temporal de los documentos mejor conservados y de mayor relevancia, junto con las transcripciones y parte de los estudios, para dar a conocer el trabajo a la población en general, difundir los resultados y poner en valor el patrimonio escrito de las collaciones sevillanas entre el gran público.

BIBLIOGRAPHIE

- BALLESTEROS Y BERETTA, Antonio (1913) – *Sevilla en el siglo XIII*. Sevilla: [s. n.].
- BELMONTE FERNÁNDEZ, Diego (2016) – «Algunas novedades metodológicas y evaluativas en la enseñanza de la Diplomática». In Porlán Ariza, Rafael; Navarro Medina, Elisa (coords.) – *III Jornadas de Docencia Universitaria Universidad de Sevilla (30 de Junio y 1 de Julio 2016)*. Sevilla: Secretariado de Formación y Evaluación, pp. 220–229.
- BELMONTE FERNÁNDEZ, Diego (2019) – «Burgueses, artesanos y escritura a través de los fondos parroquiales: una aproximación». In Santiago Fernández, Javier de; Francisco Olmos, José María (eds.) – *Escritura y sociedad: Burgueses, artesanos y campesinos*. Madrid: Dykinson, pp. 211–222.
- BELMONTE FERNÁNDEZ, Diego; ARES LEGASPI, Adrián (2018) – «Aplicación de las TIC y otros recursos en la enseñanza y la difusión de las Ciencias y Técnicas Historiográficas (CCyTTHH)». In Chaves-Monterio, Alfonso (ed.) – *Las TIC como plataforma de teleformación e innovación educativa en las aulas*. Sevilla: Egregius, pp. 75–94.
- BORRERO FERNÁNDEZ, Mercedes (1991) – *El Archivo del Real Monasterio de San Clemente de Sevilla: catálogo de documentos (1186-1525)*. Sevilla: Comisaría de la Ciudad de Sevilla para 1992.
- CENTENO CARNERO, Gloria (2017) – *Real Monasterio de Santa Clara de Sevilla: colección diplomática 1264-1569*. Sevilla: Instituto de la Cultura y las Artes de Sevilla (ICAS).
- CENTENO CARNERO, Gloria (2021) – *Real Monasterio de Santa Clara de Sevilla*. Sevilla: Instituto de la Cultura y las Artes de Sevilla (ICAS).
- COLLANTES DE TERÁN SÁNCHEZ, Antonio (1977) – *Sevilla en la Baja Edad Media: la ciudad y sus hombres*. Sevilla: Sección de Publicaciones del Excmo. Ayuntamiento.
- DOMÍNGUEZ GUERRERO, María Luisa (2018) – *Las escribanías públicas del alfoz de Sevilla en el reinado de Felipe II*. Sevilla: Universidad de Sevilla.
- GONZÁLEZ FERRÍN, M. Isabel (1996) – Estudio e inventario de la documentación relativa a cuatro parroquias de Sevilla custodiada en el Archivo Capitular. *Memoria ecclesiae*. Vol. VIII, pp. 363–367.
- GONZÁLEZ JIMÉNEZ, Manuel (2006) – *Fernando III el Santo: El rey que marcó el destino de España*. Sevilla: Fundación José Manuel Lara.

- GONZÁLEZ, Julio (2006) – *Las conquistas de Fernando III en Andalucía*. Valladolid: Maxtor.
- LÓPEZ GUTIÉRREZ, Antonio J.; RODRÍGUEZ MATEOS, Joaquín (1993) – *Los archivos de las hermandades religiosas: manual de organización de fondos*. Sevilla: G.E.A.
- LÓPEZ GUTIÉRREZ, Antonio J.; RODRÍGUEZ MATEOS, Joaquín (2000) – *Archivos y documentos en las hermandades sevillanas*. Sevilla: Castillejo.
- MEDINA MUÑOZ, Estefanía (2019) – *El Convento de Santa Inés de Sevilla: Estudio urbanístico, arquitectónico e histórico-artístico*. Sevilla: Padilla Libros Editores & Libreros.
- MORALES PADRÓN, Francisco (1974) – *Inventario de los archivos parroquiales de las Palmas*. Sevilla: [s. n.].
- MORALES PADRÓN, Francisco (1982) – *Los archivos parroquiales de Sevilla*. Sevilla: Academia Sevillana de Buenas Letras.
- OSTOS SALCEDO, Pilar (coord.) (2014) – *Práctica notarial en Andalucía (siglos XIII-XVII)*. Sevilla: Universidad de Sevilla.
- OSTOS SALCEDO, Pilar; PARDO RODRÍGUEZ, María Luisa (1989) – *Documentos y notarios de Sevilla en el siglo XIII*. Madrid: Fundación Matritense del Notariado.
- OSTOS SALCEDO, Pilar; PARDO RODRÍGUEZ, María Luisa (2003) – *Documentos y notarios de Sevilla en el siglo XIV (1301-1350)*. Sevilla: Universidad de Sevilla.
- OSTOS SALCEDO, Pilar; PARDO RODRÍGUEZ, María Luisa (eds.) (1996) – *El notariado andaluz en el tránsito de la Edad Media a la Edad Moderna*. Sevilla: Ilustre Colegio Notarial de Sevilla, 2.^a ed.
- PASTOR TORRES, Álvaro (1994) – Dos nuevas aportaciones gráficas para el estudio de la parroquia sevillana de San Miguel. *Laboratorio de Arte*. N.º 7, pp. 355-366.
- PASTOR TORRES, Álvaro (2003) – «El libro de protocolos y rentas de la Hermandad Sacramental de la Parroquia Sevillana de San Lorenzo: análisis artístico y económico». In Fernández de Sevilla, Francisco Javier Campos; (coords.) – *Religiosidad y ceremonias en torno a la Eucaristía: Actas del Simposium (I) 1/4-IX-2003*. Madrid: RCU Escorial-M.^a Cristina.
- PINO REBOLLEDO, Fernando (1991) – *Tipología de los documentos municipales (siglos XII-XVII)*. Valladolid: Universidad de Valladolid.
- PIÑOL ALABART, Daniel (2002) – «Las notarías parroquiales tarraconenses en la Edad Media: fuentes para su estudio». In AA. VV. – *Iglesia y religiosidad en España. Historia y archivos: Actas de las V Jornadas de Castilla-La Mancha sobre investigación en archivos*. Guadalajara: ANABAD Castilla-La Mancha / Asociación de Amigos del Archivo Histórico Provincial de Guadalajara, pp. 1347-1358.
- PIÑOL ALABART, Daniel (2017) – «Prácticas de escritura en la parroquia. Cataluña en el Antiguo Régimen». In Marchant Rivera, Alicia; Barco Cebrián, Lorena (coords.) – *Escritura y Sociedad: el Clero*. Málaga: Comares, pp. 79-96.
- RODRÍGUEZ LIÁÑEZ, Laureano (1987) – *Real Monasterio de Santa Inés. Colección diplomática y artística*. Sevilla: Universidad de Sevilla. Tesis de doctorado inédita.
- RODRÍGUEZ LIÁÑEZ, Laureano (1994) – El archivo de Santa Inés de Sevilla: valor y significación de su fondo documental. *Archivo Ibero-Americano*. Vol. 54, n.º 213-214 (Ejemplar dedicado a Congreso Las Clarisas en España y Portugal (1.º 1993. Salamanca)), pp. 125-140.
- ROJAS GARCÍA, Reyes (2015) – *La práctica de los escribanos públicos de Sevilla: los manuales (1504-1550)*. Sevilla: Diputación Provincial.
- SÁNCHEZ DE MORA, Antonio; RÍOS COLLANTES DE TERÁN, Inmaculada (1999) – Catálogo del archivo parroquial de la iglesia de San Juan Bautista de Sevilla (1334-1525). *Historia. Instituciones. Documentos*. N.º 26, pp. 391-458.

SANZ FUENTES, María Josefa (1992) – Diplomática real y concejil de la Corona de Castilla (1966-1991): estado de la cuestión. *Historia. Instituciones. Documentos*. N.º 19, pp. 449–457.

SANZ FUENTES, María Josefa (2015) – «De Diplomática concejil. Estado de la cuestión». In Pueyo Colomina, Pilar (ed.) – *Lugares de escritura: la ciudad*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, pp. 15–30.

STUTZMANN, Dominique (2011) – Paléographie numérique : plus de numérique que de paléographie ? Ou des instruments nouveaux pour s’attaquer aux questions traditionnelles d’une science déjà ancienne ? [en línea]. *Paléographi médiévale* (ephepaleographie.wordpress.com) [consult. Octubre 2022]. Disponible en <https://ephepaleographie.wordpress.com/2011/07/25/paleographie-numerique-plus-de-numerique-que-de-paleographie-ou-des-instruments-nouveaux-pour-s%e2%80%99attaquer-aux-questions-traditionnelles-d%e2%80%99une-science-deja-ancienne/>

NOTES DE BAS DE PAGE

1. Ayudas a los agentes públicos del Sistema Andaluz del Conocimiento, para la realización de proyectos de I+D+i. Líneas 1.1. y 1.2. de subvenciones PAIDI 2020 [consult. 31 octubre 2022]. Disponible en <https://www.juntadeandalucia.es/servicios/sede/tramites/procedimientos/detalle/15675.html>.
2. En general, muchos de los trabajos de la autora versan sobre este tipo de fuentes que fueron objeto de estudio en su tesis de doctorado.
3. La tesis inédita de Laureano Rodríguez Liáñez, 1987. Tan solo se publicó un pequeño trabajo hace ya casi treinta años: Rodríguez Liáñez, 1994.
4. Este ha sido el caso de repertorios de ámbito nacional, como el afamado portal PARES (<http://pares.mcu.es/>), que recoge documentación de múltiples archivos dependientes del Ministerio de Cultura de España; o bien de iniciativas concentradas en los fondos de regiones más concretas, como el denominado Proyecto Carmesí (<http://www.regmurcia.com/servlet/s.SI?METHOD=FRMSENCILLA&sit=c,373,m,139,serv,Carmesi>), donde se vuelcan todos los archivos municipales de la comunidad autónoma de Murcia; o el portal creado por el gobierno de La Rioja (<http://www.larioja.org/archivos-municipales/es>).
5. Cabe mencionar, en este caso, el proyecto Charta (<http://corpuscharta.es/>), que integra en su seno a diversos grupos de investigación y que tiene como fin la edición digital de documentos hispanos y americanos; el proyecto Agilex, en que participa uno de los componentes de este equipo (Carmen del Camino), centrado en el léxico de las fuentes históricas del Archivo General de Indias; o bien el grupo Codolga (<http://corpus.cirp.es/codolga/>), centrado en la documentación latina medieval de Galicia.
6. <http://www.ub.edu/contrataedium/scriptorium.htm>.
7. <http://spanishpaleographytool.org/>.

8. *Workshop Digital Palaeography*, celebrado en Wurtzbourg (Alemania) en 2011, y cuyas aportaciones se sintetizan en el artículo Stutzmann, 2011.

9. Ejemplo de ello son los proyectos pioneros: *Manuscripts of the West Midlands. A Catalogue of Vernacular Manuscript Books of the English West Midlands, c. 1300 - c. 1475* y *The Vernon Manuscript Project*, desarrollados en la Universidad de Birmingham; el proyecto de la Universidad de Orléans ANR GRAPHEM: *Grapheme based Retrieval and Analysis for PaleographHic Expertise of Middle Age manuscripts*, enfocado hacia la clasificación de las escrituras latinas medievales en base a un corpus documental de casi 10 000 fotografías; o el proyecto DigiPal, liderado por el King's College de Londres, centrado en los estudios paleográficos de escrituras en base a un novedoso sistema de clasificación digital.

10. <http://theleme.enc.sorbonne.fr/dossiers/>.

11. <http://monasterium.net:8181/mom/home>.

12. <https://apocripta.hypotheses.org/>.

13. <https://cema.lamop.fr/>.

14. Cabe mencionar el caso de InScribe (<http://port.sas.ac.uk/course/view.php?id=35>), una herramienta digital impulsada por el Institute for Historical Research (Universidad de Londres), que promueve la enseñanza *online* de la paleografía y la diplomática, aunque enfocada tan solo al contexto inglés.

15. <https://www.himanis.org/>.

16. <http://obvil.sorbonne-universite.fr/corpus/gongora/>.

RÉSUMÉS

Las siguientes líneas pretenden dar a conocer un proyecto de investigación que quiere sacar a la luz y poner en valor el patrimonio escrito perteneciente a las antiguas *collaciones* o barrios de Sevilla, cada una de las divisiones administrativas en las que se dividió el casco urbano desde la reconquista de la ciudad por parte del rey castellano Fernando III en 1248, y durante toda la Edad Media. Normalmente, cada una de ellas se correspondió con una feligresía o parroquia, eje vertebrador y uno de los epicentros vitales más importantes de las sociedades cristianas en el Antiguo Régimen, cuyos archivos constituyen hoy un rico granero de información acerca de la vida cotidiana y los usos y costumbres de la sociedad y de su relación con la escritura y el mundo de lo escrito. Junto a ellos, se conservan igualmente otros archivos de conventos, gremios y hospitales, instituciones todas asentadas en estos espacios. Sin embargo, esta importancia en el caso de la ciudad de Sevilla no ha hallado aún su correspondencia con el nivel de estudio que estos depósitos documentales han sufrido a lo largo de la historia, enfrentados al peligro constante de su desaparición por diversos factores.

The following lines aim to publicize a research project that wants to bring to light and highlight the written heritage belonging to the old *collaciones* or quarters of Sevilla, each of the administrative divisions into which the city center was divided since the reconquest of the city by the Castilian King Ferdinand III in 1248, and throughout the Middle Ages. Normally, each of them corresponded to a parish church, the backbone and one of the most important vital epicenters of Christian societies in the *Ancien Régime*, whose archives today constitute a rich storehouse of information about the daily life and customs of society and its relationship with writing and the world of the written word. Alongside them, other archives of convents, guilds and hospitals, institutions based in these areas, are also preserved. However, this importance in the case of the city of Sevilla has not yet been matched by the level of study that these

documentary deposits have undergone throughout history, facing the constant danger of their disappearance due to various factors.

INDEX

Keywords : collacion (quarter), parish, convent, archive, Middle Ages, digital humanities

Palabras claves : collación, parroquia, convento, archivo, Edad Media, humanidades digitales

AUTEUR

Diego Belmonte Fernández

Universidad de Sevilla

dbelmonte@us.es